

বাল্লা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

৬২৭ B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

পাটনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
শ্রীযুত এচ ডবলিউ সাহেব (Mr. H. Doveton,) ত্রিভুতে
নিযুক্ত হইয়াছেন, ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ
কর্তব্যক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে সাগর্স সাহেব (Mr. J. Sanders,) উত্তর
পশ্চিম খণ্ডের বিদ্যালয়ের তত্ত্বাবধারকের কর্ম করি-
বেন।

শ্রীযুত ই বি কোএল সাহেব (Mr. E. B. Cowell, M.
A.) প্রসীডেন্সী কালেক্টে, ইকবেরী ভাষার ও সাহিত্য
বিদ্যার অধ্যাপকের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এস রিস সাহেব (Mr. J. S. Rees,) প্রসী-
ডেন্সী কালেক্টে পুরাবৃত্তের ও রাজনীতি বিদ্যার অধ্যা-
পকের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু প্যারিচরণ সরকার প্রসীডেন্সী কালেক্টে
পুরাবৃত্ত ইতিহাসের ও রাজনীতি বিদ্যার সহকারী অধ্যা-
পকের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু রমানাথ নন্দী, প্রসীডেন্সী কালেক্টে গণিত
বিদ্যার সহকারী অধ্যাপকের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে রাইলী সাহেব (Mr. J. Reilly,) দিনাজপুরে
স্বাস্থ্যের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব (Mr. R. Finney,) চাট্টি-
গাঁয়ের প্রথম প্রধান সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপাবচন্দ্র ঘোষ চাট্টিগাঁয়ের সদর-
আমীনের, ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের
কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডি ফিল্ড সাহেব (Mr. C. D.
Field,) ফৌজদারী মোকদমার কার্য বিধানের ১৮৬১
সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের
বিচার্য মোকদমার প্রথম স্থলের অনুমতান লইতে ও
উক্ত আদালতে ব্যক্তিদিগকে বিচারার্থ সমর্পণ করিতে
কি তাহারদিগের স্থানে হাজির জামিন কইতে ও তদার্থে
যেই ক্ষমতার আদ্যাক হয় তদনুসারে কার্য করিতে
ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১ মার্চ।

পুরণিয়ার ফতওয়াদারক শ্রীযুত মৌলবী আনকদীন
আহম্মদ, এই জিলাতে ফৌজদারী মোকদমার কার্য বি-
ধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারামতে
অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া-
ছেন।

বাকুড়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র ঘোষ ফৌজদারী মোকদমার কার্য
বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে
সেশন আদালতের সম্মুখে মোকদমা বিচারার্থ প্রস্তুত
করণের জন্যে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

হাবড়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
শ্রীযুত ই এফ লিঙ্কাম সাহেব (Mr. E. F. Lingham,) অচিহ্নিত
কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে
ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

গড়গেটার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে
[স্বরণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৮ মার্চ।]

বি ওর্গান সাহেব (Mr. J. B. Worgan,) চিহ্নিত
কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের
ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু কালীকির
রায় অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার
২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে, এক পক্ষের
ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১ মার্চ।

মিরিল সম্পর্কীয় শ্রীযুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Mr.
S. F. Davies,) গত জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখে যে
ছুটী পান তদতিরিক্ত, চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলার আমেন্দর ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মো-
লবী আবু মহম্মদ আবদুল কাদির, অচিহ্নিত কার্যকার-
কেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎস-
কের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

দিনাজপুরের জজ শ্রীযুত ই স্যান্ডিস সাহেব (Mr. E.
Sandys,) বর্ধমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্মের
ভার পুনর্গ্রহণ করতে গত আগষ্ট মাসের ২০ তারিখে
যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

১৮৬২ সাল ৪ মার্চ।

শ্রীযুত এচ সি ওয়েক সাহেব (Mr. H. C. Wake, C.
B.,) ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আ-
জাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

সহাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা হাবড়ার অন্তঃপাতি
নীচের লিখিত গ্রাম ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের অর্থাৎ
চৌকিদারী আইনের অধিপ্রায় সফল করণার্থে ১৮৬০
সালের ২২ ডিসেম্বর তারিখের গেজেটের বিজ্ঞাপনের
লিখিত সংযুক্ত গ্রামের শামিল হইল।

আদুল।

মৌলানাডী।

বাবু টিলাডী।

বীজা।

ধার্মা।

জোগাছা।

জীগাছা।

কোথা।

দুর্গাপুর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

ইহাতে সহাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা পূর্ণিয়ার
অন্তঃপাতি সূর্যাপুর পরগনার কৃষ্ণগঞ্জ খাগড়া ও কুতব-
গঞ্জ গ্রামে ১৮৫৬ সালের ২০ আইন অধ্যাকার তারিখ
অবধি প্রচলিত হইবে ও এই আইনের অধিপ্রায় সফল
করণার্থে উক্ত সকল গ্রাম সংযুক্ত হইবে।

উক্ত আইনের ৪ ধারামতে সহাদ দেওয়া যাইতেছে
যে উক্ত সংযুক্ত গ্রামের নীচের লিখিত সীমা হইবে।

উত্তরসীমা গঙ্গা ও দার্জিলিংয়ের নতুন রাজার ধারে
সুন্দর নারায়ণ গ্রামে আরম্ভ হইয়া আলমগঞ্জ হাট দিয়া
রায়জান নদী পার হইয়া দক্ষ নদীর পুরাতন সড়ক খাত
পর্যন্ত দার্জিলিংয়ের পুরাতন রাজার মিলিরে ও সেই
স্থানাবধি সরল রেখার দক্ষ নদীর নতুন খাতে মিলায়া
সেই নদী যে স্থানে দক্ষিণ মুখ হয় সেই স্থানপর্যন্ত
তাহার সঙ্গে চলিবে।

পশ্চিম সীমা। দক্ষ নদীর শেষোক্ত স্থানাবধি এ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্টমতে অর্থাৎ নদীর ধারে যে ঘেঁষের গাঁপ পর্যন্ত চলিবে।

দক্ষিণ সীমা। ঘেঁষের গাঁ অবধি দক্ষিণাঙ্গা সরেফ নীচের লিখিত মাংশায়েরা রঙ্গপুরে স্থাপিত ফেরিফ কনিটির মেয়র হইবেন। অর্থাৎ

পূর্ব সীমা। গঙ্গার ও দার্জিলিং নতুন রাস্তার সে-বোক্ত স্থানাবধি এ রাস্তার ধারে সুন্দর নারায়ণ গ্রাম পর্যন্ত চলিবে।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত সংযুক্ত গ্রামের মধ্যে যে টাঙ্গা আদায় করিতে ইবে তাহা এ টাঙ্গা দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের সংস্থান ও রক্ষণীয় সম্পত্তি অনুসারে ধার্য হইবে।

১৮৬২ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ৩ ধারামতে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার অস্থাপতি কমি-লার শহরতলীর অন্তর্গত নীচের লিখিত গ্রামে ও মহল্লাতে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬২ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখে অধি প্রচলিত হইবে। ও এই আই-নের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত গ্রাম ও মহল্লা শহর কমিলার সঙ্গে সংযুক্ত হইবে।

কালিয়াজুরী।

কামিরপুর।

গোবিন্দপুর।

মুরামপুর।

সুজাগঞ্জ।

সংগ্রেইশ।

টিকর চর।

নুরপুর।

হররং পাড়া।

উক্ত আইনের ৪ ধারামতে আরো সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত সংযুক্ত গ্রামাদির নীচের লিখিত সীমা হইবে। অর্থাৎ

উত্তর সীমা গেয়তী নদী পূর্ব সীমা গুডিস পুষ্করীণী ও সংগ্রেইশ রাস্তা।

দক্ষিণ সীমা দেরজঙ্গল কি রাস্তা। পশ্চিম সীমা ভাকুর রোও সাহেবের পাকা বাড়ীর বাহিরের রাস্তা।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে তদ্বিবাসি ব্যক্তিদের উপর যে টাঙ্গ বসান যাইবে তাহা এ টাঙ্গ দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের সংস্থান ও রক্ষণীয় সম্পত্তি অনুসারে ধার্য হইবে।

৬৬২ B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১ মার্চ।

শ্রীযুত এচ এচ রাবিন্সন সাহেব (Mr. H. H. Robinson,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ৩ মার্চ।

শ্রীযুত ডাক্তর সি পামর সাহেব (Dr. C. Palmer,) ১৮৫৬ সালের ২৮ আইনমতে কলিকাতা শহরের মুনিসিপল কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এস কুপার সাহেব (Mr. S. Cooper,) বেহারের এজেন্টে আফিগের পঞ্চম শ্রেণীর সব ডেপুটি এজেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত আর সি রাবিহলম সাহেব (Mr. R. C. Rabeholm,) হাজারিবাগে ১৮৬০ সালের ৩২ আইনমতে আ-মেসর ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

নদীয়ার ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলদী আবদুল আলী এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদমার কার্য বিধানের ১৮৬১

প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

নীচের লিখিত মাংশায়েরা রঙ্গপুরে স্থাপিত ফেরিফ কনিটির মেয়র হইবেন। অর্থাৎ

মাজিষ্ট্রেট সাহেব।

জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব।

শ্রীযুত এ ডি রেলিং সাহেব (Mr. A. D. Rehling.)

শ্রীযুত এচ স্টিল সাহেব (Mr. H. Steel.)

শ্রীযুত মি ডি কুইন্টন সাহেব (Mr. C. D. Quinton.)

শ্রীযুত টি এ ডনো সাহেব (Mr. T. A. Donough.)

শ্রীযুত মোলদী আবদুল জকর।

শ্রীযুত ডাক্তর সি কে পুঙ্গ সাহেব মেয়র ও মেজেক্টারী

১৮৬২ সাল ৪ মার্চ।

শ্রীযুত এ এম মাকগ্রিগর সাহেব (Mr. A. M. Macgregor,) কিয়ংকালের নিমিত্তে বনগাঁ এলাকাঞ্চের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে ডি মাকলীন সাহেব (Mr. J. D. Maclean,) কিয়ংকালের নিমিত্তে মেধেরপুর এলাকাঞ্চের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৫ মার্চ।

শ্রীযুত আর সিনক্লের সাহেব (Mr. R. Sinclair,) জলেশ্বরের নিমক চৌকীর অতিরিক্ত সুবরিতেপেট হই-বেন।

উৎকর্ষার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে, বীর-ভূমে ১৮৫২ সালের ১০ আইনের ১৫ ধারামতে ডেপুটী কালেক্টরের কমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র বাঁজুয়া মুন্সেফ ১৮৬০ সালের ৩২ আইনানুসারে আমেসর ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ৬ মার্চ।

শ্রীযুত জে টুইডী সাহেব (Mr. J. Tweedie,) কিয়ং-কালের নিমিত্তে রাণীগঞ্জ এলাকাঞ্চের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ৩ মার্চ।

হাজারিবাগের আমেসর ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কানীদাস পালিত, অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৫ মার্চ।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত আর বি কক্কেল সাহেব (Mr. R. V. Cockrell,) রাজধানীতে স্থাপিত চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইবার জন্যে চান্দ্রি মণ্ডাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৬ মার্চ।

চাকার কমিশ্যনর শ্রীযুত সি টি ডেভিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) চিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারার ১ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সটি-ফিকটক্রমে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের একট্রি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পি এ হাম্ফ্রি সাহেব (Mr. P. A. Humphery,) চিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ১২ ধারামতে এক পক্ষের ছুটী পাইয়াছেন।

রাণীগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এস সি হামটন সাহেব (Mr. S. C. Hampton,) অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক পক্ষের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ৪ মার্চ।

পুরণিয়ার জজ শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F.

Tucker.) গত জানুয়ারি মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তথা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬২ সাল ৬ মার্চ।

নিবিল সম্পর্কীয় নিরিশ্চর জীবিত ই. ই. লোইস সাহেব (Mr. E. E. Lewis) গত মাসের ২৫ তারিখে কাগজানাথ কলের জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করি য়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

৭০৬ B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ৫ মার্চ।

জীবিত ই. এস. পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson.) ব করগঞ্জে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হই বেন, কিন্তু অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত ত্রিছতের জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬২ সাল ৬ মার্চ।

জীবিত বাবু ললিতমোহন চট্টোয়া জিলা চক্ষিণপুর্গন বশোহর নদীয়া ও পাবনাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইন মতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেকটরের কর্ম করিবেন, ও এই জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিষ্কর্তৃত্ব অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ৭ মার্চ।

মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ জীবিত বাবু যদুনাথ চট্টোয়া বা- করগঞ্জে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫০ ধারামতে ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবিত বাবু রাধাকান্ত নবগাঁয়ের সদর আমীন হই- বেন।

নবগাঁয়ের একটী অতিমানল মুনসেফ জীবিত বাবু লক্ষ্মীনাথ মজলদারের মুনসেফ হইবেন।

১৮৬২ সাল ৮ মার্চ।

চাকার একটী মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর জীবিত এক বি শিমশন সাহেব (Mr. F. B. Simson.) দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

মাসদহের একটী মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর জীবিত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. R. J. Wigram.) দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন।

জীবিত ই. গ্রে সাহেব (Mr. E. Grey.) পটনার মাজি- ষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন, কিন্তু অন্য লুকুম না হওন- পর্যন্ত নদীয়ার আডিম্যামল কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবিত এচ এচ রবিন্সন সাহেব (Mr. H. H. Robin- son.) রাজশাহীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন, কিন্তু অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

কটকের ধর্মোপদেশক জীবিত পাদরি এচ পি উড্ডিং- টন সাহেব (Reverend H. P. Woodington.) এই মোক- মের ধর্মোপদেশক হইবেন।

সন্দ্বীপের মুনসেফ জীবিত বাবু ব্রজকিশোর সেন, চটি- গাঁয়ে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারামতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন, আরো উক্ত আইনের ৩৮ ধারামতে মেশন আদালতের সম্মুখে বিচারার্থে মোকদ্দমা প্রস্তুত করণের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১০ মার্চ।

জীবিত জে পি এচ ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. P. H. Ward.) চাঁটিগাঁয়ের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক- টর হইবেন, কিন্তু অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৮ মার্চ।]

জীবিত এক এস. হালিডে সাহেব (Mr. F. M. Halli- day.) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কা- লেকটর হইবেন।

জীবিত জি এন বার্লো সাহেব (Mr. G. N. Barlow.) মুন্সেরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবে- কিন্তু অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত পূর্বীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ৬ মার্চ।

চাকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জীবিত ডি ডবলিউ রিচি সাহেব (Mr. D. W. Ritchie.) অচি- ক্ত কাগজাকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রক- রণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৭ মার্চ।

সাহাবাদের কজ জীবিত জি পি লেক্সার সাহেব (Mr. G. P. Lyncaster.) কর্ম ভাগ করণার্থে প্রস্তুত হইবার জন্যে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাঁটিগাঁয়ের দিয়াজের মুনসেফ জীবিত বাবু রিথ- ষন সেন, অচিক্ত কাগজাকারকেরদের ছুটীর বিধির ৯ ধারামতে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৮ মার্চ।

ভাগলপুরের সদর মুনসেফ জীবিত জে ডাকটা সাহেব (Mr. J. DaCosta.) অচিক্ত কাগজাকারকেরদের ছুটীর বিধির ৯ ধারামতে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১০ মার্চ।

নিবিল সম্পর্কীয় জীবিত টি ওয়ালটন সাহেব (Mr. T. Walton.) গত মাসের ১০ তারিখে নেমিসিস নামক কলের জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৬২ সাল ১১ মার্চ।

অসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত এক পার্সনস সাহেব Asst. Surgeon F. Parsons.) মিলেটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৩৪৪ B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ৫ মার্চ।

আসামের একটী অসিষ্টাণ্ট কমিসানর জীবিত লে- প্টেনেন্ট এ আন্দ্রু সাহেব (Lieutenant A. Andrew.) অসিষ্টাণ্ট কমিসানর হইবেন।

১৮৬২ সাল ১০ মার্চ

নীচের লিখিত মহাশয়েরা ময়মুনসিংহের ফেরিফও কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

জীবিত পি এ হাম্ফ্রে সাহেব (Mr. P. A. Humphery.)

জীবিত টি জে মল্টবি সাহেব (Mr. T. J. Maltby.)

জীবিত জে পি হাম্পটন সাহেব (Mr. J. P. Hamp- ton.)

জিলার সদর মুনসেফ জীবিত মৌলবী নসরুদ্দীন হারদার এ জিলাতে দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫০ ধা- রামতে ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। অর্থাৎ

নদীর নগরের জীবিত বাবু গিরীশচন্দ্র বাঁজুয়া ত্রিপু- রাতে।

অররিরার জীবিত বাবু গোকুলচন্দ্র পুরণিতাতে।

শাহাদপুরের জীবিত মৌলবী মশীনুজ্জা পাবনাতে।

শাহিপুরের জীবিত বাবু মধুসূদন ঘোষ নদীয়াতে।

মেহেরপুরের জীবিত বাবু অম্বিকচরণ মিত্র নদীয়াতে।

পোড়াগাছির জিহুত মুনসী হুমমউল্লা চাকাতো।

ভগবানীগঞ্জের জিহুত মৌলবী আমীতুদীন বহুড়াতো।
১৮৬২ সাল ১১ মার্চ।

ভগলীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত এফ এচ এল্ফিনষ্টোন সাহেব (Mr. F. H. Elphinstone,) সাহেব নিম্নক হইয়াছেন, ও সেই জিলাতে তিনি ফৌজদারী মোকদমার কার্য্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্টমতে অংশ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিবেন।

চব্বিশ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত ই বি গ্রান্ট সাহেব (Mr. E. B. Grant,) সাহেব নিম্নক হইয়াছেন, ও সেই জিলাতে তিনি ফৌজদারী মোকদমার কার্য্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্টমতে অংশ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ১২ মার্চ।

জিহুত টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) কলিকাতার মাসুলের কালেকটরের কর্ম্ম করিবেন।

জিহুত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott,) রাজশাহী এলাকাতে রাজস্বের ও দায়েরমায়েরীর কমিশনারের কর্ম্ম করিবেন।

জিহুত ই এফ লাত্রি সাহেব (Mr. E. F. Lantour,) পাটনার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম্ম করিবেন।

জিহুত এচ ডবলিউ আলেকসান্ডার সাহেব (Mr. H. W. Alexander,) পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১০ মার্চ।

ঢাকার আসেসর ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত সৈয়দ

মজুম হুসেন অচিহিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১২ মার্চ।

কলিকাতার মাসুলের কালেকটর জিহুত সি চাপমান সাহেব (Mr. C. Chapman,) চিহিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৬ ধারার ১ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আগামের কমিশনার জিহুত মেজর এচ হপকিনসন সাহেব (Major H. Hopkinson,) আপন কর্ম্মের ভার ডেপুটী কমিশনার জিহুত মেজর ডবলিউ এগনিউ সাহেব (Major W. Agnew,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিহিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর জিহুত সি বি স্কিনর সাহেব (Mr. C. B. Skinner,) চিহিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নাটুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিহুত ও এস স্ট্যাক সাহেব (Mr. O. S. Stack,) অচিহিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দশম বাঙ্গাল পোলীস পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিহুত এ এম মাকগিগর সাহেব (Lieutenant A. M. Macgregor,) অচিহিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ই এচ লিশিংটন।

বঙ্গলাদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

মুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিম।

জমিদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শনহালের ১৬ এপ্রেল ১৮৬২ খ্রিস্টাব্দে বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় মুপ্রিম কোর্টের রিশীবর জিহুত চারলস্ ইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত প্রাণবন্ত বিখ্যাসের ইক্টের দকন নীচের লিখিত ভালুক নীলকুটীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইল উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা চট্টগ্রাম।

ভালুক মোজে চরখোরাঙ্গ।

মোজে চান্দনন্দীদিগর।

জিলা ১৪ পরগনা।

পরগনে আনরপুরের মধ্যে বৃদ্ধা নামক নীলবুটী মায় পুষ্করিণী বাগান ঐ বুটীর শামিল যে কিছু আছে। নীলগঞ্জের নীলবুটী মায় পুষ্করিণী শিশু নামক বাগান ও বাঁশবেড় দিগর ঐ বুটীর শামিল যে কিছু আছে। আর বৃদ্ধাংশ রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিণে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোমরিশীবর আফিস।

তারিখ ১৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

বিজ্ঞাপন।

সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় অনুবাদ হইয়া জিরামপুরের স্বত্রালয়ে উত্তম কাগজে ও উত্তম অক্ষরে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২৭ টাকা মাত্র।

এজেন্ট।

এহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জুলুয়াবাসী জিহুত জাহের খাঁর পুত্র আবদুল আজীজ খাঁর নামক এক গেটে বানামী মোহর যে ইতিপূর্বে চলন ছিল তাহা সন ১২৬৮ সালের ১ পৌষঅবধি অগ্রাধ্য করা গিয়াছে ইহার পর কোন দলীল উক্ত মোহর দ্বারা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি সন ১২৬৮ সাল তাং ২৮ ফাল্গুন।

আবদুল আজীজ খাঁন।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 25, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ২৫ মার্চ।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

ACT.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 12th March 1862, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. VII. OF 1862.

An Act to amend Act XLVI. of 1860 (to authorize and regulate the Emigration of Native Laborers to the French Colonies.)

[Preamble.]

WHEREAS since the passing of Act XLVI. of 1860 (to authorize and regulate the Emigration of Native Laborers to the French Colonies) the Convention therein recited between Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland and His Majesty the Emperor of the French has been varied in the following particulars: that is to say, by substituting for Article XXVI. in the said Convention as so recited in the said Act, the following Article:

"ARTICLE XXVI.

The present Convention shall begin to take effect on the 1st of July 1862; its duration is fixed at three years and a half. It shall remain in full force if notice for its termination be not given in the course of the month of July of the third year, and then notice can be given only in the course of the month of July of each succeeding year.

In case of such notice being given it shall cease eighteen months afterwards.

Nevertheless the Governor General of British India in Council shall, in conformity with the Act

[Government Gazette, 25th March, 1862.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বাবস্থাপক।

আইন।

ইঙ্গুর কোলোলে ভারতবর্ষের শ্রী বৃত্ত গবর্ণমন্ট জেনরল বাহাদুরের নিম্ন লিখিত আইন বিষয়ে শ্রীলক্ষ্মীযুক্ত গবর্ণমন্ট জেনরল বাহাদুর ইঙ্গুরেজী ১৮৬২ সালের ১২ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা এইরূপে সর্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গুরেজী ১৮৬২ সালের ৭ আইন।

১৮৬০ সালের ৪৬ আইন (অর্থাৎ এতদেশীয় মজুরদিগকে ফ্রান্সীয়েরদের বসতি স্থানে গমন করিবার অনুমতি দেওয়ার ও বিধান করণের আইন) সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৬০ সালের ৪৬ আইন (অর্থাৎ এতদেশীয় মজুরদিগকে ফ্রান্সীয়েরদের বসতি স্থানে গমন করিবার অনুমতি দেওয়ার ও বিধান করণের আইন) প্রচলিত হইবার পরে, গ্রেটব্রিটন ও এরলাণ্ডের ইম্পির্যাল মহারাজার ও ফ্রান্সীয়েরদের শ্রীলক্ষ্মীযুক্ত মহারাজের মধ্যে পুর্বেকি আইনের উল্লিখিত সন্ধি মতান্তর হইয়াছে, অর্থাৎ উক্ত সন্ধির ২৬ প্রকরণের পরিবর্তে পঞ্চাশ লিখিত প্রকরণ দেওয়া গিয়াছে।

২৬ প্রকরণ।

"এই সন্ধি ১৮৬২ সালের জুলাই মাসের ১ দিবসাবধি প্রবল হইবে, ও তাহা সাড়ে তিন বৎসরপর্যন্ত প্রবল থাকিবে। যদি তৃতীয় বৎসরের জুলাই মাসের মধ্যে তাহার রহিত হইবার সমাদ না দেওয়া যায়, তবে তাহা প্রবল থাকিবে, ও তাৎপরে কোন বৎসরে তাহার স্থগিত হইবার সমাদ কেবল জুলাই মাসের মধ্যে দেওয়া যাইতে পারিবে।

"তদ্রূপ সমাদ যে সময়ে দেওয়া যায় তাৎপরে অষ্টাদশ মাস গত হইলে পর সেই সন্ধি রহিত হইবে।

"পরন্তু ফ্রান্সীয়েরদের কোন বসতিস্থানে মজুরের পছন্দ হইয়া কিম্বা তথার তাহারদের বাস করণ স্থানে

of the 19th of September 1856, relative to immigration to British Colonies, have the power to suspend at any time emigration to any one or more of the French Colonies, in the event of his having reason to believe that in any such Colony proper measures have not been taken for the protection of the Emigrants immediately upon their arrival or during their residence therein or for their safe return to India, or to provide a return passage to India for any such Emigrants at or about the time at which they are entitled to such return passage.

In case, however, the power thus reserved to the Governor General of British India should at any time be exercised, the French Government shall have the right immediately to terminate the whole Convention if they should think proper to do so.

But in the event of the determination of the present Convention, from whatever cause, the stipulations relative to Indian subjects of Her Britannic Majesty introduced into the French Colonies shall be maintained in force in favor of the said Indian subjects until they shall either have been sent back to their own country, or have renounced their right to a return passage to India."

And also by the addition of the two following Articles which were not comprised in the Convention or recited in the said Act, that is to say—

"ARTICLE XXVII.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Paris in four weeks, or sooner if possible.

ADDITIONAL ARTICLE.

His Majesty the Emperor of the French having stated that, in consequence of the order which he gave long ago that no more African Emigrants should be introduced into the Island of Re-union, that Colony has, since last year, had to obtain laborers from India and China; and Her Britannic Majesty having, by Convention signed on the 25th of July 1860, between Her Majesty and His Majesty the Emperor of the French, authorized the Colony of Re-union to recruit six thousand laborers in Her Indian possessions, it is agreed that the Convention of this date shall take effect forthwith with regard to the said Colony of Re-union.

The present Additional Article shall have the same force and validity as if it were inserted word for word in the Convention signed this day. It shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at the same time as those of the Convention."

And whereas the said Convention, with such alterations and additions as aforesaid, together with such additional Article, has been duly signed, ratified, and confirmed:

It is declared and enacted as follows:—

[Act XLVI. of 1860 to be applicable to the Convention as signed and ratified.]

All the provisions of Act XLVI. of 1860 (to authorize and regulate the Emigration of Native

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

ভাষারদের স্বত্বকার, কিম্বা ভারতবর্ষে তাহাদের নিরাপত্তা প্রত্যাগমনের নিমিত্তে, কি তদ্রূপ কোন মজুরেরদের যে সময়ে প্রত্যাগমন করিবার অধিকার থাকে সেই সময়ে কি তাহার কিস্তি পূর্বে কি পরে তাহাদের প্রত্যাগমনার্থ জাহাজাদি দিবার উপযুক্ত নিয়ম হয় নাই, ইজুর কোম্পেন্সে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এমত বোধ করিবার কারণ জানিলে, তিনি ব্রিটনীয় বসতিস্থানে মজুরেরদের গমন-বিষয় ১৮৫৬ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখের আইন-অনুসারে কার্য করিয়া, ফ্রান্সীয়েরদের উক্ত কোন এক কি অধিক বসতিস্থানে মজুরেরদের গমন করা কোন সময়ে স্থগিত করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

"কিন্তু ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর যদি কোন সময়ে উক্ত প্রকারের প্রদত্ত ক্ষমতানুসারে কার্য করেন, তবে ফ্রান্সীয় গবর্ণমেন্ট সেই ক্ষতি সম্পূর্ণরূপে রহিত করা উপযুক্ত জান করিলে তৎক্ষণাৎ রহিত করিতে পারিবেন।

"পরন্তু যদি কোন কারণেই এই ক্ষতি রহিত হয়, তবে ব্রিটনীয় জিজীমতী মহারাজীর ভারতবর্ষে যে প্রজারা ফ্রান্সীয়েরদের বসতিস্থান প্রেরিত হইয়া থাকে তাহারদিগকে যত কাগ আপনাদের দেশে পুনরায় পাঠান না যায় তত কালপর্যন্ত, কিম্বা তাহাদের বিনা ব্যয়ে ভারতবর্ষে প্রত্যাগমনের অধিকার প্রতিষ্ঠা না করণপর্যন্ত, তাহাদের সম্পর্কীয় উক্ত ক্ষতি তাহাদের পক্ষে প্রবল থাকিবেক।"

আরো তাহাতে পঞ্চাৎ লিখিত দুই নূতন প্রকরণ হইয়াছে। তাহা উক্ত সন্ধিতে ছিল না ও উক্ত আইনেতে তাহার উল্লেখ হয় নাই। বিশেষতঃ—

২৭ প্রকরণ।

"এই সন্ধি পারিস নগরে স্বিরীকৃত হইবে ও তাহা দৃঢ় করণের নিয়মপত্র তারি মন্ত্রীদের মধ্যে কিম্বা সাধারণতঃ তৎপূর্বে দেওয়া লওয়া হইবে।

নূতন প্রকরণ।

ফ্রান্সীয়েরদের জিজীমতী মহারাজা করিয়াছেন যে, আফ্রিকা দেশীয় অধিক মজুরেরা রিউনিয়ন নামক উপদ্বীপে প্রেরিত না হয়, তাহার বহুকাল বধি এমত আজ্ঞা হওয়াতে গত বৎসরবধি ভারতবর্ষ ও চীনদেশ হইতে মজুরদিগকে সেই দ্বীপে আনা হইতে হইয়াছে। ও ব্রিটনীয় জিজীমতী মহারাজীর ও ফ্রান্সীয়েরদের জীল-জীবুক মহারাজার মধ্যে যে সন্ধিপত্র ১৮৬০ সালের জুলাই মাসের ২৫ দিবসে স্বাক্ষর হয়, তাহাতে ব্রিটনীয় জিজীমতী মহারাজী রিউনিয়ন দ্বীপ নিবাসিদিগকে তদীয় ভারতবর্ষীয় অধিকারহইতে ছয় মাস লোককে আনা-হইতে অনুমতি নিরাছেন, এই হেতুক উভয় পক্ষে নির্দ্বাধ্য হইয়াছে যে উক্ত রিউনিয়ন বসতিস্থানসম্পর্কে অদ্যকার তারিখের উক্ত সন্ধি এই কালাবধি প্রচলিত হয়।

"এই নূতন প্রকরণের প্রত্যেক কথা অদ্যকার স্বাক্ষরিত সন্ধিপত্রের মধ্যে থাকার ন্যায় বলবৎ ও সিদ্ধ হইবে। তাহা স্বিরীকৃত হইবে, ও তাহা দৃঢ় করণের নিয়মপত্র এই সন্ধি দৃঢ় করণের নিয়মপত্রের সমকালে দেওয়া লওয়া হইবে।"

আরো পূর্বেকার পরিবর্তিত ও নূতন কথা সম্বলিত উক্ত সন্ধিপত্র ও উক্ত নূতন প্রকরণ উপযুক্তমতে স্বাক্ষরিত হইয়াছে ও তাহা দৃঢ় ও স্থিরতর করা গিয়াছে এই কারণে পঞ্চাৎ লিখিত আজ্ঞা ও বিধান হইল।

[উক্ত স্বাক্ষরিত ও স্থিরীকৃত সন্ধিপত্র ১৮৬০ সালের ৪৬ আইন খাটিবার কথা।]

১৮৬০ সালের ৪৬ আইনেতে (অর্থাৎ ফ্রান্সীয়েরদের বসতিস্থানে মজুরেরদের গমন করিবার অনুমতি দেওনের ও বিধান করণের আইনেতে) যে সন্ধির

Laborers to the French Colonies) shall be and remain in full force notwithstanding that the Convention therein recited had been so altered and added to before the same was signed or ratified as aforesaid: and all such provisions, in so far as the same relate to the Convention recited in the said Act, shall be deemed to apply and shall apply to the said Convention as signed and ratified as aforesaid together with the additional Article thereof.

M. WYLIE,

*Depy. Secy to the Govt. of India,
Home Department.*

BILLS.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 26th February 1862, and was referred to a Select Committee who will make a report thereon after the 1st of June next:—

A Bill to authorize the punishment of whipping in certain cases.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that in certain cases offenders should be liable, under the provisions of the Indian Penal Code, to the punishment of whipping; It is enacted as follows:—

[Whipping added to the punishments described in Section 53 of the Penal Code.]

I. In addition to the punishments described in Section 53 of the Indian Penal Code, offenders are also liable to whipping under the provisions of the said Code.

[Offences punishable with whipping.]

II. Whoever commits any of the following offences may be punished with whipping, that is to say:—

1. Giving false evidence, as defined in Section 193 of the Indian Penal Code.

2. Giving or fabricating false evidence with intent to procure conviction of a capital offence, as defined in Section 194 of the said Code.

3. Giving or fabricating false evidence with intent to procure conviction of an offence punishable with transportation or imprisonment, as defined in Section 195 of the said Code.

4. Falsely charging any person with having committed an unnatural offence, as defined in Sections 211 and 377 of the said Code.

5. Assaulting or using criminal force to any woman with intent to outrage her modesty, as defined in Section 354 of the said Code.

6. Rape, as defined in Section 375 of the said Code.

7. Unnatural offences, as defined in Section 377 of the said Code.

[Government Gazette, 25th March, 1862.]

উল্লেখ হইয়াছে তাহা পূর্বোক্তমতে আশ্রিত হইয়াছে তাহার পূর্বে পূর্বোক্তমতে পরিবর্তন হইলেও ও তাহাতে মৃত্যু কথা দেওয়া গেলো; উক্ত আইনের সমস্ত বিধান সম্পূর্ণরূপে বলবৎ হইবে ও থাকিবে। ও উক্ত আইনের উল্লিখিত সন্ধিপত্রের সঙ্গে সেই সকল বিধানের যে পর্যায়সম্পর্ক থাকে, সেই পর্যায় পূর্বোক্তমতে আশ্রিত ও স্বীকৃত উক্ত সন্ধির প্রতি ও তৎসম্বলিত উক্ত মতন প্রকরণের প্রতি সেই বিধান খাটে এমন জ্ঞান হইবেক, ও তাহা খাটিবে ইতি।

এম এমাইল।

হোম ডিপার্টমেন্টে

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মূল্যবিদ্য।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মূল্যবিদ্যা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রী ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের মন্ত্রিসভাতে ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে উপস্থিত করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপর্ণিত হইল। তাহার আশ্রয়িতা জুন মাসের ১ তারিখের পর তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

কোন স্থলে কশাঘাত দণ্ড করণের অনুমতি দিবার আইনের মূল্যবিদ্য।

[হেতুবাদ।]

কোন স্থলে অপরাধিগকে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের বিধানমতে কশাঘাত দণ্ডভোগের যোগ্য করা বিধিত; এই হেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[দণ্ডবিধির আইনের ৫৩ ধারামতে যে দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার মধ্যে কশাঘাত দণ্ড পরিহার করা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৫৩ ধারামতে যে দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে তদতিরিক্ত অপরাধিরা এ আইনের বিধানমতে কশাঘাত দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

[যে অপরাধের কশাঘাত দণ্ড হইবেক তাহার কথা।]

২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত অপরাধ করে তাহার কশাঘাত দণ্ড হইতে পারিবেক। অর্থাৎ

১। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩ ধারার নির্দিষ্টমতে মিথ্যা প্রমাণ দেওন অপরাধ।

২। উক্ত আইনের ১৯৪ ধারার নির্দিষ্টমতে কোন ব্যক্তির প্রাণদণ্ডের যোগ্য অপরাধ প্রমাণ করিবার অভিপ্রায়ে মিথ্যা প্রমাণ দেওন কি প্রস্তুত করণ অপরাধ।

৩। উক্ত আইনের ১৯৫ ধারার নির্দিষ্টমতে কোন ব্যক্তির স্বাধীনতার প্রেরণ কি কারাবদ্ধ হওনের যোগ্য অপরাধ প্রমাণ করিবার অভিপ্রায়ে মিথ্যা প্রমাণ দেওন কি প্রস্তুত করণ অপরাধ।

৪। উক্ত আইনের ২১১ ও ৩৭৭ ধারার নির্দিষ্টমতে কোন ব্যক্তির অস্বাভাবিক অস্তিগমন করণের মিথ্যা অভিযোগ করণ অপরাধ।

৫। উক্ত আইনের ৩৫৪ ধারার নির্দিষ্টমতে কোন স্ত্রীর লজ্জাশীলতার ক্ষোভ জন্মাইবার অভিপ্রায়ে তাহার প্রতি আক্রমণ কি অপরাধভাবে বল প্রকাশ করণ অপরাধ।

৬। উক্ত আইনের ৩৭৫ ধারার নির্দিষ্টমতে বলাৎকার করণ অপরাধ।

৭। উক্ত আইনের ৩৭৭ ধারার নির্দিষ্টমতে অস্বাভাবিক অস্তিগমন অপরাধ।

৪. Theft, as defined in Section 378 of the said Code.

৯. Theft in a building, tent, or vessel, as defined in Section 380 of the said Code.

১০. Theft by a Clerk or servant, as defined in Section 381 of the said Code.

১১. Theft after preparation for Causing death or hurt, as defined in Section 382 of the said Code.

১২. Extortion by threat, as defined in Section 388 of the said Code.

১৩. Putting a person in fear of accusation in order to commit extortion, as defined in Section 389 of the said Code.

১৪. Robbery or Dacoity, as defined in Sections 390 and 391 of the said Code.

১৫. Attempting to commit Robbery, as defined in Section 393 of the said Code.

১৬. Voluntarily causing hurt in committing robbery, as defined in Section 394 of the said Code.

১৭. Dishonestly receiving stolen property, as defined in Section 411 of the said Code.

১৮. Dishonestly receiving property stolen in the commission of a Dacoity, as defined in Section 412 of the said Code.

১৯. Habitually dealing in stolen property, as defined in Section 413 of the said Code.

২০. Lurking house-trespass, or house-breaking, as defined in Sections 443 and 445 of the said Code, in order to the committing of any offence punishable with whipping.

২১. Lurking house-trespass, or house-breaking by night, as defined in Sections 444 and 446 of the said Code, in order to the committing of any offence punishable with whipping.

২২. Forgery, as defined in Section 463 of the said Code.

২৩. Forgery of a document, as defined in Section 466 of the said Code.

২৪. Forgery of a document, as defined in Section 467 of the said Code.

২৫. Forgery for the purpose of cheating, as defined in Section 468 of the said Code.

২৬. Forgery for the purpose of harming the reputation of any person, as defined in Section 469 of the said Code.

[Number of stripes. Exemption of females.]

III. In the case of an adult, that is, of a person who appears to be more than sixteen years of age, the punishment of whipping shall not exceed fifty stripes. In the case of a youth, that is, of a person who appears to be not more than sixteen years of age, the punishment of whipping shall not exceed ten stripes. No female shall be punished with whipping.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ২৫ মার্চ ৬]

৮। উক্ত আইনের ৩৭৮ ধারার নিদিক্টমতে চৌর্য্য অপরাধ।

৯। উক্ত আইনের ৩৮০ ধারার নিদিক্টমতে, যাকে কি তাহাতে কি নৌকাদিতে চুরী করণ অপরাধ।

১০। উক্ত আইনের ৩৮১ ধারার নিদিক্টমতে, কেরাণীর কি চাকরের চৌর্য্য অপরাধ।

১১। উক্ত আইনের ৩৮২ ধারার নিদিক্টমতে, প্রাণনাশক কি পীড়া জন্মাইবার উদ্যোগ করণের পরে চৌর্য্য অপরাধ।

১২। উক্ত আইনের ৩৮৮ ধারার নিদিক্টমতে, ভয় জন্মাইয়া অপহরণ করণ অপরাধ।

১৩। উক্ত আইনের ৩৮৯ ধারার নিদিক্টমতে, অপহরণ করণপ্রাপ্তে কোন ব্যক্তির নামে অভিযোগ করণের ভয় জন্মাইন অপরাধ।

১৪। উক্ত আইনের ৩৯০ ও ৩৯১ ধারার নিদিক্টমতে, দস্যুতা কি ডাকাইতী করণ অপরাধ।

১৫। উক্ত আইনের ৩৯৩ ধারার নিদিক্টমতে, দস্যুতা করণের উদ্যোগ অপরাধ।

১৬। উক্ত আইনের ৩৯৪ ধারার নিদিক্টমতে, দস্যুতা করণকালে ইচ্ছাপূরক পীড়া বেঁধন অপরাধ।

১৭। উক্ত আইনের ৪১১ ধারার নিদিক্টমতে, চোরা দুব্য শঠতাবে গৃহণ অপরাধ।

১৮। উক্ত আইনের ৪১২ ধারার নিদিক্টমতে, ডাকাইতী করণ কালীন চোরা দুব্য শঠতাবে গৃহণ অপরাধ।

১৯। উক্ত আইনের ৪১৩ ধারার নিদিক্টমতে চোরা দুব্য লইয়া নিয়ত ব্যবসায় করণ অপরাধ।

২০। যে অপরাধের কশাঘাত দণ্ড হইতে পারে এমত কোন অপরাধ করণপ্রাপ্তে উক্ত আইনের ৪৪৩ ও ৪৪৫ ধারার নিদিক্টমতে লুক্কায়িতরূপে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ কি দোষভারে পরগৃহে প্রবেশ অপরাধ।

২১। যে অপরাধের কশাঘাত দণ্ড হইতে পারে এমত কোন অপরাধ করণপ্রাপ্তে উক্ত আইনের ৪৪৪ ও ৪৪৬ ধারার নিদিক্টমতে রাত্রিকালে লুক্কায়িতরূপে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ কি দোষভারে পরগৃহে প্রবেশ অপরাধ।

২২। উক্ত আইনের ৪৬৩ ধারার নিদিক্টমতে কৃত্রিম করণ অপরাধ।

২৩। উক্ত আইনের ৪৬৬ ধারার নিদিক্টমতে দলীল কৃত্রিম করণ অপরাধ।

২৪। উক্ত আইনের ৪৬৭ ধারার নিদিক্টমতে, দলীল কৃত্রিম করণ অপরাধ।

২৫। উক্ত আইনের ৪৬৮ ধারার নিদিক্টমতে, বঞ্চনা করণপ্রাপ্তে কৃত্রিম করণ অপরাধ।

২৬। উক্ত আইনের ৪৬৯ ধারার নিদিক্টমতে, কোন ব্যক্তির সুখ্যাতির হানি করিবার জন্যে কৃত্রিম করণ অপরাধ।

[মত আঘাত হইবে তাহার কথা ও জীরদের মুক্ হইবার কথা।]

৩ ধারা। যৌবনপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি অর্থাৎ বাহার বোড়গ বৎসরের অধিক বয়স অনুভব হয়, তাহার কশাঘাত দণ্ড হইলে পঞ্চাশের অধিক আঘাত হইবে না।

যৌবনপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি অর্থাৎ বাহার বোড়গ বৎসরের অনধিক বয়স হয়, তাহার কশাঘাত দণ্ড হইলে দশ ঘার অধিক হইবে না। কোন জীলোকের কশাঘাত দণ্ড হইবে না ইতি।

৩ ধারা। যৌবনপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি অর্থাৎ বাহার বোড়গ বৎসরের অধিক বয়স অনুভব হয়, তাহার কশাঘাত দণ্ড হইলে পঞ্চাশের অধিক আঘাত হইবে না।

যৌবনপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি অর্থাৎ বাহার বোড়গ বৎসরের অনধিক বয়স হয়, তাহার কশাঘাত দণ্ড হইলে দশ ঘার অধিক হইবে না। কোন জীলোকের কশাঘাত দণ্ড হইবে না ইতি।

৩ ধারা। যৌবনপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি অর্থাৎ বাহার বোড়গ বৎসরের অধিক বয়স অনুভব হয়, তাহার কশাঘাত দণ্ড হইলে পঞ্চাশের অধিক আঘাত হইবে না।

যৌবনপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি অর্থাৎ বাহার বোড়গ বৎসরের অনধিক বয়স হয়, তাহার কশাঘাত দণ্ড হইলে দশ ঘার অধিক হইবে না। কোন জীলোকের কশাঘাত দণ্ড হইবে না ইতি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ২৫ মার্চ ৬]

[Whipping may be added to or substituted for any other punishment. Proviso.]

IV. The punishment of whipping may be in addition to, or in substitution of, any other punishment to which offenders are liable under the provisions of the Indian Penal Code for any of the offences hereinbefore mentioned. Provided that no person who may be sentenced to death, or to transportation, or to Penal Servitude, or to imprisonment for more than five years, shall be also punished with whipping.

[Construction.]

V. The first five Sections of this Act shall be read and construed as part of the Indian Penal Code.

[What Courts empowered to sentence whipping in addition to, and what Courts only in substitution for, any other punishment. Officers inferior to Subordinate Magistrate of the 1st class not to pass sentence of whipping unless expressly empowered by Government.]

VI. A sentence of whipping, passed by any Court superior to the Magistrate of a District, may be either in addition to or in substitution of any punishment to which the offender is liable under the provisions of the Penal Code. A sentence of whipping passed by any other Court or Officer shall be in substitution of the punishment to which the offender is liable under the provisions of the said Code. No sentence of whipping shall be passed by any Officer inferior to a Subordinate Magistrate of the first class, unless he shall have been expressly empowered by the Government to pass such sentences.

[Whipping if awarded in addition to imprisonment, when to be inflicted.]

VII. When the punishment of whipping is awarded in addition to imprisonment by a Court whose sentence is open to revision by a superior Court, the whipping shall not be inflicted until fifteen days from the date of such sentence, or if an appeal be made within that time, until the sentence is confirmed by the superior Court.

[Mode of inflicting the punishment.]

VIII. In the case of an adult, the punishment of whipping shall be inflicted on the bare back with a cat-of-nine-tails, and in the case of a youth it shall be inflicted in the way of school discipline with a light rattan. The punishment shall be inflicted in the presence of a Justice of the Peace, or of an Officer authorized to exercise any of the powers of a Magistrate, and also, unless the Court which passed the sentence shall otherwise order, in the presence of a Medical Officer.

[Punishment not to be inflicted if offender not in fit state of health. Nor by instalments.]

IX. No sentence of whipping shall be carried into execution unless a Medical Officer, if present, certifies, or unless it appears to the Justice of the Peace or other Officer present, that the offender is in a fit

[Government Gazette, 25th March, 1862.]

[অন্য কোন দণ্ডের অতিরিক্ত কি তৎপরিবর্তে কশাঘাত দণ্ড হইবার কথা ও বর্জিত কথা।]

৪ ধারা। পূর্বে লিখিত কোন অপরাধের অপরাধিদের ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমতে অন্য যে কোন দণ্ড হইতে পারে তদতিরিক্ত কি তৎপরিবর্তে কশাঘাত দণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু বাহার প্রাণদণ্ডের কি দ্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের কি দণ্ডরূপ পরিণামের কি দ্বীপান্তর বৎসরের অধিক কাল কারাদেহ হওনের আজ্ঞা হয় তাহার তদতিরিক্ত কশাঘাত দণ্ড হইবেক না ইতি।

[অর্থ করণের কথা।]

৫ ধারা। এই আইনের প্রথম পাঁচ ধারা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের একাংশ স্বরূপে পাঠ হইবে ও তদনুসারে তাহার অর্থ করা যাইবে ইতি।

[যে আদালতে অন্য দণ্ডের অতিরিক্ত ও যে আদালতে অন্য দণ্ডের পরিবর্তে কশাঘাতের আজ্ঞা হইতে পারিবেক তাহার কথা। অর্থাৎ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের অধীন কোন কার্যকারক গবর্ণমেন্ট হইতে স্পষ্ট ক্ষমতা না পাইলে কশাঘাতের আজ্ঞা করিতে না পারিবার কথা।]

৬ ধারা। দণ্ডবিধির আইনের বিধানমতে অপরাধী অন্য যে দণ্ডের যোগ্য হয়, তদতিরিক্ত কি তৎপরিবর্তে কশাঘাতের আজ্ঞা করিতে, জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের উপরিত্ব কোন আদালত ক্ষমতাপন্ন হন। অন্য কোন আদালত কি কার্যকারক যদি কশাঘাতের আজ্ঞা করেন, তবে অপরাধী উক্ত আইনের বিধানমতে যে দণ্ডের যোগ্য হয়, তাহার পরিবর্তে এ কশাঘাত দণ্ড হইবে। অর্থাৎ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের নিম্নশ্রেণীর কোন কার্যকারক যদি কশাঘাত দণ্ড করিবার স্পষ্ট ক্ষমতা গবর্ণমেন্ট হইতে না পান, তবে এ দণ্ডের আওতাধিনে পারিবেক না ইতি।

৭ ধারা।

[কারাদেহ হওনের অতিরিক্ত কশাঘাতের আজ্ঞা হইলে যে সময়ে এ দণ্ডভোগ হইবে তাহার কথা।]

৭ ধারা। যে আদালতের দণ্ডভোগ পুনর্বিচার উপরিত্ব আদালতের দ্বারা হইতে পারে, এমন আদালত যদি কোন ব্যক্তির কারাদেহ হইবার অতিরিক্ত তাহার কশাঘাত দণ্ডের আজ্ঞা করেন, তবে এ দণ্ডভোগ হইবার তারিখ অবধি পঞ্চদশ দিন গত না হইলে কি দ্বীপান্তর মধ্যে যদি আপীল হয় তবে উপরিত্ব আদালত এ দণ্ডভোগ দূর না করিলে, এ কশাঘাত হইবে না ইতি।

[কশাঘাত যেভাবে হইবে তাহার কথা।]

৮ ধারা। বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষ হইলে তাহার অনাবৃত পৃষ্ঠে নয় রজ্জুর কশাঘাত উক্ত দণ্ড হইবে। বালক হইলে যেমন পাঠশালার সুরু বেতে আঘাত হয়, তেমনি হইবে। কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব, কি দ্বীপান্তর মাজিস্ট্রেটের কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকারক, এবং এ দণ্ডকারি আদালত প্রকৃতিস্বরের আজ্ঞা না করিলে, কোন চিকিৎসক সাহেব উপস্থিত থাকিলে এ কশাঘাত হইবে ইতি।

[অপরাধির শরীর অসুস্থ হইলে এ দণ্ড না হইবার কথা। ও বারং না হইবার কথা।]

৯ ধারা। শরীরের স্বাস্থ্য বিবেচনায় অপরাধির এ দণ্ড সহ্য হয়, চিকিৎসক সাহেব বর্তমান থাকিলে যদি এইরূপ সার্টিফিকেট দেন, কি দ্বীপান্তর জুজিস অফ দি পীস সাহেব কি বর্তমান অন্য কার্যকারক যদি এইরূপ বোধ

[১৮৬২ খ্রিঃ ১৮৬২ খ্রিঃ ১৮৬২ খ্রিঃ]

state of health to undergo the punishment; and if, during the execution of a sentence of whipping, a Medical Officer certifies, or it appears to the Officer pre-ent, that the offender is not in a fit state of health to undergo the remainder of the punishment, execution shall be stayed. No sentence of whipping shall be executed by instalments.

[Procedure if punishment cannot be inflicted under the last Section.]

X. In any case in which, under the preceding Section of this Act, no part of a sentence of whipping is carried into execution, the offender shall be kept in custody till the Court which passed the sentence can revise it, and the said Court may, at its discretion, either order the discharge of the offender, or sentence him in lieu of whipping to imprisonment for any period in addition to any other punishment to which he may have been sentenced for the same offence; provided that the whole period of imprisonment shall not exceed that to which the offender is liable under the provisions of the Indian Penal Code, or that which the said Court is competent to award.

[Construction.]

XI. Sections VI. to XI. of this Act, both inclusive, shall be read and construed as part of the Code of Criminal Procedure.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

In the 11th whippe, as it was originally prepared by the Commissioners, flogging was not placed in line of punishments. Corporal punishment had then recently been abolished in Bengal, except as a means of enforcing jail discipline; and, although it continued to be a legal punishment in Madras and Bombay, and might also be inflicted on European British subjects in any part of India, under the Statute 9th, Geo. IV. c. 74, the commissioners, while admitting that in some cases it was a proper punishment, were unwilling to advise the Government to retrace its steps, and to re-establish throughout India a practice which had already been discontinued in one of its Provinces.

In 1844, corporal punishment was revived in Bengal in cases of petty larceny, and in all cases in which the offenders were of tender years; and in 1858, in consequence of the destruction of jails during the mutiny, this punishment was extended for two years to other crimes.

In every Non-Regulation Province which has been added to the British Empire, corporal punishment has been introduced.

Therefore, up to the date on which the Penal Code came into operation, flogging was legal punishment in certain cases in all parts of India, and for all classes of offenders.

The Select Committee, to whom the Penal Code was referred by the Legislative Council, included

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

উক্ত পরামর্শে এই দণ্ড হইতে না পারিলে যাহা করণ্য তাহার কথা।

১০ ধারা। যখন ইহার পূর্বের ধারামতে কশাঘাত দণ্ডের কোন অংশ হইতে না পারে, তখন যে আদালত এই দণ্ডের আজ্ঞা করেন তিনি এই দণ্ডজার সংশোধন যত কাল না করেন তত কাল পর্যন্ত অপরাধকে কর্তব্য করিয়া যাইবে। ও সেই আদালত যার বিবেচনামতে অপরাধের মুক্ত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন অথবা সেই অপরাধের নিমিত্তে অপরাধের অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা হয় তদতিরিক্ত কশাঘাতের পরিবর্তে তাহার বিধিত কাল করেন থাকার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের বিধানমতে অপরাধী যত কাল করেন হইতে পারে, কিম্বা উক্ত আদালত যত কাল করেন করিতে ক্রমতাপন্ন হন, সাক্ষ্যে তাহার অধিক কাল করেন হইবে না ইতি।

[এই আইনের অর্থের কথা।]

১১ ধারা। এই আইনের ৬ অর্থাৎ ১১ পর্যন্ত সকল ধারা ফৌজদারী মোকদ্দমার কাণ্ডবিধানের আইনের একাংশরূপে পাঠ করিতে হইবেক ও তদনুসারে তাহার অর্থ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কমিশনার সাহেবেরা দণ্ডবিধির যে আইন প্রথমে প্রস্তুত করিয়াছিলেন, তাহাতে নানা দণ্ডের মধ্যে প্রহার করণদণ্ড নির্দিষ্ট হয় নাই। বিশেষতঃ প্রদেশের মধ্যে শারীরিক শাস্তির নিয়ম অসংকাল রহিত হইয়াছিল, কেবল কারাবদ্ধ ব্যক্তিদের শাসনার্থে প্রহারের বিধি রহিল। যাহাঙ্গো ও যোয়াইয়ে প্রহার করণ আইনসিদ্ধ দণ্ড ছিল, ও চতুর্থ জর্জ রাজার ২২ বৎসরের আইনের ৭৪ অধ্যায়মতে ভারতবর্ষের কোন স্থানে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাবর্গের প্রহার দণ্ড ভোগ হইতে পারিত। উক্ত কমিশনার সাহেবেরাও বেধ করিলেন যে, কোন স্থলে প্রহার করণ দণ্ড উপযুক্ত, তথাপি গবর্ণমেন্ট যে দণ্ড রহিত করিয়াছিলেন তাহা পুনশ্চ প্রচলিত করি। যে নিয়ম এক দেশে রহিত হইয়াছে তাহা ভারতবর্ষের সমস্ত স্থানে পুনশ্চ স্থাপন করিবার পরামর্শ দিতে, ইচ্ছুক ছিলেন না।

যে স্থলে ক্ষুদ্র দুর্ভা চুরী হয়, ও যে স্থলে অপরাধীরা বলিষ্ঠ হয়, এমন স্থলে শারীরিক শাস্তির নিয়ম ১৮৪৪ সালে বঙ্গদেশে পুনশ্চ প্রচলিত হইয়াছিল। ও ১৮৫৮ সালে, রাবিদ্রোহ ব্যাপারে অনেক জেলখানা নষ্ট হওয়াতে, অন্যান্য অপরাধেও সেই দণ্ড দুই বৎসর পর্যন্ত প্রচলিত ছিল।

আইন বহির্ভূত যে প্রদেশ ব্রিটনীয় রাজ্যে সংযুক্ত হয়, তাহাতে শারীরিক শাস্তির নিয়ম প্রচলিত হইয়াছে।

অতএব দণ্ডবিধির আইন যে সময়ে প্রচলিত হয় সেই সময়পর্যন্ত কোন অপরাধের নিমিত্তে ভারতবর্ষের সকল স্থানে সশ্রোণীর অপরাধীদের প্রহার ভোগ আইনসিদ্ধ দণ্ড ছিল।

ব্যবস্থাপক কমিশনের সাহেবেরা দণ্ডবিধির আইন বিবেচনার্থে যে বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পণ করেন

sequence of the unfitness of the offender to undergo the punishment, no part of a sentence of whipping is carried into execution, it may be commuted to imprisonment: but when such a sentence is partially carried into execution, it is not intended that the remainder of the punishment shall, at any future time, be inflicted, or that any other punishment shall be inflicted in lieu thereof. The attendance of a Magistrate at all times, and of a Medical Officer whenever practicable, is provided for.

The Bill does not affect the existing Laws relating to corporal punishment for offences against Jail discipline, or for offences not provided for in the Indian Penal Code.

(Signed) CECIL BEADON.

The 5th February 1862.

M. WYLIE,

Depy. Secy. to the Govt. of India,

Home Department.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, on the 15th February 1862, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 19th March next:—

A Bill for the better enforcement of Discipline in the House of Correction and Great Jail at Calcutta.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to provide for the better enforcement of discipline and order amongst the prisoners confined within the House of Correction, forming part of the Great Jail of Calcutta, as well as for the more effectual superintendence over, and control of, the said House of Correction; it is enacted as follows:—

[Authority over House of Correction vested in Commissioner of Police, &c.]

I. The authority hitherto exercised by the Sheriff of Calcutta over that part of the Great Jail, which is termed the House of Correction, shall henceforth cease and determine; and the whole authority over the House of Correction and the prisoners confined therein is hereby vested in the Commissioner of Police for Calcutta, or in such other Officer as the local Government may from time to time appoint.

[Commissioner empowered to take cognizance of breaches of discipline and to punish prisoners for certain offences. Proviso. Register of persons punished.]

II. The Commissioner or other Officer, in whom the control of the House of Correction shall be vested, is hereby empowered to take cognizance of all breaches of prison discipline, and to punish persons guilty of mutinous and violent conduct or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

তদ্রূপ স্থলে ঐ অপরাধের পরিবর্তে কারাবদ্ধ হওনের আজ্ঞা হইবার এক নুতন প্রকরণ এই মুসাবিদাতে দেওয়া গেল। কিন্তু সেই কশাঘাত দণ্ডের একাংশ ভোগ হইলে পর পুনশ্চ কোন সময়ে ঐ দণ্ডের অম্যাংশ ভোগ হইবেক কিম্বা ঐ অন্য অংশের পরিবর্তে অন্য দণ্ডের আজ্ঞা হইবেক, এমত অভিপ্রায় নয়। আরো কশাঘাত করণ সময়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের উপস্থিত থাকার ও যখন হইতে পারে তখন চিকিৎসক সাহেবেরও উপস্থিত থাকার বিধান হইয়াছে।

কারাবদ্ধ ব্যক্তির অপরাধ করিলে তাহারদের শারীরিক শক্তির কিম্বা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনেতে যে অপরাধের দণ্ড নির্দ্ধারিত হয় নাই সেই অপরাধের সেই দণ্ড নির্দ্ধারক যে আইন এইক্ষণে প্রচলিত আছে তাহার সঙ্গে এই আইনের সম্পর্ক নাই।

মিলিল বীডন।

১৮৬২ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

এম ওয়াইলি।

হোম ডিপার্টমেন্টে

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

রাজলা দেশের গবর্ণমেন্ট।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

আইনের এই মুসাবিদা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থে রাজ্যেশ্বরের জিহ্বত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কৌশলে ১৮৬২ সালের ১৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল তাহার আগামি মার্চ মাসের ১৯ তারিখের পর সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

কলিকাতার হরিণবাড়ীতে ও বড় জেলে মুশামনের সুনিয়ম করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতার বড় জেলখানার একাংশ হরিণবাড়ীতে যে ব্যক্তির কয়েদ হয় তাহারদের মধ্যে মুশামন ও সুনিয়ম প্রবল করিবার ও উক্ত হরিণবাড়ীর আরো উপযুক্ততৈ তত্ত্বাবধারণ ও তাহাতে আরো উন্নয়নপে কর্তৃত্ব হইবার বিধান করা বিহিত এই হেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[হরিণবাড়ীতে পোলীসের কমিস্যনর সাহেবপ্রভৃতির প্রতি কর্তৃত্ব কমতাপ্রণের কথা।]

১ ধারা। বড় জেলখানার হরিণবাড়ী নামে যে অংশ খ্যাত সেই অংশেতে কলিকাতার নরিক সাহেবের যে কমতা পূর্কাবে হইয়া আসিতেছে তাহা রহিত ও শেষ হইবে। ও হরিণবাড়ীর উপর, ও তাহাতে যে সকল লোক কয়েদ হয় তাহারদের উপর সম্পূর্ণ কর্তৃত্বের ভার, কলিকাতার পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের প্রতি, কিম্বা স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যকারক সাহেবকে সময়ে নিযুক্ত করেন তাহার প্রতি অর্পিত হইবেক ইতি।

মুশামনের নিয়ম লঙ্ঘন হইলে তাহার বিচার করিতে ও কোন অপরাধের নিমিত্তে কয়েদীদের দণ্ড করিতে কমিস্যনর সাহেবের কমতার কথা। ও বর্জিত কথা, ও তাহারদের দণ্ড হয় তাহারদের রেজিস্ট্রারের কথা।

২ ধারা। কারাগারের মুশামনের নিয়ম লঙ্ঘন হইলে তাহার বিচার করিতে কমিস্যনর সাহেব, কিম্বা অন্য যে কার্যকারকের প্রতি হরিণবাড়ীর কর্তৃত্ব কার্য অর্পিত হয় তিনি এই ধারাক্রমে কমতাপন্ন হইলেন। ও

of insolent language, or contumacious refusal to perform the work allotted to them, by placing them in solitary confinement, which shall not extend beyond three days at a time for each offence, or in separate confinement for not more than seven days, or by confining them in irons, for periods not exceeding four days in each case. Provided that no person shall be detained in prison under the provisions of this Act longer than the term of his original sentence. A Register of all persons punished under this Act shall be regularly kept by the official in charge of the House of Correction, and forwarded to Government once a month.

[Local Government to frame rules for proper discipline of prisoners.]

III. The Local Government is hereby authorized from time to time to frame rules for the proper discipline of prisoners in the House of Correction, with regard to their food, dress, hours of recreation and work, labor, classification, and all points in any way concerning the regularity and order of the said House of Correction.

[Rules to be applicable to all persons confined in the House of Correction.]

IV. These rules shall be applicable to all persons confined in the House of Correction under any judicial sentence, whether such persons be confined there for the whole or for a part of their term of imprisonment, or be merely placed temporarily in the House of Correction, pending their removal elsewhere, and also to persons awaiting their trial.

[Saving of power of Sheriff to remove prisoners sentenced to death to the Great Jail, &c.]

V. Should any person under sentence of death be at any time confined in the House of Correction, the power of the Sheriff to remove the prisoner to the Great Jail or to such other place as may from time to time be fixed on as the place of execution, and to execute that sentence of death, shall not in any wise be affected, anything in this enactment notwithstanding.

[Powers specified in Section II. vested in the Sheriff, or the Jailor as regards the Great Jail.]

VI. The powers proposed to be entrusted by Section II. of this Act to the Officer in whom the control of the House of Correction may be vested, are hereby extended to the Sheriff of Calcutta for the time being as regards that part of the Great Jail which will remain under the control of the Sheriff. In the case of mutinous or violent conduct, or where it may be necessary in order to prevent an outbreak, the Jailor shall exercise within the Great Jail the powers laid down in Section II. of this Act. Provided that the Jailor shall, within twenty-

[Government Gazette, 25th March, 1862.]

যাহারা অবাধ্যভাবে ও বল প্রকাশপূর্বক কর্ম করে কি অশ্লীল বাচ্য উচ্চারণ করে, কিম্বা তাহারদের প্রতি অর্পিত কর্ম নির্বাহ করিতে একদৃষ্টান্তাবে অস্বীকার করে, তাহারদিগকে তিনি এই ২ দণ্ড করিতে পারিবেন, অর্থাৎ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহারদিগকে এক কালে তিন দিনের অনধিক কাল একলা করে দ্বা. রাখিতে কিম্বা সাত দিনের অনধিক কাল সত্বর করেন করিতে কিম্বা প্রত্যেক স্থলে চারি দিনের অনধিক কাল পায়ে বেড়ি দিয়া করেন রাখিতে পারিবেন। কিন্তু কোন ব্যক্তির যত কাল করেন হইবার আজ্ঞা প্রথমে হইয়াছিল তাহার অধিক কাল তাহাকে এই আইনের বিধানমতে কারাগারে রাখিতে হইবেক না। যে কার্যকারকের প্রতি হরিণবাড়ীর তত্ত্বাবধানের ভার থাকে, তিনি রেজিস্ট্রারী বই রাখিয়া, এই আইনমতে যে সকল লোকের দণ্ড হয় তাহারদের নাম নিম্নমিতরূপে সেই বইতে লিখিয়া, এই বই মাসে একবার গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টকর্তৃক করেদীরদের সুশাসনের বিধান হইবার কথা।]

৩ ধারা। হরিণবাড়ীতে যাহারা করেন থাকে তাহারদের আহার, ও বস্ত্র, ও বিশ্রাম ও পরিশ্রম করিবার কাল, ও কর্ম, ও শ্রেণীবদ্ধ করণসম্বন্ধে, ও উক্ত হরিণবাড়ীতে সুনিয়ম ও সুধারা বিষয়ে যে কোন কর্মের সম্পর্ক থাকে তৎসম্বন্ধে, করেদীরদের উপযুক্তমতে শাসন হইবার বিধান সময়ে করিবার ক্ষমতা এই ধারাক্রমে স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের প্রতি অর্পিত হইয়াছে ইতি।

[হরিণবাড়ীতে করেদীথাকার সমস্ত ব্যক্তির বিষয়ে এই বিধি থাকিবার কথা।]

৪ ধারা। কোন বিচারকর্তার দণ্ডাক্রমে যাহারা হরিণবাড়ীতে করেন হয়, তাহারদের করেদ হইবার সময় কাল কি কতক কাল এই হরিণবাড়ীতে থাকিবার আজ্ঞা হউক, কিম্বা স্থানান্তরে প্রেরিত না হওনপর্যন্ত কিয়ৎ কালের নিমিত্তে হরিণবাড়ীতে থাকিতে হউক, তাহারদের ও বিচার হইবার অপেক্ষায় যাহারদের তথায় থাকিতে হয় তাহারদের উপরও পূর্বোক্ত বিধান থাকিবে ইতি।

[যাহারদের প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহারদিগকে বড় জেলখানাপ্রভৃতি স্থানে রাখিতে শরিফ সাহেবের ক্ষমতা রক্ষার কথা।]

৫ ধারা। যাহার প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হয়, এমন কোন ব্যক্তি যদি কোন সময়ে হরিণবাড়ীতে করেন হয়, তবে বড় জেলখানায় কিম্বা প্রাণদণ্ডভোগের স্থান বলিয়া অন্য যে স্থান সময়ে নির্ধারিত হয় সেই স্থানে সেই করেদীকে লইয়া রাখিতে, ও প্রাণদণ্ডের এই আজ্ঞামতে কার্য করিতে শরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে তাহার কিছু ঋণতা হইবেক না, এই বিধানের লিখিত কোন কথা-ক্রমেও নহে ইতি।

[২ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতা শরিফ সাহেবের কিম্বা জেলরক্ষকের প্রতি কিম্বা বড় জেলখানার সম্পর্কে থাকিবার কথা ও বর্জিত কথা।]

৬ ধারা। হরিণবাড়ীর কর্তৃক কার্যের ভার যে কার্য কারকের প্রতি অর্পণ হয় তাহাকে এই আইনের ২ ধারাক্রমে যে ক্ষমতাপ্রাপ্তের প্রস্তাব হইল, সেই ক্ষমতা যিনি যে সময়ে কলিকাতার শরিফ হন তিনিও বড় জেলখানায় যে অংশ শরিফ সাহেবের কর্তৃত্বাধীনে থাকিবে তৎসম্পর্কে প্রাপ্ত হইবেন। অবাধ্যভাবে কি বলপ্রকাশপূর্বক তাহার কর্ম হইলে, কিম্বা হুমায় নিবারণার্থে আবশ্যক হইলে, জেলরক্ষক সাহেবও বড় জেলখানায় যথেষ্ট। এই আইনের ২ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু জেলরক্ষক সাহেব যখন সেই ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন তখন এই কার্য করিবার পর

four hours of the exercise thereof, report every instance in which he shall exercise such powers, to the Sheriff, and the Sheriff shall have power to annul or alter the order as he may think fit.

[Sheriff to keep a Register.]

VII. The Sheriff shall be bound to keep up the Register mentioned in Section II. of this Act.

A. G. MACPHERSON,

Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Dept.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, on the 22nd February 1862, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 20th March next:—

A Bill to enforce the hoisting of Signals of the names of Vessels passing Signal Stations established within the River Hooghly and the branches thereof.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the names of Vessels should be made known at the several Signal Stations established within the limits of the River Hooghly or within the limits of any channels which may be made subject to the provisions of Act XXII. of 1855 (for the regulation of Ports and Port-dues;) It is enacted as follows:—

[Master on arriving within Signal distance of Signal Station to hoist the number of his Vessel, &c.]

1. The Master or Captain of every inward or outward bound Vessel, on arriving within Signal distance of any Signal Station established within the River Hooghly or within any channel that may be made subject to the provisions of Act XXII. of 1855, shall, on the requisition of the Pilot who may be in charge of the Vessel, signify the name of the Vessel by hoisting the number by which she is known, or by adopting such other means to this end as may be practicable and usual, and shall keep the Signal flying until it be answered from the Signal Station.

[Penalty for not hoisting Signals.]

II. Any Master or Captain of a Vessel arriving as aforesaid, who shall refuse or neglect to conform to the above rule, shall be liable for each instance of refusal or neglect, to a penalty not exceeding one thousand Rupees, or to imprisonment not exceeding sixty days in the Civil Jail, or to both.

[Cases to be tried by Magistrate of Calcutta or Magistrate within whose jurisdiction offence is committed.]

III. Cases arising out of this Act may be tried by any Officer having the full powers of a Magis-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

ট্রফিশ ঘণ্টার মধ্যে তাঁহার সেই কর্মের রিপোর্ট শরিক সাহেবের নিকটে করিতে হইবেক, ও শরিক সাহেব তাঁহার সেই আজ্ঞা অন্যথা করিতে কিম্বা স্বরূপ উচিত বোধ করেন তদ্রূপে তাহা পরিবর্তন করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[শরিক সাহেবের রেজিষ্টার রাখিবার কথা।]

৮ ধারা। এই আইনের ২ ধারার নিদিষ্ট রেজিষ্টার শরিক সাহেবেরও অবশ্য রাখিতে হইবেক ইতি।

এ জি মাকফরসন।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের

গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

আইনের পক্ষাৎ লিখিত মুসাবিদা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কোলেলে ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। তাঁহার আগামি মার্চ মাসের ২৬ তারিখের পর তদ্বিবয়ের রিপোর্ট করিবেন।

ভাগীরথী নদীর ও তাঁহার শাখা নদীর যে স্থান জাহাজের নিশান প্রকাশক স্থান বলিয়া স্থাপিত হয় সেই স্থানে জাহাজের নামবোধক চিহ্ন উড়াইবার আদর্শ বলবৎ করিবার আইনের মুসাবিদা।

[ভেতবান।]

ভাগীরথী নদীতে কিম্বা নৌকারি গমনীয় যে কোন পথে ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ বন্দর ও বন্দরের মাসুলের বিধান করিবার আইনের) বিধান প্রচলিত হয় সেই পথে জাহাজের নামবোধক নিশানী উড়াইবার স্থান বলিয়া যে সকল স্থান নির্দিষ্ট হয় সেই স্থানে জাহাজের নাম প্রকাশ করণ বিধিত। এই কারণে পক্ষাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[নিশান প্রকাশের স্থান হইতে নিশান দৃষ্ট হইবার উপযুক্ত স্থানে কোন জাহাজ পৌঁছিলে অধ্যক্ষের আপন জাহাজের মন্বপ্রভৃতি দেখাইবার কথা।]

১ ধারা। ভাগীরথী নদীর ধারে কিম্বা নৌকারি গমনীয় যে কোন পথে ১৮৫৫ সালের ২২ আইন প্রচলিত হইয়া থাকিবে সেই পথের যে কোন স্থান নিশানী দেখাইবার স্থান বলিয়া নির্দ্ধারিত হয়, সেই স্থান হইতে নিশানী দৃষ্ট হইবার উপযুক্ত স্থানে বন্দরগামি কি মাসুলগামি কোন জাহাজ যখন পৌঁছিতে, তখন এ জাহাজ যে আড়কটি সাহেবের জিম্মায় থাকে তিনি আজ্ঞা করিলে এ জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান এ জাহাজ যে মন্বপ্রভৃতি জানা যায় সেই মন্ব উড়াইয়া, কিম্বা অন্য যে প্রকারে হইতে পারে ও রীতিমতে হইয়া থাকে সেই প্রকারে এ জাহাজের নাম বোধক নিশানী উড়াইবেন। ও যত কাল সেই নিশানীর উত্তর এ নিশানী দেখাইবার স্থান হইতে না পাওয়া যায় তত কাল পর্যন্ত সেই নিশানী উড়াইয়া রাখিবেন ইতি।

[নিশানী না উড়াইবার দণ্ডের কথা।]

২ ধারা। পূর্বোক্ত মতে বন্দরগামি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব যদি পূর্বোক্ত বিধিমতে কর্ম করিতে স্বীকার না করেন কি শৈথিল্য করেন, তবে যত বার স্বীকার না করেন কি শৈথিল্য করেন ততবার তাঁহার এক হাজার টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা তিনি যত দিনের অনধিক কাল দেওয়ানী জেলখানায় রুদ্ধ হইতে পারিবেন কিম্বা তাঁহার জেতায় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[কলিকাতার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা হাজারী একা-কার মধ্যে অপরাধ হয় তাঁহার দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইবার কথা।]

৩ ধারা। মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে কোন কার্যকারকের একাকার মধ্যে এই আইনের উল্লিখিত

[১৮৬২ সালের ২৫ মার্চ]

trate within whose jurisdiction the offence may have been committed, or by any Magistrate of the Port or Town of Calcutta.

[Punishment of Pilot disobeying or conniving at disobedience to the provisions of this Act.]

IV. Any Pilot in charge of a Vessel, who may be proved guilty of neglect of duty, or of connivance with the Master or Captain of a Vessel in disobeying the provisions of this Act, shall be liable to the punishment provided in Section II, and in addition shall be liable to dismissal from his appointment.

[If the Master will not hoist Signal, the Pilot may bring the Vessel to an anchor.]

V. When, on a requisition from the Pilot to that effect, the Master or Captain of a Vessel not carrying Mails or Troops, and not employed in the service of Government, shall refuse to hoist the number of a Vessel, or to adopt such other means of making her name known as may be practicable and usual, the Pilot in charge of such Vessel shall, on arrival at the first place of safe anchorage, anchor the Vessel in question and shall refuse to proceed on his course until the requisition shall have been complied with; and no penalty shall be imposed on him for so doing.

[This Act to be taken as part of Act XXII. of 1855.]

VI. This Act shall be taken and read as part of Act XXII. of 1855.

A. G. MACPHERSON,

Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, on the 22nd February 1862, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 26th March next :—

A Bill to amend Act XI. of 1859 (to improve the Law relating to sales of Land for arrears of Revenue in the Lower Provinces under the Bengal Presidency.)

[Preamble]

WHEREAS it is expedient to extend the period allowed for the registry of under-tenures and farms; It is enacted as follows :—

[Repeal of Section 5 Act XI. of 1859.]

I. Section XLV. Act XI. of 1859 is hereby repealed.

[Time for registration under Sections 40, 43, and 44 of Act XI. of 1859 extended for three years.]

II. Applications for registry of tenures and farms under Sections XL, XLIII., and XLIV. of Act XI. of 1859 must be made within three years after the passing of this Act. Applications for the

[Government Gazette, 25th March, 1862.] 2 E 2

অপরাধ করা তিনি যাহা কিয়া কলিকাতা বন্দরের শ্রমিকের কোন অফিসেট সাহেব, এই আইনমতের মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন ইতি।

[আড়কাটি সাহেব এই আইনের বিধান লঙ্ঘন করিলে কিয়া সেই বিধানের লঙ্ঘন দোষ উপেক্ষা করিলে তাঁহার দণ্ডের কথা।]

৪ ধারা। যে আড়কাটি সাহেবের জিম্মায় জাহাজ থাকে তিনি কর্তব্য কর্মবিষয়ে নৈখিল্য করিয়াছেন কিয়া এই আইনের বিধান জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান অমান্য করিলে তাহা উপেক্ষা করিয়াছেন ইহার প্রমাণ হইলে, তিনি ২ ধারার নিষিদ্ধ দণ্ডের যোগ্য হইবেন, তদ্বিন্ন তিনি অপদস্থ হইবার যোগ্য হইবেন ইতি।

[অধ্যক্ষ নিশানী না উঠাইলে আড়কাটি সাহেবের জাহাজ লঙ্গর করাইতে পারিবার কথা।]

৫ ধারা। যে জাহাজ ডাকের পত্রাদি কি নৈন্য না থাকে ও যে জাহাজ গবর্ণমেন্টের কোন কর্মে নিযুক্ত না থাকে, এমন কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব আড়কাটি সাহেবের স্থানে আদেশ পাইলেও যদি জাহাজের নম্বর লেখাইতে, কিয়া অন্য যে প্রকারে হইতে পারে কি রীতিমতে হইয়া থাকে সেই প্রকারে জাহাজের নাম জানাইতে স্বীকার না করে, তবে যে আড়কাটি সাহেবের জিম্মায় এ জাহাজ থাকে তিনি জাহাজের লঙ্গর করাইবার উপযুক্ত যে প্রথম স্থানে পৌঁছেন সেই স্থানে উক্ত জাহাজ লঙ্গর করাইবেন ও যত কাল তাঁহার আদেশমতে কর্ম না হয় তত কাল পর্যন্ত জাহাজ ডালাইতে অস্বীকার করিবেন। ও তৎপ্রযুক্ত তাঁহার কোন দণ্ডের আজ্ঞা হইবেক না ইতি।

[এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের একাংশ স্বরূপ জ্ঞান হইবার কথা।]

৬ ধারা। এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের একাংশ স্বরূপ জ্ঞান হইয়া পাঠ করিতে হইবেক ইতি।

এ জি মাকফরসন।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

আইনের পক্ষাৎ লিখিত সুসার্বিদা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কোন্সলে ১৮৬২ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। তাঁহারা আগামি মার্চ মাসের ২৬ তারিখের পর তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১৮৫৯ সালের ১১ আইন (অর্থাৎ বাঙ্গাল প্রেসিডেন্সীর অধীন বঙ্গপ্রভুতি দেশে মালপ্রজার বাকী আদায়ের নিমিত্তে ভূমির নীলামের আইন আরো উত্তম করিবার আইন) সংশোধন করিবার আইনের সুসারি।

[বেতবাদ।]

পেটাও তালুক ও ইজারা রেজিষ্টর করিবার কাল বৃদ্ধি করা বিধিত, এই কারণে পক্ষাৎ লিখিত বিধান হইল।

[১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪৫ ধারা হ্রস্ব হইবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪৫ ধারা এই ধারাক্রমে রহিত হইল ইতি।

[১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪০ ও ৪১ ও ৪৪ ধারামতে রেজিষ্টরী করণের কাল তিন বৎসরপর্যন্ত বৃদ্ধি হইবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪০ ও ৪১ ও ৪৪ ধারামতে তালুক ও ইজারা রেজিষ্টরী করণের দরখাস্ত এই আইন প্রচলিত হইবার কাহারদি তিন বৎসরের মধ্যে দিতে হইবে।

registry of tenures created after the passing of this Act must be made within three months of the date of the Deed constituting the tenure.

[This Act to be read as part of Act XI, of 1859.]

III. This Act shall be taken and read as part of the said Act XI. of 1859.

A. G. MACPHERSON,
Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, on the 22nd February 1862, and was referred to a Select committee, who are to report thereon after the 26th March next:—

A Bill to provide for the Periodical Survey of Steam Vessels belonging to the Port of Calcutta.

[Preamble.]

WHEREAS it is desirable to provide for the Survey, by competent Surveyors, of all Steam Vessels belonging to or sailing out of the Port of Calcutta, with a view to the due security to the lives of passengers, and of property shipped on board such Steam Vessels; It is enacted as follows:—

[Every Steam Vessel to be surveyed twice a year.]

I. Every Steam Vessel belonging to or sailing out of the Port of Calcutta, whether employed on the rivers or as a sea-going Vessel, and for whatsoever purpose she may be employed, shall be liable to be surveyed twice in every year, in the manner hereinafter prescribed.

[Government to appoint one or more Surveyors, and to fix the rate of remuneration.]

II. It shall be lawful for the Lieutenant Governor of Bengal to appoint a fit and proper person, or fit and proper persons, to be a Surveyor or Surveyors for the purposes of this Act, and to fix, from time to time, the rate of remuneration to be received by such persons.

[Authority to Surveyors to go on board Steamers for the purpose of surveying. Penalty for hindering them in making the Survey.]

III. It shall be lawful for the said Surveyors to go on board any Steam Vessel belonging to the Port of Calcutta for the purposes of Survey, and the Owner and Master of such Vessel shall be bound to afford to the Surveyors all reasonable facility for the Survey; and any Owner, Master, or other Officer serving on board of such Vessel who shall refuse access to the Surveyors, or shall otherwise hinder them in the performance of their duty, shall be liable to a penalty of five hundred Rupees for each offence, commutable to one month's imprisonment in the Civil Jail.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

এই আইন প্রচলিত হওনের পরে যে তালুক করা-
য়ায় তাহা রেজিষ্টারী করিবার দরখাস্ত এ পাউই
দলীলের তারিখ অবধি তিন মাসের মধ্যে করিতে হইবে
ইতি।

[এই আইন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের একাংশ-
স্বরূপে পাঠ হইবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের
একাংশস্বরূপ জ্ঞান হইয়া পাঠ করিতে হইবেক ইতি।

এ জি মাকফার্সন।

ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্ট

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

বঙ্গদেশের জি.সি. লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ কৌন্সিলে পশ্চাৎ লিখিত
আইনের মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২২ ফেব্রু-
আরি তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত
হইল। তাহার আগামি মার্চ মাসের ২৬ তারিখের
পর তদ্বিনয়ের রিপোর্ট করিবেন।

কলিকাতা বন্দরের বাঞ্চীয় জাহাজের অবস্থার নিরূ-
পিত সময়ান্তরে অনুসন্ধান করিবার বিধানের আইনের
মুসাবিদা।]

[হেতুবাদ।]

কলিকাতা বন্দরের কিয়া এ বন্দরহইতে গমনকারি
বাঞ্চীয় জাহাজে গমনকারি ব্যক্তিদের ও সেই জাহাজে
যে মাল দেওয়া যায় তাহার উপযুক্ত নিরাপদের জন্যে
উপযুক্ত সরবেররের অর্থাৎ পর্যালোচক ব্যক্তিদের
দ্বারা এই জাহাজের অবস্থা দৃষ্টি করিবার বিধান করা
হিস্তি। এই হেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[প্রত্যেক বাঞ্চীয় জাহাজের অবস্থা বৎসরে দুইবার
দৃষ্টি করিবার কথা।]

১ ধারা। কলিকাতা বন্দরের কি এ বন্দরহইতে
গমনকারি প্রত্যেক বাঞ্চীয় জাহাজ নদীতে কিয়া সমুদ্রে
গমনার্থে যে কোন কর্মে নিযুক্ত থাকে, সেই জাহাজের
অবস্থার অনুসন্ধান প্রতিবৎসর দুইবার পশ্চাৎ লিখিত-
মতে হইবেক ইতি।

[এক কি অধিক সরবেররকে গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত
করিবার ও তাঁহারদের পারিশ্রমিক নিরূপণ করিবার
কথা।]

২ ধারা। বঙ্গদেশের জি.সি. লেফটেনেন্ট গবর্নর
সাহেব এ ই আইনের কার্যের নিমিত্তে এক কি অধিক
জন উপযুক্ত ব্যক্তিকে সরবেরররূপে নিযুক্ত করিতে
পারিবেন ও তাঁহার পারিশ্রমিক যত টাকা পাইবেন
তাহা সময়ে নির্দিষ্ট্য করিতে পারিবেন ইতি।

[অবস্থার অনুসন্ধান করিবার জন্যে বাঞ্চীয় জাহাজে
এ সরবেররদের গমন করিবার ক্ষমতার কথা ও
তাঁহারদের কার্যের বাধা দেওনের দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। উক্ত সরবেররেরা অবস্থার অনুসন্ধান
নার্থে কলিকাতা বন্দরের কোন বাঞ্চীয় জাহাজে গমন
করিতে পারিবেন। ও তাঁহারদের অনুসন্ধানের কার্য
যুক্তিতে সুগম করণার্থে এই জাহাজের স্বামির কি অধ্য-
ক্ষের এই সরবেররেরদের সাহায্য করিতে হইবেক।
ও সেই জাহাজের স্বামী কি অধ্যক্ষ কিয়া তাহাতে
কর্মকারি কোন কার্যকারক যদি এই সরবেররদিগকে
জাহাজে গমন করিতে না দেন, কিয়া প্রকারান্তরে তাঁ-
হারদের কার্যের বাধা দেন, তবে প্রত্যেক অপরাধের
নিমিত্তে তাঁহার পাচ শত টাকা অর্থদণ্ডহইতে পারি-
বেক ও তৎপরিবর্তে তিনি এক মাসপর্যন্ত দেওয়ানী
জেলখানায় কয়েদ হইতে পারিবেন ইতি।

[Surveyors to grant Certificate and Declaration.]

IV. When any Survey is made under this Act, the Surveyors making such Survey shall forthwith, if satisfied that they can with propriety do so, give to the Owner or Master of the Steam Vessel surveyed a Certificate and Declaration signed by them and in the Form appended to this Act.

[No clearance to be given to a steamer which has not got a Certificate from the Surveyors.]

V. No Officer of Customs shall grant a clearance, nor shall any Pilot be assigned to, or take charge of, any Steam Vessel which shall not have been duly furnished with a Certificate and Declaration under the provisions of this Act; and if any such Steam Vessel attempts to leave the Port of Calcutta or to go to sea without such clearance, any Officer of Customs, or any Pilot, may detain her until she is duly furnished with such Certificate and Declaration.

[Master or Officer who is a licensed Pilot attempting to take his ship out of Calcutta, without a Certificate, shall lose his license.]

VI. If the Commander or any other Officer of a Tug Steamer or of any other Steam Vessel is a licensed Pilot and shall leave or attempt to leave the Port of Calcutta in such Tug Steamer or Steam Vessel without such Tug Steamer or Steam Vessel being duly furnished with a Certificate and Declaration under the provisions of this Act, such Commander or other Officer shall be liable to have his license as a Pilot taken away from him entirely, or suspended for any period by the Lieutenant Governor of Bengal, as the Lieutenant Governor may see fit to order.

[Government may make rules as to mode and time of conducting Survey.]

VII. The Lieutenant Governor of Bengal, in communication with the Controller of Steam Vessels or any other Officer whom he may think fit, is hereby empowered to frame rules as to the manner in which the Surveys shall be made, and to define the times and places of such Surveys and the duties of the Surveyors, provided such rules be not inconsistent with the provisions of this Act.

[Penalty for Surveyor who receives fees, &c., for making a Survey.]

VIII. Any Surveyor demanding or receiving directly or indirectly from the Owner or Master of any ship surveyed by him under the provisions of this Act, any fee or remuneration otherwise than as provided by the orders of Government, shall be lia-

[Government Gazette, 25th March, 1862.]

[সরবেয়রেরদের সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র দিবার কথা]

৪ ধারা। যখন এই আইনমতে জাহাজের অবস্থার অনুসন্ধান হয় তখন সরবেয়রেরা সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র উপযুক্তমতে দিতে পারেন ইহা স্বছোধমতে জান করিলে বাঞ্চীয় যে জাহাজের অবস্থার অনুসন্ধান করিয়াছেন তাহার স্বামিকে কি অধ্যক্ষকে এই আইনের শেষ ভাগের লিখিত পাঠে আপনাদের স্বাক্ষরিত এক সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র অগোণে দিবেন ইতি।

[সরবেয়রেরদের সার্টিফিকেট প্রাপ্ত না হইলে বাঞ্চীয় জাহাজের গমনের অনুমতি না হইবার কথা।]

৫ ধারা। যে বাঞ্চীয় জাহাজ এই আইনের বিধানমতে সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র উপযুক্তরূপে প্রাপ্ত না হয়, সেই জাহাজের গমন করিবার অনুমতিপত্র কফ্টমের কোন কার্যকারক দিবেন না ও কোন আড়কাটিকে সেই জাহাজে নিযুক্ত করা যাইবেক না, ও কোন আড়কাটী সেই জাহাজ যীর্ষ জিম্মায় লইবেন না। ও যদি তদ্রূপ কোন বাঞ্চীয় জাহাজ উক্ত প্রকারের অনুমতিবিনা কলিকাতা বন্দরহইতে গমন করিতে কি সমুদ্রে গমন করিতে উদ্যোগ করে, তবে যতকাল তাহার সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র উপযুক্তরূপে না দেওয়া যায় তত কাল পর্যন্ত কফ্টমের কোন কার্যকারক কিহা কোন আড়কাটী মাথে এ জাহাজ আটকাইয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

[তদ্রূপ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম মাথের আপনি অনুমতি প্রাপ্ত আড়কাটী হইয়া সার্টিফিকেট বিনা আপনি জাহাজ লইয়া যাইতে উদ্যোগ করিলে তাহার অনুমতিপত্র নীত হইবার কথা।]

৬ ধারা। যদি জাহাজ টানিবার কোন বাঞ্চীয় জাহাজের কি অন্য কোন বাঞ্চীয় জাহাজের অধ্যক্ষ কি অন্য কোন কার্যকারক আপনি অনুমতি পত্রপ্রাপ্ত আড়কাটী হন ও সেই বাঞ্চীয় জাহাজ এই আইনের বিধানমতে সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র উপযুক্তমতে প্রাপ্ত না হইলেও যদি সেই অধ্যক্ষ কি কার্যকারক এ বাঞ্চীয় জাহাজে কলিকাতা বন্দরহইতে প্রস্থান করে কি প্রস্থান করিবার উদ্যোগ করে, তবে এ অধ্যক্ষের কি অন্য কর্মকারকের আড়কাটীরূপে কর্ম করিবার যে অনুমতিপত্র থাকে তাহা বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহার স্বানহইতে একেবারে নীত হইবার কিহা যত কাল উপযুক্ত বোধ করেন তত কালপর্যন্ত তাহার সেই অনুমতিপত্র স্থগিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[অবস্থার অনুসন্ধানের নিয়ম ও সময়ের বিধান করিতে গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। বাঞ্চীয় জাহাজের তত্ত্বাবধারক সাহেবের সঙ্গে কিহা অন্য যে কার্যকারককে বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উপযুক্ত জান করেন তাহার সঙ্গে পরামর্শ করিয়া, এ অনুসন্ধান করিবার নিয়মের বিধান করিতে, ও যে সময় ও স্থানে এ অনুসন্ধান হইবেক তাহা ও সরবেয়রেরদের কর্তব্য কর্ম নির্দিষ্ট করিতে উক্ত জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে এই ধারাক্রমে ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু সেই বিধান এই আইনের অঙ্গত না হয় ইতি।

[অনুসন্ধান করিবার জন্য সরবেয়র পুরস্কারাদি গ্রহণ করিলে তাহার দণ্ড।]

৮ ধারা। গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে সরবেয়রের যে যেতন কি পরিশ্রমিক নিদ্ধারিত হয়, তন্ময় যদি এই আইনের বিধানমতে কোন জাহাজের অবস্থার অনুসন্ধান করিয়া তিনি এ জাহাজের স্বামির কি অধ্যক্ষের স্থানে কিছু পুরস্কার কি পারিশ্রমিক স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে

ble to dismissal, as well as to a Penalty of five hundred Rupees.

[Fees payable for Certificate of Surveyor.]

IX. Fees for every Certificate and Declaration shall be leviable by Government from the Owners of Vessels surveyed under this Act, at a rate not exceeding the scale laid down in the Schedule appended hereto.

[Certificates to be always hung up in conspicuous part of Vessel.]

X. Certificates and Declarations granted by Surveyors under this Act shall be hung up, and remain at all times suspended in some conspicuous part of the Vessel, where the same may be easily read; and in default of compliance with this provision, every Owner or Master shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees for each offence; such fine to be leviable by distraint or sale of personal property.

[Certificate to be in force only six months, and to be delivered up when expired or revoked. Proviso.]

XI. No Certificate or Declaration shall be held to be in force for the purposes of this Act after the expiration of six calendar months from the date thereof. Provided that, if any Steam Vessel is absent from the Port of Calcutta when her Certificate and Declaration expire, no penalty shall be incurred for the want of a Certificate and Declaration, until she first begins to ply or is about to ply after her next subsequent return to the Port of Calcutta. And the Lieutenant Governor of Bengal, or any Officer appointed by him for that purpose, may require any Certificate and Declaration which has expired or has been revoked or cancelled to be delivered up as may be directed; and any Owner or Master who, without reasonable cause, neglects or refuses to comply with such requirement, shall incur a penalty not exceeding one hundred Rupees for each offence.

[Certificate and Declaration may be cancelled by Government.]

XII. The Lieutenant Governor of Bengal or any Officer appointed or authorized by him for that purpose, may revoke and cancel such Certificate and Declaration in any case in which he has reason to believe,—

(1.) That the Certificate and Declaration of the sufficiency and good condition of the hull, equipments, and machinery of any Steam Vessel, or either of them, have been fraudulently or erroneously given or made: or

(2.) That such Certificate and Declaration have otherwise been issued upon false or erroneous information: or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট (১৮৬২। ২৫ মার্চ।)]

চাহেন কি গ্রহণ করেন, তবে তিনি আপনস্থ হইবার ও পাচ শত টাকা দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[সরবেয়রের সার্টিফিকেটের জন্য যে ফীস দিতে হইবেক তাহার কথা:]

৯ ধারা। এই আইনমতে জাহাজের অবস্থার অনুসন্ধান হইয়া যে সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র দেওয়া যায় তাহার নিমিত্তে গবর্ণমেন্ট এই জাহাজের স্বামিরদের স্থানে ফীস আদায় করিতে পারিবেন। অর্থাৎ এই আইনের তফসীলে যে হার নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অনধিক হারে আদায় করিবেন ইতি।

[সার্টিফিকেট জাহাজের প্রকাশ স্থানে সর্বদা টাঙ্গাইবার কথা:]

১০ ধারা। সরবেয়রের এই আইনমতে যে সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র দেন তাহা যে স্থানে সৰুলোকের দৃষ্টি হইতে পারিবে এই জাহাজের এমত কোন প্রকাশ স্থানে লটকান থাকিবে ও সর্বদা লটকান থাকিবে। ও এই বিধানমতে কয়েকটি হইলে, স্বামী কি অধ্যক্ষ তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে এক শত টাকার অনধিক দণ্ডের যোগ্য হইবেন ও তাহার অবস্থার সম্পত্তি জোক ও নীলাম হইয়া এই অর্থদণ্ড আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[সার্টিফিকেট কেবল ছয় মাস বলবৎ থাকার কথা ও সেই কাল গত হইলে কিম্বা সার্টিফিকেট অসিদ্ধ হইলে তাহা ফিরিয়া দিবার কথা ও বর্জিত কথা:]

১১ ধারা। কোন সার্টিফিকেট কি জাপনপত্র যে তারিখে দেওয়া যায় সেই তারিখাবধি ইঙ্গরেজী পঞ্চিকামতের ছয় মাস গত হইলে পর, এই সার্টিফিকেট কি জাপনপত্র এই আইনের কার্যার্থে বলবৎ থাকিবে না। কিন্তু কোন বাঙ্গালী জাহাজের এই সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র বলবৎ থাকিবার কাল যে সময়ে গত হয় সেই সময়ে যদি সেই জাহাজ কলিকাতা বন্দরে না থাকে, তবে সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র না থাকাপ্রযুক্ত কোন দণ্ড হইবেক না। কিন্তু তৎপরে কলিকাতা বন্দরে যে প্রথমবার আইলে তাহার পর গমনের কি গমনোদ্দ্যত হইবার পূর্বে তাহার এই সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র লইতে হইবে। ও কোন সার্টিফিকেটের কি জাপনপত্রের বলবৎ থাকার কাল গত হইলে, কি তাহা অসিদ্ধ কি রহিত হইলে, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব, কিম্বা তৎকার্যার্থে তাহার নিযুক্ত কোন কর্মকারক, আদেশানুসারে সেইরূপে তাহা ফিরিয়া দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও যুক্তিমতের ছেতু না থাকিলেও যদি কোন স্বামী কি অধ্যক্ষ এই আজ্ঞামতে কর্ম করিতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন, তবে প্রত্যেক অপরাধের জন্য তাহার এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র গবর্ণমেন্ট দ্বারা রহিত হইবার কথা:]

১২ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কিম্বা তৎকার্যার্থে তাহার নিযুক্ত কি ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কার্যকারক সাহেব পশ্চাৎ লিখিত কোন কারণে তজ্জপ সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র অসিদ্ধ ও রহিত করিতে পারিবেন। অর্থাৎ

(১) কোন বাঙ্গালী জাহাজ ও তাহার যান্ত্রিক প্রভৃতি সরঞ্জাম ও কল কি ইহার মধ্যে কোন বিষয় উপযুক্ত ও সুঅবস্থার আছে এই মর্মে সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র যদি প্রতারণা কি ভ্রান্তিক্রমে দেওয়া কি দেখা গিয়া থাকে।

(২) যদি এই সার্টিফিকেট ও জাপনপত্র মিথ্যা কি ভ্রান্তি জনক সহায়ক্রমে দেওয়া গিয়া থাকে।

সরবেরের সর্টিফিকেট।

জাহাজের নাম।	যত উন বোঝাই ধরে।	যে স্থানে ও যে সময়ে ও যে দূরত্বে নির্ধারিত।	কালের শক্তির পরিমাণ।	কল যে প্রকারের হয়।	দায়লর যে প্রকারের ও যত বৎসরের।	লঙ্গরের কাচীপ্রভৃতি।	জাহাজ ও নৌকা।	সাধারণ সরঞ্জাম।	দমকল।	অধ্যক্ষের নাম ও যতজন মালিম ও ইঞ্জিনিয়ার ও না-বিকপ্রভৃতি।	শেষ যে সময়ে ও যে স্থানে তলে তাহার পাত যাবা যায় ও মোরামাও পরিষ্কার হয়।	যাহার অধিক দূরে জাহাজের গমন করা উচিত না হয়।	মন্তব্য কথা।
													জাহাজ কি বায়লর কি কল কিয়া কোন সরঞ্জাম যদি হয় মাসের ন্যূন কাল চলিবার উপযুক্ত হয় তবে যত কল চলিতে পারিবে তাহা।

পশ্চাৎ লিখিত আমরা, জ্ঞাপন করিতেছি যে আমরা উক্ত বাঙ্গী জাহাজের অবস্থার অনুসন্ধান করিয়াছি। ও আমাদের সাধ্যমতে অতিথার্থ বিচারানুসারে আমরা সেই জাহাজ সমুদ্রগমনের যোগ্য ও তাহার কল সকল কর্মের নিমিত্তে উত্তম জ্ঞান করি।

Memorandum of Charges for Survey.

	Rupees	As.	P.
For Steamers of less than 200 Tons ...	20	0	0
" " " 200 Tons and up to 350 ...	25	0	0
" " " 350 " " 700 ...	30	0	0
" " " 700 " " 1,000 ...	40	0	0
" " " 1,000 " " 1,500 ...	50	0	0
" " " 1,500 " and upwards...	60	0	0

A. G. MACPHERSON,

Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Dept.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

অবস্থার অনুসন্ধানের প্রচেষ্টার কথা।

২০০ টনের ন্যূন বোঝাই ধারি স্বাক্ষরিত জাহাজ হইলে তাহার	২০০ টাকা।
২০০ টন অধিক ৩৫০ টন পর্যন্ত বোঝাই ধারি জাহাজ হইলে তাহার	২৫০
৩৫০ " ৫০০ " "	৩০০
৫০০ " ১০০০ " "	৪০০
১০০০ " ১৫০০ " "	৫০০
১৫০০ " ততোধিক " "	৬০০

এ জি মারফর্সন।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ORDERS BY THE SUDDER DEWAN-
NY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 15th March, 1862.

Baboo Matadeen to be Moonsiff of Kishengunge, Zillah Bhagulpore.

Moulvie Mohamed Natiq, to be Moonsiff of Mozuffarpore, Zillah Tirhoot.

Baboo Bishno Chunder Gungoolee to officiate as Moonsiff of Deang, Zillah Chittagong.

Baboo Hem Chunder Banerjee, B. A. and B. L., to officiate as Moonsiff of Sulkea, Zillah Hooghly.

Baboo Takoordoss Mockerjee, to officiate as Moonsiff of Cutwa, Zillah East Burdwan.

Baboo Bungsidhur Sein, B. L., to officiate as Moonsiff of Comercolly, Zillah Rajshahye.

Moonshee Dedar Buxsh, to officiate as Moonsiff of Singhea, Zillah Jessore.

Baboo Mothooraloll Roy, to officiate as Moonsiff of Junghypore, Zillah Moorshedabad.

Moulvie . Mahamed Mahmood, Moonsiff of Pauchpookoriah to be Moonsiff of Commillah, Zillah Tipperah.

Baboo Kallydoss Dutt, Moonsiff of Noornuggur, to be Moonsiff of Pauchpookoriah, Zillah Tipperah.

Moonshee Gholam Hydur, Additional Moonsiff of Nassirnuggur, to be Moonsiff of Noornuggur, Zillah Tipperah.

Baboo Trilochun Chuckerbutty, to officiate as Moonsiff of Laloo, Zillah Sylhet.

Baboo Hurbuns Sahoy, to officiate as Moonsiff of Buxar, Zillah Shahabad.

The 22nd March, 1862.

Baboo Mohes Chunder Roy, to officiate as Moonsiff of Sundee, Zillah Chittagong.

H. T. PRINSEP, Register.

[Government Gazette, 25th March, 1862.]

2 F

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৫ মার্চ।

ঐযুত মাতাদীন বাবু জিলা ভাগলপুরের কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ঐযুত মৌলবী মহম্মদ নাতিক জিলা ত্রিহুতের মোজিফরপুরের মুনসেফ হইবেন।

ঐযুত বাবু বিকুচন্দ্র গাঙ্গুলী জিলা চাট্টীগাঁয়ের দিরাঙ্গের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ঐযুত বাবু হেমচন্দ্র বাঁজুয়া B. A. ও B. L. জিলা হুগলীর শালিখার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ঐযুত বাবু চাকুদাস মুখুয়া জিলা পূর্ব বর্ধমানের কাঁটওয়ার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ঐযুত বাবু বংশীধর সেন B. L. জিলা রাজশাহীর কমারখালীর মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ঐযুত মুনশী দিদারবক্স জিলা যশোরের সিংহিয়ার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ঐযুত বাবু মথুরালাল রায় জিলা মুরশিদাবাদের জঙ্গীপুরের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

জিলা ত্রিপুরার পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ ঐযুত মৌলবী মহম্মদ আহম্মদ কমিল্যার মুনসেফ হইবেন।

জিলা ত্রিপুরার নুরনগরের মুনসেফ ঐযুত বাবু কালিদাস দত্ত পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ হইবেন।

জিলা ত্রিপুরার নালিরনগরের অতিরিক্ত মুনসেফ ঐযুত মুনশী গোলাম হৈদর নুরনগরের মুনসেফ হইবেন।

ঐযুত বাবু ত্রিলোচন চক্রবর্তী জিলা জিগটের লাইুর মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ঐযুত বাবু হরবংশ সহায় জিলা শাহাবাদের বক্শারের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

ঐযুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় জিলা চাট্টীগাঁয়ের সন্দ্বীপের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

এচ টি প্রিন্সেপ। রেজিষ্টার।

বাঙ্গলা দেশের জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

৬২৩ নম্বর।

নিম্নে গ।

১৮৬২ সাল ১০ মার্চ।

জীয়ত জে গ্রেহাম সাহেবের (Mr. J. Graham.) কর্ম
ভাগ করণের তারিখ অবধি জীয়ত সি পিফার্ড সাহেব
(Mr. C. Piffard.) ১৮৫৯ সালের ১২ আইনমতে আড়-
কাটি সাহেবেরদের বিচারার্থ আদালতের জজ হইবেন।

১৮৬২ সাল ১১ মার্চ।

চাটিগাঁয়ের একটি ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি
কালেক্টর জীয়ত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু এ জিলাতে
ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৬২ সাল ১২ মার্চ।

ডাকাইতি কমিস্যনরের নিরিশ্চতার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট
জীয়ত বাবু গুরুচরণ দাস পঞ্চমশ্রেণী হইতে চতুর্থ শ্রেণী
ভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৩ মার্চ।

জীয়ত সি বুলনয়স সাহেব (Mr. C. Boulnois.)
প্রসীডেন্সী কলেজে আইন ও ব্যবস্থা বিদ্যার অধ্যা-
পকের কর্ম করিবেন।

জীয়ত এম লব সাহেব (Mr. S. Lobb, M. A.) প্রসী-
ডেন্সী কলেজে পুরাবৃত্ত ও রাজনীতি বিদ্যার অধ্যাপকের
কর্ম করিবেন।

জীয়ত পি হর্ডর্ন সাহেব B. A. (Mr. P. Hordern,
B. A.) প্রসীডেন্সী কলেজে ইংরেজী ভাষার ও সাহি-
ত্যা বিদ্যার সহকারি অধ্যাপক হইবেন।

জীয়ত ডি কার্ডুফ সাহেব (Mr. D. Carduff.) প্রসী-
ডেন্সী কলেজে পুরাবৃত্ত ও রাজনীতি বিদ্যার সহকারি
অধ্যাপক হইবেন।

১৮৬২ সাল ১৪ মার্চ।

জীয়ত ডবলিউ ফ্রান্সিস সাহেব (Mr. W. Francis.)
বানারগের এজেন্সীতে অফিসের পঞ্চম শ্রেণীর সব-
ডেপুটি এজেন্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১৩ মার্চ।

বঙ্গদেশীয় অফিস পোলিস পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জীয়ত
ডি ডবলিউ ডুগাস সাহেব (Lieutenant D. W. Dun-
glas.) অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫
ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সচিবিকটক্রমে ছয়
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

প্রসীডেন্সী কলেজে আইন ও ব্যবস্থা বিদ্যার অধ্যা-
পক জীয়ত ডবলিউ এ মন্ট্রিউ সাহেব (Mr. W. A.
Montrion.) অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির
৯ ধারামতে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাসের
ছুটি পাইয়াছেন।

রিজাপন।

১৮৬২ সাল ১৪ মার্চ।

ছোট নাগপুর এলাকার আসিফাণ্ট কমিস্যনর জীয়ত
ক্যাপ্তান এ পি এস মনক্রিফ সাহেব (Capt. A. P. S.
Moncrieff.) গত মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পানি তাহার
চতুর্দশ দিনমাত্র গ্রহণ করাতে এই ছুটির অবশিষ্ট কাল
তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

৭২৫ A নম্বর।

নিম্নে গ।

১৮৬২ সাল ১২ মার্চ।

নীচের লিখিত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক-
টরেরা ১৮৩৫ সালের ২ আইনের ২ ধারামতে ১৮১৯
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

সালের ১০ আইনের ২৬ ও ১০৯ ধারামতে কর্মতা-
প্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

কাঁতিতে নিযুক্ত নগওয়ানের জীয়ত মোলবী দীন
মহম্মদ। ও

তমলুকুর জীয়ত বাবু শ্যামাচরণ চাটুয়া।

১৮৬২ সাল ১৪ মার্চ।

জীয়ত আর আব্রুক্রমি সাহেব (Mr. R. Aber-
crombie.) চাটিগাঁ এলাকার রাজস্বের ও দয়ের মায়ের
রীর কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জীয়ত এফ এ ই ডালরিম্পল
সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrymple.) এ জিলার মাজি-
ষ্ট্রেট ও হইবেন, কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত চাকর
ও চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীয়ত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson.)
দিনাজপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
হইবেন, কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলার মা-
জিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬২ সাল ১৫ মার্চ।

জীয়ত ক্যাপ্তান জে এল লক সাহেব (Captain J. L.
Loch.) মহলপুরের আসিফাণ্ট কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬২ সাল ১৮ মার্চ।

আসামের আসিফাণ্ট কমিস্যনর জীয়ত লেপ্টেনেন্ট
এ আণ্ড্রু সাহেব (Lieutenant A. Andrew.) ফৌজদারী
মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের
৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কি সুপ্রীম কোর্টের
বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলের অনুসন্ধান লইতে ও
উক্ত আদালতে ব্যক্তিদিগকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে
কি তাহারদিগের স্থানে হাজির জামিন লইতে ও তদার্থে
যেই কর্মতার আবশ্যক হয় তদনুসারে কার্য করিতে
কর্মতা পাইয়াছেন।

জীয়ত বাবু মদনমোহন দত্ত রঙ্গপুরের সদর আসিনের
ও এ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

নীচের লিখিত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেটেরা ফৌজদারী মো-
কদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮
ধারামতে সেশন আদালতে বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম
স্থলের অনুসন্ধান লইতে ও উক্ত আদালতে ব্যক্তিদি-
গকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে কি তাহারদিগের স্থানে
হাজির জামিন লইতে ও তদার্থে যেই কর্মতার আবশ্যক
হয় তদনুসারে কার্য করিতে কর্মতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।
অর্থাৎ

চাটিগাঁয়ের জীয়ত ডবলিউ মার্সন সাহেব (Mr. W.
Sarson.) ও

জীয়ত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু।

নওয়াখালীর জীয়ত বাবু গোকুলচন্দ্র দে ও

জীয়ত বাবু লক্ষ্মীকান্ত সেন।

১৮৬২ সাল ১৯ মার্চ।

সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক জীয়ত বাবু মহানন্দ মুখায়া
আসামে শিবসাগরের সিভিল মোকামের চিকিৎসা
কার্যের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১৪ মার্চ।

পুরীর ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীয়ত
বাবু হরচন্দ্র ঘোষ অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির
বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাই-
য়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৫ মার্চ।

সদর আদালতের পণ্ডিত জীয়ত বৈদ্যনাথ মিত্র
অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৮ ধারামতে
ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৮ মার্চ।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীয়ত এচ

এ আর আলেকসান্ডার সাহেব (Mr. H. A. B. Alexander,) আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিয়া এচ.এল.হারিসন সাহেবের (Mr. H. L. Harrison,) প্রতি অর্পণ করিয়া নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্য বর্তমান মাসের ২০ তারিখ অবধি আগামি মাসের ২ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মেনিনীপুরের আসেসর ও ডেপুটি কালেক্টর গ্রীষ্ম মৌসুমী দেওয়ানতুল্য অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের হুটীর

বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

অন্তঃশোধন।

বর্তমান মাসের ৪ তারিখের গেজেটে, নিয়োগের মধ্যে গ্রীষ্ম লেপ্টেনেন্ট আর সি বর্চ সাহেব এই তথ্যের পরিবর্তে গ্রীষ্ম কাপ্তান আর সি বর্চ সাহেব পাঠ করিতে হইবে।

ই এচ লসিংটন।

বঙ্গলাদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of GEORGE HODGES, an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of March instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Company's Rupees 440-15-9 in his hands pay a Dividend at the rate of Company's Rupees 5 per cent. (which will amount to the sum of Company's Rupees 320-8-6,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 22nd March, 1862.

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জর্জ হড্জেস সাহেবের বিষয়ে।

আটমনি সাহেবের বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে যে দরখাস্ত করেন তাহাতে লক্ষ্য হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের খতিরজামতে সাবুদ হইয়াছে তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৪৪০ ১৫ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৫ টাকার হিসাবে ডিভিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৩২ ১১ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা ১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

In the matter of JOHN HUTCHISON FERGUSON, an Insolvent.

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of April next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of September 1859, until the 1st day of March instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 22nd March, 1862.

যোত্রহীন জন হুচিসন ফergusন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিভিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয় পুনশ্চ শনিবার জন্য আগামি আপ্রেল মাসের ৫ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৯ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমা খরচের বিদ্ধারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন ঋণীজন কি এ বিষয়ে লিপ্সু অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইকৌন্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা ১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

জমিদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শনহালের ১৬ এপ্রেল বঙ্গবাসীর বেনা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর গ্রীষ্ম চারলসমুইন্টন হাণ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত প্রাণিক বিধানের ইকৌন্টের নকশা নীচের লিপিত তালুক নিসকুটিদিগের ইজারার ডাক লইবেন বাঁহারা ইজারা সওনেজুক হইল উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা চউগ্রাম।

তালুক যোজ্ঞে চরখোয়াজ।

মোজ্ঞে চাঁদনন্দীদিগর।

জিলা ২৪ পরগনা।

পূরগনে আনরপুরের মধ্যে রত্না নামক নীলকুটী মায় পুষ্করিণী বাগান এই কুটীর শামিল যে কিছু আছে।
নীলগঞ্জের নীলকুটী মায় পুষ্করিণী শিশু নামক বাগান ও বাঁশবেড় বিগর এই কুটীর শামিল যে কিছু আছে।
আর ২ বৃহাঙ্গ রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।
কোর্ট হৌল রিশীবর আফিস।
তারিখ ১৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

বিজ্ঞাপন।

স্বাদ্য দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় অনুবাদ হইয়া
জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে উত্তম কাগজে ও উত্তম অঙ্করে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২১ টাকা মাত্র।

ইহাতে স্বাদ্য দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন নির্ঘণ্ট সহ জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে
মুদ্রাঙ্কিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন নির্ঘণ্ট সহ উক্ত যন্ত্রালয়ে দ্বিতীয়বার মুদ্রাঙ্কিত হইয়া
বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। পূর্বেক দণ্ডবিধির আইন যে স্থলে যেরূপে খাটে ও ফৌজদারী মোকদ্দমার
বিচারাদি কার্য যেরূপে করিতে হইবে তাহা এই আইনেতে ব্যক্ত হইয়াছে। মূল্য ২ ½ টাকা মাত্র।

আরো দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ১৮৬১ সালের ২৩ আইন অনুসারে
সংশোধিত হইয়া উক্ত যন্ত্রালয়ে পুনশ্চ মুদ্রাঙ্কিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২১ টাকা মাত্র।

উক্ত পুস্তকত্রয় বাহারদের প্রয়োজন থাকে তাঁহারা জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অনুবাদক
জান রাবিনসন সাহেবের নিকটে কিম্বা কলিকাতার ডিরোজারিও সাহেবের ও থাকর কোম্পানির পুস্তকালয়ে
তত্ত্ব করিলে পাইতে পারিবেন। ভাকযোগে পুস্তক পাঠাইতে হইলে মূল্যতিরিক্ত ডাক মাঙ্গুলও লাগিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ মার্চ।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রুত মারসেল ডিক্রুশ সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 1, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ১ আপ্রিল।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

BILLS.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations, on the 26th February 1862, and was referred to a Select Committee who will make a report thereon after the 1st of June next:—

A Bill to enable the Government to divest itself of the management of religious endowments.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to relieve the Boards of Revenue and the Local Agents in the Presidency of Fort William in Bengal and the Presidency of Fort Saint George, from the duties imposed on them by Regulation XIX. 1810 of the Bengal Code (for the due appropriation of the Rents and produce of Lands granted for the support of Mosques, Hindoo Temples, Colleges, and other purposes, for the maintenance and repair of Bridges, Serays, Kuttras, and other public buildings; and for the custody and disposal of Nuzool Property or Escheats), and Regulation VII. 1817 of the Madras Code (for the due appropriation of the rents and produce of lands granted for the support of Mosques, Hindoo Temples, and Colleges, or other public purposes; for the maintenance and repair of Bridges, Choultries, or Chuttrums, and other public buildings; and for the custody and disposal of Escheats), so far as those duties embrace the superintendence of lands granted for the support of Mosques or Hindoo Temples and for other religious uses, the appropriation of endowments made for the maintenance of such religious establishments, the repair

[Government Gazette, 1st April, 1862.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

লেজিস্লেটিব।

আইনের মুসাবিদা।

আইনের পক্ষাৎ লিখিত মুসাবিদা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের মন্ত্রিসভাতে, ১৮৬২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে উপস্থিত করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। তাঁহার আগামি জুন মাসের ১ তারিখের পরে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

গবর্ণমেন্টের প্রতি ধর্মার্থে দত্ত ভূম্যাদির তজ্জাবধারণ কার্য ত্যাগ করিবার ক্ষমতা বানান আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের চলিত ১৮১০ সালের ১৯ আইন (অর্থাৎ মসজিদ ও দেবালয় ও পাঠশালা এবং অন্য প্রকারের ধর্মার্থে ভূমির দেওয়া খাজানা এবং উৎপন্ন উপযুক্তরূপে এই ধর্মার্থে দেওয়া ঘরবাড়ি, এবং পুল ও সরাই ও কটরা এবং ধর্মার্থে দেওয়া ঘরবাড়ি ইত্যাদির রক্ষণাবেক্ষণ ও মেরামত করণের এবং নজুল অর্থাৎ উত্তরাধিকারির অভাবেতে রাজা যে ধন পান তাহার রক্ষণাবেক্ষণার্থ আইন) মতে এবং মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ৭ আইন (অর্থাৎ মসজিদ ও দেবালয় ও পাঠশালা প্রভৃতি সাধারণের ব্যবহার্য অন্য বিষয়ের ব্যয়পোষণার্থে ভূমির যে খাজানা ও উৎপন্ন প্রদত্ত হয়, তাহার উপযুক্তরূপে ব্যয়ার্থে ও পুল কি চৌলতরী কি ছত্র ও সাধারণের ব্যবহার্য ঘরবাড়ি ইত্যাদির রক্ষণাবেক্ষণ ও মেরামত করণার্থ ও উত্তরাধিকারি না থাকা প্রযুক্ত যে সম্পত্তি রাজা প্রাপ্ত হন তাহার রক্ষণাবেক্ষণার্থ আইন) মতে, বঙ্গদেশের কোর্ট উনিয়ম প্রসিডেনসীর ও মাদ্রাজ প্রসিডেন্সীর রেজিনিউ বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের প্রতি যে কার্যপূর্ণ হইয়াছে তাহারদের সেই ভারপ্রযুক্ত মসজিদ ও দেবালয়ের ব্যয়পোষণার্থ ও ধর্মসম্বন্ধীয় অন্য কর্মার্থ দত্তভূমির তজ্জাবধারণ, ও তজ্জপ ধর্মসম্বন্ধীয় আলমাদির ব্যয়পোষণার্থ ও তৎসম্পর্কীয় গৃহাদি সার্বাঙ্গার্থে ও রক্ষার্থে যে ধনাদি দত্ত হয় তাহার উপযুক্তরূপে ব্যয়

and preservation of buildings connected therewith, and the appointment of trustees or managers thereof, or involve any connexion with the management of such religious establishments; and whereas it is expedient for that purpose to repeal so much of Regulation XIX. 1810 of the Bengal Code and Regulation VII. 1817 of the Madras Code as relate to endowments for the support of Mosques, Hindoo Temples, or other religious purposes; It is enacted as follows:—

[Regulations repealed.]

I. So much of Regulation XIX. 1810 of the Bengal Code, and so much Regulation VII. 1817 of the Madras Code as relate to endowments for the support of Mosques, Hindoo Temples, or other religious purposes, are repealed.

[Government to determine as to the Mosques, Temples, &c., which it shall relinquish.]

II. As soon as possible after the passing of this Act the Government shall determine, in respect to each and every such Mosque, Temple, or religious establishment mentioned in the Preamble of this Act and now under the superintendence of the Board of Revenue, whether the said Mosque, Temple, or establishment shall be left to the management of the present Trustees, Managers, or Superintendents, or whether special provision shall be made for the management thereof.

[On such determination notification to be made on which Board of Revenue and Local Agents shall act.]

III. Whenever the Government shall determine that any such religious establishment shall be left to the management of the present Trustees, Managers, or Superintendents, it shall declare the same by Notification in the Official Gazette, and thereupon the Board of Revenue or the Local Agents, acting under the authority of the said Board, shall Transfer to the said Trustees, Managers, or Superintendents all landed or other property now under the superintendence or in the possession of the said Board or Local Agents, and belonging to such religious establishment, except as provided in Sections XIII. and XV. of this Act; and the powers and responsibilities of the Board and the Local Agents in respect to such religious establishments, and to all lands and other property so transferred, except as above, and except as regards acts done and liabilities incurred by the said Board or Agents previous to such transfer, shall cease and determine.

[Rights, &c., of Trustees to be same as if this Act had not passed.]

IV. The rights, powers, and responsibilities of Trustees, Managers, or Superintendents to whom the superintendence of the lands and other property of any such religious establishment is transferred in the manner prescribed in the preceding Section

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬২ ১১ অপ্রিল]

করণ, ও তদর্থে ট্রাস্টী কি কার্যনির্বাহক ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করণের যে কার্য হইবে, কিম্বা উক্ত ধর্মসম্বন্ধীয় আলয়াদির তত্ত্বাবধারণ সম্পর্কিত যে কোন কার্য করিতে হয় তাহারই তত্ত্বাবধানের ক্ষমতা রাখা বিধিত। ও মসজিদ ও দেবালয়ের ব্যাপোষার্থে কি ধর্মসম্বন্ধীয় অন্য কার্যার্থে প্রদত্ত সম্পত্তির সহিত বঙ্গদেশের চলিত ১৮১০ সালের ১৯ আইনের ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ৭ আইনের যে পর্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেই পর্যন্ত ১২ আইন রহিত করা বিধিত। এই কারণে পক্ষ ২ বিধান হইতেছে।

[রহিত করা আইনের কথা।]

১ ধারা। মসজিদ ও দেবালয়ের ব্যাপোষার্থে ও ধর্মসম্বন্ধীয় অন্য কার্যার্থে প্রদত্ত সম্পত্তির সহিত বঙ্গদেশের চলিত ১৮১০ সালের ১৯ আইনের ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ৭ আইনের যে পর্যন্ত সম্পর্ক আছে সেই পর্যন্ত উক্ত দুই আইন রহিত হইল ইতি।

যে মসজিদ ও দেবালয়াদির তত্ত্বাবধারণ ত্যাগ করিতে হইবে তাহা গবর্ণমেন্টের নিরূপণ করিবার কথা।]

২ ধারা। এই আইনের হেতুস্বাদের নিশীত যে সকল মসজিদ ও দেবালয় ও ধর্মসম্বন্ধীয় অন্য আলয়াদি এইক্ষেণে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরদের তত্ত্বাবধারণে আছে তাহা এইক্ষেণে যে ট্রাস্টীদের কি কার্যনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তিদের কর্তৃত্ব আছে তাহারদেরই কর্তৃত্ব থাকিবে, না তাহার তত্ত্বাবধারণ অন্য বিশেষ বিধান করিতে হইবেক, এই বিষয় গবর্ণমেন্ট এই আইন প্রচলিত হইবার পরে সাধ্যমতে অরূপ করিয়া নির্দিষ্ট করিবেন ইতি।

[তাহা নির্দিষ্ট হইলেই তদ্বিষয়ের বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইবার ও রেভিনিউ বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের তকনুসারে কার্য করিবার কথা।]

৩ ধারা। ধর্মসম্বন্ধীয় পূর্বেক কোন আলয়াদির বিষয়ে যখন গবর্ণমেন্ট নির্দিষ্ট করেন যে, তাহা এইক্ষেণে যে ট্রাস্টীদের কি কার্যনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তিদের কর্তৃত্ব আছে তাহারদেরই তত্ত্বাবধারণে থাকিবে, তবে সেই বিষয়ের সম্বন্ধ সরকারী গেজেটে প্রকাশ হইবেক। তাহা হইলে, ধর্মসম্বন্ধীয় উক্ত আলয়াদির যে কোন ভূমি কি অন্য সম্পত্তি এইক্ষেণে উক্ত বোর্ডের কি স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের তত্ত্বাবধারণে কি অধিকারে থাকে, তাহা উক্ত রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা কিম্বা উক্ত বোর্ডের আজাদীনে কর্মকর্তা স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরা, উক্ত ট্রাস্টীদের কি কার্যনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তিদের হস্তে সমর্পণ করিবেন। কিন্তু এই আইনের ১৩ ও ১৫ ধারামতের বর্জিত বিষয় হস্তান্তর করিবেন না। সেই বর্জিত বিষয় ভিন্ন, ধর্মসম্বন্ধীয় এ আলয়াদির ও উক্ত প্রকারের হস্তান্তরিত সকল ভূমি ও অন্য সম্পত্তির বিষয়ে এ বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের ক্ষমতা ও দায় রহিত হইবে। কিন্তু সেই হস্তান্তর করণের পূর্বে উক্ত বোর্ডের কি এজেন্ট সাহেবেরদের যে কোন কার্য হইয়াছিল কি যে দায় ঘটিয়াছিল তাহা যেরূপ তাহারদের দায় রহিত হইবে না ইতি।

[ট্রাস্টীদের অধিকারাদি এই আইন প্রচলিত না হওয়ার ন্যায় প্রবল থাকিবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্টমতে ধর্মসম্বন্ধীয় উক্ত কোন আলয়াদির ভূমি ও অন্য সম্পত্তি তত্ত্বাবধারণের ভার যে ট্রাস্টীদের কি কার্যনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তিদের প্রতি অর্পিত হয়, তাহারদের অধিকার ও ক্ষমতা ও দায় এবং তাহারদের নিযুক্ত

of this Act, as well as the conditions of their appointment, election, and removal, shall be the same as if this Act had not been passed, except in respect of the liability to be sued under Section X. of this Act, and except in respect of the authority of the said Board and Local Agents given by the said Regulations over such establishment, and over such Trustees, Managers, or Superintendents, which authority is hereby determined and repealed.

[When special provision to be made, Government shall appoint a Committee to act in place of the Board and Local Agents.]

V. Whenever the Government shall determine that special provision shall be made for the superintendence of any such religious establishment, it shall once for all appoint for that purpose a Committee of Management consisting of three or more persons who, in respect to such religious establishment and to all the lands and other property belonging thereto and to all persons employed in connexion therewith, shall, except as provided in Sections XIII. and XV. of this Act, exercise all the powers vested by the said Regulations in the Board of Revenue and the Local Agents, and shall perform all the duties now imposed by Law on the said Board and Agents.

[Provision as to the qualifications of Members of such Committee.]

VI. The Members of the said Committee shall be appointed from among persons professing the religion for the purposes of which the establishment was founded or is now maintained, and in accordance, so far as can be ascertained, with the general wishes of those who are interested in the maintenance of such establishment. The appointment of the Committee shall be notified in the *Official Gazette*.

[Every Member to be appointed for life unless removed for misconduct, &c.]

VII. Every Member of a Committee appointed as above shall hold his office for life unless removed for misconduct or unfitness, and no such Member shall be removed except by an order of the Civil Court as hereinafter provided.

[How vacancies may be filled up.]

VIII. Any vacancy which may occur among the Members of a Committee of Management appointed as above shall be filled up by the remaining Members and if any vacancy shall not be filled up within three months after it has occurred, the Civil Court, on the application of any person whatever, may order that the vacancy be forthwith filled up by the remaining Members, and, if this order be not complied with, may appoint a Member to fill the said vacancy.

[On appointment of Committee, Board and Local Agents to transfer property.]

IX. Immediately on the appointment of

[*Government Gazette*, 1st April, 1862.]

ও মনোনীত ও অবসর হওয়ার নিয়ম, এই আইন প্রচলিত না হওয়ার মত থাকিবে। কিন্তু বিশেষ এই যে এই আইনের ১০ ধারাক্রমে তাঁহাদের নামে নালিশ হইতে পারিবেক, এবং এ আলয়াদির উপর ও সেই ট্রাস্টিদের ও কার্যানির্বাহক ও তত্ত্বাবধায়ক ব্যক্তিদের উপর পূর্বেক আইনমতে উক্ত বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের যে কর্তৃত্ব ছিল, তাহা এই আইনক্রমে রহিত ও শেষ হইল ইতি।

[যে স্থলে বিশেষ বিধান করা কর্তব্য সেই স্থলে বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্টের পরিবর্তে গবর্ণমেন্টের কমিটিকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৬ ধারা। যখন গবর্ণমেন্ট ধর্মসম্বন্ধীয় তত্ত্বাবধায়ক কোন আলয়াদির তত্ত্বাবধায়কের জন্য কোন বিশেষ বিধান করিতে স্থির করেন, তখন তাঁহারা এ আলয়াদির কর্মনির্বাহার্থে তিন কি ততোধিক জনের কমিটি একবারে নিযুক্ত করিবেন। তাহাতে রেভিনিউ বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরা পূর্বেক আইন অনুসারে এ ধর্মসম্বন্ধীয় আলয়াদি সম্পর্কে ও তাহার সকল ভূমি ও অন্য সম্পত্তি সম্পর্কে ও তৎসংক্রান্ত নিযুক্ত সকল ব্যক্তি সম্পর্কে যে সকল ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন, এ কমিটির মহাশয়েরা এই আইনের ১৩ ও ১৫ ধারার বিধানমতের বর্জিত বিষয় ভিন্ন, সেই সকল ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন। ও এইরূপে আইন দ্বারা উক্ত বোর্ডের ও এজেন্ট সাহেবেরদের প্রতি যে কর্ম অর্পিত হয়, তাহা এ কমিটির মহাশয়েরদের প্রতি বর্জিত হইবে।

[এ কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদের যোগ্যতার বিধান।]

৬ ধারা। এ আলয়াদি যে ধর্মসম্পর্কীয় কার্যার্থে স্থাপিত হইয়াছিল ও এইরূপে রক্ষিত হয়, সেই ধর্মাবলম্বী ব্যক্তিদের মধ্য হইতে এ কমিটির ব্যক্তিরা মনোনীত হইবেন। ও সেই আলয়াদির রক্ষণে বাহ্যিকের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের সাধারণ অভিযুক্ত অপব্যয় নিষেধ করা যাইতে পারে, সেই পর্যন্ত সেই অভিযুক্তানুসারে এ ব্যক্তিরা মনোনীত হইবেন। ও কমিটির নিযুক্ত হওয়ার কথা সরকারী গেজেটে প্রকাশ হইবে ইতি।

[এ ব্যক্তিরা অসদাচারপ্রবৃত্তি অবসর না হইলে তাঁহাদের ব্যবহাজীবন পদস্থ থাকিবার কথা।]

৭ ধারা। কমিটির অন্তর্গত প্রত্যেক ব্যক্তি অসদাচার কি অযোগ্যতা প্রবৃত্তি অবসর না হইলে, ব্যবহাজীবন পদস্থ থাকিবেন। ও পশ্চাৎ লিখিত বিধিতে কেবল দেওয়ানী আদালতের আজ্ঞাক্রমে অবসর হইতে পারিবেন ইতি।

[শূন্য পদে ব্যক্তিদগকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৮ ধারা। কার্যানির্বাহক কমিটির যে ব্যক্তিরা পূর্বেক আইনমতে নিযুক্ত হন তাঁহাদের মধ্যে কোন কাহার পদ শূন্য হইলে, এ কমিটির অবশিষ্ট ব্যক্তিরা অন্য ব্যক্তিকে সেই পদে নিযুক্ত করিবেন। ও যদি তিন মাস পর্যন্ত কোন ব্যক্তিকে সেই শূন্য পদে নিযুক্ত না করা যায়, তবে দেওয়ানী আদালত যে কোন ব্যক্তির স্থানে দরখাস্ত পাইলেই, এ কমিটির অবশিষ্ট ব্যক্তিদগকে সেই শূন্য পদে লোক নিযুক্ত করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও যদি সেই আজ্ঞামতে কার্য না হয়, তবে এ আদালত সেই শূন্য পদে একজনকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[কমিটি নিযুক্ত হইলে, বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের এ সম্পত্তি হস্তান্তর করিবার কথা।]

৯ ধারা। ধর্মসম্বন্ধীয় পূর্বেক কোন আলয়াদির

Committee of Management as above provided, for the superintendence of any such religious establishment and for the management of its affairs, the Board of Revenue or the Local Agents acting under the authority of the said Board shall transfer to the said Committee all landed or other property now under the superintendence or in the possession of the said Board or Local Agents and belonging to the said religious establishment except as provided in Sections XIII. and XV. of this Act, and thereupon the powers and responsibilities of the Board and the Local Agents in respect to such religious establishment, and to all lands and other property so transferred except as above, and except as regards acts done and liabilities incurred by the said Board or Agents previous to such transfer shall cease and determine.

[Any person interested may sue in case of breach of trust, &c.]

X. Any person or persons interested in any such Mosque, Temple, or religious establishment, or in the performance of the worship or of the services thereof, or of the trusts relating thereto, may, without joining as plaintiff any of the other persons interested therein, sue before the Civil Court the Trustees, Managers, or Superintendents of such Mosque, Temple, or establishment, or the Members of any Committee appointed under this Act, or any of them, for any breach of trust, neglect of duty, or misfeasance committed by such Trustee, Manager, Superintendent, or by such Member of a Committee, in respect of the trusts vested in or confided to them respectively, and the Civil Court may direct the specific performance of any act by such Trustees, Managers, or Superintendents or by such Member of a Committee and may decree damages and costs against them, and may also direct the removal of all or any of such Trustees, Managers, or Superintendents or of any such Member of a Committee.

[Nature of interest entitling a person to sue.]

XI. The interest required in order to entitle a person to sue under the last preceding Section need not be a pecuniary, or a direct or immediate, interest or such an interest as would entitle the person suing to take any part in the management or superintendence of the trusts. Any person having a right of attendance, or having been in the habit of attending at the performance of the worship or services of any Mosque, Temple, or religious endowment, or of partaking in the benefit of any distribution of alms, shall be deemed to be a person interested within the meaning of the last preceding Section.

[গৱৰ্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬২ । ১ আপ্রিল ।]

তত্ত্বাবধারণ ও তাহার কার্যনির্বাহ করণ জন্য পূর্বোক্ত বিধানমতে কার্যনির্বাহক কমিটি নিযুক্ত হইলে পর, এই আইনের ১৩ ও ১৫ ধারার বর্ণিত বিষয়ভিত্তিক উক্ত ধর্মালয়াদির যে সকল ভূমি কি অন্য সম্পত্তি এইক্রমে উক্ত বোর্ডের কি স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের তত্ত্বাবধারণে কি অধিকারে থাকে, তাহা রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা, কিম্বা উক্ত বোর্ডের আজাদীনে কর্মকারি স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরা, ঐ কমিটির প্রতি অগোপ্যে হস্তান্তর করিয়া দিবেন। তাহা হইলে উক্ত বর্ণিত বিষয়ভিত্তিক উক্ত ধর্মালয়াদি ও পূর্বোক্তমতের হস্তান্তরিত সকল ভূমি ও অন্য সম্পত্তিসংক্রান্ত ঐ বোর্ডের ও স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবেরদের ক্ষমতা ও দায় রহিত হইবে। কিন্তু সেই হস্তান্তর করণের পূর্বে উক্ত বোর্ড ও এজেন্ট সাহেবেরা যে কার্য করেন ও তাহারদের যে দায় ঘটে, তৎসংক্রান্ত তাহারদের দায় রহিত হইবে না ইতি।

[বিখ্যাসঘাতকতাপ্রভৃতি হইলে সেই বিষয়ে যাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের নালিশ করিতে পারিবার কথা।]

১০ ধারা। উক্ত প্রকারের মসজিদ কি দেবালয় কি অন্য আলাদার যে টুকুরা কি কর্মনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তির কি যে কমিটি, এই আইনক্রমে নিযুক্ত হন, তাহার কি তাহারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকারের অপিত কোন কর্মের ভার, কি বিখ্যাসপূরক অপিত কোন সম্পত্তির বিবরণ, যদি কোনরূপে বিখ্যাসঘাতকতা করেন কি কর্তব্য কর্মে গৈথিল্য করেন কি অহিতাচার করেন, তবে ঐ মসজিদ কি দেবালয় কি ধর্মসম্বন্ধীয় অন্যালয়াদিতে কি তৎসংক্রান্ত ভজনা কি সেবাদি কার্যে কি তৎসম্পত্তির অপিত বিবরণে বাহার সম্পর্ক থাকে এমন কোন এক কি অধিক জন, ঐ বিষয়ে সম্পর্কযুক্ত অন্য কোন ব্যক্তিকে বামিস্বরূপে সঙ্গে না লইয়া, ঐ মসজিদের কি দেবালয়ের কি অন্য ধর্মালয়াদির টুকুরদের কি কর্মনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তিরদের কি কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিরদের কি তাহারদের কোন কাহার নামে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন। ও সেই দেওয়ানী আদালত ঐ টুকুর কি কর্মনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তি কি কমিটির অন্তর্গত ঐ ব্যক্তিবর্গের কোন বিশেষ কর্মনির্বাহ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও কোন ক্ষতিপূরণ ও খরচা তাহার দিতে হইবার ডিক্রী করিতে পারিবেন, ও তদুপ টুকুরদের কি কর্মনির্বাহক কি তত্ত্বাবধারণক ব্যক্তিরদের কি ঐ কমিটির অন্তর্গত তদুপ ব্যক্তিরদের কি তাহারদের কোন কাহার অপদস্থ হওনের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[যে প্রকারের সম্পর্ক থাকিলে কোন ব্যক্তির নালিশ করিবার অধিকার থাকিবে তাহার কথা।]

১১ ধারা। ইহার পূর্বের ধারামতে কোন ব্যক্তির নালিশ করিবার অধিকার থাকার পূর্বে তাহার সেই অপিত বিষয়ে অর্থসম্বন্ধীয় কিম্বা সপক্ষে কি অব্যবহিত সম্পর্ক থাকা, কিম্বা তদুপ সম্পর্কপ্রযুক্ত সেই অপিত বিষয়ের কর্মনির্বাহ কি তত্ত্বাবধারণ কার্যের কোন অংশ গ্রহণ করিবার ক্ষমতারূপ সম্পর্ক থাকা আবশ্যক নয়। কোন মসজিদে কি দেবালয়ে ভজনা কি সেবা করণ কালে, কিম্বা ধর্মার্থ প্রদত্ত ধন সম্পত্তির কোন কার্য করণ কালে যে কোন ব্যক্তির উপস্থিত থাকার অধিকার কি ব্যবহার থাকে, কিম্বা কোন দানবিতরণ কালে, যাহার কিছু উপকার হইয়া থাকে, সেই ব্যক্তি ইহার পূর্বের ধারার অর্থমতে সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তি জ্ঞান হইবে ইতি।

[No Civil suit to affect Criminal proceedings.]

XII. No suit or proceeding before any Civil Court under this Section shall in any way affect or interfere with any proceeding in a Criminal Court for Criminal breach of trust under the Indian Penal Code.

[Provision for cases in which the endowments are partly for religious and partly for secular purposes.]

XIII. In any case in which lands have been granted for the support of establishments partly of a religious and partly of a secular character, or in which the endowments made for the support of an establishment are appropriated partly to religious and partly to secular uses, the Board of Revenue, before transferring to any Trustees, Managers, or Superintendents, or to any Committee of Management appointed as aforesaid shall determine what portion, if any, of the said lands or other property shall remain under the superintendence of the said Board for application to secular uses, and what portion shall be transferred to the superintendence of the said Trustees, Managers, or Superintendents, or of the said Committee, and also what annual amount, if any, shall be charged on the lands or other property which may be so transferred to the superintendence of the said Trustees, Managers, or Superintendents, or of the said Committee, and made payable to the said Board or to the Local Agents for secular uses as aforesaid. In every such case the provisions of this Act shall take effect only in respect to such lands and other property as may be so transferred.

[Government henceforth not to undertake charge of property for support of any Mosque, Temple, &c.]

XIV. After the passing of this Act it shall not be lawful for the Government, or for any Officer of the Government, to undertake or resume the superintendence of any lands or other property granted for the support of or otherwise belonging to any Mosque, Hindoo Temple, or other religious establishment, or to take any part in the management or appropriation of endowments made for the maintenance of any such establishment, or to nominate or appoint any Trustees, Managers, or Superintendents thereof, or to be in any way concerned therewith.

[Nothing in this Act to prevent Government preserving remarkable or ancient buildings, &c.]

XV. Nothing in this Act shall be held to affect the provisions of the said Regulations except in so far as they relate to Mosques, Hindoo Temples, and other religious establishments, or to prevent the Government from taking such steps as it may deem necessary under the provisions of the said Regulations, to prevent injury to and preserve buildings remarkable for their antiquity or for their historical or architectural value or required for the convenience of the public.

[Government Gazette, 1st April, 1862.]

[দেওয়ানী মোকদ্দমা হওয়াতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যের বাধা না হইবার কথা।]

১২ ধারা। ১০ ধারাক্রমে কোন মোকদ্দমা কি কার্য দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইলেও, ভারতবর্ষের দণ্ড-বিধির আইনমতে অপরাধভাবে বিশ্বাসঘাতকতা করণ হেতুক ফৌজদারী আদালতে কোন নালিশপ্রভৃতি হইবার কোন ব্যাধীকৃত কি বাধা হইবে না ইতি।

[যে স্থলে কোন সম্পত্তির একাংশ ধর্মার্থে, অন্যংশ সংসারীয় কার্য্যহেতুক প্রদত্ত হয়, সেই স্থলের বিধান।]

১৩ ধারা। যে স্থলে ভূমি অংশতঃ ধর্ম্মালয়ের ব্যয়পোষণার্থে, ও অংশতঃ সংসারীয় কার্য্যহেতুক প্রদত্ত হইয়াছে, অথবা যে স্থলে কোন আলমাদির ব্যয়পোষণার্থে প্রদত্ত ধনাদি অংশতঃ ধর্ম্মার্থে, ও অংশতঃ সংসারীয় কর্ম্মে ব্যয় হয়, সেই স্থলে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা উক্ত ভূমি কি অন্য সম্পত্তি ট্রুষ্টিদের কি কর্ম্মনির্ব্বাহক কি তত্ত্বাবধারক ব্যক্তিদের কি কর্ম্মনির্ব্বাহক কোন কমিটির প্রতি হস্তান্তর করণের পূর্বে, তাহার কোন অংশ সংসারীয় কর্ম্মের ব্যয়ার্থে উক্ত বোর্ডের তত্ত্বাবধারণে থাকিবে, ও কোন অংশ উক্ত ট্রুষ্টিদের কি কর্ম্মনির্ব্বাহক কি তত্ত্বাবধারক ব্যক্তিদের কি উক্ত কমিটির তত্ত্বাবধারণে অর্পিত হইবেক, ও উক্ত ট্রুষ্টিদের কি কর্ম্মনির্ব্বাহক কি তত্ত্বাবধারক ব্যক্তিদের কি উক্ত কমিটির তত্ত্বাবধারণে সমর্পিত ভূমির উৎপন্ন কি অন্য সম্পত্তির কত টাকা বৎসরে পূর্কোক্ত সংসারীয় কর্ম্মের ব্যয়ার্থে খার্য্য হইয়া উক্ত বোর্ডের কি স্থানবিশেষের এজেন্ট সাহেবদিগকে দিতে হইবে, এই কথা নিদ্ধার্য্য করিবেন। এমত স্থলে উক্ত যে ভূমি কি অন্য সম্পত্তি হস্তান্তর করা যায়, কেবল তৎসম্পর্কে এই আইনের বিধান প্রচলিত হইবে ইতি।

[ইহার পরে কোন মসজিদ কি দেবালয়প্রভৃতির ব্যয় পোষণার্থে সম্পত্তি গ্রহণের ভার গবর্ণমেন্টের না হইবার কথা।]

১৪ ধারা। কোন মসজিদ কি দেবালয় কি অন্য ধর্ম্মালয়াদির ব্যয়পোষণার্থে যে কিছু ভূমি কি অন্য সম্পত্তি দত্ত হয়, কিম্বা প্রকারান্তরে উক্ত মসজিদপ্রভৃতির যে ভূমি কি সম্পত্তি থাকে তাহার তত্ত্বাবধারণের কার্য্য গ্রহণ কি পুনর্গ্রহণ করা, কিম্বা তদ্রূপ কোন ধর্ম্মালয়াদির ব্যয় পোষণার্থে যে অর্থদান হয় তাহার কার্য্যনির্ব্বাহ কি উপযুক্তমতে ব্যয় করণ কার্য্যের কোন অংশ গ্রহণ করা, কিম্বা তাহার কোন ট্রুষ্টিদিগকে কি কর্ম্মনির্ব্বাহক কি তত্ত্বাবধারক ব্যক্তিদিগকে মনোনীত করা কি নিযুক্ত করা, কিম্বা তাহাতে কোন প্রকারের সম্পর্ক রাখা, এই আইন প্রচলিত হওনের পরে গবর্ণমেন্টের, কিম্বা গবর্ণমেন্টের কোন কার্য্যকারকের আইনসিদ্ধ কার্য্য নহে ইতি।

[কোন আশ্রয় কি প্রাচীন গৃহাদি গবর্ণমেন্টকর্তৃক রক্ষিত হওনের বাধা এই আইনদ্বারা না হইবার কথা।]

১৫ ধারা। মসজিদ ও দেবালয় ও ধর্ম্ম সম্বন্ধীয় অন্য আশ্রয়াদিভিন্ন কোন বিষয়ে, এই আইনক্রমে পূর্কোক্ত আইনের বিধানের ব্যাঘাত হইবে না। আরো যে কোন গৃহাদি প্রাচীনঅপ্রযুক্ত কিম্বা পুরাত্ত্ব ইতিহাস কি গৃহাদি নিম্মাণ বিদ্যা স্বত্বিত কোন যেতুতে আশ্রয় জান হয়, কিম্বা সর্কসাধারণের স্বচ্ছন্দতাহেতুক প্রয়োজনীয় হয়, তাহার ভানি না হইয়া তাহা রক্ষা করিবার জন্যে, গবর্ণমেন্ট পূর্কোক্ত আইনের বিধানানুসারে যে কোন কার্য্য করা আবশ্যিক জান করেন, তাহা করিবার বাধা এই আইনের কোন কথাতে হইবে না ইতি।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

It has long been the avowed policy of the Government of India to divest itself of all direct concern with the management of religious endowments, but the obligations imposed on its Officers by law in the Presidencies of Bengal and Madras present difficulties which have hitherto, as far as regards those Presidencies, prevented the full accomplishment of this purpose.

The subject has given rise to much correspondence to which it is not necessary more particularly to advert. It may suffice to state that the Secretary of State in his Despatch, dated the 16th July 1860, reviewing the more recent proceedings of the Government of India relative to "the repeal of those provisions of the Bengal and Madras Codes by which the general superintendence of the endowments for the support of Mosques and Temples is vested in the Revenue Officers of Government," expressed an opinion "that all that is requisite is an Act on the principle of Act No. X. of 1840 in regard to the Temple of Juggernath, repealing the existing enactments on the subject, and transferring the entire superintendence of the institutions to their respective Trustees, provision being made for an appeal by suit in the ordinary way to the established Courts of Justice in all disputes relating to the appointment and succession to the management of Hindoo and Mahomedan religious institutions, and to the control and application of their funds."

Previous to this expression of opinion by the Secretary of State, a Bill had been brought into the Legislative Council early in 1860, simply repealing Regulation XIX. 1810 of the Bengal Code, and Regulation VII. 1817 of the Madras Code, and reserving the jurisdiction now exercised, or which but for those Regulations might have been exercised, by Courts of Justice, in enforcing the due execution or administration of any trust or endowment, and in securing the due appointment or succession to the management thereof.

To this proposed measure two objections have been made. *First*, that by the repeal of the Regulations above cited, the Government is relieved of all concern in the management, not only of all religious endowments, but also of other trusts not of a religious character, which those Regulations impose on it, and which it is not desirable that it should be relieved of. *Second*, that a sudden and abrupt relinquishment by Government of the guardianship of the property of religious and charitable endowments which it has so long managed on behalf of the public, without making due provision for their future management, would be unjust.

Concurring in these objections, I have endeavoured to frame this Bill so as to carry out the object proposed by the Secretary of State, without interfering with the provisions of the existing law so far as they define the duty of Government and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ আপ্রিল।]

অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট বহু কালাবধি এই নিয়ম স্বীকার করিয়াছেন যে, ধর্মসম্বন্ধীয় কার্যার্থে প্রদত্ত সম্পত্ত্যাদি হস্তিত কর্মে আমায়দের কোন অব্যবহিত সম্পর্ক রাখা কর্তব্য নহে। কিন্তু বঙ্গ ও মাদ্রাজ দেশের গবর্ণমেন্টের কার্যকারকেরদের প্রতি আইনক্রমে যে সকল কর্মের ভারপণ হয়, তদ্বারা বহু বাধা হওয়াতে উক্ত দেশে পূর্বোক্ত অভিপ্রায় সম্পূর্ণ মতে সিদ্ধ হইতে পারে নাই।

এতদ্বিষয়ে অনেক পত্রাদির ও লিখন পঠন হইয়াছে। তাহার মর্ম বিশেষমতে বর্ণনা করা অনাবশ্যক। ফলতঃ মসজিদের ও দেব লয়ের ব্যয় পোষণার্থে দত্ত সম্পত্ত্যাদির সাধারণমতের তত্ত্বাবধারণের ভার বঙ্গ ও মাদ্রাজ দেশের চলিত যে আইনদ্বারা গবর্ণমেন্টের রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত হয় সেই আইন রদ করণার্থে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে সকল কার্য সম্পর্কাল গতে হইয়াছিল, তদ্ব্যবস্থিত সেক্রেটারী অফ ফেট সাহেব ১৮৬০ সালের ১৬ জুলাই তারিখের পত্রে আপনায় এই মত জ্ঞাপন করিলেন যে "তদ্বিষয়ে যে সকল আইন এই ক্ষেত্রে প্রচলিত আছে তাহা রহিত করণ পূর্বক এই আনয়াদির তত্ত্বাবধারণের সম্পূর্ণ ভার ট্রাস্টীদের অর্থাৎ অভিরককেরদের প্রতি অর্পণ করণের বিধান করা, এবং হিন্দু ও মহম্মদীয় ধর্মালয়ের অধ্যক্ষতা করণার্থে যাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে ও তাহারদের মরণোত্তর যাহারা তৎপদস্থ হইবেন এতদ্বিষয়ে ও ধনের তত্ত্বাবধারণ ও ব্যয় সম্পর্কীয় কোন বিবাদ হইলে তাহার মোকদ্দমা রীতিমতে আদালতে উপস্থিত করণের বিধান করা, ফলতঃ ভগ্নাংশের মন্দির বিষয়ে ১৮৪০ সালের ১০ আইন যে নিয়মে করা গিয়াছে সেই নিয়মানুযায়ি এক আইন মাত্র করা আবশ্যক।

শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী অফ ফেট সাহেবের উক্ত মত জ্ঞাপনের পূর্বে, তদ্বিষয়ের আইনের সুসারিমা ১৮৬০ সালের আরম্ভে ব্যবস্থাপক কৌন্সলে উপস্থিত করা গিয়াছিল। তাহার মর্ম এই যে, বঙ্গদেশের চলিত ১৮১০ সালের ১৯ আইন ও মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ৭ আইন রদ হয়, ও অর্পিত কি দত্ত কোন সম্পত্তির কার্য উপযুক্ত মতে নির্বাহ ও তত্ত্বাবধারণ হওনের ও তাহার অধ্যক্ষতা কর্মে উপযুক্ত ব্যক্তিদের নিযুক্ত হওনের ও তাহারদের মরণোত্তর উপযুক্ত ব্যক্তিদের তৎপদপ্রাপ্ত হওনের অভিপ্রায়ে আদালত এইক্ষেত্রে যে ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন, বহু পূর্বোক্ত আইন প্রচলিত না হইলে যে ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতেন, সেই ক্ষমতা প্রবল থাকে।

উক্ত বিধানের দুই আপত্তি হইয়াছিল। প্রথম। পূর্বোক্ত আইন একবারে রহিত করিলে, যেমন ধর্মসম্বন্ধীয় কার্যার্থে দত্ত সকল সম্পত্তির অধ্যক্ষতা কর্মে গবর্ণমেন্টের সম্পর্ক রহিত হয়, তেমনি ধর্মার্থভিন্ন অন্য যে সম্পত্তির অধ্যক্ষতার ভার সেই আইনক্রমে গবর্ণমেন্টের প্রতি অর্পণ করা যায় তাহাও তাহারদের হস্তহইতে নীত হয়, কিন্তু এই বিষয় ইষ্ট নহে। দ্বিতীয়। সাধারণ ব্যক্তির ধর্মার্থে ও দানার্থে যে সকল সম্পত্ত্যাদি প্রদান করিয়াছেন, তাহার অধ্যক্ষতা কর্মে গবর্ণমেন্ট বহুকালাবধি সর্বসাধারণের হিতের জন্যে করণার্থে যদি তাহার উত্তরকালীন অধ্যক্ষতা করিবার উপযুক্ত নিয়ম না করিয়া ইচ্ছা ত্যাগ করেন তবে অন্যায় হয়।

উক্ত আপত্তি গ্রাহ্য করত আমি শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী অফ ফেট সাহেবের প্রদানিত অভিপ্রায় সকল করণার্থে এই সুসারিমা প্রস্তুত করিলাম। ইহার মধ্যে ধর্ম সম্পর্কীয় অভিপ্রায় ভিন্ন অন্য অভিপ্রায়ে সাধারণ লোকেরা যে ধনাদি প্রদান করেন, উৎসম্পকে গবর্ণ-

its Officers in respect to public property not connected with religious endowments, and at the same time to provide for the due supervision of religious endowments which are now managed by the Government and its Officers, but from which they will henceforth be disconnected.

(Signed) CECIL BEADON.

The 15th February, 1862.

M. WYLIE,
Deputy Secy. to the Govt. of India,
Home Department.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations, on the 25th February 1860, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon within two months :—

A Bill to amend the Law relating to affidavits, affirmations, and solemn declarations.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to enable persons making affidavit or solemn affirmation intended to be used in the Courts of Judicature constituted by Royal Charter, and in other Courts in British India, to swear or solemnly affirm to the truth of the same before any Judge, Magistrate, or Covenanted Officer in Civil employ or before any of the Officers hereinafter enumerated; and to give greater facilities for the taking and receiving of affidavits and affirmations within the said territories, and to authorize the taking of solemn declarations in certain cases; It is enacted as follows :—

[Any Government Officer in Civil employ may administer oaths and take affidavits in relation to matters pending in or about to be brought before Supreme Courts.]

I. From and after the passing of this Act it shall be lawful for any Judge, Magistrate, or Covenanted Officer in Civil employ in British India, whether within the local limits of his jurisdiction or not, whenever he shall be thereto required, or whenever he shall think it necessary, to administer any oath, or to take any affidavit or affirmation from any person whomsoever, for the purpose of or in relation to any action, cause, matter, or proceeding, civil or criminal, pending or about to be brought in or before any Court of Judicature in British India, whether established by Royal Charter or not; provided that in every such affidavit or affirmation there shall be expressed the name of the party making the same and the place of his abode.

[Forms of affidavits, &c.]

II. The affidavit, when the party making the same shall swear to the truth thereof upon oath, and the jurat thereof, may be in the form first set

[Government Gazette, 1st April, 1862.]

মোক্তার ও তৎকার্যকারকেরদের কর্তব্য কর্ম এইরূপকার প্রচলিত যে আইনেতে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই আইনের বিধান খণ্ডন করিয়া, ধর্মসম্বন্ধীয় কার্যার্থে নতুন সম্প্রদিত যে অধ্যক্ষের কর্ম করণার্থে ও তৎকার্যকারকেরা নির্দ্বিধ করিতেছেন তাহাতে তাহারদের সম্পদ লোপ করিয়া তাহার উপযুক্তরূপে তত্ত্বাবধারণ হওয়ার বিধান করিলাম।

সিমিল বীডন।

১৮৬২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

এম ওয়াইলি।

হোম ডিপার্টমেন্টে

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসাব্বিহা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের মন্ত্রিসভাতে ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে উপস্থিত করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিষ্ট হইয়া দুই মাসের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে তাহারদিগকে আদেশ হইল।

আফিডেবিট ও প্রতিজ্ঞা ও ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা বিষয়ের আইন সংশোধনার্থ আইনের মুসাব্বিহা।

[হেতুবাদ।]

রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত আদালতে ও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্যান্য আদালতে উপস্থিত করণাধিপত্যে বাহাদুর আফিডেবিট কি সত্য প্রতিজ্ঞা করেন, তাহার কোন জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত চিহ্নিত কার্যকারক সাহেবেরদের কিম্বা পশ্চাৎ লিখিত কোন কার্যকারকেরদের সম্মুখে শপথ কি সত্য প্রতিজ্ঞা করিতে পারেন, ও উক্ত দেশের মধ্যে আফিডেবিট ও সত্য প্রতিজ্ঞা করণ ও গ্রহণের কার্য পূর্য্যাপেক্ষা সুগম হয় ও কোন স্থলে ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা গ্রহণের অনুমতি দেওয়া যায়। এই হেতুতে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[সুপ্রিম কোর্টে যে মোক্তরমা উপস্থিত থাকে কি হইবার সম্বন্ধি হয় তদ্বিষয়ের শপথ করাইতে ও আফিডেবিট গ্রহণ করিতে গবর্ণমেন্টের সিভিলসম্পর্কীয় কার্যকারকদিগকে ক্ষমতা দানের কথা।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার কালাবধি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে কোন জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত চিহ্নিত অন্য কার্যকারকের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে রাজকীয় চার্টারদ্বারা কি ক্রিয় স্থাপিত কোন আদালতে দেওয়ানী কি ফৌজদারী যে কোন মালিশ কি মোক্তরমা কি বিষয় কি কার্য উপস্থিত থাকে কি করা যাইবে, তদ্বার্থে ও তৎসম্পর্কে কোন ব্যক্তিকে শপথ করাইতে, কি কোন ব্যক্তির স্থানে আফিডেবিট কি সত্য প্রতিজ্ঞা গ্রহণ করিতে আদেশ হইলে, কিম্বা আপনি কোন ব্যক্তিকে শপথ করণ কি তাহার স্থানে আফিডেবিট কি সত্য প্রতিজ্ঞা গ্রহণ করা আবশ্যক বোধ করিলে, তিনি আপনার এলাকার সীমার মধ্যে কি বাহিরে তাহাকে শপথ করান কি তাহার স্থানে আফিডেবিট কি সত্য প্রতিজ্ঞা গ্রহণ করেন। পরন্তু যে ব্যক্তি এ আফিডেবিট কি প্রতিজ্ঞা করে তাহার নাম ও বাসস্থান এ আফিডেবিটে কি প্রতিজ্ঞাপত্রে ব্যক্ত থাকিবেক ইতি।

[আফিডেবিটপ্রভৃতি লিখিবার পাঠের কথা।]

২ ধারা। যে ব্যক্তি আফিডেবিট করে সে যদি তাহার সত্যতা বিষয়ে শপথ করে, তবে সেই আফিডেবিট ও তাহার ভুলটি (অর্থাৎ যে সময়ে যে স্থানে ও বাহ্যিক

forth in the Schedule hereto annexed; and the affirmation, when the party making the same shall not swear but shall affirm to the truth thereof, may be in the form secondly set forth in the said Schedule; and such forms, when used, shall, in all cases and in all Courts in British India, be deemed sufficient. Provided that it shall not be deemed necessary to make use of either of the said forms, and that no affidavit or affirmation which would be otherwise sufficient shall be deemed insufficient by reason only of the same not having been made in either of the said forms.

[Affidavits taken under this Act to be of the same force as affidavits taken in Court or by a Commissioner.]

III. Every affidavit and affirmation taken under this Act shall and may be received, read, and made use of in and before any Court in British India and before any of the Judges and Officers thereof, in or in relation to any action, suit, cause, matter, or proceeding, civil or criminal, in like manner, and shall be of the same force and effect as an affidavit or affirmation taken in or before such Court or by any person duly commissioned or authorized by such Court to take such affidavit or affirmation, and shall be filed and dealt with accordingly.

[Affidavit, &c., purporting to have been sworn before any Court or any Ambassador or person authorized to administer an oath in the British Dominions or in any Foreign Country may be received and read.]

IV. In all suits or matters now pending or hereafter to be brought in any Court of Justice in British India (whether established by Royal Charter or not), it shall be lawful for the Court to receive, in the manner and for the purpose herein-after mentioned, any affidavit or affirmation or answer or allegation or pleading required to be made on oath or affirmation, purporting to have been sworn or made before any Court, Magistrate, Justice of the Peace, or Notary Public, or before any Ambassador, Consul, or Resident, or before any Officer who now is, or hereafter may be, by law authorized to administer an oath or take an affirmation at any place in Great Britain or Ireland, or in any part of Her Majesty's Dominions, or in any Foreign Kingdom, State, or Country; and such affidavit or affirmation, answer, allegation, or pleading shall and may be received, read, and made use of in and before any of the said Courts, or before any Judge or Officer thereof, in like manner, and shall be of the same force and effect as an affidavit or affirmation taken in or before such Court.

[Officer in Civil employ or authorized to administer an oath in India, may take affidavits of persons voluntarily making the same.]

V. And whereas it may be necessary and pro-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ অপ্রিল।]

সম্মুখে শপথ করে তাহার কথা) পশ্চাৎ লিখিত তফসীলের নির্দিষ্ট প্রথম পাঠে লেখা যাইতে পারিবে। ও যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞা করে সে যদি তাহার সভ্যতাবিশয়ে শপথ না করিয়া তাহা সভ্যতাহে, তবে ঐ তফসীলের নির্দিষ্ট দ্বিতীয় পাঠে ঐ প্রতিজ্ঞা লেখা যাইতে পারিবে, ও সেই পাঠে লেখা গেলে তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সকল স্থলে সমস্ত আদালতে গ্রাহ্যের উপযুক্ত জান হইবে। পরন্তু উক্ত কোন পাঠে না লিখিলে নয়, ও কোন আফিডেবিট কি প্রতিজ্ঞাপত্র প্রকারাধারে লেখা গেলে যদি উপযুক্ত হয়, তবে পূরোক্ত কোন পাঠে লেখা না যাওয়াতে অনিষ্ট হয় এমনতর জান করিতে হইবেক না ইতি।

[এই আইনক্রমে যে আফিডেবিট গ্রহণ হয় তাহা আদালতে কি কমিশনারকর্তৃক গৃহীত আফিডেবিটের তুল্য বলবৎ জান হওয়ার কথা।]

৩ ধারা। এই আইনমতে যে প্রত্যেক আফিডেবিট ও সভ্য প্রতিজ্ঞা গ্রহণ হয় তাহা, কোন আদালতে কি তাহার সম্মুখে গৃহীত, কিম্বা আফিডেবিট কি প্রতিজ্ঞা গ্রহণার্থে ঐ আদালতকর্তৃক নিয়মিতমতে নিযুক্ত ও ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তির গৃহীত আফিডেবিটের কি প্রতিজ্ঞার ন্যায় দেওয়ারী কি ফৌজদারী কোন নালিশে কি মোকদ্দমার কিবিশয়ে কি কার্যে কি তৎসম্পর্কে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন আদালতে ও তাহার সম্মুখে ও ঐ আদালতের কোন বিচারকদ্বারদের ও কার্যকারকেরদের সম্মুখে, গ্রাহ্য ও পাঠ ও ব্যবহার হইবে ও তদুলা বলবৎ হইবে, ও তদনুসারে তাহা নথিতে দেওয়া যাইবে ও তৎসম্পর্কে কার্য হইবে ইতি।

[ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের কি ভিন্নদেশের কোন আদালতে কি কোন রাজদূতের সম্মুখে কিম্বা শপথ করাইবার অন্য কার্যকারকের সম্মুখে যে আফিডেবিট প্রভৃতি লওয়া যাইবার মত দৃষ্ট হয় তাহা গ্রহণপূরক পাঠ হইবার কথা।]

৪ ধারা। কোন আফিডেবিট কি সভ্য প্রতিজ্ঞা, কিম্বা যি উক্তর কি এজহার কি সওয়ালজওয়ার শপথ কি সভ্য-প্রতিজ্ঞাক্রমে করিবার আজ্ঞা হয় তাহা, কোন আদালতে কি মাজিস্ট্রেট কি জুজিস অফ দি পীসের কি পবলিক নোটারির সম্মুখে, কিম্বা কোন আদালতের (অর্থাৎ রাজদূতের) কি কনসলের কি রেসিডেন্টের সম্মুখে, কিম্বা গ্রেটব্রিটন কি এরলাণ্ডের কোন স্থানে কিম্বা খ্রীষ্টিয়ানী মহারানীর অধিকারের কি বিদেশীয় রাজ্যের কি দেশের কোন স্থানে যাহার আইনমতে শপথ করাইবার কি সভ্য প্রতিজ্ঞা গ্রহণ করিবার ক্ষমতা আছে কি পরে হইবে, এমনতর কোন কার্যকারকের সম্মুখে, লওয়া গিয়াছে সেই আফিডেবিট প্রভৃতির কথাদ্বারা, যদি এমন দৃষ্ট হয়, তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে রাজকীয় চার্চের দ্বারা কি তদ্বিধ স্থাপিত আদালতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে কি পরে হইবে তাহাতে সেই আদালত পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে ও অভিমুখে সেই আফিডেবিট প্রভৃতি গ্রাহ্য করিতে পারিবেন। ও তদ্রূপ কোন আফিডেবিট কি সভ্য প্রতিজ্ঞা কি উক্তর কি এজহার কি সওয়ালজওয়ার, উক্ত কোন আদালতে কি তাহার সম্মুখে গৃহীত আফিডেবিটের কি সভ্য প্রতিজ্ঞার ন্যায়, ঐ আদালতের কিম্বা উক্ত কোন বিচারকদ্বার কি কার্যকারকের সম্মুখে গ্রাহ্য ও পাঠ ও ব্যবহার হইবে, ও তদুলা বলবৎ ও সিদ্ধ হইবে ইতি।

[আফিডেবিট করণেজুক ব্যক্তিদের স্থানে সিরিল-সম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত কিম্বা ভারতবর্ষে শপথ করাইবার ক্ষমতাপন্ন কর্মকারকেরদের আফিডেবিট গ্রহণ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৫ ধারা। আরো এই আইনের অনির্দিষ্ট অনেক

per, in many cases not herein specified, to require confirmation of statements or allegations or of written instruments, proof of debts, or of the execution of wills, deeds, or other matters, it is therefore enacted that it shall be lawful for any Court, Judge, Magistrate, or Covenanted Officer in Civil employ, or Officer who now is, or who hereafter may be, by law authorized to administer an oath, or to receive a solemn affirmation in British India, to take and receive the solemn declaration, affidavit, or affirmation, of any person voluntarily making the same before him, in the first, second, or third form in the Schedule hereto annexed; or in some other form expressing that the said solemn declaration, affidavit, or affirmation is made in pursuance of or by virtue of this Act.

[A document purporting to be an affidavit, &c., duly sworn, admissible without further proof.]

VI. Any document purporting to be an affidavit, affirmation, or solemn declaration, and to have been sworn, affirmed, or made before any Court, Judge, Magistrate, Officer, or other person hereby authorized to take or receive the same, may be admitted and used without proof of any seal or signature thereto, or of the official character of any person.

[Forged documents.]

VII. Any such document shall be deemed to be a document purporting to be made by a public servant in his official capacity within the meaning and for the purposes of the 466th Section of the Indian Penal Code.

[False affidavits, &c.]

VIII. Any affidavit or affirmation made or taken under the 1st or 4th Section of this Act shall be deemed to be evidence within the meaning and for the purposes of the 193rd, 194th, 195th, and 196th Sections of the Indian Penal Code.

[False Declarations, &c.]

IX. Any voluntary declaration, affidavit, or affirmation made under the 5th Section of this Act shall be deemed to be evidence within the meaning and for the purposes of the 199th and 200th Sections of the Indian Penal Code.

[Special provision regarding the Straits Settlement.]

X. And whereas it is necessary to make separate provision for the trial of offences committed in regard to affidavits, affirmations, or declarations made under this Act, in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, to which the provisions of the Penal Code do not extend; it is enacted as follows:—Whoever shall within the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca forge any document purporting to be an affidavit, affirmation, or declaration, and to have been sworn, affirmed, or made before

কোন বর্ণনাপত্র কি এজহার কি লিপি ককর্ডের প্রমাণ কি উইলমতে কার্যহওনের কি দলীলের কি অন্য বিষয়ের প্রমাণ স্থিরতর করিবার আজ্ঞা করা আবশ্যক ও উচিত হইতে পারে, এই কারণে বিধান হইতেছে যে, কোন আদালত কি জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব কি নিবিল-ম্পকার কর্মে নিযুক্ত চিহ্নিত কার্যকারক কিয়া অন্য যে কার্যকারক ব্রিটনীর ভারতবর্ষের মধ্যে শপথ করাইতে কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা গ্রহণ করিতে এইরূপে আইনমতে কমতাপন্ন হন কি পরে কমতাপন্ন হইবেন, তিনি আপনার সম্মুখে কোন ব্যক্তির যথাক্রমে করা ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা কি আফিডেবিট কি সত্যপ্রতিজ্ঞা পশ্চাৎ লিখিত তফসীলের নির্দিষ্ট প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় পাঠে গ্রহণ করিতে ও লইতে পারিবেন। অথবা উক্ত ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা কি আফিডেবিট কি সত্য প্রতিজ্ঞা এই আইনানুসারে কি এই আইনের শক্তিক্রমে লওয়া গিয়াছে এই মর্ম প্রকাশক কোন পাঠে তাহা গ্রহণ করিতে পারিবেন ইতি।

[যে আফিডেবিটপ্রভৃতির দ্বারা উপবন্ধমতে শপথ করার ভাব দর্শায় তাহা অধিক প্রমাণ বিনা গ্রাহ্য হইবার কথা।]

৬ ধারা। যদি কোন দলীল আফিডেবিট কি সত্যপ্রতিজ্ঞা কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞার ন্যায় দর্শায় ও কোন আদালতের কি জজ কি মাজিস্ট্রেট কি চিহ্নিত কার্যকারক সাহেবের সম্মুখে কিয়া এই আইনক্রমে তাহা গ্রহণ করিবার কি লইবার কমতাপন্ন অন্য ব্যক্তির সম্মুখে শপথ করা যাইবার কি প্রতিজ্ঞা হইবার কি করিবার মর্ম দর্শায়, তবে সেই দলীলে যে কোন মোহর কি স্বাক্ষর থাকে তাহার, কিয়া কোন ব্যক্তির রাজকীয় পদস্থ থাকার প্রমাণ বিনা এদলীল গ্রাহ্য হইয়া ব্যবহার হইতে পারিবেক ইতি।

[দ্বিতীয় দলীলের কথা।]

৭ ধারা। পূর্বোক্ত কোন দলীল ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৪৬৬ ধারার অর্থের ও অভিপ্রায়ের মধ্যে রাজকীয় পদোপলক্ষে রাজকীয় কার্যকারকের দৃতদলীল হওয়ার ন্যায় জান হইবে ইতি।

[দ্বিতীয় আফিডেবিটপ্রভৃতির কথা।]

৮ ধারা। এই আইনের প্রথম কি চতুর্থ ধারাক্রমে যে কোন আফিডেবিট কি সত্যপ্রতিজ্ঞা করা যায় কি গ্রহণ হয়, তাহা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩ ও ১৯৪ ও ১৯৫ ও ১৯৬ ধারার অর্থ ও অভিপ্রায়মতের প্রমাণ জান হইবে।

[দ্বিতীয় প্রতিজ্ঞাপ্রভৃতির কথা।]

৯ ধারা। এই আইনের ৫ ধারামতে যে কোন প্রতিজ্ঞা কি আফিডেবিট কি সত্যপ্রতিজ্ঞা যথাক্রমে করা যায়, তাহা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৯৯ ও ২০০ ধারার অর্থ ও অভিপ্রায়মতের প্রমাণ জান হইবে ইতি।

[স্ট্রেট সেটলমেন্ট বিষয়ের বিশেষ বিধান।]

১০ ধারা। দণ্ডবিধির আইন পুলপিনাদ ও মিংহাপুর ও মালাকা বসতি স্থানে প্রচলিত নহে। অতএব এই আইনমতে করা আফিডেবিট ও সত্যপ্রতিজ্ঞা ও ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা সম্বন্ধে যে অপরাধ হয়, তাহার উক্ত বসতি স্থানে বিচার হইবার স্বতন্ত্র বিধান করা আবশ্যক। এই কারণে এই বিধান হইয়াছে। কোন আদালতের কি জজ কি মাজিস্ট্রেট কি চিহ্নিত কার্যকারকের কিয়া আফিডেবিটপ্রভৃতি গ্রহণ করিবার কি লইবার কমতাপন্ন অন্য ব্যক্তির সম্মুখে যাহার শপথ কি সত্যপ্রতিজ্ঞা হইয়াছে, কি আদালত করিয়া গিয়াছে এমন আফিডেবিট কি সত্যপ্রতিজ্ঞা কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা হওয়ার মর্মস্বাক কোন

any Court, Judge, Magistrate, Officer, or other person authorized to take or receive the same, or a seal or signature to any such document, or shall tender in evidence or fraudulently or dishonestly use as genuine any such forged document or any such document with a false or counterfeit seal or signature thereto, or to the jurat thereof, or to any statement made therein or thereon for the purpose of authenticating such document, knowing such document to be forged, or such seal or signature to be false or counterfeit, shall, on conviction, be liable to transportation for a term of seven years, or to penal servitude for a term of four years, or to imprisonment with or without hard labor for any term not exceeding three years.

[Wilful false statement in affidavit in any material particular, to be deemed perjury.]

XI. Whoever shall, within the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca wilfully make before any Judge or other Officer or person hereby authorized to take the same, any oath, affidavit, affirmation, or solemn declaration, knowing such oath, affidavit, affirmation, or solemn declaration to be false in any material particular, shall be deemed guilty of perjury, and any person, who, within the said Settlement, shall wilfully use, or tender in evidence, or in confirmation of any allegation or statement, any such affidavit, affirmation, or solemn declaration, whether sworn or made within the territories aforesaid, or without the said territories, knowing the same to be untrue in any material particular, shall be deemed guilty of a misdemeanor, and shall be liable to the same punishment as if he had committed perjury.

[Trial of accessories.]

XII. Every accessory before the fact to any offence under the 10th or 11th Section of this Act, may be indicted, tried, and dealt with by any Court having jurisdiction over him for the Commission of his offence in the place in which it was committed, or may be indicted, tried, and dealt with in the same manner as if his offence had been committed in the place in which he may be apprehended and be in custody, or in the place in which the principal offender may be tried, and shall, if convicted, be liable to the same punishment as the principal offender.

[Interpretation.]

XIII. The following words in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say) :—

["British India."]

1. The words "British India" denote the territories which are or may become vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., c. 106, entitled An Act for the better Government of India.

["Judge."]

2. The word "Judge" shall include all Officers

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ আপ্রিল।]

দলীল, কিম্বা তদ্রূপ দলীলে দেওয়া কোন মোহর কি স্বাক্ষর যদি কোন ব্যক্তি পুল্লুগিনাদ কি সিংহপুর কি মালাকা বসতি স্থানে কৃত্রিম করে, কিম্বা যদি তদ্রূপ কোন কৃত্রিম দলীল কৃত্রিম জানিয়া, কিম্বা তাহাতে কি তাহার জুরাটে কিম্বা এ দলীল সিদ্ধ করণার্থে তাহাতে কি তাহার উপর লিখিত কোন কথায় যে মিথ্যা কি কৃত্রিম মোহর কি স্বাক্ষর দেওয়া গিয়াছে তাহা মিথ্যা কি কৃত্রিম জানিয়া যদি কেহ সেই দলীল প্রমাণরূপে উপস্থিত করায়, কিম্বা প্রতারণা কি শঠতাক্রমে তাহা অকৃত্রিম বলিয়া ব্যবহার করে, তবে তাহার অপরাধ প্রমাণ হইলে, সেই ব্যক্তি সাতবৎসরপর্যন্ত দ্বীপান্তরে প্রেরণের কিম্বা চারি বৎসরপর্যন্ত দণ্ডরূপ পরিশ্রমের দ্বিগুণ তিন বৎসরের অনধিক কোন কারাপ্রণয় কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তদ্বিন্ন কারাবদ্ধ হইবার যোগ্য হইবে ইতি।

[আফিডেবিটে কোন গুরুতর কথার মিথ্যা বর্ণনা হইলে তাহা মিথ্যা শপথ জান হইবার কথা।]

১১ ধারা। পুল্লুগিনাদ ও সিংহপুর ও মালাকা বসতিস্থানে যদি কোন ব্যক্তি কোন জজ সাহেবের কি চিহ্নিত কার্যকারকের কিম্বা এই আইনক্রমে আফিডেবিট প্রস্তুতি গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকারকের সম্মুখে কোন শপথ কি আফিডেবিট কি প্রতিজ্ঞা কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা গুরুতর অংশে মিথ্যা জানিয়া ইচ্ছাপূর্বক সেই শপথপ্রস্তুতি করে তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথ করণাপরাধী জান হইবে। ও উক্ত দেশের মধ্যে কি তাহার বাহিরে তদ্রূপ কোন আফিডেবিট কি প্রতিজ্ঞা কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞার বিষয়ে শপথ হইলে কি তাহা করা গেলে, যদি কোন ব্যক্তি তাহা গুরুতর কোন অংশে অসত্য জানিয়া, ইচ্ছাপূর্বক ব্যবহার করে, কিম্বা কোন কথার কি বর্ণনার প্রমাণে কি তাহা দৃঢ় করণার্থে উপস্থিত করায়, তবে সেই ব্যক্তি মিসডিম্যানরের অপরাধী জান হইবে ও মিথ্যা শপথ করণের তুল্য দণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি।

[সহকারিদের বিচারের কথা।]

১২ ধারা। এই আইনের ১০ কি ১১ ধারামতে কোন অপরাধ হইবার পূর্বে যে ব্যক্তি তাহাতে সহকারী হয়, সেই ব্যক্তি, যে স্থানে এ অপরাধ করিয়াছে হয় সেই স্থানে না হয় যে স্থানে তাকে ধরা যায় ও প্রহরির জিম্মার রাখা যায় সেই স্থানেই তাহার এ অপরাধ হওয়ার ন্যায়, অথবা মুখ্য অপরাধির বিচার যে স্থানে হয় সেই স্থানে, এ অপরাধ করণ হেতুক তাহার উপর যে কোন আদালতের ক্ষমতা থাকে সেই আদালতে, তাহার নামে নালিশ ও তাহার বিচার ও দণ্ডাদি হইতে পারিবেক। ও তাহার দোষ প্রমাণ হইলে সে মুখ্য অপরাধির তুল্য দণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি।

[অর্থ করণের ধারা।]

১৩ ধারা। পশ্চাৎ লিখিত যে শব্দ এই আইনে ব্যবহার হইয়াছে তাহার যে অর্থ এই ধারাতে করা বাইতেছে তাহা বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাঙ্গের কথাক্রমে অসঙ্গত না হইলে, সেই অর্থ ধরিতে হইবেক। অর্থাৎ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অর্থ।

১ প্রকরণ। "ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ" এই কথাতে ভারতবর্ষের আরো উন্নয়নরূপে কর্তৃত্ব করিবার আইন নামে বিকটরিয়া মহারাণীর ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যাক্রমে যে সকল দেশ খ্রীষ্টীয় মহারানীর প্রতি বর্জিত আছে কি বর্জিত সেই সকল দেশ বুঝাইবে।

[জজ সাহেবের অর্থ।]

২ প্রকরণ। জজ সাহেব এই শব্দের মধ্যে চিহ্নিত

exercising judicial functions, authorized to administer an oath or affirmation, whether Covenanted or Uncovenanted.

["Magistrate"]

3. The word "Magistrate" shall include Joint Magistrates, Deputy Magistrates, and persons lawfully exercising the powers of a Magistrate, and Justices of the Peace.

["Covenanted Servant in Civil employ."]

4. The words "Covenanted servant in Civil employ" shall include all Covenanted public servants of Her Majesty whether Civil or Military, who shall at the time hold or exercise any Civil employ whatsoever in the service of Government.

["Ambassador."]

5. The word "Ambassador" shall include Envoys, Ministers, Charges d' Affaires, Secretaries of Embassy or Legation, and Diplomatic Agents at Foreign Courts.

["Consul."]

6. The word "Consul" shall include Vice Consuls, Acting Consuls, and Consular Agents.

["Resident."]

7. The word "Resident" shall include all Officers acting as Resident or as representing the Governor General, or the Governor General in Council, at the Court of any Native Prince and State, and the Secretaries and Under-Secretaries employed at such Residency.

["Number."]

8. Words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural shall include the singular number.

["Gender."]

9. Words importing the masculine gender shall include females.

SCHEDULE TO THE FOREGOING ACT.

1.

Form of Affidavit and of Jurat.

I, A. B., of _____ make oath and say that

And I make this affidavit, believing the same to be true, and by virtue of the provisions of the Act No. _____ of 186 _____ of the Governor General of India in Council.

(Signed) A. B.

Sworn before me at this _____ day of _____ 186 _____

(Signed) C. D.

(Description of the Judge, Magistrate, or other Officer administering the oath.)

[Government Gazette, 1st April, 1862.]

কি অচিহ্নিত যে সকল কার্যকারক বিচারকর্তৃক নিষ্পত্তি করিয়া শপথ কি সত্যপ্রতিজ্ঞা করাইতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহাদিগকেও বুঝাইবে।

মাজিস্ট্রেট শব্দের অর্থ।

৩ প্রকরণ। মাজিস্ট্রেট শব্দের এই শব্দের মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি মাজিস্ট্রেটদিগকে ও অন্য যে ব্যক্তিরা আইনমতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন তাঁহাদিগকেও জুষ্টিস অফ দি পীসদিগকে বুঝাইবে।

সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত চিহ্নিত কার্যকারকের অর্থ।

৪ প্রকরণ। 'সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত কার্যকারক' এই কথাতে, দেওয়ানী কি মৈন্যসম্পর্কীয় জিজ্ঞাস্যতীর রাজকীয় যে সকল চিহ্নিত কার্যকারক যৎকালে গবর্ণমেন্টের অধীন কোন দেওয়ানী কর্মে নিযুক্ত থাকেন কি সেই কর্ম করেন তৎকালে তাঁহাদিগকে বুঝাইবে।

রাজদূতের অর্থ।

৫ প্রকরণ। রাজদূত এই শব্দের মধ্যে বিদেশীয় রাজদরবারে নিযুক্ত এমবয় ও মিনিষ্টার ও চার্জ ডাক্টর ও সেক্রেটারী অফ এম্বাসি কি লিগেশন ও ডিপ্লমাটিক এজেন্ট নামে খ্যাত সকল ব্যক্তিকে ধরিতে হইবেক।

কনসলের অর্থ।

৬ প্রকরণ। কনসল এই শব্দের মধ্যে বৈস কনসল ও একটী কনসল ও কনসুলর এজেন্ট নামে খ্যাত ব্যক্তিদিগকেও ধরিতে হইবে।

রেসিডেন্টের অর্থ।

৭ প্রকরণ। রেসিডেন্ট এই শব্দের মধ্যে যে সকল কার্যকারক এতদেশীয় কোন রাজদরবারে কি দেশে রেসিডেন্ট হন কি জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের কিয়া হজুর কোন্সলে জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের প্রতিনিধি হন তাঁহাদিগকে ও উক্ত রেসিডেন্টিতে নিযুক্ত সেক্রেটারী, ও অধীন সেক্রেটারীদিগকেও বুঝাইবে।

বচনের কথা।

৮ প্রকরণ। এক বচনের শব্দের মধ্যে বহুবচনের শব্দও ধরিতে হইবেক ও বহুবচনের শব্দের এক বচনের শব্দও ধরিতে হইবেক।

লিঙ্গের কথা।

৯ প্রকরণ। পুংলিঙ্গবোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীলিঙ্গও গণ্য হইবে ইতি।

পূর্বোক্ত আইনের তফসীল।

১।

আফিডেবিট ও জুরাট লিখিবার পাঠ।

অমুক স্থানবাসি অমুক আমি শপথ করিয়া কহিতেছি যে ইত্যাদি।

আর উক্ত কথা সত্য বিশ্বাস করিয়া আমি হজুর কোন্সলে জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অমুক সালের অমুক আইনের বিধানমতে এই আফিডেবিট করিলাম।

(স্বাক্ষর) জি. অমুক।

অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমার সম্মুখে শপথ করা যায়।

(স্বাক্ষর) অমুক।

জজ কি মাজিস্ট্রেট কি শপথ গ্রহণীতা অন্য কার্যকারকের খাতি।

2.
Form of Affirmation.
I, A. B., of _____ do solemnly and sincerely affirm that, &c.

And I make this solemn affirmation, believing the same to be true, and by virtue of the provisions of the Act No. _____ &c.

Solemnly affirmed before me at _____
this _____ day of _____ 186 ____.
(Signed) C. D.,
(Description of Officer.)

3.
I, A. B., of _____ do solemnly and sincerely declare that

And I make this declaration conscientiously believing the same to be true, and by virtue of the provisions of Act No. _____ of 1856.

Solemnly declared before me this _____
day of _____ 186 ____.
(Signed) C. D.,
(Description of Officer.)

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE main Objects and Reasons of this Bill sufficiently appear from the statement of Objects and Reasons made by the Hon'ble Mr. Peacock (the present Chief Justice), on first bringing in the Bill, and in the letter from the Advocate General annexed thereto.

The reasons for the Bill are at least as strong now as they were when it was first proposed. Much inconvenience and loss of time are sometimes caused by reason of the necessity that at present exists when a person is desirous of deposing by affidavit to material points which require to be verified in proceedings in the Presidency Towns, of obtaining a Commission from the Court in which the affidavit is to be used, to swear such person to the affidavit. In such case an affidavit sworn before a Magistrate or other Officer at the place at which the deponent resides would be quite as effectual for the purposes of Justice, and would save all the expense and delay which a resort to the present cumbrous system, existing at the Presidency Towns, of obtaining a Commission under the seal of the Court directed to a Commissioner at the place of the deponent's residence (very often being the local Magistrate or Officer to whom the deponent would have resorted in the first instance, if the law admitted of his doing so,) and sending such Commission back to the Presidency executed with the affidavit.

The provisions of the Penal Code relating to false evidence and the fabrication of documents render the Penal Sections of the Bill (Sections 7 and 8), as originally drawn, so far as they apply to British India generally, unnecessary. For the sake of greater caution however I propose, in substitution for those Sections, to declare that affidavits and affirmations taken under the 1st and 4th Sections

সত্যপ্রতিজ্ঞা নিষিদ্ধার পাঠ।

আমি স্থাননিবাসি অমুক আমি ধর্ম্যতঃ ও সরলতঃ
কহিতেছি যে ইত্যাদি।

আর আমি উক্ত কথা সত্য বিশ্বাস করিয়া অমুক
মাসের অমুক আইনের বিধানমতে এই ধর্ম্যতঃ প্রতিজ্ঞা
করিলাম।

অমুক স্থানে অমুক মাসের অমুক
মাসের অমুক তারিখে আমার সাক্ষাতে ধর্ম্যতঃ
প্রতিজ্ঞা করা যায়।

(সাক্ষর) অমুক।

(কার্যকারকের খ্যাতি।)

৩।
আমি স্থাননিবাসি অমুক আমি ধর্ম্যতঃ ও সরলতঃ
প্রকাশ করিতেছি যে ইত্যাদি।

আর আমি উক্ত কথা সরল ভাবে সত্য বিশ্বাস করিয়া
অমুক মাসের অমুক আইনের বিধানক্রমে প্রকাশ করি-
তেছি।

অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমার
সাক্ষাতে ধর্ম্যতঃ প্রতিজ্ঞা করা যায়।

(সাক্ষর) অমুক।

(কার্যকারকের খ্যাতি।)

অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা।

বর্তমানকালীন চীফ জুষ্টিস অতি মান্যের জীবিত পীতক
মহেব এই মুসাবিদা প্রথমে উপস্থিত করণ কালে যে
অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা করেন তাহাতে, ও তৎসম্বলিত
আডবোকেট জেনারেল সাহেবের পত্রেতে এই মুসাবিদার
অভিপ্রায় ও হেতু উপযুক্তমতে বর্ণনা হইয়াছে।

এই আইনের প্রথম প্রস্তাব হওন কালে তাহা প্রচ-
লিত করিবার ক্ষেত্রে ছিল তাহা এখনও পূর্ববৎ
প্রবল আছে। রাজধানীতে মোকদ্দমাঘটিত যে কার্য
চলিতেছে তৎসম্পর্কীয় চক্কর কোন বিষয়ের সত্যতা
নির্ণয়ার্থে কোন ব্যক্তি আফিডেবিটক্রমে সাক্ষা দিতে
চাহিলে, যে আদালতে আফিডেবিটের দাব্যের ভূঁইবে
সেই আদালতইহাতে এই ব্যক্তির আফিডেবিট লইবার
কমিসান না হইলে হয় না। ইহাতে অনেক ক্লেশ ভোগ
ও সময় হরণ হয়। ফলতঃ রাজধানীতে যে নিয়ম এইরূপে
চলে, তাহাতে বড় ক্লেশ। প্রথমে আদালতের মোহরবুক
এক কমিসান অর্থাৎ সনন্দপত্র লইয়া সাক্ষী যে স্থানে
বাস করে সেই স্থানের কোন কার্যকারকের নামে পাঠা-
ইতে হইবে (বিশেষতঃ এই আইনক্রমে অনুমতি হইলে
সাক্ষী স্থানবিশেষের যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি অন্য
কার্যকারকের নিকটে প্রথমেই যাইত তাহারই নিকটে
সেই কমিসান প্রাপ্ত অনেকবার পাঠান হইতেছে।) পরে
সেই আফিডেবিটে দল্লখত হইলে সেই কমিসান রাজ-
ধানীতে পাঠাইতে হইবেক। অথচ ইহাতে যথার্থ
বিচারের অভিপ্রায় যেমন সিদ্ধ হয়, সাক্ষির বাসস্থানে
যে মাজিস্ট্রেট সাহেব কি অন্য কার্যকারক থাকেন
তাঁহারই সম্মুখে সেই আফিডেবিট শপথক্রমে করা
গেলে তেমনই সিদ্ধ হইবেক তদ্বিম এইরূপকার নিয়মে
যত ব্যয় ও বিলম্ব হয় তাহা হয় না।

এই আইনের যে মুসাবিদা প্রথমে প্রস্তত হয় তাহার
৭ ও ৮ ধারাকে দণ্ডের উল্লেখ হইয়াছিল। কিন্তু ব্রিটনীয়
ভারতবর্ষ সম্পর্কে সেই দণ্ড নুস্তবিধির আইনের মিথ্যে
প্রমাণ ও কৃত্রিম দলীল বিষয়ি বিধানপ্রযুক্ত অনাবশ্যক
হইয়াছে। কিন্তু এক্ষমিষয়ে অধিক সতর্কতাক্রমে আমি
এই ধারার পরিবর্তে পশ্চাৎ লিখিত মর্ম্মের দ্বারা লেখা
পরামর্শ জান করিলাম, অর্থাৎ, কোন আদালতে
মোকদ্দমাপ্রভৃতি উপস্থিত থাকিলে কি উপস্থিত করি-

of this Act, in the course of or with a view to proceedings in any Court, shall be deemed evidence within the meaning of Sections 193 and 194 of the Penal Code, that any voluntary declaration made under the 5th Section (not being in the course of or with a view to judicial proceedings,) shall be deemed a declaration within the meaning of Sections 199 and 200, and that every affidavit, affirmation, or declaration, professing to have been made before, or to have been authenticated by, any Judge or Officer under this Bill, shall be deemed a document purporting to be made by a public servant within the meaning of Section 466.

As however the provisions of the Penal Code do not extend to the Straits Settlement, while the provisions of this Act as to affidavits and declarations do extend to that Settlement, it is necessary to provide for the punishment of such offences when committed within that Settlement. The 10th, 11th, 12th, and 13th Sections of the Act as now framed make such provision.

(Signed) W. RICHIE.

The 22nd January, 1862.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Government of India lately applied to the Supreme Court in Calcutta to know whether the costs of taking out probate to estates of small value might not be diminished. The Judges of the Supreme Court in answering the question remarked that, in the particular case adverted to, the expenses were materially increased by the costs of a Commission, which it was necessary to take out in order to swear the Executrix, who was resident in the Mofussil, to her affidavit; and that any general measure, which would enable Judges and other Officers of Government to swear parties in the Mofussil to affidavits to be used in the Supreme Court, would much diminish such costs.

The Advocate-General was accordingly requested to prepare a Bill for that purpose, which, subject to some alterations, is the Bill now proposed. It should be remarked that, in addition to taking affidavits and affirmations to be used in the Supreme Courts, the Bill authorizes certain Officers to take voluntary affidavits and declarations for the purpose of confirming statements, of authenticating documents, and of proving debts and other matters.

A copy of the letter from the Advocate-General to the Secretary to the Government of India in the Home Department is annexed.

B. PEACOCK.

The 7th June, 1856.

[To be continued.]

[Government Gazette, 1st April, 1862.]

বার অভিপ্রায় থাকিলে, এই আইনের প্রথম ও চতুর্থ ধারামতে যে আফিডেবিট ও সত্যপ্রতিজ্ঞা করা যায়, তাহা দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩ ও ১৯৪ ধারার অর্থমতের প্রমাণ জান হইবেক। ও আদালতে যে কার্য উপস্থিত থাকে কিম্বা উপস্থিত করিবার অভিপ্রায় থাকে, তদ্বির অবস্থায়, যে প্রতিজ্ঞা পঞ্চম ধারাক্রমে স্বাক্ষরিত করা যায়, তাহা ১৯২ ও ২০০ ধারামতের প্রতিজ্ঞা জান হইবে। ও এই মুসাবিদামতের কোন জ্ঞান কি কার্যকারকের সম্মুখে করা, কিম্বা তৎ কর্তৃক স্বাক্ষর করা হইয়াছে বলিয়া, যে প্রত্যক আফিডেবিট কি সত্যপ্রতিজ্ঞা কি স্বীকৃতপ্রতিজ্ঞা প্রকাশ হয়, তাহা ৪৬৬ ধারামতে রাজকীয় কার্যকারকের কৃত দলীল খ্যাত হওয়ার ম্যর জান হইবেক।

পরন্তু দণ্ডবিধির আইন ট্রেট স্টেটলমেন্টে প্রচলিত নহে। কিন্তু আফিডেবিট ও প্রতিজ্ঞা বিষয়ি এই আইনের বিধান উক্ত স্টেটলমেন্টে বর্ডে, অতএব তৎস্থানে কৃত উক্ত প্রকারের অপরাধের দণ্ডের বিধান করা আবশ্যক হইল। এই আইনের ১০ ও ১১ ও ১২ ও ১৩ ধারাতে সেই বিধান হইয়াছে।

ডবলিউ রিচি।

১৮৬২ সাল ২২ জানুয়ারি।

অভিপ্রায় ও হেতুবর্ণনা।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট সম্প্রতি কলিকাতার সুপ্রীম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন যে অল্প মূল্যের ইষ্টেটের প্রোবেট লাইবার ব্যয় ন্যূন করা যাইতে পারিবে কি না। সেই প্রশ্নের উত্তর দেওনে সুপ্রীম কোর্টের জজ সাহেবেরা কহিলেন, যে গবর্ণমেন্টের উল্লিখিত বিশেষ স্থলে অজিয়া মকামলো বাস করেন। তাঁহার আফিডেবিট বিষয়ে তাঁহাদের শপথ করাইবার জন্যে কমিশ্যন বাহির করা আবশ্যক, এই প্রযুক্ত উক্ত স্থলে ব্যয়ের অত্যন্ত আধিক্য হইয়াছে। অতএব সুপ্রীম কোর্টে যে আফিডেবিট ব্যবহার হইবেক তদ্বিষয়ে জজ সাহেবেরা ও গবর্ণমেন্টের অন্য কার্যকারকেরা মকামল নিবাসি ব্যক্তিদিগকে শপথ করাইতে পারিবে এই মর্ম্মের সাধারণ বিধান করিলে উক্ত ব্যয়ের অত্যন্ত লাঘব হয়।

এই কারণে আডবোকেট জেনরল সাহেবকে সেই মর্ম্মের এক আইনের মুসাবিদা প্রস্তুত করিতে আদেশ হইয়াছিল। সেই মুসাবিদা কিংখ পরিবর্তন করিয়া উপরে প্রকাশ হইল। এই স্থলে বক্তব্য যে সুপ্রীম কোর্টে যে আফিডেবিট ও সত্যপ্রতিজ্ঞা ব্যবহার হইবেক তাহা লাইবার বিধানের অতিরিক্ত, যাঁহারা যেহেতুক কোন বর্ণনা দ্বিত্বের করণার্থে কি দলীল লিখ করণার্থে কি শ্রমপ্রস্তুতি অন্য বাাদার প্রমাণ করণার্থে আফিডেবিট ও প্রতিজ্ঞা করিতে চাহেন, তাঁহাদের সেই আফিডেবিট প্রস্তুতি গ্রহণ করিতে কোন কার্যকারদিগকে এই মুসাবিদাতে ক্ষমতা দেওয়া গেল।

যেহা ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নামে আডবোকেট জেনরল সাহেব যে পত্র লেখেন তাহার প্রতিলিপি দেওয়া যাইতেছে।

বি পীকক।

১৮৫৬ সাল ৭ জুন।

ORDERS BY THE SUDDER DEWAN-
NY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 28th March, 1862.

Baboo Digamber Canongoe, to officiate as Moon-
siff of Deeaug, in Zillah Chittagong.

LEAVE OF ABSENCE.

The 28th March, 1862.

Baboo Nilmoney Mitter, Moonsiff of Pandooah,
Zillah Hooghly, for two months, in extension of that
granted to him on the 30th of December last, under
Clause II., Section V. of the Uncovenanted Ab-
sentes Rules.

H. T. PRINSEP, *Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২৮ মার্চ।

শ্রীযুক্ত বাবু দিগম্বর কানুনগো জিলা চাটিগাঁয়ের
মিয়াদের মুনসিফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬২ সাল ২৮ মার্চ।

জিলা হুগলীর পণ্ডার মুনসিফ শ্রীযুক্ত বাবু নীলমণি
মিত্র অচিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারার
২ প্রকরণ মতে গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে
ছুটি পান তদরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ। রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

নং ৩২১।

ইশ্তিহার।

পিতলের বাটখারা সরবরাহ কারণ টেণ্ডরের দরখাস্ত তলব করা যাইতেছে উক্ত বাটখারার নমুনা এই দপ্তর-
খানায় দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

আগামি মাসের ৫ তারিখ বেলা দুই প্রহর ২ ঘণ্টাপর্যন্ত উক্ত টেণ্ডরের দরখাস্ত লওয়া যাইবেক এবং
শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা রহিল যে কোন কারণ না দর্শাইয়া কোন ব্যক্তির টেণ্ডরের দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিতে
পারিবেন ইতি।

বিমোজীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেভিনিউ কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬২ সাল তারিখ ২৭ মার্চ।

এ ইউন। ছোট সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমির বিষয়ি ইশ্তিহার

ADVERTISEMENTS OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

Notice is hereby given that the Zemindaree right of Government to the Lukth Syndpore Estate
commonly known as Tooshkhallee situated in the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be sold by
Public Auction by Order of the Board of Revenue, at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore,
on Monday, the 21st April, 1862, corresponding with the 9th Bysack, 1269 B. S., at 12 A. M.

The Estate will be sold subject to the following conditions :—

Conditions of Sale.

1st. The Estate will be sold with the following Sudder Jummah to the highest bidder above the
upset price of 1,59,962 Rupees.

2nd. The sale will take effect from the commencement of the ensuing Official year or 1st May,
1862, corresponding with 19th Bysack, 1269 B. S.

3rd. The sale is to be subject to existing leases for details of which parties are referred to the
settlement papers.

4th. The settlements made with the Ryotts give them a right to hold at rates stated in the Jum-
mabundee, subject to enhancement by the Zemindar in accordance with the Provisions of the Law.

5th. A deposit to be at once made of Rs. 15 per cent. upon the amount bid, the same to be for-
feited to Government if the whole amount of the purchase money be not paid by noon of the 15th day
after the sale reckoning the day of sale as one and the sale to be cancelled.

6th. The purchaser will in addition to the Sudder Jummah of the Estate be bound to pay one per
cent. for the construction of Roads and improvement of communication.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ আপ্রিল।]

	Extent in Begabs.	Extent in Acres.	Gross Mofussil Jummah of 1277 B. S.
Lukth Syudpore Estate commonly known as Tooshkhallee (exclusive of Hultah) in			Rs. As. Ps.
Zillah Backergunge ...	86,547 11 4	28,612 0 7	98,741 15 7½
1st Sort at 1 Rupee 4 Annas per Begah	57,429 19 11	18,986 0 1	71,787 7 1½
2nd Do. at 1 Rupee 3 Annas Do.	7,364 9 0	2,434 2 24	8,745 3 1
3rd Do. at 1 Rupee 2 Annas Do.	10,903 15 2	3,604 2 32	12,266 9 5
4th Do. at 1 Rupee 1 Anna Do.	2,555 2 8	844 2 32	2,714 12 6
5th Do. at 1 Rupee Do.	4,293 6 0	1,419 0 38	4,293 7 8
6th Do. at 15 Annas Do.	127 7 4	42 0 17	119 6 5
7th Do. at 10 Annas Do.	682 0 0	225 1 34	426 4 0
Total	83,355 19 9	27,556 3 19	1,00,353 3 0½
Add rent of 4 Bazars ...	79 19 4	26 1 30	349 13 0
	83,435 18 13	27,583 1 9	1,00,703 0 0½

Deduct Howladaree, &c. profits ... 1,961 0 5

Remaining Mofussil Jummah Rupees ... 98,741 15 7½

Progressive Sudder Jummah payable to Government by this Estate.

In 1269 B. S. ...	Rs. 66,931 0 0
" 1270 B. S. ...	67,050 0 0
" 1271 B. S. ...	67,050 0 0
" 1272 B. S. ...	67,050 0 0
" 1273 B. S. ...	67,108 0 0
" 1274 B. S. ...	67,165 0 0
" 1275 B. S. ...	67,223 0 0
" 1276 B. S. ...	67,280 0 0
" 1277 B. S. ...	67,338 0 0
and from 1277 B. S. in perpetuity ...	67,338 0 0

The Boundaries of this Estate are as follows:—

North.—By a portion of the Ponar Done and the lands of Tetoobareah and Bhugerutpore.

East.—By the Bhugerutpore Done.

South.—Partly by the Dhoondooah Nuddee, the Pottah lands of Debnath Roy and the Sangrail river.

West.—By the Bullissur river.

This Estate lies on the East bank of the Bullissur a fresh water river within a tide's journey of the Perozepore Sub-Division and near the well known Morrellgunge Grant. It is densely populated. The lands are highly productive. The chief cultivation is rice but a large quantity of sugar-cane is grown and the soil is said to be well adapted for the production of Cotton. The Estate contains many fields of thatching-straw, numerous orchards and plantations of Coconut and Beetle-nut. Intending purchasers will be supplied with every information regarding this Estate at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, and the settlement records are available for the scrutiny of all persons wishing to inspect them. A settlement of the Estate has recently been concluded, and the Jummabundee made by the Soonderbuns Commissioner has been signed by all the resident cultivators.

C. P. CASPERSZ, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, the 17th March, 1862.

সুন্দরবন।

ইশতেহারনামা আজারী কমিশনারি সুন্দরবন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, বোর্ড রেভিনিউর আজারী সুন্দরবন সংক্রান্ত জিলা বাকরগঞ্জের তুখালী নামে বিখ্যাত লখু সৈয়দপুর মহালে, গবর্ণমেন্টের যেক্ষমীদারী স্বত্ত্ব আছে তাহা ১৮৬২ সালের ১১ এপ্রিল অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৮২ সালের ২ দৈশাখা মোম্বার বেল। দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের জীবিত কমিশনার সাহেবের আফিসে নীলাম হইবে।

[Government Gazette, 1st April, 1862.]

এ মহালের নীলামের নিয়ম এই।

প্রথম। প্রথম ডাক ১,৫২,২৭২ টাকা, তাহার উপর যিনি সর্বোচ্চ মূল্য ডাকিতেন তাঁহাকে নীচের লিখিত সনদ জমাতে উক্ত মহাল বিক্রয় করা যাইবে।

দ্বিতীয়। সরকারী বৎসরের আরম্ভ অর্থাৎ ১৮৬২ সালের মে মাসের ১ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬২ সালের বৈশাখ মাসের ১২ তারিখ অবধি, এই নীলাম প্রদল হইবে।

তৃতীয়। উক্ত নীলাম হইলেও যেহে পাট্টা আছে তাহা বহাল থাকিবে। তাহার বৃত্তান্ত বাহারী অংগত হইতে চাহেন তাঁহার বন্দোবস্তের কাগজ দৃষ্টি করিলে অবগত হইবেন।

চতুর্থ। রাইরতেরদের সঙ্গে যে বন্দোবস্ত করা গিয়াছে তাহার বলে জমাদন্দের নিরূপিত হার অনুসারে তাহারদের দখল করিবার অধিকার থাকিবে কিন্তু আইনের বিধানানুসারে জমাদন্দের এই জমা বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা আছে।

পঞ্চম। এই মহাল যত টাকান্তে নীলাম হইবে তাহার শতকরা ১৫ টাকা তৎক্ষণাৎ আমানত করিতে হইবে। নীলামের তারিখ প্রথম দিন গণনা করিয়া পঞ্চদশ দিনের বেলা দুই প্রহরের মধ্যে অবশিষ্ট সমুদয় টাকা না দেওয়া গেলে এই আমানত করা টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও এই নীলাম রহিত হইবে।

ষষ্ঠ। রাক্তা বন্দির ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্তে খরীদদারকে এই মহালের সনদ জমার অতিরিক্ত বৎসরে শতকরা ১৮ টাকা দিতে হইবেক।

যত বিঘা।		যত একর।		বাং ১২৬৭ সালের মোট মফঃসল জমা।		
				টাকা আনা		
জিলা বাকরগঞ্জের হলতা ভিন্ন তৎ- খালী নামে বিখ্যাত লত্ম নৈয়দপুর						
মহাল	...	...	৮৬৫৪৭	১১ ৪	২৮৬১২ ০ ৭	২৮৭৪১৮৮৭ ৥
১ প্রকারের ফি বিঘা ১।০ হারে বিলি	...	...	৫৭৪২২	১২ ১১	১৮২৮৬ ০ ২	৭১৭৮৭ ১৮/১৫
২ এই ১৮০	...	...	৭৫৬৪	২ ০	২৪০৪ ২ ২৪	৮৭৪৫৮/১
৩ এই ১৮০	...	...	১০২০	১৫ ২	৩৬০৪ ২ ৩২	১২২৬৬ ১/৫
৪ এই ১৮০	...	...	২৫৫৫	২ ৮	৮৪৪ ২ ৩২	২৭১৪৮৬
৫ এই ১৮০	...	...	৪২২০	৬ ০	১৫১২ ০ ০৮	৪২২০ ১৮/৮
৬ এই ১৮০	...	...	১২৭	৭ ৪	৪২ ০ ১৭	১১২ ১৮/৫
৭ এই ১৮০	...	...	৬৮২	০ ০	২২৫ ১ ৩৪	৪২৬ ১০
মোট		৮৩,৩৫৫	১২ ২	২৭৫৫৬ ৩ ১২	১০০৩৫৩৮/০ ৥	
এতদতিরিক্ত চারি বাজারের ভাড়া		৭২	১২ ৪	২৬ ১ ৩০	৩৪২৮/০	
		৮৩৪৩৫	১৮ ১৩	২৭৫৮৩ ১ ২	১০০৭০৩৮ ৥	

হাওলাদারী প্রভৃতির লাভ বাদে ... ১২৬১৫

মফঃসল জমা বাকী ... ২৮৭৪১৮৭

এই মহালের বৎসর সনদ জমা গবর্ণমেন্টে দিতে হয়।

বাং সন	...
১২৬২ সাল	৬৬২৩১
১২৭০ সাল	৬৭০৫০
১২৭১ সাল	৬৭০৫০
১২৭২ সাল	৬৭০৫০
১২৭৩ সাল	৬৭১০৮
১২৭৪ সাল	৬৭১৬৫
১২৭৫ সাল	৬৭২২৩
১২৭৬ সাল	৬৭২৮০
১২৭৭ সাল	৬৭৩৩৮
১২৭৮ সাল	৬৭৩৯৬

ও ১২৭৭ সালের পর অবধি বরাবর ... ৬৭৩৯৬

উক্ত মহালের সীমা নীচে লেখা যাইতেছে।

উত্তর সীমা পানাব দৌনের একাংশ ও তেতুলবেড়িয়ার ও ভগীরথপুরের ভূমি, পূর্ব সীমা ভগীরথপুর ডোন।

দক্ষিণ সীমা একাংশ দুন্দুয়ানদী অন্যংশ ও দেবনাথ বায়ের পাট্টাই জমী ও মাস্বেল নদী, পশ্চিম সীমা বলেখর নদী।

উক্ত মহাল বলেখর নদীর পূর্বতটে, এই নদীর জল অতি সুস্বাদু পিরোজপুর মহকুমাহইতে এক জোয়ার ভাটার পথ ও বিখ্যাত যরল গঞ্জের সমীকটে তাহাতে বহু সংখ্যক লোকের বসতি আছে ভূমি অতি উর্বরা তথাকার প্রধান চাষ ধান্য, ইক্ষু ও প্রচুর জন্মে সেই জমীতে কার্পাস উৎকর্ষে হইবার সম্ভাবনা। এই মহালে যর [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ এপ্রিল।]

ছাইবার উপযুক্ত খেড়ের অনেক ক্ষেত্র ও ফলের অনেক বাগান ও নারিকেল ও সুপারির বাগান আছে ক্রয় করণে-
 ক্ষুদ্র ব্যক্তিরা আলিপুরে সুন্দর বনের শ্রীযুত কমিস্যনার সাহেবের আফিসে উক্ত মহালের তাবৎ বৃহত্ত জাত হইতে
 পারিবেন ও বন্দোবস্তের কাগজপত্র দেখিতে পাইবেন। এই মহালের বন্দোবস্ত সম্পত্তি করা গিয়াছে ও সুন্দরবনের
 কমিস্যনার সাহেব যে সম্মতি করিয়াছেন তাহাতে খোদকদ্বা মকল রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে।

মি পি কাপার। কমিস্যনার।

সুন্দরবনের কমিস্যনার সাহেবের আফিস। ১৮৬২ সাল ১৭ মার্চ।

Notice is hereby given that the undermentioned Chucks situated within the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns will be sold by Public Auction at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, on Monday, the 21st April 1862, corresponding with the 9th Bysack, 1269. The sale will commence at 12 o'clock midday.

2nd. The lots will be knocked down to the highest bidder who must pay down 15 per cent. of the price bid at the time of sale and the remainder within 3 days thereafter under penalty of forfeiture of the Grant to Government and cancelment of the sale in case of default. After the sale Pottahs will be drawn up in the names of the purchasers under orders of Government of the 24th September 1853 and made over to them after registry in the Board's Office. The purchasers will become the Grantee of the lands under the conditions prescribed in the Pottahs, save and except such lands as may be required by Government for the manufacture of salt.

3rd. It is further notified that intending purchasers who are desirous of inspecting the maps of the Chucks or to obtain any information connected with them and their present condition can have the same by attending either personally or through an Agent at the Office of the Soonderbuns Commissioner at Allipore.

District Backergunge.

Name of Chucks.	Estimated area in Begahs.	Remarks.
1 Boro Bogee	28,247	This Chuck has well defined natural boundaries, about 97 Begahs of land are under cultivation and from its proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
2 Lota Chaples	35,412	This Chuck has well defined natural boundaries. It has about 180 Begahs under cultivation, and from its proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
3 Choto Nisanbareah	15,875	These 3 Chucks adjoin each other, and have well defined natural boundaries. From their proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
4 Boro Nisanbareah	21,676	
5 Tungagree	16,280	

C. P. CASPERSZ, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, the 17th March, 1862.

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে মহামান্য সদর বোর্ডের আদেশমতে জিলা বাকরগঞ্জের মোতালাক সুন্দরবন মৎস্যক্ষেত্রের লিখিত মহাল সকলের ভূমি আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনার কাছারীতে সন ১৮৬২ সালের ২১ আপ্রেল মোং সন ১২৬৯ সালের ৯ বৈশাখ নোমবার তারিখে বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক, যে ব্যক্তি উক্ত মূল্যে চাকিবক তিনি মহাল পাইবেন তৎকালে খরীদের সমুদয় মূল্য দাখিল করিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫১ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় কলানুযায়ী তাহার নামে পাট্টা প্রস্তুত হইয়া সদর বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরিতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক, এবং সরকারের লবণ প্রস্তুত জন্যে এই সকল মহালের মধ্যে জমী লওয়া প্রয়োজন হইলে তাহা ছাড়িয়া দিবার নিয়ম পাট্টায় লেখা যাইবেক, আর যদি এই নীলাম বোর্ডের হজুরে মঞ্জুর না হয় তবে পণের টাকা বিনা সুদে খরীদারকে ফেরৎ দেওয়া যাইবেক, নীলামের অপর বেগের সকল নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক, খরীদারাকাজিকি ব্যক্তিগণ যে কেহ এই সকল মহালের নকশা দেখিতে চাহেন তিনি স্বয়ং কিম্বা মোখতারের দ্বারা ১০ আপ্রেল তারিখ হইতে সুন্দরবনের কমিস্যনারের উক্ত মোকামের কাছারীতে যাইয়া দেখিতে পারিবেন, আর ইহাও জানান যাইতেছে যে যেসময় মহালের ইমেজেনরি লাইনের দ্বারা সীমানা অবধারিত আছে এ লাইন যে স্থান হইতে আরম্ভ ও যে রোখে যাইবেক, তাহা লাইদারকে নির্দিষ্ট করিয়া দেওয়া যাইবেক পরে পাট্টাদার কর্তৃক প্রয়োজনীয় ভূমি আবাদ হইলে এই সীমানা নিশ্চয়রূপে নিরূপণ করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৬২ সাল ১৭ মার্চ।

(২৫০)

মহালের নাম	মোট জমী	মন্তব্য বিবরণ
বড়গী ...	২৮২৪৭/০	এই চকের চতুর্দিক নদীর দ্বারা বেষ্টিত ও ইহাতে ২৬' বিঘা আবাদী জমী আছে, আর চক মজুর বঙ্গ সমুদ্রের নিকটবর্তি বিধায় ইহাতে ভারতীয় কাপাস উৎপন্ন হইতে পারে ইতি।
লতাচাপনি ...	৩৫৪১২/০	উক্ত চকের ন্যায় এক প্রকার অবস্থা অধিকতর এই চকে ১৮০/০ বিঘা ভূমি আবাদী আছে।
ছোট নিশান বাড়িয়া ...	১৫৮৭২/০	এই তিন চক পরস্পর নিকটবর্তি ও প্রত্যেক চকের চতুর্দিকে নদীর দ্বারা বেষ্টিত, আর মহল ত্রয় বঙ্গ সমুদ্রের সমীপ বিধায় কাপাস উৎপন্নরূপে উৎপন্ন হওয়ার সম্ভব ইতি।
বড় নিশান বাড়িয়া ...	২১৬৭৬/০	
টুঙ্গারি ...	১৬২৮০/০	

REWARDS OF 2000 RUPEES

Are offered for the apprehension of each of the persons named below who are charged with riot attended with murder and other outrages at Baruckhalee in Jessore and have absconded.

1. Dennis P. Hely, Superintendent in the employ of Messrs. Morrell of Morrelgunge, a young man, light haired and fair colored.

2. Doorga Churn Shaha, son of Ram Gobind Shaha, an inhabitant of Indoorkani, Jabber Amla, Thannah Tugra, Zillah Backergunge, and Sherestadar in the service of the above named concern. He is aged about 30 or 35, dark complexioned and corpulent.

3. Raj Kishore Bose, son of Ram Deolol Bose, an inhabitant of Gandota, Thannah Kewaree, Zillah Backergunge, and Peshkar in the service of the same concern. He is aged about forty, fair looking and stout.

N. B.—The rewards will be earned by any person or persons who will either apprehend or will give such information as will lead to the apprehension of the parties above named.

BUNKIM CHUNDER CHATTERJEE, Deputy Magistrate.

Khoolnah, the 24th March, 1862.

দুই সহস্র টাকা পুরস্কার।

যশোর জিলার মধ্যস্থ বাকুইখালি গ্রামে খুন ও অন্যান্য অত্যাচারের সহিত হত্যা করার অপরাধগ্রস্ত হইয়া নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ পলাতক হইয়াছে। তাহাদের প্রত্যেকের গ্রেফতারের জন্য ২০০০/০ ২০০০/০ দুই দুই সহস্র টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

১। মেঃ ডেনিজ পি. হিলিসাহের সুপ্রেন্টেন্ডেন্ট জানবে মেঃ মেসার্স মোরেল সাহেব, অস্পবরম পাতলা চুল এবং পরিষ্কার বর্ণ।

২। দুর্গাচরণ সাহা সেরেস্টাদার পোঃ রামগোবিন্দ সাহা সাকিম ইন্দুরকাণী জবরআমলা থানা টুঙ্গা জিলা বাকুগঞ্জ বরম আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর কালবর্ণ স্থলাকার। জানবে উক্ত সাহেবান্।

৩। রাজকিশোর বসু পেশ্কার পোঃ রামদুর্জ বসু সাং গাওতা থানা কেওয়ারী জিলা বাকুগঞ্জ বরম আন্দাজ ৪০ বৎসর সুন্দর মনুষ্য মোটাকদ জানবে উক্ত সাহেবান্।

এই ব্যক্তিগণকে যে কেহ গ্রেফতার করিয়া দিবেক, কিম্বা এমত সহায় দিবেক যে তাহাতে এই ব্যক্তিগণ গ্রেফতার হয় সে উপরের লিখিতমত পুরস্কার পাইবেক।

জিবন্মীচন্দ্র চাট্টোয়া। ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীদর আফিস।

জমিদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শনহালের ১৬ এপ্রিল বৃদ্ধার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীদর জীবন্ত চারলমসুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত প্রাণবৃত্তা বিধানের ইফেটের দফন নীচের লিখিত তালুক নীলকুটীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা সওনেজুক হইল উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা চট্টগ্রাম।

তালুক মোজে চরখোয়াজ।

মোজে চাঁদনন্দীদিগর।

জিলা ২৪ পরগনা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ আশ্রিল।]

(২৫১)

পরগনে আনরপুরের মধ্যে বকুড়া নামক নীলকুটী মায় পুষ্করিণী বাগান এ কুটীর শামিল যে কিছু আছে নীলগঞ্জের নীলকুটী মায় পুষ্করিণী শিশু নামক বাগান ও বৈশম্বেড় দিগর এ কুটীর শামিল যে কিছু আছে আর ২ বৃহত্তর রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিস।

তারিখ ১৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

ইজারা।

আন্ততঃ দেদিগর

বাদী।

রাজকুমারী দাসীদিগর

প্রতিবাদিনীগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন হালের ৩০^১ এপ্রেল বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর জীবুত চারলস সুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত কৃষ্ণানন্দ বিশ্বাসের ইফ্টেটের বন্ধ জেলা চকিশপরগনার শামিল নোচের লিখিত মোজাহাযের ইজারার ডাক লইবেন বাঁহারা ইজারা লওনেজুক হয়েন এ সময়ে রিশীবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

পরগনে কলিকাতা মহল মদরমার অস্থাপতি তরফ হাদিরার মোজে নিজ হাদিয়া ও মোজে খোয়ানহ।

এ পরগনার মহল জীবাতীর অস্থাপতি মোজে কুমার পুকুরিয়া।

উক্ত রিশীবর এ দিবসে বেলা তিনটার সময় বড়গাঙ্গারের সেট পরিবারের বিগ্রহ ৮ রাধাকান্তজিউ ঠাকুরের ইফ্টেটের দরুণ জেলা ২৪ পরগনার অস্থাপতি উল্টাডিকার বাগানের ইজারার ডাক লইবেন।

আর ২ বৃহত্তর রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিস।

তারিখ ২৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

তালুক ইজারা।

শ্রীমতী শিবসুন্দরী দাসী

বাদিনী।

ভৈরবচন্দ্র কুণ্ডার ও ঐরশচন্দ্র কুণ্ডারদিগর

প্রতিবাদিগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্তমান সনের ২৬ এপ্রেল শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর জীবুত চারলস সুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে নিম্নে লিখিত তালুকাতের ও বাগান ও পুষ্করিণীর ইজারার ডাক লইবেন বাঁহারা ইজারা লওনেজুক হয়েন তাঁহারা এ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা জুগলী।

মহাল পতনি পরগনে পাঁচুয়া লাট ডহর চাকলাই ৩ মোজা।

রামকৃষ্ণপুর ওরফে চীনে বাসুদেবপুর পানিপাড়া।

মহাল দরপতনি পরগনা এ লাট হাতিনিয়া দুই মোজা নিজ হাতিনিয়া ও পতী মুকুন্দপুর।

মোজে হাতিনিয়ায় দুই পুষ্করিণী ও দুই বাগান।

আর ২ বৃহত্তর রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিস।

তারিখ ২৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

বিজ্ঞাপন।

সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন ইজরাজী ও বাঙ্গলা ভাষায় অনুবাদ হইয়া জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে উত্তম কাগজে ও উত্তম অক্ষরে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২১ টাকা মাত্র।

ইহাতে সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন নির্ঘণ্ট সহ জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে মুদ্রাস্থিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

আরো ফৌজদারী মোকদমার কার্যবিধানের আইন নির্ঘণ্ট সহ উক্ত যন্ত্রালয়ে দ্বিতীয়বার মুদ্রাস্থিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। পূর্বোক্ত দণ্ডবিধির আইন যে স্থলে যেক্রমে খাটে ও ফৌজদারী মোকদমার বিচারাদি কার্য যেক্রমে করিতে হইবে তাহা এই আইনেতে ব্যক্ত হইয়াছে। মূল্য ২ ১০ টাকা মাত্র।

আরো দেওয়ানী মোকদমার কার্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ১৮৬১ সালের ২৩ আইন অনুসারে সংশোধিত হইয়া উক্ত যন্ত্রালয়ে পুনশ্চ মুদ্রাস্থিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২১ টাকা মাত্র।

উক্ত পুস্তকত্রয় বাঁহাদের প্রয়োজন থাকে তাঁহারা জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অনুবাদক জান রাবিনসন সাহেবের নিকটে কিম্বা কলিকাতার ডিরোজারিও সাহেবের ও থাকর কোম্পানির পুস্তকালয়ে তত্ত্ব করিলে পাইতে পারিবেন। ভাকযোগে পুস্তক পাঠাইতে হইলে মূল্যতিরিক্ত ডাক মাসুলও লাগিবে।

নান্দা দরে আইন বিক্রয়।

১৮৬০ সালের দণ্ড বিধান নামক ৪৫ আইন অর্থাৎ পেনাল কোর্ট মূল্য ১।

১৮৬১ সালের ৫ ও ২৫ আইন এবং সরকারুলার অর্ডরসম্মিলিত মূল্য ১।

গ্রাহকদিগের প্রতি বিজ্ঞাপন করিতেছি যে উক্ত আইন ৫ কপী লইলে কমিস্যন বাদ পাইতে পারিবেন।

শ্রীমতীলাল শীল।

কলিকাতা বটতলা ২৪৬ নং পুস্তকালয়।

নিম্নলিখিত পুস্তকাদি কলিকাতার আমড়া তলা পূর্ণচন্দ্র বস্ত্র শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় থেকর ওফেল রেজারিও কোং নিকট রুজপুর ও হরহাটা আসামে বিক্রয় আছে মূল্য পাঠাইলে পাইবেন।	মটীক শ্রীমদ্ভাগবত ... ৩৩।	মপ্তকাও রামায়ণ প্রা... ২।	ভাষার অভিধান ... ৪০।	হিতোপদেশ অর্থসম্মিলিত ১
শঙ্কায়ুধি ৩৮০০০ নং ২।	আরব্যোপাখ্যান ১নাং ৫।	রোম দেশীয় ইতিহাস ৬।	রিচার্ডসন কৃত ইং পারস্য এবং পারস্য ও ইং ডিক্শ্য- নারি ২ বাল্য ... ৫০।	চণ্ডিকা ও নবরত্নেরলোকই ইন কুমটীক ১।
শব্দকম্পিতক প্রত্যেক ফরমা ... ১।	পঞ্চম খণ্ড ... ৫।	গ্রীক দেশীয় এ এ ৩।	নর ২ বাল্য ... ৫০।	গবর্ণমেণ্ট আইন ইং ১৭২৩ নাং ১৮৩৩। ২ বাল্য ১০০
নৃতনাভিধান ২০০০০ এ ১।	অপূর্বোপাখ্যান, ২১প্রাং ২।	ইংলণ্ড দেশীয় এ এ ৩।	রোম দেশীয় ইতিহাস ৬।	শব্দমাধন মুকুবলী ৩খণ্ড ৩
অমরার্থ দীপ্তি ... ১।	বজ্রিশ লিংহাশীন, গদ্য ২।	ভারতবর্ষীয় এ এ ৩।	গ্রীক দেশীয় এ এ ৩।	চমৎকার হিরাক্সাদ ২
ইতিভক্তি বিলাসমটীক ১০।	আচ্যকৃত ইংবাং ডিক্শ্যনারি অর্থাৎ ইং শব্দের ইং ও বাং অর্থসম্মিলিত ৭২০ পৃষ্ঠা	পঞ্চাবেতিহাস ... ১।	ইংলণ্ড দেশীয় এ এ ৩।	আলালের ঘরের দুলাল ১০
সর্গার্থ পূর্ণচন্দ্র ইহাতে অ- ষ্টাদশ পুরাণের অনুবাদ	এ প্রকার ডিক্শ্যনারি পূর্বে কখন প্রকাশ হয় নাই... ৫।	প্রাচীন এ ... ২।	ভারতবর্ষীয় এ এ ৩।	মাজিষ্ট্রেটীয় উপদেশ ... ৬।
গৌড়ীয় ভাষায় ১ অবধি	শিবসংকীর্তন ... ১।	ন্যায়দর্শন ... ২।	পঞ্চাবেতিহাস ... ১।	নানাপ্রকার মুদ্রাস্তন লোহ যন্ত্রের আমদানী হইয়াছে।
৩৪ সংখ্যাপর্ধ্যস্ত ... ৮।	হংরাজী শকুন্তলা ... ১।	পূরাত্তর বিবরণ ... ১।	প্রাচীন এ ... ২।	তিলোত্তমা কাব্য ১।
এবং প্রতিমানে এক ২ খণ্ড প্রকাশ হইতেছে ১।	ইং প্রবোধচন্দ্র নাটক ১।	মটীক শ্রীমদ্ভাগবদগীতা ও আনন্দ গিরির টীকাসম- লিত ... ৭।	ন্যায়দর্শন ... ২।	নাট্য পরিশিষ্ট নাটক ১
শ্রীমদ্ভাগবত গৌড়ীয় ভাষায় অনুবাদিত ১। ২। ৩। ৪।	পুরাণের অনুক্রমণিকা ১।	কোরি বাং ইং ডিক্শ্যনারি ৫০।	পূরাত্তর বিবরণ ... ১।	প্রস্থান ভেদ ... ১।
৫। ৬। ৭। ৮। ৯। ১০। ১১।	হিতোপদেশ ইংবাং ২	বিদ্যাকম্পিত ... ৩২।	মটীক শ্রীমদ্ভাগবদগীতা ও আনন্দ গিরির টীকাসম- লিত ... ৭।	হৃদয়করে নিখিত।
৬। ৭। ৮। ৯। ১০। ১১।	কাজীর বিচার ... ১।	পূর্ণচন্দ্রোদয় বৃদ্ধি কলেবর বার্ষিক ... ৮।	চাহার দরবেশ ... ১।	হুটোচা বা মূল গ্রন্থ ৩০।
যোগবাসিষ্ঠ ১নাং ২৬মর্গ ৪	অন্নদামঙ্গল বিদ্যাসুন্দর	রাজা রামমোহন রায়ের জীবন চরিত্র ও গীতারবলী।	প্রিয়ম্বদ ... ১।	আবুকেদ এ ... ২০।
জানরজ্ঞাকর ... ২।	মানসিংহচৌরপঞ্চাশত এক জেলেনে ১০ খণ্ড প্রতিমুদ্রি	বেদান্তসার ... ১।	কেরি বাং ইং ডিক্শ্যনারি ৫০।	অভিধান চুড়ামণী এ ২৫।
অষ্টাদশ পর্ক মহাভারত, প্রায় মহত্ব পৃষ্ঠা ১ খণ্ড ৪।	রোবক ও হকিম মৌলবী আবদুল মজিদকৃত পারস্য	কোলকুকের অমরকোষ ৮।	বিদ্যাকম্পিত ... ৩২।	সারাবলী এ ... ১০।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ১ অপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালায় শ্রীযুত মারসেল ডিক্শ্যন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



The 10/4/62

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 8, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ৮ আপ্রিল।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE. ACTS.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 27th March 1862, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. VIII. of 1862.

An Act to protect the personal dignity of His Majesty the King of Oude.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient, with a view to protect the personal dignity of the King of Oude, in accordance with the promise made to His Majesty on the part of the British Government, that His said Majesty should be partially exempted from the jurisdiction of the Civil, Revenue, and Criminal Courts; It is enacted as follows :—

[King of Oude exempted from jurisdiction of Criminal Courts except for capital offences.]

I. His Majesty the King of Oude is hereby declared to be, and is, exempt from the jurisdiction of the Criminal Courts, except in regard to offences punishable with death under the Indian Penal Code. Except for such offences, no Criminal Court or Magistrate shall enquire into any complaint, or issue any process, against His said Majesty.

[Police not to arrest the King without warrant, nor to enter the dwelling-house of the King except in the presence and with the sanction of the Agent.]

II. No Police Officer or other person shall arrest His said Majesty without warrant, and no Police

[Government Gazette, 8th April, 1862.] ২ J

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক। আইন।

হজুর কোন্সলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের পক্ষাৎ লিখিত আইনেতে শ্রীলঙ্কীয় গবর্নর জেনরল বাহাদুর ১৮৬২ সালের ২৭ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬২ সালের ৮ আইন।

অযোধ্যার শ্রীলঙ্কীয় মহারাজার মর্যাদা রক্ষার্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

অযোধ্যার শ্রীলঙ্কীয় মহারাজার নিকটে ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টের পক্ষে যে প্রতিজ্ঞা হইয়াছিল সেই প্রতিজ্ঞাক্রমে উক্ত শ্রীলঙ্কীয়ের মর্যাদা রক্ষা করণাভিপ্রায়ে উক্ত শ্রীলঙ্ককে কোন বিধে দেওয়ানী ও রাজস্বসম্পত্তির ও ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতাহইতে মুক্ত করা হইত। এই কারণে পক্ষাৎ লিখিত বিধান হইল।

[প্রাণদণ্ডের যোগ্য অপরাধভিন্ন অন্য অপরাধহেতুক ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতাহইতে অযোধ্যার মহারাজার মুক্ত থাকার কথা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমতে যে অপরাধের নিমিত্তে প্রাণদণ্ড হইতে পারে তন্মধ্যে অন্য কোন অপরাধ সম্পর্কে অযোধ্যার শ্রীলঙ্কীয় মহারাজকে এই ধারাক্রমে ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতাহইতে মুক্ত প্রকাশ করা গেল ও তিনি মুক্ত আছেন। উক্ত শ্রীলঙ্ক মহারাজার নামে উক্তপ্রকারের অপরাধভিন্ন অন্য কোন অপরাধের অভিযোগ হইলে, তাহার অনুসন্ধান কোন ফৌজদারী আদালত কি কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব করিবেন না ও তাহার নামে কোন পরওয়ানা দিবেন না ইতি।

[পরওয়ানারিনা পোলীসের কর্মকারকেরা এ রাজাকে ধরিতে না পারিবার, ও এজেন্ট সাহেব অনুপস্থিত থাকিলে কি অনুমতি না দিলে তাহার বাস গৃহে প্রবেশ করিতে না পারিবার কথা।]

২ ধারা। পোলীসের কোন কর্মকারক কি অন্য কোন ব্যক্তি পরওয়ানা না পাইলে, উক্ত শ্রীলঙ্ক মহারাজকে

Officer or other person, whether charged with the execution of a warrant or not, shall, for the purpose of arresting any person or searching for anything, enter into or remain in any house in which His Majesty may at the time be residing, except in the presence and with the sanction of the Officer appointed to be Agent with His Majesty on the part of the British Government.

[Issue of Commission for the trial of other than capital offences.]

III. If any complaint be made or information preferred against His said Majesty for any offence other than the offences excepted in Section I. of this Act, the Officer appointed to be Agent with His said Majesty may enquire into the case and make a report thereon to the Governor General in Council, and the Governor General in Council, on receipt of any such report, may issue a Commission for the trial of such offence, and may vest the said Commission with any of the powers vested in any Court by the Code of Criminal Procedure. Provided that, in case of conviction, the said Commission shall not pass sentence, but shall report its judgment to the Governor General in Council, who shall thereupon give such directions in respect to the custody of the person of His said Majesty or the disposal of his property, as the exigency of the case may seem to require.

[No writ or process to be issued against the person or property of the King without the consent of the Governor General in Council.]

IV. No writ or process shall at any time be sued forth or prosecuted out of any Civil, Revenue, or Criminal Court against the person, goods, or property of His said Majesty, unless such writ or process shall be so sued forth or prosecuted with the consent of the Governor General in Council first had and obtained, such consent to be testified by the signature of a Secretary to the Government of India, and any writ or process which shall at any time be sued forth or prosecuted against the person, or goods, or property of His said Majesty, without such consent as aforesaid, shall be utterly null and void.

[The King exempted from appearance in Court as a witness.]

V. His said Majesty shall not be required to appear personally as a witness in any Court, or before any Commissioner appointed by any Court, to be examined or make affidavit when his evidence or affidavit is required in any Civil, Revenue, or Criminal suit or proceeding.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬২ ১৮ অপ্রিল]

জাকে ধরিবে না, ও ত্রিটনীয় গবর্ণমেন্টের পক্ষে জীবুন্ধ মহারাজার নিকটে যে কর্মকারক সাহেব এজেন্টার পদে নিযুক্ত হন তিনি উপস্থিত না থাকিলে কি অনুমতি না দিলে, পরওয়ানা জারী করণের ভার প্রাপ্ত হইলে কি না হইলেও, কোন ব্যক্তিকে ধরিবার জন্যে কি কোন দুর্যের অবস্থানের জন্যে, জীবুন্ধ মহারাজার তৎকালীন কোন বাসগৃহে প্রবেশ করিতে কি থাকিতে পারিবে না ইতি।

[প্রাপদগ্ধের যোগ্য অপরাধভিত্তি অন্য অপরাধের বিচারার্থে কমিশ্যন দিবার কথা।]

৩ ধারা। যদি উক্ত জীবুন্ধের নামে এই আইনের ১ ধারার বর্ণিত অপরাধভিত্তি অন্য কোন অপরাধের অভিযোগ হয়, কিম্বা তাঁহার বিরুদ্ধে অন্য কোন অপরাধের সম্বাদ দেওয়া যায়, তবে উক্ত জীবুন্ধের নিকটে যে কর্মকারক সাহেব এজেন্টার পদে নিযুক্ত হন তিনি সেই বিষয়ের অনুসন্ধান করিয়া হজুর কোর্টসে জীবুন্ধ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকটে রিপোর্ট করিবেন। সেই রিপোর্ট প্রাপ্ত হইলে, হজুর কোর্টসে জীবুন্ধ গবর্নর জেনরল বাহাদুর ঐ অপরাধের বিচার করণার্থে কমিশ্যন নিযুক্ত করিতে পারিবেন; ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে কোন আদালতে যেই কর্মভাপি হইয়াছে তদ্বোধে কোন কর্মতা উক্ত কমিশ্যনের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি অপরাধ সপ্রমাণ হয়, তবে উক্ত কমিশ্যন দণ্ডের আজ্ঞা না করিয়া তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে উপযুক্ত আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[হজুর কোর্টসে জীবুন্ধ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিবিনা মহারাজার কি তদীয় সম্পত্তির উপর কোন রিট কি পরওয়ানা জারী না হইবার কথা।]

৪ ধারা। জীবুন্ধ মহারাজার কি তদীয় দুর্যের কি সম্পত্তির উপর দেওয়ানী কি রাজস্বসম্পর্কীয় কি ফৌজদারী কোন আদালতের কোন রিট কি পরওয়ানা বাহির করিবার কি জারী করিবার পূর্বে, হজুর কোর্টসে জীবুন্ধ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি প্রার্থনা ও প্রাপ্ত না হওয়া গেলে, তদ্বোধ কোন রিট কি পরওয়ানা কোন সময়ে বাহির কি জারী হইবে না। গবর্নর জেনরল বাহাদুর উক্ত অনুমতি দিলে, তাহাতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এক জন সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষর থাকিবে। ও উক্ত প্রকারের অনুমতিবিনা কে কোন রিট কি পরওয়ানা উক্ত জীবুন্ধ মহারাজার নামে কিম্বা তদীয় দুর্যের কি সম্পত্তির উপর কোন সময়ে বাহির কি জারী হয়, তাহা সম্পূর্ণরূপে বৃথা ও অসিদ্ধ হইবে ইতি।

[কোন আদালতে মহারাজকে সাক্ষিরূপে উপস্থিত করাইতে না পারিবার কথা।]

৫ ধারা। কোন দেওয়ানী কি রাজস্বসম্পর্কীয় কি ফৌজদারী কোন মোকদ্দমার কি কাহ্যেতে যখন উক্ত জীবুন্ধ মহারাজার সাক্ষ্য লওয়া কি আফিডেবিট গ্রহণ করা প্রয়োজন হয়, তখন তাঁহার সাক্ষ্য লওনের আফিডেবিট করণের জন্যে তাঁহাকে কোন আদালতে, কিম্বা কোন আদালতকর্তৃক নিযুক্ত কোন কমিশ্যনের নিকটে স্বয়ং সাক্ষিরূপে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে না ইতি।

[Mode of taking the King's evidence.]

VI. When the evidence of His Majesty is required in any such suit or proceeding, the Court or the party requiring the same shall cause to be prepared interrogatories in writing for the examination of His said Majesty. If the case is one in which any other party in such suit or proceeding would, by law, have a right to cross-examine, such party shall be at liberty to prepare cross-interrogatories. The interrogatories and cross-interrogatories (if any) shall be transmitted to the Officer appointed to be Agent with His said Majesty, who shall exhibit the same to His said Majesty, and take down in writing His Majesty's answers thereto given on solemn affirmation. The interrogatories and cross-interrogatories (if any), with the answers thereto, shall be returned to the Court before whom the suit or proceeding is pending, together with a certificate from the said Officer appointed to be Agent, of the answers of His said Majesty having been duly taken.

[Mode of taking the King's affidavit.]

VII. When any affidavit is required to be sworn by His said Majesty in any suit or proceeding, such affidavit shall be taken and sworn before the said Officer appointed to be Agent, who shall return such affidavit with a certificate of its having been duly sworn to the Court or Officer before whom the same is to be used.

[Examinations to be taken in private.]

VIII. Except with the consent of His said Majesty, no person other than the said Officer appointed to be Agent shall be entitled to be present when His said Majesty is being examined on interrogatories or sworn to any affidavit under the provisions of this Act.

[Examination, &c., taken under the Act, admissible in evidence.]

IX. The answers to interrogatories or affidavit of His said Majesty taken and sworn under the provisions of this Act shall be admissible in evidence and subject to the same objections as if such answers or affidavit had been taken or sworn in open Court or under a Commission.

[Duration of Act.]

X. This Act shall not continue in force after the death of His said Majesty.

M. WYLIE,

Depty. Secy. to the Govt. of India,
Home Department.

[Government Gazette, 8th April, 1862.]

[মহারাজার সাক্ষ্য গ্রহণের নিয়মের কথা।]

৬ ধারা। যখন পূর্বোল্লিখ প্রকারের কোন মোকদ্দমায় কি কার্যোক্তে জীবন্ত মহারাজার সাক্ষ্য লওয়া প্রয়োজন, তখন যে আদালত কি যে পক্ষ এ সাক্ষ্যের প্রয়োজন রাখেন, তিনি উক্ত জীবন্তের বিবেচনার জন্যে এক প্রশ্ন লিখিয়া প্রস্তুত করাইবেন। মোকদ্দমা সুকিয়া যদি আইনানুসারে সেই মোকদ্দমার কি কার্যের অন্য কোন পক্ষের জেরসওয়াল করিবার অধিকার থাকে, তবে সেই পক্ষ জেরসওয়াল লিখিয়া প্রস্তুত করিতে পারিবেন। জীবন্ত মহারাজার নিকটে যে কর্মকারক সাহেব এক্ষেত্রে পদে নিযুক্ত থাকেন তাঁহার নিকটে এ প্রশ্ন কি (জের সওয়াল হইলে) সেই জেরসওয়াল পাঠাইতে হইবেক। তিনি সেই প্রশ্নাদি জীবন্ত মহারাজার গোচর করিবেন, ও জীবন্ত ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞাপূর্বক তাহার যে উত্তর দেন সেই উত্তর লিখিয়া লইবেন। পরে যে আদালতে এ মোকদ্দমা কি কার্য উপস্থিত থাকে সেই আদালতে এ প্রশ্ন ও (জের সওয়াল হইলে তাহা) ও তৎসম্বলিত তাহার উত্তর প্রেরণ হইবে, ও জীবন্তের সেই প্রশ্নের উত্তর উপযুক্তমতে লওয়া গিয়াছে, এক্ষেত্রে পদে নিযুক্ত উক্ত কর্মকারক সাহেবের এই মর্মের এক সার্টিফিকেট ও তাহার সঙ্গে প্রেরণ হইবে ইতি।

[মহারাজার আফিডেবিট লওনের নিয়মের কথা।]

৭ ধারা। যখন কোন মোকদ্দমায় কি কার্যোক্তে উক্ত জীবন্ত মহারাজার কোন আফিডেবিট বিষয়ে শপথ করণ প্রয়োজন হয়, তখন এক্ষেত্রে পদে নিযুক্ত উক্ত কর্মকারক সাহেবের সম্মুখে সেই আফিডেবিট করা যাইবে ও তদ্বিষয়ে শপথ হইবে। পরে যে আদালতের কি যে কার্যকারকের সম্মুখে এ আফিডেবিট ব্যবহার হইবে তাঁহার নিকটে এ এক্ষেত্রে সাহেব, আফিডেবিট বিষয়ে উপযুক্তমতে শপথ হইয়াছে এই মর্মের এক সার্টিফিকেট সহিত এ আফিডেবিট পাঠাইবেন ইতি।

[সাক্ষ্য বিরলে লওয়া যাইবার কথা।]

৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন প্রশ্নের উপর জীবন্ত মহারাজার সাক্ষ্য যে সময়ে লওয়া যাইতেছে, কিম্বা কোন আফিডেবিটে শপথ করণ যাইতেছে, সেই সময়ে উক্ত জীবন্তের অনুমতি না হইলে, এক্ষেত্রে পদে নিযুক্ত উক্ত কর্মকারক সাহেবের অন্য কোন ব্যক্তির উপস্থিত হওয়ার অধিকার থাকিবে না ইতি।

[এই আইনমতে যে সাক্ষ্যপ্রভৃতি লওয়া যায় তাহা প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার কথা।]

৯ ধারা। এই আইনের বিধানক্রমে উক্ত জীবন্ত মহারাজার যে প্রশ্নের উত্তর লওয়া যায় ও যে আফিডেবিটে শপথ করণ যায়, তাহা প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবেক, ও খোলা আদালতে কি কমিস্যনক্রমে সেই উত্তরলওয়ার কি সেই আফিডেবিটে শপথ হওয়ার ন্যায়, তদ্বিষয়ের অপত্তি হইতে পারিবেক ইতি।

[এই আইন যত কাল প্রবল থাকিবে তাহার কথা।]

১০ ধারা। উক্ত জীবন্ত মহারাজার মরণোত্তরে এই আইন প্রবল থাকিবে না ইতি।

এম ওয়াইলি।

হোম ডিপার্টমেন্টে

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 27th March 1862, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. IX. of 1862.

An Act for constituting the Secretaries and other Officers of the Banks of Bengal, Madras, and Bombay, respectively, Ex-Officio Assessors of certain of the Duties payable under Act XXXII. of 1860 (for imposing Duties on profits arising from Property, Professions Trades, and Offices).

[Preamble.]

WHEREAS the Treasuries of the Secretary of State for India in Council and of Her Majesty's Indian Governments at Calcutta, Madras, and Bombay respectively have been established under orders from the Governor General of India in Council, the Governor of Madras in Council, and the Governor of Bombay in Council respectively, duly notified in the *Government Gazettes* at those places, at the Bank of Bengal, the Bank of Madras, and the Bank of Bombay respectively.

And whereas the interest on divers securities of the Government of India and Annuities payable out of the revenues of India, and divers other yearly sums mentioned in Section XXVI. of Act XXXII. of 1860 (for imposing Duties on profits arising from property, professions, Trades, and Offices) payable by the said Government or out of the public revenues of the said Government, are by virtue of the said orders, payable at the said Banks respectively.

And whereas it is expedient that the Secretaries and Treasurers, Deputy Secretaries, and Accountants of the Banks of Bengal, Madras, and Bombay respectively should be constituted Ex-Officio Assessors for executing the said Act XXXII. of 1860 for the purpose of assessing and discharging the duties thereby imposed in respect of the interest and yearly sums so payable at the said Banks as aforesaid in the place of the Sub-Treasurers.

It is therefore enacted as follows :—

[Certain Officers of the said Banks constituted Ex-Officio Assessors under Act XXXII. of 1860.]

I. The persons for the time being holding the office of Secretary and Treasurer, or of Secretary alone, or of Treasurer alone, or of Deputy Secretary, or of Accountant of the Bank of Bengal, of the Bank of Madras, and of the Bank of Bombay respectively, shall, so long as the Government Treasuries at Calcutta, Madras, and Bombay respectively shall continue to be held and established at those Banks respectively, be severally Ex-Officio Assessors for executing Act XXXII. of 1860 for the purpose of assessing and discharging the Duties thereby imposed in respect of interest on securities of the Government of India and of all

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ আপ্রিল।]

হজুর কোন্সেলে জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল বাহাদুরের পক্ষাৎ লিখিত আইন বিষয়ে ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২৭ মার্চ তারিখে জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল বাহাদুর স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন তাহা এইরূপে সারসংক্ষেপে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬২ সালের ৯ আইন।

বঙ্গাল ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী সাহেবদিগকে ও অন্যত্র কার্যকারকদিগকে স্বতঃপনোপলকে ১৮৬০ সালের ৩২ আইন (অর্থাৎ সম্পত্তি ও বিন্যাসব্যবসায় ও বাণিজ্য ও পদ দ্বারা যে টাকা উপার্জন হয় তাহার উপর টাক্স বসাইবার আইন) ক্রমে প্রাপ্য কোন টাক্সের আদায়ের করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতায় ও মাদ্রাজে ও বোম্বাইয়ে ভারতবর্ষের নিম্নের হজুর কোন্সেলে জীযুত সেক্রেটারী অফ ফেট সাহেবদের ও জীযুত মহারাণীর ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের যেরূপ ত্রেজুরী আছে, তাহা কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্ট গেজেটে হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল বাহাদুরের ও মাদ্রাজের হজুর কোন্সেলে জীযুত গবর্ণমেন্ট সাহেবের ও বোম্বাইয়ের হজুর কোন্সেলে জীযুত গবর্ণমেন্ট সাহেবের রীতিমতে প্রকাশিত আজ্ঞাক্রমে, বঙ্গাল ব্যাঙ্কে ও মাদ্রাজের ব্যাঙ্কে ও বোম্বাইয়ের ব্যাঙ্কে স্থাপিত হইয়াছে।

আরো ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নানা নিদর্শনপত্রের উপর ও ভারতবর্ষের রাজস্বহইতে যে বার্ষিক টাকা দেওয়া যায় তাহার উপর, যে সুদ হয় তাহা ও (সম্পত্তি ও বিন্যাসব্যবসায় ও বাণিজ্য ও পদ দ্বারা যে টাকা উপার্জন হয় তাহার উপর টাক্স বসাইবার) ১৮৬০ সালের ৩২ আইনের ১৬ ধারার লিখিত অন্যতর যে টাকা বৎসরের উক্ত গবর্ণমেন্টের দিতে হয় কি উক্ত গবর্ণমেন্টের রাজস্বহইতে দেওয়া যায় তাহা পূর্বেকি আজ্ঞাক্রমে উক্ত ব্যাঙ্কহইতে দেওয়া যাইতেছে।

ও পূর্বেকি সকল ব্যাঙ্কে যে সুদ ও বার্ষিক টাকা পূর্বেকি মতে দেওয়া যায়, তৎসম্পর্কে ১৮৬০ সালের উক্ত ৩২ আইনমতে যে টাক্স বসান গিয়াছে তাহা নির্দ্ধার্য করিয়া আদায় করণাভিপ্রায়ে, সব-ত্রেজুরার সাহেবদের পরিবর্তে বঙ্গাল ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী ও ত্রেজুরার ও ডেপুটী সেক্রেটারী ও অ্যাকোন্টেট সাহেবদিগকে স্বতঃপনোপলকে উক্ত আইনের কার্য নিরূপার্থে আদায়ের পদে নিযুক্ত করা হইতে।

এই হেতুক পক্ষাৎ লিখিত বিধান হইল।

উক্ত ব্যাঙ্কের কোন কার্যকারকদিগকে স্বতঃপনোপলকে ১৮৬০ সালের ৩২ আইনমতের আদায়ের করিবার কথা।

১ ধারা। কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের ত্রেজুরী যত কালপর্যন্ত এই স্থানের ব্যাঙ্কে স্থাপিত হইয়া থাকে তত কালপর্যন্ত ইহার। যে সময়ে উক্ত বঙ্গাল ব্যাঙ্কের ও মাদ্রাজের ব্যাঙ্কের ও বোম্বাইয়ের ব্যাঙ্কের সেক্রেটারীর ও ত্রেজুরার কিম্বা কেবল সেক্রেটারীর কি কেবল ত্রেজুরার পদস্থ, কিম্বা ডেপুটী সেক্রেটারীর কি অ্যাকোন্টেটের পদস্থ হন, তাহার। স্বতঃপনোপলকে ১৮৬০ সালের ৩২ আইনের কার্য নিরূপার্থে অর্থাৎ ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিদর্শন পত্রের সুদের উপর ও ভারতবর্ষের রাজস্বহইতে যে সকল বার্ষিক রুপি ও (উক্ত আইনের ২৭ ও ২৮ ও ২৯ ও ৩০ ও ৩১ ধারার লিখিত বেতন কি পেনশনামন্ডিয়া) অন্য যে সকল টাকা বঙ্গাল ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের

annuities payable out of the revenues of India and in respect of all other yearly sums (other than the salaries or pensions mentioned in Sections XXVII., XXVIII., XXIX., XXX., and XXXI. of the said Act) payable by the said Government, or out of the public revenues of the said Government at the Government Treasuries of Bengal, Madras, and Bombay respectively, and shall severally have and exercise in regard to the said Duties all the powers and authorities vested by the said Act in the Ex-Officio Assessors named in Section XXVI. thereof.

[Sub-Treasurers to cease to be Ex-Officio Assessors whilst Government Treasuries are held at the said Banks.]

H. So long as the Government Treasuries at Calcutta, Madras, and Bombay shall continue to be established and held at the Banks of Bengal, Madras, and Bombay respectively, the Sub-Treasurers of the said Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay respectively shall cease to be Ex-Officio Assessors for executing the said Act for the purpose of assessing and discharging the Duties upon the interest and yearly sums mentioned in Section I. of this Act, and in respect of which the Secretaries, Treasurers, Deputy Secretaries, and Accountants of the said Banks are hereby constituted Ex-Officio Assessors.

[Commencement and construction of Act.]

III. This Act shall take effect from the 1st day of March 1862, inclusively of that day, and shall be read and taken as part of the said Act XXXII. of 1860.

M. WYLLIE,

Depty. Secy to the Govt. of India,
Home Department.

BILLS.

A Bill to amend the Law relating to affidavits, affirmations, and solemn declarations.

[Concluded from page 245.]

From the Officiating Advocate-General, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—(dated the 15th May 1856.)

SIR,—I have now the honor to submit the draft of a Bill which I have prepared in compliance with the instructions of the Right Honorable the Governor General in Council, conveyed in your letter dated the 25th ultimo, for the purpose of enabling Judges and Magistrates to swear parties in the Mofussil to affidavits to be used in the Supreme Court, with a view to obviate the costs now incurred in taking out a Commission.

2. I have thought it advisable to extend the Bill beyond the immediate purpose above specified, which is alone referred to in the correspondence with the Honorable the Judges of the Supreme Court accompanying your instructions, and to

[Government Gazette, 8th April, 1862.]

স্টের ত্রেজুরীতে উক্ত গবর্ণমেন্টের বৎসরে ২ দিতে হয়, কিম্বা উক্ত গবর্ণমেন্টের রাজস্বহইতে বৎসরে ২ দিতে হয়, তাহার উপর যে টাকস উক্ত আইনক্রমে বসান গেল তাহা ধার্য ও আদায় করণাভিপ্রায়ে, আসেন্সর হইবেন, ও উক্ত আইনের ২৬ ধারাতে বর্ণিত স্বঃ পদোপলক্ষে আসেন্সর খ্যাত হন তাহারদের প্রতি উক্ত আইনক্রমে যে সকল শক্তি ও ক্ষমতাপূর্ণ হইয়াছে ব্যাক্টের উক্ত কর্মকারকেরদের এ টাকস সম্পর্কে সেই শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবে ও তদনুসারে তাহারা কার্য করিবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্টের ত্রেজুরী যতকাল উক্ত ব্যাক্টে স্থাপিত থাকে তত কালপর্যন্ত সব-ত্রেজুরর সাহেবেরদের স্বঃ পদোপলক্ষে আসেন্সর না হইবার কথা।]

২ ধারা। কলিকাতার ও মাদ্রাসের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্ট ত্রেজুরী যত কাল বাঙ্গাল ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের ব্যাক্টে স্থাপিত হইয়া থাকে, তত কালপর্যন্ত উক্ত বাঙ্গাল ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই প্রসীডেন্সীর সব-ত্রেজুরর সাহেবেরা স্বঃ পদোপলক্ষে এই আইনের ১ ধারার লিখিত সুদের ও বার্ষিক টাকার উপর টাকস ধার্য করিয়া আদায় করণাভিপ্রায়ে উক্ত আইনের কার্য নিরূপার্থ আসেন্সর পদে থাকিবেন না। তৎসম্পর্কে উক্ত ব্যাক্টের সেক্রেটারী ও ত্রেজুরর ও ডেপুটী সেক্রেটারী ও আকৌণ্টেন্ট এই আইনক্রমে স্বঃ পদোপলক্ষে আসেন্সর হইলেন ইতি।

[এই আইন যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার ও এই আইনের অর্থের কথা।]

৩ ধারা। এই আইন ১৮৬২ সালের মার্চ মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রচলিত হইবেক ও ১৮৬০ সালের উক্ত ৩২ আইনের এক অংশস্বরূপে পাঠ ও জ্ঞান হইবে ইতি।

এম ওয়াইলি

হোম ডিপার্টমেন্টে

স্বঃ রতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মুসাবিদা।

আফিডেবিট ও প্রতিজ্ঞা ও ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা দিইবার আইন সংশোধনার্থে আইনের মুসাবিদা।

[২৪৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে একটীং আডকোকেট খেনরক্ত সাহেবের ১৮৫৬ সালের ১৫ মে তারিখের পত্র।

সুপ্রীম কোর্টে যে আফিডেবিট ব্যবহার হইবেক তৎসম্পর্কে কমিষান বাহির করিয়া লইবার যে ব্যয় এই কণে হইতেছে, তাহা নিবর্ত করণার্থে, জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা মফঃসল দেশনিবাসি ব্যক্তিদিগকে আফিডেবিট বিঘ্নে শপথ করাইতে পারেন, এই অভিপ্রায়ে, হজুর কোর্টলে জীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের যে আদেশ তোমার গত মাসের ২৫ তারিখের পত্রে প্রকাশ হয়, তদনুসারে আইনের পাণ্ডুলেখ্য প্রস্তুত করিয়া গোচরার্থে অর্পণ করিলাম।

২। সুপ্রীম কোর্টের মান্যবর জজ সাহেবেরদের সহিত যে লিখনপঠন হয় তাহাও উক্ত আদেশ পত্রের সহিত প্রাপ্ত হইলাম। তাহাতে যে গতকের উল্লেখ হয় কেবল তৎসম্বন্ধে আইনের পাণ্ডুলিপি করিবার প্রস্তাব হইয়াছিল। কিন্তু আমি এই পাণ্ডুলিপিতে বিস্তারিত

make the proposed measure applicable to all cases of affidavits taken within the British Territories in India and to all Courts of the Company as well as of the Crown within those Territories; and also to provide for the reception in all such Courts of affidavits taken in Great Britain, the Colonies, or in foreign parts.

3. My object has been to assimilate the law relating to affidavits in this country substantially to that in force in Great Britain, in which the law now stands on a much more liberal and satisfactory footing under the provisions of 5 and 6 Wm. 4, c. 62, and 18 and 19 Vic., c. 42, than it does in India—and there seems no reason why any distinction should exist between the Courts of Her Majesty and those of the East India Company in respect to the law and practice relating to affidavits.

4. The following analysis of the several Sections of the draft Act may perhaps be found useful:—

Section I. empowers any Judge, Magistrate, or Covenanted Officer in civil employ in the Company's Service to take affidavits on oath or affirmation for the purpose of or in relation to any suit or proceeding in any Court whatever in British India.

The only restriction on this power is that the name and place of abode of the deponent shall appear in the affidavit or affirmation.

Section II. gives a form of affidavit, jurat, and affirmation; but provides that such form shall not be imperative, and that no affidavit, &c., otherwise good, shall be vitiated only for not following the form.

Section III. provides for the reception in evidence in all Courts of British India of affidavits and affirmations taken under the Act.

Taken partly from 5 and 6 Wm. 4, c. 62, s. 15, and partly from 18 and 19 Vic., c. 42, s. 1.

Section IV. provides for the reception in evidence in any Court of British India of affidavits, &c., taken before any Court, Magistrate, Notary, Diplomatic, or Consular functionaries or other specified Officers in Great Britain or of the Colonies or in any Foreign State.

Taken from 18 and 19 Vic., c. 42, s. 1.

Of course the Legislative Council has no power to regulate the mode in which the Judges or other Officers out of the limits of British India shall administer oaths or affirmations or take affidavits; but it has full power to authorise the reception in evidence of such affidavits in any Courts in British India, and the provision will supply a want often

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ আপ্রিল।]

অভিপ্রায় লক্ষ্য করিয়া, ভারতবর্ষে ব্রিটনীর দেশের মধ্যে যে সকল আফিডেবিট লওয়া যায় তাহাব্যয়ে, ও উক্ত দেশের অন্তঃপাতি সুপ্রীম কোর্টে যেমন, তেমন কোম্পানির আদালতেও প্রচলিত বিধান বর্জ্য হইতে, ও গ্রেট ব্রিটনে কি ব্রিটনীরদের বসতি স্থানে কিম্বা ভিন্ন দেশে যে আফিডেবিট করা যায় তাহাও উক্ত সকল আদালতে গ্রাহ্য হইবার নিয়ম করিতে প্রস্তাব করিয়াছি।

৩। আফিডেবিটের আইন ভারতবর্ষে যেরূপ প্রচলিত হইতেছে তদপেক্ষা অধিক উদার্য ও যথোপযুক্ত নিয়মে চতুর্থ উলিয়ম রাজার ৫ ও ৬ বঙ্গাব্দের আইনের ৬২ অধ্যায়ের, ও মহারানী বিকটরিয়ার ১৮ ও ১৯ বঙ্গাব্দের আইনের ৪২ অধ্যায়ের বিধান গ্রেট ব্রিটনে প্রবল আছে। কিন্তু আফিডেবিটসম্বন্ধীয় আইন ও ব্যবহার-সম্পর্কে, খ্রীষ্টিয়তীর আদালতের, ও কোম্পানির আদালতের বিভেদ থাকার কোন হেতু নাই, এই প্রযুক্ত আমি এই দেশে উক্ত বিবরণের আইন গ্রেটব্রিটনের প্রচলিত আইনের তুল্য করিতে চেষ্টা করিয়াছি।

৪। এই পাণ্ডুলিপির নাম দ্বারার পশ্চাৎ লিখিত মর্ম প্রকাশে কল দর্শিতে পারিবে।

১ ধারাক্রমে কোম্পানির সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত কোন জজ কি মাজিস্ট্রেট কি চিকিত্ত অন্য কার্যকারক সাহেবকে এই ক্ষমতা প্রাপ্ত হয়, যে তাহার ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন আদালতে কোন মোকদ্দমা কি অন্য কার্য হইবার অভিপ্রায়ে কি তৎসম্বন্ধে শপথ কি সত্যপ্রতিজ্ঞাক্রমে আফিডেবিট গ্রহণ করেন।

এই ক্ষমতাসম্বন্ধে এইমাত্র বিধান হইয়াছে যে, এই আফিডেবিটে কি সত্যপ্রতিজ্ঞাতে মাজির নাম ও বাসস্থান লিখিতে হইবেক।

২ ধারাতে আফিডেবিট ও জুরাট ও প্রতিজ্ঞা লিখিবার পাঠ নির্দ্ধারিত হইয়াছে। কিন্তু, সেই পাঠে না লিখিলে নয় এমন বিধান হয় নাই, বরং কোন আফিডেবিটপ্রভৃতি প্রকারান্তরে উপযুক্তরূপের হইলে, সেই পাঠে না লেখা প্রযুক্ত অনিষ্ট হইবে না।

৩ ধারাতে বিধান হইয়াছে যে এই আইনমতে যে সকল আফিডেবিট ও প্রতিজ্ঞা করা যায়, তাহা ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সকল আদালতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে।

এই ধারার কএক কথা চতুর্থ উলিয়ম রাজার ৫ ও ৬ বঙ্গাব্দের আইনের ৬২ অধ্যায়ের ১৫ ধারাহইতে, ও কএক কথা খ্রীষ্টিয়তী মহারানী বিকটরিয়ার ১৮ ও ১৯ বঙ্গাব্দের আইনের ৪২ অধ্যায়ের ১ ধারাহইতে গৃহীত হয়।

৪ ধারাতে বিধান হইয়াছে যে, গ্রেটব্রিটনে কি ব্রিটনীরদের বসতিস্থানে কিম্বা ভিন্ন রাজ্যের অন্তঃপাতি দেশে কোন আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের কি নোটারির কি ডিপ্লোম্যাটিক কি কমসুলর কার্যকারকের কিম্বা নির্দ্ধিষ্ট অন্য কার্যকারকেরদের সম্মুখে যে আফিডেবিটপ্রভৃতি করা যায়, তাহা ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন আদালতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবেক।

এই ধারার কথা খ্রীষ্টিয়তী মহারানী বিকটরিয়ার ১৮ ও ১৯ বঙ্গাব্দের আইনের ৪২ অধ্যায়ের ১ ধারাহইতে গৃহীত হইয়াছে।

ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বহিঃস্থ স্থানের জজ সাহেবের, অন্য কার্যকারকেরা যে শিরমমতে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করাইবেন কি আফিডেবিট গ্রহণ করিবেন ইহার বিধান করিতে ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের ক্ষমতা নাই। কিন্তু তদ্রূপ আফিডেবিট ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন আদালতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার অনুমতি দেওয়া তাঁহাদের সম্পূর্ণ ক্ষমতা আছে। ফলতঃ মাজির। সেই

felt where the deponents are beyond the limits of such Courts.

Section V. provides for what are usually called voluntary affidavits, that is, affidavits not made in any particular suit or legal proceeding then pending, but required for the purpose of verifying facts or documents which may afterwards come into dispute.

Such affidavits are constantly sworn and received in different parts of India, especially in Calcutta, and they are often taken for legitimate purposes and are of considerable utility; though sometimes, I believe, taken for more questionable purposes. Great doubts exist as to whether the practice, though so common, is not altogether illegal in this country; and no punishment at present exists for barely making a false oath or affirmation upon such an affidavit. It seems very desirable to legalise the practice with certain restrictions, the most important of which is that of rendering a false oath or affirmation punishable as perjury. The English Act abolishes all oaths on such occasions, and substitutes solemn declarations. I scarcely see the necessity of this, if oaths are retained in ordinary affidavits; and I think it of importance to place voluntary and judicial affidavits as much as possible on the same footing, and to afford facilities for the former when required in judicial proceedings that may subsequently arise. I have not therefore in that respect followed the English precedent; though, if thought desirable, that may easily be adapted to the present Section.

In other respects the Section in substance resembles Section XVIII of 5 and 6 Wm. 4, c. 62.

Section VI. provides for the reception in evidence of affidavits and affirmations purporting to be authenticated by the proper Officer without proof of his seal or signature.

This is taken from Section 3 of 18 and 19 Vic, c. 42, and is in conformity with the spirit of the Acts of 1852 and 1855 for the improvement of the law of evidence.

Section VII. provides for the punishment of the forgery of such seal or signature which is made a felony.

Taken from Section 5 of 17 and 18 Vic, c. 42.

Section VIII. provides for the punishment of a false oath or affirmation which is treated as perjury, and for the punishment of the person using or tendering in evidence as true any affidavit or affirmation, knowing it to be false.

The former punishment is provided for by the 5 and 6 Wm. 4, c. 62, s. 22, and 17 and 18 Vic, c. 42,

[Goverment Gazette, 8th April, 1862,]

আদালতের সীমার বাহিরে বাস করিলে উক্ত প্রকারের বিধান না থাকিতে অনেকবার ক্লেম বোধ হইয়াছে। ইহাতে সেই বিধান করা গেল।

৫ ধারাতে স্বেচ্ছামতের আফিডেবিটের বিধান হইয়াছে। অর্থাৎ তৎকালীন উপস্থিত কোন বিশেষ মোকদ্দমার আদালতের অন্য কার্য সম্পর্কে না হইয়া, যে ব্যক্তির কি দলিলের বিষয়ে পরে বিবাদ হওয়া অনুভব হইতে পারে, তাহা দৃঢ় করণার্থে যে আফিডেবিট হয় তাহা স্বেচ্ছামতের আফিডেবিট নামে খ্যাত হয়।

তদুপরে আফিডেবিট ভারতবর্ষের নানা স্থানে ও বিশেষমতে কলিকাতায় প্রায় নিয়ত করা ও লওয়া গিয়া থাকে। তাহা আইনমিষ্ট কার্যার্থে অনেকবার করা যাইতেছে ও তাহাতে স্থলবিশেষে বহু ফল দর্শে কিন্তু কোন স্থলে বোধ করি অনুপযুক্ত অভিপ্রায়েও করা যায়। সেই রীতি অতিপ্রচলিত হইলেও তাহা এই দেশে আইনমিষ্ট কি না এই বিষয়ের অনেক সন্দেহ হয়, ও তদুপ আফিডেবিট করণকালে মিথ্যা শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিলেও তাহার কোন দণ্ড এক্ষণে নির্দিষ্ট নাই। সেই রীতি-সংক্রান্ত নিয়ম করিয়া তাহা আইনমিষ্ট করা বিধিত বোধ হইল। সেই নিয়মের মধ্যে অতিগুরুতর এই নিয়ম যে তদুপ স্থলে শপথ কি প্রতিজ্ঞা মিথ্যা হইলে, তাহার মিথ্যা শপথের ন্যায় দণ্ড হইতে পারিবে। ইঙ্গলণ্ডীয় আইনক্রমে তদুপ স্থলে শপথ করণের রীতি রহিত হইয়াছে ও তৎপরিবর্তে ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিবার বিধি হইয়াছে। কিন্তু সাধারণ আফিডেবিট লওন কালে যদি শপথ করিবার নিয়ম প্রবল থাকে, তবে উক্তরূপ পরিবর্তনের প্রয়োজন কি, তাহা আমার বোধগম্য হয় না। আমার বিবেচনাতে আদালত সংক্রান্ত ও স্বেচ্ছামতের আফিডেবিটের সাধ্যমতে সমান বিধি করা, ও উত্তর কালে যে মোকদ্দমাহওয়া অনুভব হইতে পারে তাহাতে সেই স্বেচ্ছামতের আফিডেবিট ব্যবহার করিতে পারিবার সুযোগ করা অতি গুরুতর বিষয়। এই কারণে আমি এই বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় নিয়ম অবধারণ করি নাই। কিন্তু যদি তাহা অবধারিত রাখা ইচ্ছা বোধ হয়, তবে এই ধারাক্রমে তাহা হইতে পারিবেক।

তদ্বিষয়ে এই ধারার মর্ম্ম চতুর্থ উল্লিখিত রাজার ৫ ও ৬ বঙ্গসরের আইনের ৬২ অধ্যায়ের ১৮ ধারার তুল্য হইয়াছে।

৬ ধারাতে বিধান হইয়াছে যে, আফিডেবিট ও প্রতিজ্ঞাপত্র উপযুক্ত কর্ম্মকারকের দ্বারা নিষ্কৃত হওয়ার মত প্রকাশ হইলে, তাহার মোহরের ও স্বাক্ষরের প্রমাণ বিনা তাহা প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবে।

এই ধারা বিটটরিয়াম রাজার ১৮ ও ১৯ বঙ্গসরের আইনের ৬২ অধ্যায়ের ৩ ধারাহইতে গৃহীত হইয়াছে ও প্রমাণবিষয়ক আইনের সুধারা করণার্থে ১৮৫২ ও ১৮৫৫ সালে যে আইন হইয়াছে তাহার মর্ম্মানুযায়ী এই ধারা।

৭ ধারাতে উক্ত প্রকারের মোহর কি স্বাক্ষর কৃত্রিম করণের দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে। এই ধারাক্রমে সেই অপরাধ ফেলোনি হয়।

এই ধারা মহারাজী বিটটরিয়াম ১৭ ও ১৮ বঙ্গসরের আইনের ৬২ অধ্যায়ের ৫ ধারাহইতে গৃহীত হইল।

৮ ধারাতে মিথ্যা শপথ কি প্রতিজ্ঞা করার দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে অর্থাৎ তদ্বিষয়ে মিথ্যা শপথের ন্যায় কার্য হইবে। আরো কোন ব্যক্তি কোন আফিডেবিট কি প্রতিজ্ঞা মিথ্যা জানিয়া মতা বলিয়া ব্যবহার করিলে কি প্রমাণার্থে দিলে, তাহার দণ্ড এই ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে।

প্রথমোক্ত অপরাধের দণ্ড চতুর্থ উল্লিখিত রাজার ৫ ও ৬ বঙ্গসরের আইনের ৬২ অধ্যায়ের ২২ ধারাতে

s. 5. The latter I do not find specially provided for in any of the English Acts, but I think of very great importance especially with reference to affidavits taken out of British India, the actual maker of which cannot be punished under this or any Indian Act.

Section IX. provides for the place of trial of offences under this Act in conformity with the 5th Section of 18 and 19 Vic.

I think the option of the place of trial should be given in the first instance to the Government; as if left to the prosecutor, it might often be exercised with hardship towards the accused: but when Government does not see fit to interfere, the option may be safely given under this Section to the prosecutor.

Section X. provides for the trial and punishment of accessories before the fact in the same manner as the principals.

See 5th Section of 18 and 19 Vic., c. 42.

Section XI. Interpretation of terms.

I have, &c.,

(Sd.) W. RITCHIE,

Acting Advocate-General.

M. WYLIE,

Depy. Secy. to the Govt. of India,

Home Department.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations, on the 26th February 1862, and was referred to a Select Committee who will make a report thereon after the 1st June next:—

A Bill to extend Act XXIII. of 1840 (for executing within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts legal process issued by Authorities in the Mofussil.)

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to extend the provisions of Act XXIII. of 1840 (for executing within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts legal process issued by Authorities in the Mofussil:) It is enacted as follows:—

[Extension of Act. Proviso.]

I. The said Act XXIII. 1840 shall be read as if the words "any Court of Judicature established by Royal Charter or by Royal letters Patent" were mentioned therein, instead of the words "Supreme Courts of Calcutta, Madras, and Bombay." Provided that no writ, warrant, or other process shall be endorsed under the said Act by any Court of Judicature of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca so as to compel the attendance beyond the limits of the jurisdiction of such Court of Judicature of any person living within

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ অপ্রিল।]

ও মহারানী বিকটরিয়ার ১৭ ও ১৮ বৎসরের আইনের ৪২ অধ্যায়ের ৫ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে। শেষোক্ত অপরাধের কোন বিশেষ দণ্ড ইঙ্গলণ্ডীয় কোন আইনেতে পাই নাই। কিন্তু তাহার বিধান করা অতিপ্রকৃতরূপে জান হইল, বিশেষতঃ তাহা না হইলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বাহিরে যে আফিডেবিট গ্রহণ হয়, তাহা যে ব্যক্তি করে তাহার দণ্ড এই আইন কি ভারতবর্ষীয় কোন আইনক্রমে হইতে পারিত না।

১ ধারাতে এই আইনের নির্দিষ্ট অপরাধের বিচার হইবার স্থান, মহারানী বিকটরিয়ার ১৮ ও ১৯ বৎসরের আইনের ৫ ধারানুসারে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

আমার বিবেচনায়, বিচার করণের স্থান নির্দ্ধার্য করণের ভার প্রথমতঃ গবর্ণমেন্টের প্রতি থাকা উচিত। যদি বাদির প্রতি সেই স্থান মনোনীত করণের ভার থাকে, তবে অভিযুক্ত ব্যক্তির ক্লেশজনকভাবে তাহা নিরূপণ করিতে পারিবে। যে স্থলে গবর্ণমেন্ট সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিলে না চাহেন, সেই স্থলে উক্ত স্থান নিরূপণের ভার এই ধারাক্রমে স্বত্বপূর্বে বাদির প্রতি থাকিতে পারবে।

২০ ধারাতে বিধান হইয়াছে যে অপরাধের পূর্বে যাহারা সহকারী হয় তাহাদের মূখ্য অপরাধের ন্যায় বিচার ও দণ্ড হইবে।

মহারানী বিকটরিয়ার ১৮ ও ১৯ বৎসরের ৪২ অধ্যায়ের ৫ ধারা দেখা।

১১ ধারাতে নানা শব্দের অর্থ ব্যক্ত হয়।

ডবলিউ রিচ।

একটিং আডভোকেট জেনরল।

এম ওয়াইলি।

হোম ডিপার্টমেন্টে

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসাবিদা আইন ও বাহবা করণার্থ ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের মন্ত্রিসভাতে, ১৮৬২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে উপস্থিত করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। তাহার আগামি জুন মাসের ১ তারিখের পরে তদ্বিষয়ে রিপোর্ট করিবেন।

১৮৪০ সালের ২৩ আইন (অর্থাৎ মফঃসলের কার্যকারকেরদের করা জুকুম শ্রীশ্রীমতী মহারানীর আদালতের সীমার মধ্যে জারী করণের নিমিত্ত আইন) বিস্তারিত করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

১৮৪০ সালের ২৩ আইনের (অর্থাৎ মফঃসলের কার্যকারকেরদের করা জুকুম শ্রীশ্রীমতী মহারানীর আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে জারী করণের নিমিত্ত আইনের) বিধান বিস্তারিত করা বিহিত। এই কারণে এই ২ জুকুম হইতেছে।

[আইন বিস্তারিত করণের কথা ও বর্জিত কথা।]

১ ধারা। ১৮৪০ সালের উক্ত ২৩ আইনের যে ২ স্থানে "কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের সুপ্রিম কোর্ট" এই ২ শব্দ লেখা থাকে সেই ২ স্থানে "রাজকীয় চার্টার কি রাজকীয় পাটেন্ট পত্রদ্বারা স্থাপিত কোন আদালত" এই ২ শব্দ লিখিত হওয়ার ন্যায় উক্ত আইন পাঠ করিতে হইবেক। পরন্তু পুলুপিন্দাজ কি লিংতপুর কি মলাক বাসতি স্থানের আদালতের সীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তিকে এ আদালতের এলাকার সীমার বাহিরে উপস্থিত করাইবার কোন রিটের কি ওয়ারেন্টের কি অন্য জুকুমসম্মার পৃষ্ঠে লিখিবার প্রার্থনা উক্ত কোন আদালতের জজ সাহেবের নিকটে করা গেলে এ আদালতের

such limits, unless special grounds be proved to the satisfaction of the Judge of such Court to whom such endorsement shall be applied for, in support of the application, which grounds shall be recorded in the endorsement of the writ, warrant, or other process.

[Service of process issued by one Supreme Court, to commence a suit or action, within the local jurisdiction of another Supreme Court.]

II. Any Summons, Bill in Equity, or other process issued to commence a suit or action at Common Law or in Equity or on the Ecclesiastical side by any Supreme Court established by Royal Letters Patent in any part of the territories that are or shall be vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., c. 106, entitled "An Act for the better Government of India," may be served within the local jurisdiction of any other such Court if endorsed for service by a Judge of such other Court as hereinafter provided. The Summons, Bill in Equity, or other process intended for service shall be accompanied by a certificate annexed thereto, signed by a Judge of the Court from which the same is issued, stating some special cause why such Summons, Bill in Equity, or other process should be served within the jurisdiction of some other such Court as aforesaid, and application shall be made to a Judge of such other Court, on production of such Summons, Bill in Equity, or other process, and of such certificate, prior to such service thereof. On such application being made, it shall be in the discretion of such Judge to require proof by affidavit or otherwise that it is proper to allow such service, and on hearing such proof such Judge shall either endorse the Summons, Bill in Equity, or other process for service, or shall endorse thereon the reason for not ordering the service thereof. If such Summons, Bill in Equity, or other process be not endorsed for service as aforesaid, it shall not be served under this Act. When endorsed for service it shall be served in the same manner as if it had originally issued out of the Court in which such endorsement is made.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The object of the Bill as originally introduced into the late Legislative Council was to extend the execution of process issued from any of the Civil Courts in British India, to the Straits Settlement.

The law under which Mofussil process is now executed within the jurisdiction of the Supreme Courts at Calcutta, Madras, and Bombay is Act XXIII. of 1840. This Act does not include places within the jurisdiction of the Courts established by Royal Charter in the Straits.

[Government Gazette, 8th April, 1862.] 2 K

জজ সাহেবের হস্তোদ্যমে যদি এই প্রার্থনার পোষকতার বিশেষ হেতুর প্রমাণ না করা যায়, তবে উক্ত কোন আদালতইহাতে উক্ত আইনক্রমে পূর্বোক্তমতের ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইবার জন্য এই রিটপ্রভৃতির পৃষ্ঠে লুক্কাম লেখা যাইবেক না। যদি তদ্রূপ লুক্কাম হয়, তবে এই রিটের কি ওয়ারন্টের কি অন্য লুক্কামনামার পৃষ্ঠের লিখিত কথাই মধ্যে এই হেতুও লিখিতে হইবে ইতি।

[এক সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমার মধ্যে মোকদমা কি নালিশ উপস্থিত করণার্থে অন্য সুপ্রিম কোর্টের লুক্কামনামা জারী করিবার কথা।]

২ ধারা। "ভারতবর্ষের পূর্বাংশের উত্তমরূপে কর্তৃত্ব করিবার আইন" নামে খ্রীষ্টমতী মহারানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ১০৬ অধ্যায়ের আইনমতে যে দেশ উক্ত খ্রীষ্টমতীর প্রতি বর্ষে সেই দেশের কোন অংশের কোন সুপ্রিম কোর্টে তিনটি রাজকীয় প্যাটেন্টপত্র দ্বারা স্থাপিত কোর্টে কামন লা। কি একটি পক্ষে কি এক্সিসিটিভ পক্ষে কোন মোকদমা কি নালিশ উপস্থিত করণার্থে যে কোন সমন কি একটি পক্ষের বিল কি অন্য পরওয়ানা বাহির হয়, তাহার পৃষ্ঠে পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে অন্য কোন আদালতের জজ সাহেবের দ্বারা এই লুক্কামনামা জারী হইবার কথা থাকিলে, তাহা উক্ত অন্য আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে জারী হইতে পারিবেক। উক্ত সমন কি একটি পক্ষের বিল কি অন্য লুক্কামনামা জারী করা অভিপ্রায় হয়, তাহার সঙ্গে একখান সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে, ও সেই সমনপ্রভৃতি যে আদালতহইতে বাহির হয় সেই আদালতের জজ সাহেব তাহাতে দস্তখত করিবেন, ও সেই সমন কি একটি পক্ষের বিল কি অন্য লুক্কামনামা পূর্বোক্ত অন্য আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে যে হেতুতে জারী করিতে হইবে এমত কোন বিশেষ হেতু তাহাতে ব্যক্ত থাকিবে, এবং এই সমন কি একটি পক্ষের বিল কি অন্য লুক্কামনামা জারী হইবার পূর্বে তাহা, ও উক্ত সার্টিফিকেট দাখিল করিবার সময়ে এই অন্য আদালতের জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত দিতে হইবেক। তদ্রূপ দরখাস্ত হইলে এই সমনপ্রভৃতি জারী করার উচিততার বিষয়ে এই জজ সাহেব স্বীয় বিবেচনামতে আফিডেবিটক্রমে কি প্রস্তাবদ্বারা প্রমাণ দিতে আজ্ঞা করিবেন, ও সেই প্রমাণ শ্রবণ করিলে এই জজ সাহেব এই সমন কি একটি পক্ষের বিল কি অন্য পরওয়ানা জারী হইবার জন্য তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিবেন, অথবা তাহার জারী হইবার লুক্কাম না দিবার হেতু তাহার পৃষ্ঠে লিখিবেন। সেই সমনের কি একটি পক্ষের বিলের কি অন্য লুক্কামনামার পৃষ্ঠে যদি পূর্বোক্তমতে জারী হইবার আজ্ঞা না লেখা যায়, তবে তাহা এই আইনমতে জারী হইবেক না। যদি জারী হইবার লুক্কাম লেখা যায়, তবে যে আদালতে এই লুক্কাম লেখা যায় সেই আদালতহইতে এই সমনপ্রভৃতি প্রথমে বাহির হইবার মত জারী হইবেক ইতি।

অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন দেওয়ানী আদালতহইতে যে পরওয়ানা বাহির হয় তাহা স্ট্রেট সেটেলমেন্টে জারী হইতে পারে এই অভিপ্রায়ে এই মুসাবিদা পূর্বকার ব্যবস্থাপক কোন্সেলে উপস্থিত করা গিয়াছিল।

এইক্রমে মফঃসল আদালতের পরওয়ানা ১৮৪০ সালের ২৩ আইনমতে কলিকাতা ও যাদ্ভাজ ও বোম্বাইয়ের সুপ্রিম কোর্টের এলাকার অন্তর্গত স্থানে জারী হইয়া থাকে। কিন্তু স্ট্রেটে রাজকীয় চার্টারদ্বারা যে আদালত স্থাপিত হয় তাহার এলাকার অন্তর্গত স্থানে উক্ত আইন বর্জ্য না।

Inconvenience having been experienced from the impossibility of serving process issued by the authorities at Rangoon on parties in the Straits, and it being represented that "important commercial transactions and constant communication take place between Rangoon and the Straits," it was proposed to alter the provisions of Act XXIII. of 1840, so as to include the jurisdiction of the Courts established by Royal Charter in the Straits.

The present Bill includes amendments suggested by the Select Committee appointed to report on the Bill originally introduced, and provides *first*, that no process shall be endorsed under Act XXIII. of 1840 so as to compel the attendance beyond the limits of the jurisdiction of any Court established by Royal Charter in the Straits Settlement of any person living within such limits unless it be proved to the satisfaction of the Court that there are grounds for the application for the endorsement; and *second*, that process issued by one Court established by Royal Charter may, at discretion, be served within the local limits of another Court established by Royal Charter, when accompanied by a certificate signed by a Judge of the Court from which the process is issued, stating some special cause why the process should be served within the jurisdiction of another Court.

(Sd.) H. FORBES.

The 22nd January 1862.

M. WYLIE,

Deputy Secy. to the Govt. of India,
Home Department.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 11.

From the Register of the Sudder Dewanny Adawlut to the Civil Authorities in the Lower Provinces.

Dated Calcutta, the 20th March 1862.

In accordance with instructions received from the Government of Bengal, I am directed to request that you will, for the present, give the preference, over other civil work so far as you can, to appeals under Act X. of 1857.

(Signed) H. T. PRINSEP,
Register.

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর-
সাহেবের হুকুম।

৮৪৩B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৮ মার্চ।

শ্রীযুত ই. জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson) মদীয়া জিলাতে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের সর্ব প্রকার মোকদ্দমীর বিচার ও মোকদ্দমায়ুক্ত কার্য নির্বাহ করণার্থে ১৮২৯ সালের ১ আইনমতে রাজস্বের [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ আপ্রিল।]

রাজ্যে নিযুক্ত কর্মকারকেরা যে পরওয়ানা দেন তাহা ফ্রেট নিবানি লোকেরদের উপর জারী করিতে না পারিতে বহু ক্লেশ হয়। অতএব ফ্রেট মেটেলমেট নিবানি লোকেরদের সঙ্গে বানুন নিবানি লোকেরদের বাণিজ্য সম্পর্কিত গুরুতর কার্য সর্বদাই চলিতেছে, ইয়া ব্যতীত হওয়াতে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনের বিধান পরিবর্তন করিয়া, রাজকীয় চার্টার দ্বারা যে আদালত ফ্রেটে স্থাপিত হয় তাহাতেও সেই আইন প্রচলিত করাই প্রস্তাব হইয়াছিল।

এই আইনের সুসারিদা প্রথমে উপস্থিত করা গেল, তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করণার্থে যে কমিটি নিযুক্ত হন, তাঁহারা এই সুসারিদার কোন অংশ সংশোধন করিবার পরামর্শ দিয়াছিলেন। তাঁহাদের সেই পরামর্শ অব্যাহত করিয়া এই সুসারিদা হয়। ইহাতে এই বিধান হইয়াছে। প্রথম। ফ্রেট মেটেলমেটে রাজকীয় চার্টার দ্বারা যে আদালত স্থাপিত হয় তাহার এলাকার সীমার অন্তর্গত স্থানবাসি ব্যক্তির নামে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনমতের পরওয়ানার গৃহে দখল করণ দ্বারা, তাহাকে এই আদালতের এলাকার সীমার বাহিরে উপস্থিত করার হেতু আদালতের অধোদমতে প্রকাশ না হইলে, এই পরওয়ানার গৃহে তদন্তপ্রাপ্তে লিখিতে হইবে না। দ্বিতীয়। রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন আদালত হইতে যে পরওয়ানা বাহির হয়, তাহা অন্য আদালতে জারী হইবার বিশেষ হেতুর এক সার্টিফিকেট এই আদালতের জজ সাহেব লেখাইয়া স্বাক্ষর করণপূর্বক এই পরওয়ানার সঙ্গে দিলে তাহা রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত অন্য আদালতের সীমার মধ্যে জারী হইতে পারিবেক।

এচ ফর্বিস।

১৮৬২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

এম ওয়াটস।

গোম ডিপার্টমেন্টে

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্বকালর অর্ডার।

১১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানীর শ্রীযুত কার্যকারক সাহেবেরদের প্রতি সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টার সাহেবের পত্র। কলিকাতা ১৮৬২ সাল ২০ মার্চ। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট হইতে প্রাপ্ত উপদেশানুসারে আদেশ করিতেছি যে এইক্ষেত্রে তুমি সাব্যপ্যাত্ত অন্য সকল দেওয়ানী কর্ম্যাপেক্ষা ১৮৫২ সালের ১০ আইনমতের আপীলী মোকদ্দমার অগ্রে মনোযোগ কর।

এচ টি প্রিন্সেপ।

রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

কমিস্যনরের ও সিভিল জজের ও জুজির রাজস্বের কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া উক্ত জিলাতে অতিরিক্ত কার্যকারক হইবেন।

শ্রীযুত সি. এচ. কাম্পবেল সাহেব (Mr. C. H. Campbell) যশোহর জিলাতে ১৮৫২ সালের ১০ আইনমতের সর্ব প্রকার মোকদ্দমার বিচার ও মোকদ্দমায়ুক্ত কার্য নির্বাহ করণার্থে ১৮২৯ সালের ১ আইনমতে রাজস্বের কমিস্যনরের ও সিভিল জজের ও জুজির রাজস্বের কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া উক্ত জিলার অতিরিক্ত কার্যকারক হইবেন।

শ্রীযুত এ টি মাকলীন সাহেব (Mr. A. T. Maclean) প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে, ছয় মণ্ডাংের নদীয়াতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হই-
বেন।

১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

শ্রীযুত জে টুইডী সাহেবের (Mr. J. Tweedie) উপর যত দিন রাণীগঞ্জ এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার থাকে তত দিনপর্যন্ত তিনি তথায় মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্রমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ২০ মার্চ।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell) ঘোষাহরের সিবিল ও মেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্স্ট সাহেব (Mr. W. H. Brodhurst) ত্রিছত ও মারগের অতিরিক্ত জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এন বোফোর্ট সাহেব (Mr. W. N. Beaufort) মারগের সিবিল ও মেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ এম হালিডে সাহেব (Mr. F. M. Haliday) চম্পারগের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি টি মেটকাল্ফ সাহেব (Mr. C. T. Metcalfe) ত্রিছতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker) শাহাবাদের সিবিল ও মেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ বি সিমসন সাহেব (Mr. F. B. Simson) পূরনিয়ার সিবিল ও মেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি এফ হার্বিস সাহেব (Mr. C. F. Harvey) ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ বি জি টেলর সাহেব (Mr. W. V. G. Taylor) বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. Ward) ঢাকার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে ডবলিউ গার্টিন সাহেব (Mr. J. W. Garstin) বদমার এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন, ও শাহাবাদে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্রমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু হরিশচন্দ্র শর্মার ছুটীক্রমে অনুপস্থিত কালে অথবা অন্য জরুরী না হওনপর্যন্ত এদেশীয় চিকিৎসক শ্রীযুত সেখ আসগর আলী ক্রিমকালের নিমিত্তে চকদিঘীর দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় অর্থাৎ পূর্বে খণ্ডের রাজস্বের তৃতীয় শ্রেণীর জুনিয়র সব-আসিফাণ্ট সরবের শ্রীযুত আর বারক্রে সাহেব (Mr. R. Barclay) গত জম্মুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি রাজস্বের দ্বিতীয় শ্রেণীর জুনিয়র সব-আসিফাণ্ট সরবের হইবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২ মার্চ।

ঢাকাচক্রের পণ্ডিত শ্রীযুত হারানন্দ মিশ্র, গত সেপ্টেম্বর মাসের ৭ ত তারিখে যে ছুটী পান, তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২

ঢাকার একটি কমিশ্যনর শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid) চিকিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ২২ ধারামতে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চকদিঘীর দাতব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত হরিশচন্দ্র শর্মা অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার আসেসর ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৈয়দ মোজুম্ম জেসেন, বর্তমান মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান, তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে, চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৪ মার্চ।

ত্রিপুরার একটি জজ, শ্রীযুত এ আবরক্রমি সাহেব (Mr. A. Abercrombie) আপন কর্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিয়া নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমনার্থে প্রস্তুত হইবার জন্যে চারি মণ্ডাংের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত রসুলপুর ও রামনগরের খেয়া ঘাট, ১৮৬২ সালের ৬ আইনমতে সরকারী ঘাট প্রকাশ হইল।

যাঁহারা গত বার বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশের সদর ও মফঃসল আদালতের প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী পদের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন তাঁহাদের নামের পাশ্চাত্য লিখিত ফর্দ সরকারাধারণের জাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে। অর্থাৎ

প্রথম শ্রেণী।

- ১। শ্রীযুত বাবু মৃত্যুঞ্জয় মুখোপাধ্যায়।
- ২। শ্রীযুত বাবু উপন্যাসচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
- ৩। শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দাস।
- ৪। শ্রীযুত বাবু আনন্দমোহন ঠাকুর।
- ৫। শ্রীযুত বাবু ভগবতীচরণ ঘোষ।
- ৬। শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস সেন।
- ৭। শ্রীযুত ই লিঙ্ঘাম সাহেব (Mr. E. Lingham.)
- ৮। শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র চৌধুরী।
- ৯। শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র ঘোষাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

- ১। শ্রীযুত বাবু জিনাথ আচার্য।
- ২। শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বাঁজুয়া।
- ৩। শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন চাটুয়া।
- ৪। শ্রীযুত বাবু তারাপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায়।
- ৫। শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরনারায়ণ শিংহ।
- ৬। শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন বাঁজুয়া।
- ৭। শ্রীযুত বাবু বেণীমোহন মুখোপাধ্যায়।
- ৮। শ্রীযুত বাবু কেশবনাথ ঘোষ।
- ৯। শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র মজুমদার।
- ১০। শ্রীযুত এচ টুইডেল সাহেব (Mr. H. Twidale.)
- ১১। শ্রীযুত বাবু জিরাণ মুখোপাধ্যায়।
- ১২। শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকুমার সেন।
- ১৩। শ্রীযুত বাবু চন্দ্রমোহন দাস।
- ১৪। শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র ঘোষ।
- ১৫। শ্রীযুত বাবু রাজেন্দ্রনাথ বসু।
- ১৬। শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়।
- ১৭। শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র মিত্র।

১০৫ B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

ত্রিভুতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জি. ই. হোয়েল সাহেব (Mr. J. E. Howell,) ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কি কোন সুপ্রীম কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলের অনুসন্ধান লইতে ও সেই সেশন আদালতে কি সুপ্রীম কোর্টে বিচার হওনার্থে লোকে দিগন্তে সমর্পণ করিতে কি তাহারদের স্থানে হাজির জামিন লইতে ও তদর্থ যেরূপ ক্ষমতার আবশ্যক হয় তদনুসারে কার্য করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

সারনের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জি. বারু কুলদাপনারায়ণ সিংহ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে, সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলের অনুসন্ধান লইতে ও উক্ত আদালতে ব্যক্তিদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহারদের স্থানে হাজির জামিন লইতে ও তদর্থ যেরূপ ক্ষমতার আবশ্যক হয় তদনুসারে কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের ফতওয়াদায়ক জি. মৌলবী আহমদ, এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জি. ডাক্তার এফ. জে. অরল সাহেব (Dr. F. J. Earle,) যশোহরে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা দিনাজপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের তত্ত্বাবধায়ক কমিটির মেম্বর হইবেন।

জি. ডবলিউ. কেম্বল সাহেব (Mr. W. Kemble,)

জি. বাবু লালজান খাঁ।

জি. বাবু গোপালচন্দ্র চৌধুরী।

১৮৬২ সাল ১৪ মার্চ।

ত্রিভুত ও সারনের একটি অতিরিক্ত জজ জি. ডবলিউ. এচ. ব্রডহুস্ট সাহেব (Mr. W. H. Brodhurst,) শাহাবাদের অতিরিক্ত জজের কর্ম করিবেন।

পুরীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. বাবু হরচন্দ্র ঘোষ কটকে নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারামতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

বাকুড়ার ফতওয়াদায়ক জি. মৌলবী আবদুর রহমান মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে তিনি মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

বীরভূমের ফতওয়াদায়ক জি. মৌলবী ওয়াজী উল্লাহ গুলীতে নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে তিনি মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

কর্দমানের ফতওয়াদায়ক জি. মৌলবী হুমায়ুন আহমদ এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা, আরো উক্ত আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের সম্মুখে বিচার্য মোকদ্দমা প্রস্তুত করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

কলিকাতার পূর্বদিকের খালের পোলীস ইনস্পেক্টর জি. বাবু তারিণীচরণ সেন চব্বিশ পরগনাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে কেবল এ খাল সংক্রান্ত মোকদ্দমার বিচার করণার্থে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[স্ববর্ণমণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ অপ্রিল।]

১৮৬২ সাল ২৫ মার্চ।

জি. ডাক্তার এ. ফ্লেমিং সাহেব (Dr. A. Fleming,) হাবড়ার সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

জি. ডবলিউ. এস. রচফোর্ট সাহেব (Mr. J. S. Rochfort,) বাগড়ীর নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জি. ডবলিউ. এচ. ডবলিউ. জে. বাম্বার সাহেব (Mr. H. W. J. Bamber,) ভুলুয়ার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা বাহরমপুরে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন।

জি. ডবলিউ. বি. ড্রব্রিজ সাহেব (Reverend W. B. Drawbridge,)

জি. ডবলিউ. আর. লার্মিনী সাহেব, (Mr. W. R. Larminie,)

জি. রাজা প্রসন্ননারায়ণ দেব বাহাদুর।

চুটী।

১৮৬২ সাল ২৬ মার্চ।

ত্রিপুরার একটি জজ জি. ডবলিউ. এ. আবরক্রম্বি সাহেব (Mr. A. Abercrombie,) হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৯ সালের ২৫ মার্চ তারিখের আজ্ঞাক্রমে, তিন মাস অনুগ্রহের চুটী পাইয়াছেন।

হিজলীর সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক, ও নিমকের আসিষ্ট্যান্ট এজেন্ট জি. আর. এচ. পার্কিন্স সাহেব (Mr. R. H. Perkins,) চিকিত্সা কার্যকারকেরদের চুটীর বিধির ১২ ধারামতে তিন মাসের চুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২৪ মার্চ।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. এফ. এল্ফিনষ্টোন সাহেবের সারনে (Mr. F. H. Elphinstone,) নিযুক্ত হওনের যে কথা বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের গেজেটে বিজ্ঞপ্তি হইয়াছে তাহা রহিত হইল।

১৩২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২৬ মার্চ।

জি. ডবলিউ. আর. আবরক্রম্বি সাহেব (Mr. R. Abercrombie,) ঢাকা এলাকার রাজশের ও দায়েরসাইয়েতির কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

জি. ডবলিউ. আর. এচ. রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডবলিউ. ই. জাক্সন সাহেব (Mr. E. Jackson,) যশোহরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডবলিউ. এফ. বি. কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) বাকুড়ার সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডবলিউ. জি. এ. পেপার সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

জি. ডবলিউ. এচ. হান্কে সাহেব (Mr. H. Hankey,) নওরাখালীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জি. ডবলিউ. ই. ডি. লকউড সাহেব (Mr. E. D. Lockwood,) বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জি. ডবলিউ. জে. বি. ওর্গান সাহেব (Mr. J. B. Worgan,) বারাসাৎ এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন ও চব্বিশ পরগনাতে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

রাণীগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. বাবু কান্তিচন্দ্র চাট্টোয়া চব্বিশ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি শেরালদহে থাকিবেন ও এ জিলাতে

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিদিক্ষিতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

দেশীয় চিকিৎসক জীবুত বাবু কেশবচন্দ্র মৈত্র কিয়ৎ কালের নিমিত্তে জঙ্গীপুর এলাকাখণ্ডের চিকিৎসা কার্যের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৭ মার্চ।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এফ এচ এলফিনষ্টোন সাহেব (Mr. F. H. Elphinstone,) কোটচাঁদপুর এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন, ও যশোহরে ও নদীয়াতে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীবুত বাবু কমলাকান্ত বসাক গড়বেটা এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন ও বাঁকুড়াতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার নিদিক্ষিতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

মাজিলা পরগনার নীচের লিখিত কর্মকারকেরা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কি কোন সুপ্রিম কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলের অনুসন্ধান লইতে, ও উক্ত সেশন আদালতে কি সুপ্রিম কোর্টে ব্যক্তিদিগকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে কি তাহারদের স্থানে হাজির জামিন লইতে ও তদার্থে যে২ ক্ষমতার আবশ্যক হয় তদনুসারে কার্য করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

রাজমহলের আন্সিফোর্ট কমিস্যনর জীবুত এ ডবলিউ কসিরাট সাহেব (Mr. A. W. Cusserat.)

ওগোদার আন্সিফোর্ট কমিস্যনর জীবুত জে স্কট সাহেব (Mr. J. Scott.)

১৮৬২ সাল ২৮ মার্চ।

শাহাবাদের ফুতওয়াদায়ক জীবুত মোলদী আবদুল হানি এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিদিক্ষিতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের, এবং এ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের সম্মুখে বিচার্য মোকদ্দমা প্রস্তুত করণের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৯ মার্চ।

ব্রেলগুয়ে ডিপার্টমেন্টে ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এম লিটেল সাহেব (Mr. M. Little) বর্ধমান এলাকার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ও হইবেন ও এ এলাকার সকল কি কোন জিলার মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিদিক্ষিতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫০ ধারামতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। অর্থাৎ

কুমারখালীর একটি মুনসেফ জীবুত বাবু বংশীধর সেন রাজশাহীতে।

জঙ্গীপুরের একটি মুনসেফ জীবুত বাবু মথুরালাল রায় মুরশিদাবাদে।

বকশারের একটি মুনসেফ জীবুত বাবু হরবংশ মহার শাহাবাদে।

কটিওয়ার মুনসেফ জীবুত বাবু চাকুরদাস মুখুয়া বর্ধমানে।

১৮৬২ সাল ১ আপ্রিল।

জীবুত সি এফ কার্গাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac) বাদশাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন।

জীবুত মেজর আর এল আমসন সাহেব (Major R. L. Thompson) ভাগলপুর এলাকার পোলীসের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন।

জীবুত মেজর জে আর পিউ সাহেব (Mr. J. R. Pughe) বর্ধমান এলাকার পোলীসের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন।

জীবুত মেজর এচ রেবান সাহেব (Major. Raban) পাটনা এলাকার পোলীসের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২৬ মার্চ।

ডাকার একটি কমিস্যনর জীবুত এচ এম রিড সাহেব (Mr. H. M. Reid,) রাজধানীস্থ চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইবার জন্য এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত সৈয়দ আবদুল মজীদ গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জঙ্গীপুর এলাকাখণ্ডে নিযুক্ত দেশীয় চিকিৎসক জীবুত বাবু গোপালচন্দ্র চক্রবর্তী অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৭ মার্চ।

গৌহাটীর সদর আমীন জীবুত বাবু পদুরা রজুয়া অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৮ মার্চ।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত আর বি কক্কেল সাহেব (Mr. R. V. Cockerell,) চিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৬ ধারার ১ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনর জীবুত মেজর ই টি ডালটন সাহেব (Major E. T. Dalton,) নিরমিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্য পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

২৭০ B নয়র।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

পাটনার একটি ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মোলদী গোলাম জেলানী ত্রিভুতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২৮ মার্চ।

গত যে মাসের ২২ তারিখের লুকুম মতাস্বর হওয়ারে ফুদ্র মোকদ্দমার আদালতের নীচের লিখিত জজেরা ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

নদীয়াতে।

মেহেরপুরের জীবুত বাবু কালীধর মিত্র, ও চোয়াডাঙ্গার জীবুত ডবলিউ রাইট সাহেব (Mr. W. Wright) ও

শালিপুরের জীবুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ, ও বনগাঁয়ের জীবুত এচ এস ডামসন সাহেব (Mr. H. S. Thompson.)

যশোহরে।

কোটচাঁদপুরের জীবুত বাবু হারকানাথ রায়, ও নরেলের জীবুত বাবু অভয়কুমার দত্ত, ও মা হড়া জীবুত জে এম স্টোন সাহেব (Mr. J. Weston.)

গত জুন মাসের ১৯ তারিখের শুকুম মতাস্বর হওয়ার পরে পটিনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জীবুত মৌল-বী সখাওৎ জমেন, ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখের শুকুম মতাস্বর হওয়ার পরে কুন্দিয়ার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জীবুত ও টেম্পল সাহেব (Mr. O. Temple.) ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২২ মার্চ।

হাবড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী ফোদাআলী ফোজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলের অনুসন্ধান হইতে ও উক্ত আদালতে ব্যক্তিদিগকে বিচারার্থ সমর্পণ করিতে কি তাহারদিগের স্থানে হাজির জামিন লইতে ও তদর্থে যে২ ক্ষমতার আবশ্যক হয় তদনুসারে কার্য করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১ আপ্রিল।

জীবুত সি ডি ফিল্ড সাহেব (Mr. C. D. Field.) ত্রিপুরার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবুত এ টি মাকলিন সাহেব (Mr. A. T. Maclean.) মুরগিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবুত এচ বেরিজ সাহেব (Mr. H. Beveridge.) নদীয়াতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৬২ সাল ২ আপ্রিল।

প্রসীডেন্সী এলাকার সৈন্যাধ্যক্ষ ব্রিগেডিয়ার জেনরল জীবুত সেন্টজি ডি শোয়র্স সাহেব (Brigadier General St. G. D. Showers.) খাশিয়া ও জয়ন্তিয়া পর্বতের কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬২ সাল ৪ আপ্রিল।

জীবুত এচ ডি এচ ফরগসন সাহেব (Mr. H. D. H. Fergusson.) রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বরের কর্ম ও কলিকাতা শহরে ১৮৬০ সালের ৩২ আইন অনুসারে খাস কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১ আপ্রিল।

ময়মনসিংহের একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত পি এ হাম্ফ্রে সাহেব (Mr. P. A. Humphery) গত মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিজিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চক্রিশ পরগনার কতওয়াদার জীবুত মৌলবী সৈয়দ আলী মহম্মদ অচিজিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২৮ মার্চ।

সদায় দেওয়া যাইতেছে যে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ফোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩২৭ ধারামতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে, আসাম এলাকার অন্তর্গত সমস্ত জিলাতে সেশন আদালতের বিচার্য মজপ্রকার অপরাধের বিচার জুরী-দ্বারা হয়।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ আপ্রিল।]

১৮৬২ সাল ৪ আপ্রিল।

সিভিলসম্পর্কীয় শিরিশতার জীবুত ডবলিউ এস সিটন-কার সাহেব ও জে এ ক্রফোর্ড সাহেব (Messrs. W. S. Seton Karr and J. A. Crawford.) বাঙ্গাল নাযক কলেব্র-জাহাজে বর্তমান মাসের ১ তারিখে রাজধানীতে প্রত্য-গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

জীবুত পাদরী এফ ও মেন সাহেব (Rev. F. O. Mayne.) ক্রিস্তানের নিমিত্ত হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঘোষণাপত্র।

১৮৬২ সাল ২৬ মার্চ।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আবশ্যক বোধ করেন যে সাধারণের নিরাপদের নিমিত্ত জয়ন্তী প্রদেশের মধ্যে যুদ্ধোপযোগী কোন জঙ্গল কোন ব্যক্তির ধারণ করণের কি নিকট রাখণের অনুমতি না থাকে। অতএব ১৮৫৭ সালের ১১ আইনের ৭ ধারামতে প্রকাশ হইতেছে যে আগামি আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত জয়ন্তী প্রদেশের মধ্যে যদি কোন ব্যক্তি যুদ্ধোপযোগী কোন অস্ত্রশস্ত্র ধারণ করে কি নিকটে রাখে তবে তাহা বেআইনী। কেবল গবর্নমেন্টের দেওয়ানী ও সৈন্যসম্পর্কীয় কার্যকারকেরা, ও অন্য যে ব্যক্তিদিগকে এ জিলার কমিশ্যনর কি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব বিশেষরূপে এই বিধিতে মুক্ত করেন তাহারা অস্ত্রশস্ত্র ধারণাদি করিতে পারিবেন।

ঘোষণাপত্র।

১৮৬২ সাল ২ আপ্রিল।

ইহারদ্বারা প্রকাশিতরা ও বিজ্ঞাপন দেওয়া যাইতেছে যে জয়ন্তী প্রদেশ রাজবিদ্বেষাচারী হওয়ার পরে যাহারা উক্ত প্রদেশের মধ্যে ১৮৫৭ সালের ১১ আইনের ১ কি ২ কি ৩ ধারার নিখিত কোন অপরাধ করিয়াছে বলিয়া অভিযুক্ত হয়, তাহারদের বিচার করণার্থে উক্ত আইনের ৩ ধারামতে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হইয়াছেন ও উক্ত আইনের ৪ ধারার নির্দিষ্ট সম্পূর্ণ ক্ষমতা এ কমিস্যনর সাহেবদের প্রতি অর্পিত হইয়াছে।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২ আপ্রিল।

নিচের লিখিত আফিসরেরা জয়ন্তী প্রদেশে ১৮৫৭ সালের ১১ আইনমতের দণ্ডনীয় সকল দোষ ও অপরাধের বিচারার্থে উক্ত আইনক্রমে কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

ব্রিগেডিয়ার জেনরল জীবুত সেন্টজি ডি শোয়র্স সাহেব কমিস্যনর হইবেন (Brigadier General St. G. D. Showers.)

জীবুত মেজর ই এ রোলট সাহেব (Major E. A. Rowlett.) ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

দেশীয় পদাতিক সৈন্যদের ৪৪ পবটনের অধ্যক্ষ জীবুত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল ডবলিউ রিচার্ডসন সাহেব (Lieutenant Colonel W. Richardson.)

ই এচ লসিংটন।

বাঙ্গলাদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

REWARDS OF 2000 RUPEES

Are offered for the apprehension of each of the persons named below who are charged with riot attended with murder and other outrages at Baruckhalee in Jessore and have absconded.

1. Dennis P. Hely, Superintendent in the employ of Messrs. Morrell of Morrelgunge, a young man, light haired and fair colored.

2. Doorga Churn Shaha, son of Ram Gobind Shaha, an inhabitant of Indoorkani, Jubber Amla, Thannah Tugra, Zillah Backergunge, and Sheristadar in the service of the above named concern. He is aged about 30 or 35, dark complexioned and corpulent.

3. Raj Kishora Bose, son of Ram Doolol Bose, an inhabitant of Gandota, Thannah Kewaree, Zillah Backergunge, and Peshkar in the service of the same concern. He is aged about forty, fair looking and stout.

N. B.—The rewards will be earned by any person or persons who will either apprehend or will give such information as will lead to the apprehension of the parties above named.

BUNKIM CHUNDER CHATTERJEE, *Deputy Magistrate.*

Khoolnah, the 24th March, 1862.

দুই সহস্র টাকা পুরস্কার।

যশোর জিলার মধ্যস্থ বাকুইখালি গ্রামে খুন ও অন্যান্য অত্যাচারের সহিত হুজুমা করার অপরাধগ্রস্ত হইয়া নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ পলাতক হইয়াছে। তাহাদের প্রত্যেকের গ্রেফতারের জন্য ২০০০/১২০০০/ দুই দুই সহস্র টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

১। মেঃ ডেনিজ পি. হিলিসাহেব সুপ্ৰেণ্টেন্ডেন্ট জানবে মেঃ মেসার্স মোরেল সাহেব, অম্পবরম পাতলা চুল এবং পক্ষিকার বর্ণ।

২। দুর্গাচরণ সাহা সেরিস্টাদার পেঃ রামগোবিন্দ সাহা শাকিন ইন্দুরকানী জবরআমলা থানা টুগরা জিলা বাকুগঞ্জ বরম আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর কালবর্ণ স্কুলকার। জানবে উক্ত সাহেবান।

৩। রাজকিশোর বসু পেশ্কার পেঃ রামদুর্লভ বসু সাং গাওতা থানা কেওয়ারী জিলা বাকুগঞ্জ বরম আন্দাজ ৪০ বৎসর সুন্দর মনুষ্য মোটাকিন জানবে উক্ত সাহেবান।

এই ব্যক্তিগণকে যে কেহ গ্রেফতার করিয়া দিবেক, কিম্বা এমনতর মত দিবেক যে তাহাতে এই ব্যক্তিগণ গ্রেফতার হয় সে উপরের লিখিতমত পুরস্কার পাইবেক।

ঐবন্ধীমচন্দ্র চাটুয়া। ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমির বিষয়ি ইশ্তিহার

ADVERTISEMENTS OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

Notice is hereby given that the Zemindaree right of Government to the Lukth Syudpore Estate commonly known as Teoskhalee situated in the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be sold by Public Auction by Order of the Board of Revenue, at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, on Monday, the 21st April, 1862, corresponding with the 9th Bysack, 1269 B. S., at 12 A. M.

The Estate will be sold subject to the following conditions :—

Conditions of Sale.

1st. The Estate will be sold with the following Sudder Jummah to the highest bidder above the upset price of 1,59,962 Rupees.

2nd. The sale will take effect from the commencement of the ensuing Official year or 1st May, 1862, corresponding with the 19th Bysack 1269 B. S.

3rd. The sale is to be subject to existing leases for details of which parties are referred to the settlement papers.

4th. The settlements made with the Ryotts give them a right to hold at rates stated in the Jumabundee, subject to enhancement by the Zemindar in accordance with the Provisions of the Law.:

5th. A deposit to be at once made of Rs. 15 per cent. upon the amount bid, the same to be forfeited to Government if the whole amount of the purchase money be not paid by noon of the 15th day after the sale reckoning the day of sale as one and the sale to be cancelled.

6th. The purchaser will in addition to the Sudder Jummah of the Estate be bound to pay one per cent. for the construction of Roads and improvement of communication.

[Government Gazette, 8th April, 1862.]

	Extent in Begabs.	Extent in Acres.	Gross Mofussil Jummah of 1277 B. S.
			Rs. As. Ps.
Lukth Syudpore Estate commonly known as Tooshkhallee (exclusive of Hultah) in Zillah Backergunge, viz. :—	86,547 11 4	28,612 0 7	98,741 15 7½
1st Sort at 1 Rupee 4 Annas per Begah	57,429 19 11	18,986 0 1	71,787 7 11½
2nd Do. at 1 Rupee 3 Annas Do.	7,364 9 0	2,434 2 24	8,745 3 1
3rd Do. at 1 Rupee 2 Annas Do.	10,903 15 2	3,604 2 32	12,266 9 5
4th Do. at 1 Rupee 1 Anna Do.	2,555 2 8	844 2 32	2,714 12 6
5th Do. at 1 Rupee Do.	4,293 6 0	1,419 0 38	4,293 7 8
6th Do. at 15 Annas Do.	127 7 4	42 0 17	119 6 5
7th Do. at 10 Annas Do.	682 0 0	225 1 34	426 4 0
Total	88,355 19 9	27,556 3 19	1,00,353 3 0½
Add rent of 4 Bazars	79 19 4	26 1 30	349 13 0
	88,435 18 13	27,583 1 9	1,00,703 0 0½
Unculturable Waste	3,111 12 7	1,028 2 38	
	86,547 11 4	28,612 0 7	
Deduct Howladaree, &c. profits	...	...	1,961 0 5
Remaining Mofussil Jummah Rupees	...	...	98,741 15 7½

Progressive Sudder Jummah payable to Government by this Estate.

In 1269 B. S.	Rs. 66,932 0 0
„ 1270 B. S.	„ 67,051 0 0
„ 1271 B. S.	„ 67,051 0 0
„ 1272 B. S.	„ 67,051 0 0
„ 1273 B. S.	„ 67,108 0 0
„ 1274 B. S.	„ 67,166 0 0
„ 1275 B. S.	„ 67,223 0 0
„ 1276 B. S.	„ 67,281 0 0
„ 1277 B. S.	„ 67,339 0 0
and from 1277 B. S. in perpetuity	„ 67,339 0 0

The Boundaries of this Estate are as follows :—

North.—By a portion of the Ponar Done and the lands of Tetoolbareah and Bhugerutpore.

East.—By the Bhugerutpore Done.

South.—Partly by the Dhoondooah Nuddee, the Pottah lands of Debnath Roy and the Sangrail river.

West.—By the Bullissur river.

This Estate lies on the East bank of the Ballissur a fresh water river within a tide's journey of the Perozepore Sub-Division and near the well known Morrellgunge Grant. It is densely populated. The lands are highly productive. The chief cultivation is rice but a large quantity of sugar-cane is grown and the soil is said to be well adapted for the production of Cotton. The Estate contains many fields of thatching-straw, numerous orchards and plantations of Cocoonut and Beetle-nut. Intending purchasers will be supplied with every information regarding this Estate at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, and the settlement records are available for the scrutiny of all persons wishing to inspect them. A settlement of the Estate has recently been concluded, and the Jummabundee made by the Soonderbuns Commissioner has been signed by all the resident cultivators.

C. P. CASPERSZ, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, the 17th March, 1862.

সুন্দরবন।

ইশতেহারনামা কাছারী কমিস্যনর সুন্দরবন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে সুন্দরবন সংক্রান্ত জিলা বাকরগঞ্জের তুখালী নামে বিখ্যাত লখু সৈয়দপুর মহালে, গবর্ণমেন্টের যে ভূমিদারী যত্ন আছে তাহা ১৮৬২ সালের ২২ অপ্রিল অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৬৯ সালের ১ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের জীবিত কমিস্যনর সাহেবের আফিসে নীলাম হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ অপ্রিল।]

এই মহালের নীলামের নিয়ম এই।

প্রথম। প্রথম ডাক ১,৫২,৯৭২ টাকা, তাহার উপর যিনি মক্কাচ মূল্য ডাকিহেন তাঁহাকে নীচের লিখিত মদর জমিতে উক্ত মহাল বিক্রয় করা যাইবে।

দ্বিতীয়। সরকারী বৎসরের আরম্ভ অর্থাৎ ১৮৬২ সালের মে মাসের ১ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬২ সালের বৈশাখ মাসের ১৯ তারিখ অবধি, এই নীলাম প্রবল হইবে।

তৃতীয়। উক্ত নীলাম হইলেও যেহে পাট্টা আছে তাহা বহাল থাকিবে। তাহার বৃত্তান্ত যাঁহারা অবগত হইতে চাহেন তাঁহারা বন্দোবস্তের কাগজ দৃষ্টি করিলে অবগত হইবেন।

চতুর্থ। রাইয়তেরদের সঙ্গে যে বন্দোবস্ত করা গিয়াছে তাহার বলে জমাদারীর নিরূপিত হার অনুসারে তাহারদের দখল করিবার অধিকার থাকিবে কিন্তু আইনের বিধানানুসারে জমিদারের ঐ জমা বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা আছে।

পঞ্চম। এই মহাল যত টাকাত্তে নীলাম হইবে তাহার শতকরা ১৫ টাকা তৎক্ষণাৎ আমানত করিতে হইবে। নীলামের তারিখ প্রথম দিন গণনা করিয়া পঞ্চদশ দিনের বেলা দুই প্রহরের মধ্যে অবশিষ্ট সমুদয় টাকা না দেওয়া গেলে ঐ আমানত করা টাকা গবর্ণমেন্টে ফল হইবে ও ঐ নীলাম রহিত হইবে।

ষষ্ঠ। রাস্তা বন্দির ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্তে খরীদদারকে এই মহালের মদর জমার অতিরিক্ত বৎসরে শতকরা ১১ টাকা দিতে হইবেক।

		যত বিঘা।		যত একর।		বাং ১২৬৭ সালের মোট মফঃসল জমা।	
						টাকা	আনা
জিলা বাকরগঞ্জের হলুতা ভিন্ন তুর্ন- খালী নামে বিখ্যাত লম্বা মৈয়দপুর মহাল.							
...	...	৮৬৫৪৭	১১ ৪	২৮৬১২	০ ৭	২৮৭৪১৮/৭॥	
১ প্রকারের ফি বিঘা ১।০ হারে বিলি		৫৭৪২২	১২ ১১	১৮২৮৬	০ ১	৭১৭৮৭ ১০/১১ ॥	
২ ঐ ১/০ ঐ	...	৭০৬৪	২ ০	২৪০৪	২ ২৪	৮৭৪৫৮/২	
৩ ঐ ১/০ ঐ	...	১০২০৩	১৫ ২	৩৬০৪	২ ৩২	১২২৬৬ ১১/৫	
৪ ঐ ১/০ ঐ	...	২৫৫৫	২ ৮	৮৪৪	২ ৩২	২৭১৪৮৬	
৫ ঐ ১/০ ঐ	...	৪২২৩	৬ ০	১৪১২	০ ৩৮	৪২২৩ ১০/৮	
৬ ঐ ১/০ ঐ	...	১৫৭	৭ ৪	৪২	০ ১৭	১১২ ১০/৫	
৭ ঐ ১/০ ঐ	...	৬৮২	০ ০	২২৫	১ ৩৪	৪২৬ ১০	
মোট		৮৩,৩৫৫	১২ ২	২৭৫৫৬	৩ ১২	১০০৩৫৩৮/০ ॥	
অতদতিরিক্ত চারি বাজারের ভাড়া		৭২	১২ ৪	২৬	১ ৩০	৩৪২৮/০	
		৮৩৪৪৭	১৮ ১০	২৭৫৮৩	১ ২	১০০৭০৩ ॥	
গরনা এক জুমি		৩১১১	১২ ৭	১০২৮২	২ ৩৪		
		৮৬৫৪৭	১১ ৪	২৮৬১২	০ ১		
হাওলাদারী প্রভৃতির লাভ বাদে		...	...	...	...	১২৬১৫	
মফঃসল জমা বাকী		...	...	...	...	২৮৭৪১৮০/৭॥	

এই মহালের যত রসদী মদর জমা গবর্ণমেন্টে দিতে হয়।

বাং মন

১২৬২ সাল

১২৭০ সাল

১২৭১ সাল

১২৭২ সাল

১২৭৩ সাল

১২৭৪ সাল

১২৭৫ সাল

১২৭৬ সাল

১২৭৭ সাল

ও ১২৭৭ সালের পর অবধি বরাবর

...

...

...

...

...

...

...

...

...

উক্ত মহালের সীমা নীচে লেখা যাইতেছে।

উত্তর সীমা পানাব দোনের একাংশ ও তেতুলবেড়িয়ার ও ভগীরথপুরের জুমি, পূর্ব সীমা ভগীরথপুর ডোম।

দক্ষিণ সীমা একাংশে দুন্দুয়ানদী অন্যংশে ও দেবনাথ রায়ের পাউই জমী ও সাজে কদী, পশ্চিম সীমা বেলখর নদী।

উক্ত মহাল বেলখর নদীর পূর্ব তটে, ঐ নদীর জল অতি সুস্বাদু পিরোজপুর মহকুমাহইতে এক জোয়ার

ভাটার পথ, ও বিখ্যাত ময়ল গণ্ডের সন্নিকটে তাহাতে বহু সংখ্যক লোকের বসতি আছে ভূমি অতি উর্বরা
তথাকার প্রধান চাষ ধান্য, ইক্ষু ও প্রচুর ভাবে সেই জমিতে কার্পাস উৎকর্ষপে ইটবার সম্ভাবনা। এই মহালে ময়
ছাইবার উপযুক্ত খড়ের অনেক ক্ষেত্র ও ফলের অনেক বাগান ও নারিকেল ও সুপারির বাগান আছে ক্রয় করণে-
জুক ব্যক্তিরা আলিপুরে সুন্দর বনের শ্রীমত কমিস্যনর সাহেবের আফিসে উক্ত মহালের তাবৎ বৃত্তান্ত জ্ঞাত হইতে
পারিবেন ও বন্দোবস্তের কাগজপত্র দেখিতে পাইবেন। এই মহালের বন্দোবস্ত সম্পূর্ণ করা গিয়াছে ও সুন্দরবনের
কমিস্যনর সাহেব যে জমাবন্দী করিয়াছেন তাহাতে খোদকত্তা সকল রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে।

মি পি কাপসর। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনর সাহেবের আফিস। ১৮৬২. সাল ২৭ মার্চ।

Notice is hereby given that the undermentioned Chucks situated within the limits of the Backer-
gunge portion of the Soonderbuns will be sold by Public Auction at the Soonderbuns Commissioner's
Office at Allipore, on Monday, the 21st April 1862, corresponding with the 9th Bysack, 1269. The sale
will commence at 12 o'clock midday.

2nd. The lots will be knocked down to the highest bidder who must pay down 15 per cent. of the
price bid at the time of sale and the remainder within 3 days thereafter under penalty of forfeiture of the
Grant to Government and cancelment of the sale in case of default. After the sale Pottahs will be drawn
up in the names of the purchasers under orders of Government of the 24th September 1853 and made
over to them after registry in the Board's Office. The purchasers will become the Grantee of the lands
under the conditions prescribed in the Pottahs, save and except such lands as may be required by Go-
vernment for the manufacture of salt.

3rd. It is further notified that intending purchasers who are desirous of inspecting the maps of the
Chucks or to obtain any information connected with them and their present condition can have the same
by attending either personally or through an Agent at the Office of the Soonderbuns Commissioner at
Allipore.

District Backergunge.

Name of Chucks.	Estimated area in Begahs.	Remarks.
1 Boro Bogee.	28,247	This Chuck has well defined natural boundaries, about 96 Begahs of land are under cultivation and from its proximity to the Bay of Bengal cotton might be advan- tageously grown on the lands.
2 Lota Chaplee	35,412	This Chuck has well defined natural boundaries. It has about 180 Begahs under cultivation, and from its proximity to the Bay of Bengal cotton might be advan- tageously grown on the lands.
3 Choto Nisanbareah	15,875	These 3 Chucks adjoin each other, and have well defined natural boundaries. From their proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
4 Boro Nisanbareah	21,676	
5 Tungagree	16,280	

C. P. CASPERSZ, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, the 17th March, 1862.

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে মহান্যায় সদর বোর্ডের আদেশমতে জিলা বাকরগঞ্জের মোতাফক
সুন্দরবন সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত মহাল সকলের ভূমি আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনর কাছারীতে সন
১৮৬২ সালের ২১ আপ্রেল মোং সন ১২৬৯ সালের ৯ বৈশাখ মোমবার তারিখে বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম
হইবেক, যে ব্যক্তি উক্ত মূল্য-ডাকিবক তিনি মহাল পাইবেন তৎক্ষণাৎ খরীদের সমুদয় মূল্য দাখিল করিতে হই-
বেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় ফরমানুমায়ী তাহার নামে পাট্টা প্রস্তুত হইয়া সদর
বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরিতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক, এবং সরকারের লবণ প্রস্তুত জন্যে এই সকল মহালের
মধ্যে জমী লওয়া প্রয়োজন হইলে তাহা ছাড়িয়া দিবস নিয়ম পাট্টার লেখা যাইবেক, আর যদি এই নীলাম বোর্ডের
হস্তুরে মঞ্জুরনা হয় তবে পণের টাকা বিনা সুদে খরীদারকে ফেরৎ দেওয়া যাইবেক, নীলামের অপর বেগের
সকল নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক, খরীদারকাজিক ব্যক্তিগণ যে কেহ এই সকল মহালের নকসা দেখিতে
চাহেন তিনি স্বয়ং কিম্বা মোস্তাফির দ্বারা ২০ আপ্রেল তারিখ হইতে সুন্দরবনের কমিস্যনরের উক্ত মোকামের
কাছারীতে হািজা দেখিতে পারিবেন, আর ইহাও জানান যাইতেছে যে যেসময় মহালের ইমেজেনরি লাইনের
দ্বারা শীশীনা অবধারিত আছে এই লাইন যে স্থান হইতে আরম্ভ, ও যে রোখে যাইবেক, তাহা লাইদারকে নির্দিষ্ট
করিয়া দেওয়া যাইবেক পরে পাট্টাদার কর্তৃক প্রয়োজনীয় ভূমি আবাদ হইলে এই নীলাম নিশ্চয়রূপে নিরূপণ করা
যাইবেক ইতি। সন ১৮৬২ সাল তাং ২৭ মার্চ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ আপ্রিল।]

মহালের নাম	যেটি জমী	মন্তব্য বিবরণ
হুতবগী ...	... ২৮২৪৭/০	এই চকের চতুর্দিশ নদীর দ্বারায় বেষ্টিত ও ইহাতে ২৬' বিঘা আবাদী জমী আছে, আর চক মজদুর বঙ্গ সমুদ্রের নিকটবর্তি বিধায় ইহাতে ভারতপ কাপাস উৎপন্ন হইতে পারে ইতি।
লতাচাপনি ...	... ৩৫৪১২/০	উক্ত চকের ন্যায় এক প্রকার অবস্থা অধিকন্তু এই চকে ১৮০/০ বিঘা জমি আবাদী আছে।
ছোট নিশান বাড়িয়া ...	... ১৫৮৭২/০	এই তিন চক পরস্পর নিকটবর্তি ও প্রত্যেক চকের
বড় নিশান বাড়িয়া ...	... ২১৬৭৬/০	চতুর্দিশে নদীর দ্বারায় বেষ্টিত, আর মহল ত্রয় বঙ্গ
টুঙ্গারি ...	... ১৬২৮০/০	সমুদ্রের সমীপে বিধায় কাপাস উৎপন্নরূপে উৎপন্ন হওয়ার সম্ভব ইতি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

জমিদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শনহালের ১৬ এপ্রেল বৃদ্ধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর শ্রীযুত চার্লস সুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাসের ইফ্টেটের বন্ধ নীচের লিখিত তালুক নীলকুটীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেজুক করেন উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা চট্টগ্রাম।

তালুক মোজা চরখোঁরাজ।

মোজা টানমনদীদিগর।

জিলা ২৪ পরগনা।

পরগনে আনরপুরের মধ্যে বকুণ্ডা নামক নীলকুটী মায় পুষ্করিণী বাগান এ বৃক্ষীর শামি যে কিছু আছে নীলগঞ্জের নীলকুটী মায় পুষ্করিণী শিশু নামক বাগান ও বাঁশবেড় দিগর এ বৃক্ষীর শামিল যে কিছু আছে আর ২ বৃক্ষাংশ রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিস।

তারিখ ১৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

ইজারা।

আশুতোষ দেবদিগর

বাদী।

রাধাকুমারী দাসীদিগর

প্রতিবাদিনীগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শন হালের ৩০ এপ্রেল বৃদ্ধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর শ্রীযুত চার্লস সুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত কৃষ্ণানন্দ বিশ্বাসের ইফ্টেটের বন্ধ জেলা চকিশপরগনার শামিল নীচের লিখিত মোজাভায়ের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেজুক করেন এই সময়ে রিশীবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

পরগনে কলিকাতা মহল মদরসার অস্থাপতি তরফ হাদিয়ার মোজা নিজ হাদিয়া ও মোজা খেয়াদহ।

এ পরগনার মহল জীবটীর অস্থাপতি মোজা কুমার পুকুরিয়া।

উক্ত রিশীবর এ দিবসে বেলা তিনটার সময় বড়বাঁজারের গেট পরিবারের বিগ্রহ ৮ রাধাকান্ধজিউ ঠাকুরের ইফ্টেটের বন্ধ জেলা ২৪ পরগনার অস্থাপতি উল্টাডিম্বার বাগানের ইজারার ডাক লইবেন।

আর ২ বৃক্ষাংশ রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিস।

তারিখ ২৬ মার্চ ১৮৬২ সাল।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

তালুক ইজারা।

শ্রীযতী শিবসুন্দরী দাসী

বাদিনী।

ভৈরবচন্দ্র কুণ্ডার ও হরিশচন্দ্র কুণ্ডারদিগর

প্রতিবাদিগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্ধমান সনের ২৬ এপ্রেল শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময়ে সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর শ্রীযুত চার্লস সুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে নিম্নে লিখিত তালুকভেদে এ বাগান ও পুষ্করিণীর ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেজুক করেন তাঁহার এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা জুগলী।

মহাল পরগনি পরগনে পাণ্ডুরা মাটি ডহর চাকলাই ও মৌজা।

রামকৃষ্ণপুর ওরফে চীনে বাসুদেবপুর পানিপাড়া।

মহাল দরপতনি পরগনা এই মাটি হাতিনিয়া দুই মৌজা নিজ হাতিনিয়া ও পটী মুকুন্দপুর।

মৌজে হাতিনিয়ার দুই পুষ্করিণী ও দুই বাগান।

আর ২ বৃহত্তর রিশীবর আফিশে তজর করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিশ।

তারিখ ২৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

শাস্তা দরে আইন বিক্রয়।

১৮৬০ সালের দণ্ড বিধান নামক ৪৫ আইন অর্থাৎ পেনাল কোর্ট মূল্য ১৮

১৮৬১ সালের ৫ ও ২৫ আইন এবং সরকারের অর্ডারসমূহ মূল্য ১৮

গ্রাহকদিগের প্রতি বিজ্ঞাপন করিতেছি যে উক্ত আইন ৫ কাপী লইলে কমিস্যন বাদ পাইতে পারিবেন।

শ্রী নৃত্যলাল শীল।

কলিকাতা বটতলা ২৪৬ নং পুস্তকালয়।

বিজ্ঞাপন।

প্রতি মাসের গবর্ণমেন্টের গেজেটে যে সকল আইন ও সরকারের অর্ডার এবং রাজকীয় বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তদ্ব্যবস্তার অবিকল বাঙ্গলা অনুবাদ উদ্ধৃত করিয়া “নব্যবহার সংহিতা নাম” পত্রিকাকারে প্রতিপক্ষে, প্রতি মাসে ঢাকার সদর আমীন আদালতের উকীল শ্রীযুক্ত বাবু রামচন্দ্র ভৌমিক প্রকাশ করিতেছেন এবং তিনি অন্যতি বিলম্বে প্রতি সপ্তাহে প্রকাশ করিতেও অঙ্গীকৃত হইয়াছেন। উক্ত উকীল বাবু আইনাদির বাঙ্গলা অনুবাদ সাপ্তাহিক, পাক্ষিক, মাসিক পত্রিকাকারে প্রকাশ করিবার একাধিকারী হইবার জন্য ১৮৪৭ সালের ২০ আইনমতে গবর্ণমেন্টে রেজিষ্টারী করিয়াছেন। যখন তাঁহা কর্তৃক সাধারণের রাজ নিয়ম শিদ্ধার এক মুত্তন উপায় ও সুবিধা সংস্থাপিত হইয়াছে এবং যখন সর্জাগ্রে তিনি গবর্ণমেন্টে রেজিষ্টারী করিয়াছেন তখন আইনাদির বাঙ্গলা অনুবাদ পত্রিকাকারে প্রচার করিতে কেবল প্রস্তাবিত উকীল বাবুই একাধিকার প্রাপ্ত হইয়াছেন অতএব গবর্ণমেন্টের আদেশানুযায়ী কার্য্যকরণার্থ সর্ব সাধারণকে বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে অন্য কেহ যেন প্রতিমাসের প্রকাশিত সমুদায় আইনাদির বাঙ্গলা অনুবাদ শ্রেণী পূর্বক পত্রিকাকারে প্রচার না করেন। যদি কেহ তাহা করেন তবে তিনি উক্ত উকীল বাবুকে ক্ষতিপূরণের দায়ী হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

(ফৌজদারী গাইড) অর্থাৎ হাল ২৫ ও ৪৫ আইন সহ ১৭২৩ সাল হইতে ১৮৬২ সাল পর্য্যন্ত রদ ব্যতীত সমুদয় ফৌজদারী ও আবকারী, পোর্ট আপীলের, রেইলওয়ের ও রাস্তার, নগরের টাক্স, পুস্তক সভা রক্ষা বিবরণ আইন ও ১৮৬১ সালের ২৫ আইনমতে যে ২ সরকারের ও গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও কার্য হইয়াছে তাহা ও আরো আবশ্যকীয় সরকারের আদি একত্রে সংগ্রহ হইয়া উত্তম কাগজে, কালী, অক্ষরে মুদ্রিত হইতেছে গবর্ণমেন্টে রেজিষ্টারী করাইয়া উত্তমরূপে জেলাদ অর্থাৎ বাঙ্গলা হইয়া অতি স্রবর প্রকাশ হইবে মূল্য স্বাক্ষর করির জন্যে ৬১ টাকা ও বিনাস্বাক্ষর করির পক্ষে ৮৮ টাকা ধার্য করা হইয়াছে গ্রাহকগণ যত্ন নাম ধাম লিখিয়া পত্র পাঠাইলে পাইতে পারিবেন ইতি।

শ্রীজ্ঞাননাথ বন্দোপাধ্যায়।

জিলা জুগলির জাহানাবাদের আবকারীর দারোগা।

বিজ্ঞাপন।

সর্বসাধারণ জনগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ১৮৬১ সালের ২০ আইন অর্থাৎ ১৮৫২ সালের ৮ আইন সংশোধন বিবরণ দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইন নামক প্রচলিত হইয়াছে এবং ১৮৬০ সালের ৪২ আইন ও ১৮৬১ সালের ১০। ১২। ২০ আইন ১৮৫২ সালাবদি ১৮৬১ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারী আদার ও মন ইত্যাদি একত্রে সংগ্রহ পূর্বক মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ১০ টাকা ইং ১৭২৩ সাল নাং ১৮৬০ সাল পর্য্যন্ত রদ ব্যতীত দেওয়ানী রেবিনিউ গাইড আইন মূল্য ১০৮ টাকা ১৮৬০ সালের দণ্ড বিধান নামক ৪৫ আইন তৃতীয়বার মুদ্রাঙ্কিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২১ টাকা ১৮৬১ সালের কার্য্য বিধান নামক ৫। ২৫ আইন তৃতীয়বার মুদ্রাঙ্কিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২১ টাকা এ ৪৫। ২৫। ৩৩। এবং সরকারের অর্ডার একত্রে বাঙ্গলা মূল্য ৫১ টাকা ১৮৬১ সালের ২৫ আইন ইং বাঙ্গলা মূল্য ৩১ টাকা কলিকাতা চিতপুর রোড বটতলা ২৪৬ নং ভবনে বিদ্যারতন যন্ত্রে প্রবেশীমাধব দে।

বিজ্ঞাপন।

বেঙ্গল

ময়াদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দণ্ড বিধির আইন ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় অনুবাদ হইয়া শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে উত্তম কাগজে ও উত্তম অক্ষরে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২১ টাকা মাত্র।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ৮ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত মারগেল ডিক্রিশ সাংবাদকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 15, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ১৫ আপ্রিল।

BILLS.

THE following Report of a Select Committee was presented to the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 26th February 1862, and the Bill, as proposed to be amended by the Select Committee, was ordered to be published in the *Official Gazette* of the several Presidencies, and taken into consideration on the 9th of April next :—

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

We, the undersigned, the majority of the Members of the Select Committee of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations, to whom the Bill to consolidate and amend the Law relating to Stamp Duties was referred, have the honor to report that we have considered the Bill, and have suggested several amendments in its details, which will appear in Italics in the re-printed copies.

A Petition to the Governor General in Council from certain Secretaries and Agents of Marine Insurance Offices in Calcutta, objecting to the Stamp on letters of cover, having been referred to us, we have come to the conclusion that, as the Policy of Insurance, to which the letter of cover is only initiatory, is required to bear the full Stamp, the letter of cover may be properly exempted, subject to a provision by which such letter of cover is prevented from doing the duty of a Policy unless stamped with a full Policy Stamp in cases in which no Policy is issued.

The Sudder Fouzdaree Adawlut of Bombay have—
[Government Gazette, 15th April, 1862.] 2 M

আইনের মুসাবিদা।

বিশেষ কমিটির পক্ষাৎ লিখিত রিপোর্ট ১৮৬২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের মহিমসম্মতে উপস্থিত করা গেলে এই আইনের মুসাবিদা বিশেষ কমিটির প্রস্তাবানুসারে সংশোধিত হইয়া দ্বিতীয় প্রসীডেন্সীর সরকারী গেজেটে প্রকাশ করিবার আজ্ঞা হইয়াছিল ও আগামি আপ্রিল মাসের ৯ তারিখে তাহার পুনশ্চ বিবেচনা হইবে।

হোম ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইন্ডাম্পের মাসুল বিষয়ি আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থে আইনের মুসাবিদা, আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের মহিমসম্মত বিশেষ কমিটির রূপে আমারদের বিবেচনার্থে অর্পিত হয়। তাহাতে পক্ষাৎ লিখিত আমরা এই কমিটির অধিকাংশ ব্যক্তি এই রিপোর্ট অর্পণ করিতেছি। আমরা সেই মুসাবিদা বিবেচনা করিয়া বৃহত্তর পক্ষে নানা কথা সংশোধন করিবার প্রস্তাব করিয়াছি। সেই ২ কথা ইংরেজী ভাষায় ইটালিক অক্ষরে প্রকাশ হয়।

কলিকাতার মারীন ইন্সুরান্স অফিসের কএক জন সেক্রেটারী ও এজেন্ট সাহেব আবারক পত্রে ইন্ডাম্প দিবার আপত্তিসূচক এক দরখাস্ত হজুর কোর্টলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকটে প্রেরণ করিলেন। সেই দরখাস্ত আমারদের বিবেচনার্থে অর্পিত হওয়াতে আমারদের এই মত হইল। ইন্সুরান্স পালিসীতে সম্পূর্ণ মূল্যের ইন্ডাম্প রসাইবার আজ্ঞা হইয়াছে, তাহার আবারক পত্র কেবল এই পালিসীর আদিভাগরূপ, অতএব সেই আবারক পত্রে ইন্ডাম্প দেওয়া প্রয়োজন নাই। কিন্তু ইহার এই বিধান করিতে হইবে যে, যে স্থলে পালিসী না দেওয়া যায় ও সেই আবারক পত্রে পালিসীর পরিবর্তে হয়, এমত স্থলে এই আবারক পত্রে পালিসীর সম্পূর্ণ মূল্যের ইন্ডাম্প দিতে হইবেক, নতবা চলিবে না।

১৮৬০ সালের ৩৬ আইনের ৩৭ ধারার নির্দিষ্টমতে

ing thrown doubts on the authority of Collectors under Section XXXVII. of Act XXXVI. of 1860, when only acting under general instructions of the superior Revenue Authorities, and having ruled that the words " any Magistrate " in Section XXXVIII. of that Act could not be construed to mean persons having powers less than the full powers of a Magistrate, we have proposed to amend Sections XLVIII. and XLIX. of the Bill so as to meet the difficulty which has thus arisen.

The Hon'ble Rajah Dinkar Rao Rugonauth Bahadur does not concur in this Report : a separate paper recorded by him is annexed.

(Signed) H. B. HARRINGTON.

" S. LAING.

" W. RITCHIE.

" H. FORBES.

" C. J. ERSKINE.

" W. S. FITZWILLIAM.

" D. COWIE.

The 26th February, 1862.

Separate Report of the Hon'ble Rajah Dinkar Rao Rugonauth Bahadur.

I ENTIRELY disagree to the passing of this Bill. It is my opinion that Taxation should be simple ; a great variety of kinds of Duties and Taxes should not be imposed on the people. The detailed objections that occur to me are as follows :—

1. It is said that this Bill is a consolidation and amendment of the former Acts ; but this is not its meaning, for in it, to a greater or less extent, the Stamp Duty is increased. It is plain that this Bill is not for consolidation and amendment only, but for increasing the Stamp Duty.

2. It is only a short time since three Stamp Acts (XXXVI., XL., and LI. of 1860) have come into force. It is proper to alter Laws when essentially required. The object of this Bill is supposed to be to explain the Stamp Laws to the people. But before the people can have made themselves acquainted with the former Acts, they will receive another on the same subject. Some of the people are learned, and some are ignorant. How are they all to get themselves acquainted with all these new Acts, and on what should they place their confidence as a settled Law ? If in this matter they make any mistake in using the Stamps, they will have to pay a fine. In such a state of things they must be bewildered and harassed.

3. The Government, in consideration of the comfort of the people, and that there should not be any obstruction to Commerce, has dispensed with Road Taxes, and Customs Duty on many articles, and levied it only on a few things. This is a sound policy ; but it is clear that such Taxes as these Stamp Duties and other similar Taxes are opposed to this policy, because they lead to con-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৫ অপ্রিল।]

বধন কালেক্টর সাহেবেরা রাজস্বসম্পর্কীয় উপরিষ্ট কার্যকারক সাহেবেরদের কেবল সাধারণ আদেশমতে কর্ম করেন, তখন তাঁহাদের ক্ষমতা থাকার বিষয়ে বোম্বাইয়ের সদর ফৌজদারী আদালত কিছু মন্দে প্রকাশপূর্বক বিধান করিয়াছেন যে এই আইনের ৩৮ ধারিতে " কোন মাজিস্ট্রেট " যে কথা আছে, তাহাতে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতার ন্যায় ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে বুঝাইবে না। এ আপত্তির উপস্থাপন প্রতিকারার্থে এই মুসাবিদার ৪৮ ও ৪৯ ধারা সংশোধন করিবার প্রস্তাব করিয়াছি।

শ্রীশ্রীযুক্ত রাজা দিনকর রাও বহুনাথ বাহাদুর এই রিপোর্টে সম্মত হন নাই। তাঁহার লিখিত পত্র স্বতন্ত্র দেওয়া যাইতেছে।

এচ বি হারিংটন।

এস লেঙ্গ।

ডবলিউ রিচি।

এচ ফরবস।

সি জে অরস্কিন।

ডবলিউ এস ফিটসউইলিয়াম।

ডি কোই।

১৮৬২ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীশ্রীযুক্ত রাজা দিনকর রাও বহুনাথ বাহাদুরের স্বতন্ত্র রিপোর্ট।

এই মুসাবিদা গ্রাহ্য হওন বিষয়ে আমার সম্পূর্ণ অসম্মতি। আমার বিবেচনায় টাকস বসান কার্য অতি সরল করা উচিত। লোকেরদের উপর বহু প্রকারের মাসুল ও টাকস বসান উচিত নয়। এই বিষয়ে আমার যে আপত্তি তাহা নিম্ন ভাগে বিস্তারিত করিয়া লিখিলাম।

১। এই মুসাবিদা পূর্বক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের মুসাবিদা বলিয়া খ্যাত হইয়াছে। ফলতঃ তাহার সেই অভিপ্রায় নয়, যেহেতুক এই মুসাবিদাক্রমে ইষ্ট্যাম্পের মাসুল ন্যূনতরূপে বৃদ্ধি হইয়াছে। এই মুসাবিদা কেবল সংগ্রহ ও সংশোধন নর্থ নহে, কিন্তু ইষ্ট্যাম্পের মাসুল বৃদ্ধি করণার্থে হইয়াছে ইহা স্পষ্ট।

২। ইষ্ট্যাম্পের তিন আইন (অর্থাৎ ১৮৬০ সালের ৩৬ ও ৪০ ও ৪১ আইন) অল্পকাল প্রচলিত হইয়াছে। নিত্য প্রয়োজন না হইলে আইন পরিবর্তন করা বিধিত নয়। লোকেরদের নিকটে ইষ্ট্যাম্পবিষয়ক আইন ব্যাখ্যাকরা এই মুসাবিদার কল্পিত অভিপ্রায়, কিন্তু পূর্বোক্ত আইনের মর্ম উপযুক্তমতে জ্ঞাত না হইতেঃ তাহারা সেই বিষয়ের নূতন আইন প্রাপ্ত হইবে। লোকেরদের মধ্যে কেহ জ্ঞানী, কেহ অজ্ঞান। এই সকল নূতন আইন কি প্রকারে তাহাদের জানগত হইতে পারিবে। কোন আইন বা অব্যবহিত বণিয়া বিবাসপূর্বক গ্রাহ্য করিবে। অথচ এমন অবস্থায় ভাষিক্রমে অনুপযুক্ত শব্দের ইষ্ট্যাম্প ব্যবহার করিলেই তাহাদের দণ্ড হয়। এমন স্থলে তাহারা অবশ্য চঞ্চলচিত ও ক্রিষ্ট হইবে।

৩। লোকেরদের মঙ্গল হয় ও বাণিজ্যের কোন বাধা না হয়, এই কারণে গবর্ণমেন্ট বাহাদুরি মাসুল উঠাইয়া দিয়াছেন ও অনেক দুর্যের মাসুল রহিত করিয়া কএক মাত্র দুর্যের উপর আদায় করিয়া থাকেন। ইহাই বাণিজ্যের সুনীতি। কিন্তু ইষ্ট্যাম্পের মাসুলপ্রভৃতি অন্য টাকস ধার্যকরা সেই নীতিবিরুদ্ধ, যেহেতুক তদ্বারা

stant interference and will not leave the people free to perform their occupations.

4. It is well known how much all classes of people complained against the Income Tax, though they submitted to it from the necessity of the case. The Stamp Duty is a kind of Tax open to the same class of objections, that it constantly interferes with the Tax-payers.

5. The people are required to pay several kinds of Taxes, such as Income Tax, License Tax, Land Tax, Municipal Tax, Customs Duty, Chowkedaree, and many others. The present Bill not only leaves all these, but also taxes many of the transactions connected with them, such as receipts, leases, &c.

6. It will be seen from the above that very few are left free to perform their occupations without perpetual taxation.

7. Though the Income Tax is on a larger scale in comparison to the Stamp Duties, yet the effect of both to obstruct a man's business is the same. It will also be seen that the Income Tax is a temporary impost; but these Stamp Duties will perhaps be permanent.

8. It is said that people in England pay willingly numerous kinds of Taxes. I should doubt if this be true of direct Taxes. But even if it be so, it is to be observed that there is a difference between their customs in this respect and those of the people in Hindoostan who have a special dislike to direct taxation.

9. It is evident that the Subjects will not be pleased to pay any such Taxes. But the Government has to provide for the extraordinary expenses of the State. It is therefore compelled for a temporary purpose to impose such Taxes. For this reason it has already levied the Income Tax wherein all sorts of incomes are included. As all men's profits are embraced in the Income Tax, it is not consistent to impose on him any other Tax. When it is incumbent on the Government, in order to make up a deficiency, to increase such taxation, the people no doubt must obey. But they will, I think, deem it better and more easy to pay once for all, any Tax which may be right in principle and properly assessed, rather than be harassed with several kinds of Taxes and Duties. They will wish, after having paid one Tax, to be left to follow their several occupations unmolested.

10. Though the Government is compelled to impose Taxes to make up what is deficient, yet it is right and proper that the Government should consider what Taxes may be most easily paid by its Subjects, and what will give them least cause of dissatisfaction. I do not think that the Stamp Duty on the general transactions of life, falling upon learned and ignorant people of every class, is such a Tax.

[Government Gazette, 15th April, 1862.]

লোকেরদের কর্মে নিত্য হস্তক্ষেপ করিতে হয়, ইহাতে তাহাদের অবাবিহতরূপে কর্ম নিরূপিত হয় না।

৪। ইনকম টাক্স বিষয়ে সকল শ্রেণীর লোকেরা যেপর্যন্ত বিরুদ্ধ ছিল এই কথা সকলের সুবিদিত। তথাপি আবশ্যক বলিয়া তাহারা এ টাক্স নিতে সম্মত হইল। টাক্স দায়িত্বের কর্মে হস্তক্ষেপ হয় বলিয়া এ ইনকম টাক্সের যে আপত্তি হইয়াছিল, ইষ্টাম্পের মাসুলের বিষয়েও সেই আপত্তি বর্ধে।

৫। এইরূপে ইনকম টাক্স ও লাইসেন্স টাক্স ও ভূমির টাক্স ও মুনিসিপাল টাক্স ও কন্ট্রোল মাসুল ও চৌকিদারী প্রভৃতি বহু প্রকারের টাক্স লোকেরদের নিতে হয়। এই আইনের মুম্বিদিতে ভাষ্যে কোন টাক্স রহিত না হইয়া, লোকেরদের স্বাধীন কর্ম সংক্রান্ত রগিন পাটী প্রভৃতির উপরও টাক্স ধার্য হইল।

৬। পূর্বোক্ত কথাবারা দুইটাই ইহাতে যে টাক্স ক্রমাগত নিতে হয়। প্রায় সম্পূর্ণ লোক না দিয়া বিষয় কর্ম চালাইতে পার।

৭। ইষ্টাম্পের মাসুল যে হারে লওয়া যায় ইনকম টাক্স তাহার অত্যধিক, তথাপি উভয়ের একি ফল, অর্থাৎ লোকেরদের কর্মের বাধা। তদ্বিন্ন ইনকম টাক্স কিয়ৎ কালের জন্যে, কিন্তু এই ইষ্টাম্পের মাসুল চিরকাল চলিতে পারিবে।

৮। ইঙ্গলণ্ডে লোকেরা আপত্তি না করিয়া সর্বদা বহু প্রকারের টাক্স দিয়া থাকে এমন স্রুত হওয়া গিয়াছে। কিন্তু তাহাদের স্বহস্ত হইতে নীত টাক্স বিষয়ে সেই কথা মত না হইয়া থাকিবে। যদি বা হয় তথাপি তদ্বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের ও হিন্দুস্থান দেশীয়েরদের হীতি ভিন্ন। এদেশীয় লোকেরদের মনে টাক্স বিশেষরূপে বিরুদ্ধ জনক।

৯। প্রজারা তদ্রূপ কোন টাক্স স্বীকর্তে নাই, ইহা স্পষ্ট। কিন্তু রাজ্যের অতিরিক্ত ব্যয় পোষণের উপায় গবর্ণমেন্টের করিতেই হইবে। এই প্রযুক্ত কিয়ৎ কালের নিমিত্তে তদ্রূপ টাক্স ধার্য করা প্রয়োজন হওয়াতে তাহারা ইতিপূর্বে ইনকম টাক্স ধার্য করিয়াছিলেন। তদ্বারা লোকেরদের সকল প্রকারের আয়ের উপর টাক্স বসান গিয়াছে। যদি নব প্রকারের আয়ের উপর ধার্য হইল তবে অন্য কোন টাক্স সম্ভব নহে। যখন ব্যয়ের অপ্রতুলতা ঋণার্থে গবর্ণমেন্টের এ টাক্স বৃদ্ধি করা আবশ্যক হয়, তখন লোকেরদের নিতে হইবে, মন্দে নাই। কিন্তু বোধ হয় ভিন্ন প্রকারের টাক্স ও মাসুল দেওনে ফ্রিক্ট না হইয়া, যথার্থ নিয়মতে ও উপযুক্তরূপে অধারিত কোন একি টাক্স একবারে দেওয়া তাহাদের মতে উত্তম ও সম্ভব হয়, সেই একি টাক্স দিয়া আপন কর্ম নিশ্চিন্ত চালাইতে পারে এই তাহাদের ইচ্ছা।

১০। যদ্যপি অপ্রতুলতার প্রতিকারার্থে গবর্ণমেন্টের টাক্স ধার্য করা আবশ্যক, তথাপি কি প্রকারের টাক্স হইলে প্রজারা অক্লেশে নিতে পারে ও অসন্তোষের অভ্যুপগম হেতু থাকে ইহার বিবেচনা করা গবর্ণমেন্টের যথার্থ ও বিধিত কার্য। ইষ্টাম্পের মাসুল সংসারীয় সাধারণ কর্মের উপর ধার্য হইয়া জানি ও অজানি সকল প্রকার লোকের নিতে হওয়াতে, বোধ হয় ক্রেশ ও অসন্তোষ জনক হইবে।

AMENDED BILL.

A Bill to consolidate and amend the Law relating to Stamp Duties.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the Law relating to Stamp Duties; It is enacted as follows:—

[Repeal of Acts.]

I. From the time when this Act shall come into force, Act XXXVI. of 1860 (*to consolidate and amend the Law relating to Stamp Duties*), Act XL. of 1860, (*to amend Act XXXVI. of 1860*), and Act LI. of 1860 (*further to amend Act XXXVI. of 1860*) are repealed, except in so far as they rescind other Acts or Regulations or parts of other Acts or Regulations, and except as regards Deeds, Instruments, or Writings which shall have been made or executed, and all proceedings or matters which shall have taken place before this Act shall come into force.

[Stamp Duty payable under Schedule A.]

II. For every Deed, Instrument, or Writing which shall be executed from the time when this Act shall come into force, and which shall be of any of the kinds specified as requiring Stamps by the Schedule A annexed to this Act, there shall be payable to Government a Stamp Duty of the amount indicated in the said Schedule to be proper for such Deed, Instrument, or Writing.

[Penalty for drawing, &c., unstamped or insufficiently stamped Bill of Exchange, &c.]

III. If any person shall draw, or, except as provided in Section XXIII. of this Act, shall accept, endorse, negotiate, pay, or receive payment of any Bill of Exchange, Promissory Note, Draft, Cheque, or other similar instrument, or if any person shall make, execute, sign, or be a party to any Deed, Instrument, or other Writing, engrossed on unstamped or insufficiently Stamped paper or other material, which should bear a stamp of the value set forth in Schedule A, every such person so offending, (unless in any case in which a higher penalty is imposed by this Act), shall forfeit a sum not exceeding one hundred Rupees, or a sum equal to ten times the value of the Stamp omitted to be used, if the sum so calculated exceed one hundred Rupees.

[Governor General in Council to prescribe the form, &c., of Stamps to be used.]

IV. The Governor General of India in Council shall prescribe the form, size, and material of the Stamps to be used, and the mode and place

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৫ অপ্রিল।]

আইনের সংশোধিত মুসাবিদা।

ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত। এই কারণে পক্ষাংশ লিখিত বিধান হইতেছেন।
[যে আইন রদ হইবে তাহার কথা।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার কালাবধি (ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ) ১৮৬০ সালের ৩৬ আইন, ও (১৮৬০ সালের ৩৬ আইন সংশোধনার্থ) ১৮৬০ সালের ৪০ আইন, ও (১৮৬০ সালের ৩৬ আইন অধিক সংশোধনার্থ) ১৮৬০ সালের ৫১ আইন রহিত হইবেক। কিন্তু সেই আইনের যে কথাদ্বারা অন্য আইন কি আকট কিয়া অন্য আইনের কি আকটের কোন অংশ রহিত হয়, সেই কথাদ্বারা প্রবল থাকিবে, ও এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে সকল দলীল কি পত্র কি লিপি করা গিয়াছে কি সিদ্ধ হইয়াছে, ও যে সকল কার্য কি বিষয় হইয়াছে তৎসম্পর্কে উক্ত আইন প্রবল থাকিবে ইতি।

[A চিহ্নিত তফসীলমতে ইষ্টাম্পের মাসুলের কথা।]

২ ধারা। এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলমতে যাহার উপর ইষ্টাম্প লাগিবে, ঐ তফসীলের নির্দিষ্ট তদ্রূপ যে কোন দলীল কি পত্র কি লিপি এই আইন প্রচলিত হইবার কালাবধি করা যায়, তাহার উপর ঐ দলীলের কি পত্রের কি লিপির উপযুক্ত মাসুল বলিয়া যত ইষ্টাম্পের মাসুল ঐ তফসীলে নির্দ্ধারিত হইয়াছে, ততই গবর্ণমেন্ট দিতে হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্পবিদ্যা কি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প দিয়া জ্ঞাপ্তপ্রভৃতি লিখিবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। এই আইনের ২৩ ধারার নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন অন্য স্থলে, A চিহ্নিত তফসীলের নির্দ্ধারিত মূল্যের ইষ্টাম্প যাহাতে দিতে হয় এমন কোন বিল অফ এক্সচেঞ্জ অথবা প্রমিসরি নোট অর্থাৎ অঙ্গীকারপত্র অথবা ড্রাফট কি চ্যাক কি তদ্রূপ অন্য পত্র যদি কোন ব্যক্তি ইষ্টাম্পবিদ্যা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে কি অন্য দ্রব্যেতে লেখে, কিয়া ইষ্টাম্পবিদ্যা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প করা কাগজাদিতে লেখা উক্ত জ্ঞাপ্তপ্রভৃতি যদি কেহ গ্রহণ করে কি ইণ্ডার্স করে (অর্থাৎ পুষ্টে স্বাক্ষর করে) কি বিক্রয় করে কি তাহার টীকা গ্রহণ করে, কিয়া যাহাতে A চিহ্নিত তফসীলের নির্দ্ধারিত মূল্যের ইষ্টাম্প দিতে হয় এমন কোন দলীল কি পত্র কি লিপি যদি কোন ব্যক্তি ইষ্টাম্পবিদ্যা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প করা কাগজে কি অন্য দ্রব্যেতে লেখে, কিয়া তদ্রূপ কাগজাদিতে লেখা তদ্রূপ দলীল যদি কেহ সিদ্ধ করে কি তাহাতে স্বাক্ষর করে কি তাহার এক পক্ষ হয়, তবে উক্ত প্রকারের অপরাধি প্রত্যেক ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক দণ্ড হইবে, কিয়া উপযুক্ত ইষ্টাম্পের ন্যূনতম দেওয়া হইয়াছে তাহার দণ্ডণ যদি এক শত টাকার অধিক হয় তবে সেই দণ্ড প্রণয়ের অর্থদণ্ড হইবে। যদি কোন স্থলে এই আইনেতে ততোধিক অর্থদণ্ড ধার্য্য হয়, তবে সেই অধিক দণ্ড দিতে হইবে ইতি।

[যে প্রকারের ইষ্টাম্পপ্রভৃতি ব্যবহার হইবেক তাহা হজুর কোন্সেলে শ্রীযুক্ত গবর্ণমন্ট জেনরল বাহাদুরের নির্দ্ধারণ করিবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে ইষ্টাম্পের ব্যবহার হইবেক তাহার আকার ও পরিমাণ ও তাহা যে দ্রব্যেতে নির্মিত হইবেক ও প্রত্যেক ইষ্টাম্পের মূল্য যে

of impressing, affixing, or denoting thereupon the value of the same under the provisions of this Act, and may from time to time alter and vary the orders which he may so issue. The orders made by the Governor General of India in Council under this Section shall be published in the *Official Gazette* of the several Presidencies and places in which such orders are to be in force.

[Receipt Stamps how to be denoted.]

V. The Duty imposed by this Act on Receipts and Drafts or Orders for the payment of money on demand and bearing the date on which the Draft or Order is made, may be denoted by a Stamp impressed upon the paper whereupon any such Instrument is written, or by an adhesive Stamp affixed thereto.

[Adhesive Stamps may be used for transfers of shares of Banking Corporations, &c.]

VI. The Duty chargeable on the transfer of a share of any Banking Corporation or Joint Stock Company, which by any Law applicable to such Corporation or Company can be effected by simple endorsement, may be denoted by an adhesive Stamp.

[Governor General in Council may authorize the use of adhesive Stamps for other Deeds, &c.]

VII. It shall be lawful for the Governor General of India in Council, by an order to be published in the *Official Gazette*, to authorize the use in the whole or in any part of the British Territories in India to be mentioned in such order of adhesive Stamps for any Deeds, Instruments, or Writings required to bear a Stamp other than the Instruments mentioned in the last two preceding Sections.

[Obliteration of adhesive Stamp when used.]

VIII. In any case where an adhesive Stamp shall be used as hereinbefore authorized, the person making the Deed, Instrument, or Writing to which such Stamp is affixed, shall, before the Deed, Instrument, or Writing shall be delivered out of his hands, custody, or power, cancel the Stamp so used, by writing, thereon his name or the initial letters of his name or in such other manner as to show that such Stamp has been made use of, and so that the same shall not be used again; and if any person who shall write or give any Receipt or Discharge or make or sign any Draft or Order, or any other Deed, Instrument, or Writing with an adhesive Stamp thereon when an adhesive Stamp is allowed to be used, shall not *bonâ fide* in manner aforesaid cancel such Stamp, he shall forfeit a sum not exceeding one hundred Rupees.

[Stamps on Bills of Exchange, &c.]

IX. The Duty imposed by this Act on Foreign Bills of Exchange shall be paid on account of all Bills drawn within, but payable out of, the British Territories India, and on account of all Bills

[Government Gazette, 15th April, 1862.]

প্রকারে যে স্থানে মুদ্রাঙ্কিত হইবে কি বসান যাইবে কি চিত্রিত থাকিবে, তাহা হজুর কোন্সেলে জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নিরূপিত করিবেন। ও তাহাব্যবহারে যে আজ্ঞা করেন তাহা সময়ে পরিবর্তন ও মতান্তর করিতে পারিবেন। এই ধারাক্রমে জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে সকল আজ্ঞা করেন, তাহাযে প্রসীডেন্সীতে কি স্থানে প্রবল হইবে তথাকার সরকারী গেজেটে প্রকাশ হইবে ইতি।

[রসীদে ইন্সটাম্প যেরূপে চিত্রিত থাকিবে তাহার কথা।]

৫ ধারা। টাকার রসীদ কিম্বা দ্রাফট কি আর্ডার (অর্থাৎ আজ্ঞাপত্র) যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনের তারিখ বাহাতে লেখা থাকে, এমন খাড়া দ্রাফটের কি আর্ডরের যে মাসুল এই আইনক্রমে নিরূপিত হয়, তাহা দেওয়া হইবার চিহ্ন, এই দলীল যে কাগজে লেখা থাকে সেই কাগজে ছাপা ইন্সটাম্পদ্বারা কিম্বা তাহাতে আটাল ইন্সটাম্প বসাইয়া, প্রকাশ হইতে পারিবে ইতি।

[ব্যক্তিপ্রভৃতি চার্টারপ্রাপ্ত সমাজের শ্যার হস্তান্তর করণপত্রে আটাল ইন্সটাম্প দিতে পারিবার কথা।]

৬ ধারা। ব্যক্তির কর্মকারি কোন চার্টারপ্রাপ্ত সমাজ কি জাইন্টস্টক কোম্পানি সম্পর্কিত কোন আইনক্রমে যদি তাহার শ্যারনিদর্শক পত্রের পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করণ দ্বারা তাহা হস্তান্তর করা যাইতে পারে, তবে তাহা হস্তান্তর করণে যে মাসুল লাগে সেই মাসুলের আটাল ইন্সটাম্প বসান যাইতে পারিবে ইতি।

[অন্য দলীলপ্রভৃতিতে আটাল ইন্সটাম্প বসাইবার অনুমতি দিতে হজুর কোন্সেলে জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর সরকারী গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশপূর্বক এই অনুমতি দিতে পারিবেন যে, ভারতবর্ষে ব্রিটনীর সমস্ত দেশে কিম্বা এই অনুজ্ঞাপত্রের নির্দিষ্ট কোন দেশে, ইহার পূর্বের দুই খন্ডের চিত্রিত দলীল-ভিন্ন অন্য যে কোন দলীলে কি পত্রে কি চিত্রিতে ইন্সটাম্প বসাইতে হইবেক তাহাতে আটাল ইন্সটাম্প বসান যায় ইতি।

[আটাল ইন্সটাম্প বসান গেলে তাহার লিখিত অক্ষর কাটিয়া দিবার কথা।]

৮ ধারা। পূর্বে লিখিত যে কোন স্থলে আটাল ইন্সটাম্পের ব্যবহার হইবার অনুমতি হইয়াছে সেই স্থলে এ আটাল ইন্সটাম্প বাহাতে বসান যায় এমন দলীল কি পত্র কি লিপি যে ব্যক্তি করে, সেই ব্যক্তি, এই দলীল কি পত্র কি লিপি তাহার হস্ত কি তত্ত্ব কি ক্ষমতাহইতে হস্তাক্ষরিত হওনের পূর্বে, সেই ইন্সটাম্পের উপর আপনাত নাম কি আপন নামের আদ্যক্ষর লিখিয়া, কিম্বা এই ইন্সটাম্প ব্যবহার হইয়াছে ইহা দর্শাইবার ও তাহা পুনশ্চ ব্যবহার হইতে না পারিবার উপযুক্ত কোন প্রকারে, এই ইন্সটাম্প অকর্মণ্য করিবেন। ও কোন ব্যক্তি কোন রসীদ কি ফারখান লিখিলে কি দিলে, কিম্বা কোন দ্রাফট কি আর্ডার লিখিলে কি স্বাক্ষর করিলে, কিম্বা বাহাতে আটাল ইন্সটাম্প ব্যবহার করিবার অনুমতি হয় এমন অন্য কোন দলীল কি পত্র কি লিপি করিয়া তাহাতে আটাল ইন্সটাম্প দিলে, যদি পূর্বোক্তমতে সেই ইন্সটাম্প প্রকৃতভাবে অকর্মণ্য না করে, তবে তাহার এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[বিল অফ এক্সচেঞ্জপ্রভৃতির ইন্সটাম্পের কথা।]

৯ ধারা। বিদেশীয় বিল অফ এক্সচেঞ্জের যে মাসুল এই আইনক্রমে ধার্য হইয়াছে, ভারতবর্ষে ব্রিটনীর দেশের অন্তর্গত স্থানে লেখা হইয়া যে বিলের টাকা এই দেশের বর্জিত স্থানে দেওয়া যাইবে, তাহার উপরও সেই মাসুল

drawn out of the British Territories in India, which shall be endorsed, transferred, paid, or otherwise negotiated within those Territories wheresoever the same may be payable; and the Duty so imposed on Bills drawn out of the British Territories in India may be denoted by adhesive Stamps to be affixed to such Bills as hereinafter directed.

[Bills purporting to be drawn abroad deemed for the purposes of this Act to be so drawn]

X. Every Bill of Exchange which shall purport to be drawn at any place out of the British Territories in India shall, for all the purposes of this Act, be deemed to be a Foreign Bill of Exchange drawn out of the British Territories in India, and shall be chargeable with Stamp Duty accordingly, notwithstanding that in fact the same shall have been drawn within those Territories.

[The holder of a Bill drawn out of the British Territory to affix an adhesive Stamp thereon before negotiating it. Penalty for negotiating such Bill without a Stamp affixed or for neglecting to cancel such Stamp.]

XI. The holder of any Bill of Exchange drawn out of the British Territories in India, and not having a proper Stamp affixed thereon as herein directed, whether the same be a single Bill or one of a set of two or more Bills, shall, before he shall present the same for acceptance or for payment or endorse, transfer, or in any manner negotiate such Bill, affix thereto a proper adhesive Stamp for denoting the Duty by this Act charged on the amount of such Bill when drawn singly, and the person who shall present such Bill for acceptance or payment, or who shall endorse, transfer, or in any manner negotiate such Bill, shall, before he shall deliver the same out of his hands, custody, or power, cancel the Stamp so affixed by writing across the Bill as his endorsement, his name or the name of his firm and the date of the day and year on which he shall so write the same, or by affixing thereon or across the same the seal or mark which he is in the habit of using, or in such manner as to show that the Stamp has been made use of, and so that the same shall not be used again: and if any person shall present for acceptance or for payment, or shall pay or endorse, transfer, or in any manner negotiate any such Bill as aforesaid, whereon there shall not be such adhesive Stamp as aforesaid, duly affixed, or if any person who ought as directed by this Act to cancel such Stamp in manner aforesaid shall refuse or neglect so to do, every such person so offending in any such case shall be liable to the penalty prescribed in Section III. of this Act; and no person who shall take or receive from any other person any such Bill as aforesaid either in payment or as a security, or by purchase or otherwise, shall be entitled to recover thereon, or to make the

সুল লাগিবে, ও ভারতবর্ষস্থ ব্রিটনীয় দেশের বহির্ভূত স্থানে যে বিল লেখা যায় তাহার টাকা যে কোন স্থানে প্রাপ্য হয়, যদি উক্ত দেশের অন্তর্গত স্থানে তাহা ইণ্ডার্স হকি হস্তান্তর করা যায় কি তাহার টাকা দেওয়া যায় কি প্রকারান্তরে বিক্রয়াদি হয়, তবে তাহার উপরও সেই মাসুল লাগিবে। ও ভারতবর্ষস্থ ব্রিটনীয় দেশের বহির্ভূত কোন স্থানে লিখিত বিলের উপর যে মাসুল উক্ত প্রকারে ধার্য্য হয়, সেই মাসুলের আটাল ইন্সটাম্প পঞ্চাংশ লিখিত আঙ্গামতে সেই বিলে বসান যাইতে পারিবে ইতি।

[বিদেশের লিখিত বিলের মত যাহা দৃষ্ট হয়, তাহা এই আইনের কার্য্যভেদক বিদেশ লিখিত বিলস্বরূপ জ্ঞান হইবার কথা।]

১০ ধারা। যে প্রত্যেক বিল অফ এন্ডোজমেন্টের মর্ম্ম দ্বারা বোধ হয় যে, তাহা ভারতবর্ষস্থ ব্রিটনীয় দেশের বহির্ভূত কোন স্থানে লেখা হইয়াছে, তাহা এই আইনের অধিপ্ৰায়ে ভারতবর্ষস্থ ব্রিটনীয় দেশের বহির্ভূত স্থানের লিখিত বিদেশীয় বিল অফ এন্ডোজমেন্টরূপ জ্ঞান হইবে। ও যদিও প্রকৃতপ্রকারে তাহা উক্ত দেশের মধ্যে লেখা যায়, তথাপি তাহার উপর বিদেশীয় বিলের ইন্সটাম্পের মাসুল লাগিবে ইতি।

[ব্রিটনীয় দেশের বহির্ভূত স্থানে লিখিত বিল বাহার হয়, তাহার তাহা বিক্রয়াদি করণের পূর্বে আটাল ইন্সটাম্প বসাইবার কথা। ও ইন্সটাম্প না বসাইয়া কিম্বা সেই ইন্সটাম্প অকর্ম্মণ্য না করিয়া এ বিল বিক্রয়াদি করণের মধ্যে কথা।]

১১ ধারা। ভারতবর্ষস্থ ব্রিটনীয় দেশের বহির্ভূত স্থানে লিখিত যে বিল অফ এন্ডোজমেন্ট এই আইনের আঙ্গামতে উপযুক্ত ইন্সটাম্প বসান না থাকে সেই বিল একি হউক কি দুই কি ততোধিক কেতার মধ্যে এক হউক, এমনত কোন বিল যে ব্যক্তি হয়, তিনি তাহা স্বীকার হইবার জন্যে তাহার টাকা আদায়ের জন্যে উপস্থিত করণের কি ইণ্ডার্স কি হস্তান্তর করণের কিম্বা কোন প্রকারে বিক্রয়াদি করণের পূর্বে, তাহাতে উপযুক্ত আটাল ইন্সটাম্প বসাইবেন, অর্থাৎ সেই বিলের এক কেতামত হইলে তাহা যত টাকার হয়, তত টাকার উপর এই আইনমতে যত মাসুল ধার্য্য হইয়াছে, সেই মাসুলের উপযুক্ত ইন্সটাম্প বসাইবেন। ও যে ব্যক্তি সেই বিল স্বীকার হইবার জন্যে তাহার টাকা আদায়ের জন্যে উপস্থিত করেন কি ইণ্ডার্স কি হস্তান্তর কিম্বা কোন প্রকারে বিক্রয়াদি করেন, তিনি আপনার হস্তাক্ষর কি কামতাহিতে এই বিল হস্তান্তরিত করণের পূর্বে, আপনার ইণ্ডার্সের লিখনস্বরূপে, এই বিলের আড় আপন নাম কি আপন কুটির নাম লিখিয়া, ও যে সালের যে মাসের যে তারিখে তাহা লেখেন সেই মাস ও মাস ও তারিখ লিখিয়া, অর্থাৎ যে মোহর কি চিহ্ন ব্যবহার করিয়া থাকেন তাহা তাহাতে কি তাহার আডে ছাপাইয়া, উক্ত আটাল ইন্সটাম্প অকর্ম্মণ্য করিবেন, কিম্বা সেই ইন্সটাম্প ব্যবহার হইয়াছে ইহা বাহাতে দৃষ্ট হয় ও সেই ইন্সটাম্প বাহাতে পুনরায় ব্যবহার হইতে না পারে, এমনত তাহা অকর্ম্মণ্য করিবেন। ও পূর্বোক্তমতের আটাল ইন্সটাম্প বাহাতে বসান না থাকে পূর্বোক্ত এমনত কোন বিল যদি কোন ব্যক্তি স্বীকার হইবার কি তাহার টাকা আদায়ের জন্যে উপস্থিত করেন, কি তাহার টাকা দেন কি ইণ্ডার্স কি হস্তান্তর কিম্বা কোন প্রকারে বিক্রয়াদি করেন, কিম্বা এই আইনের আঙ্গামতে যে ব্যক্তির পূর্বোক্তমতে এই ইন্সটাম্প অকর্ম্মণ্য করা করিয়া তিনি যদি তাহা করিতে স্বীকার না করেন কি ত্রুটি করেন, তবে তদ্রূপ কোন স্থানের অপরাধি তদ্রূপ কোন ব্যক্তি এই আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের যোগ্য হইবেন। ও যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতের কোন বিল টাকার পরিশোধে কি প্রতিজ্ঞা

same available for any purpose whatever, unless at the time when he shall so take or receive such Bill, there shall be such Stamp as aforesaid affixed thereto and cancelled in the manner thereby directed.

[Penalty for drawing Bills purporting to be drawn in a set of three and not drawing the whole number of the set.]

XII. If any person shall, within the British Territories in India, draw any Bill of Exchange, purporting to be drawn in a set of two or three, and shall not draw at the same time on paper duly stamped as required by this Act, the whole number of Bills of which such Bill purports the set to consist, he shall forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

Effect of a writing not duly stamped. Proviso.]

XIII. Except as otherwise provided by this Act, no Deed, Instrument, or Writing, for which any Duty shall be payable under Section II. of this Act, shall be received as creating, transferring, or extinguishing any right or obligation, or as evidence in any Civil proceeding in any Court of Justice, whether established by Royal Charter or otherwise, or shall be acted upon in any such Court or by any public Officer, or shall be registered in any public Office or authenticated by any public Officer, unless such Deed, Instrument, or Writing be upon a Stamp, or when an adhesive Stamp shall be allowed to be used, shall bear a Stamp of a value not less than that indicated to be proper for it by the said Schedule A. Provided that every Deed, Instrument, or Writing liable to Stamp Duty shall be admitted as evidence in any Criminal proceeding, although it may not have the Stamp required by this Act impressed thereon or affixed thereto.

Deeds inadvertently executed on paper not bearing proper Stamp may be duly stamped on payment of proper Stamp Duty and penalty if brought to the Collector within six weeks. Remission of penalty.]

XIV. Clause. 1—If any Deed, Instrument, or writing requiring to be stamped shall have been executed on paper not bearing the proper Stamp, the Collector of Stamp Revenue of the District, if satisfied that the omission or neglect to execute such Deed, Instrument, or Writing on paper bearing the proper Stamp did not arise from any intention to evade payment of the Stamp Duty prescribed by this Act for such Deed, Instrument or Writing, or otherwise to defraud the Government,

[Government Gazette, 15th April, 1862.]

স্বরূপে কিয়া করিয়া কি প্রকারে অন্য কোন ব্যক্তির স্থানে গ্রহণ করেন, ও তাহা গ্রহণের কি লগনের সময়ে যদি তাহাতে পূর্বোক্তমতে ইষ্টাম্প বসান না থাকে ও সেই ইষ্টাম্প পূর্বের নির্দিষ্টমতে অতর্কিত না করা যায়, তবে সেই ব্যক্তির ঐ বিলের টাকা প্রাপণের অধিকার থাকিবে না, ও তিনি কোন কার্যের নিমিত্তে সেই বিল ব্যবহার করিতে পারিবেন না ইতি।

[যে বিলের তিন কেতা লেখা হইবার ভার বোধ হয় তাহার সেই তিন কেতা লেখা না গেলে তাহার দণ্ডের কথা।]

১২ ধারা। যে বিল অথবা একসেটের সম্মুখের বোধ হয় যে তাহার দুই কেতা কি তিন কেতা লেখা গেল, এমত কোন বিল যদি ভারতবর্ষ বিটমার দেশের অন্তর্গত স্থানে কোন ব্যক্তি লেখেন, কিন্তু ঐ বিলের সম্মুখের যত কেতা লেখা হওয়া বোধ হয় ততই কেতা যদি এই আইনের নির্দিষ্ট উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্পকরা কাগজে তৎকালে না লেখেন, তবে তাহার এক হাজার টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবেক ইতি।

[লিপিতে অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প থাকিলে তাহার ফলের কথা ও বজিত কথা।]

১৩ ধারা। এই আইনেতে প্রকারান্তরের বিধান যে স্থলে হইয়াছে সেই স্থলভিন্ন, এই আইনের ২ ধারাক্রমে যে দলীলের কি পত্রের কি লিপির উপর কোন ইষ্টাম্প লাগিতে পারে, সেই দলীলের কি পত্রের কি লিপির যে মূল্যের ইষ্টাম্প পূর্বোক্ত A চিহ্নিত তফসীলে উপযুক্ত বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার ন্যূন মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে যদি লেখা যায়, অথবা তাহাতে আটাল ইষ্টাম্প বসাইবার অনুমতি থাকিলে যদি তাহাতে ন্যূন মূল্যের ইষ্টাম্প বসান যায়, তবে তাহা রাজকীয় চার্টারদ্বারা কি প্রকারান্তরের স্থাপিত কোন আদালতে কোন দেওয়ানী মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে কোন অধিকার কি নিবন্ধন ন্যূন কি ইচ্ছাকৃত কি লোপ করণ পত্রের ন্যায়, কিয়া প্রমাণস্বরূপে, গ্রাহ্য হইবেক না। ও তদ্রূপ কোন আদালত কি রাজকীয় কোন কার্যকারক এ দলীল প্রভৃতির নিয়মানুসারে কার্য করাইবেন না, ও তাহা কোন রাজকীয় অফিসে রেজিস্টার হইবে না, ও রাজকীয় কোন কার্যকারকের স্বাক্ষরক্রমে দিষ্ট করা হইবে না। কিন্তু যে দলীলের কি পত্রের কি লিপির উপর ইষ্টাম্পের মাসুল ধার্য হইয়াছে তাহাতে এই আইনের আজামতের ইষ্টাম্প ছাপা কি বসান না গেলেও, সেই দলীল প্রভৃতি ফৌজদারী মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্যেতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

কোন দলীলে অনবধানতাক্রমে উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প না দেওয়া গেলে, তাহা ছয় সপ্তাহের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে আনা গেলে ও ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মূল্য ও অর্থদণ্ড দেওয়া গেলে, তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার কথা ও অর্থদণ্ড ক্ষমা হইবার কথা।]

১৪ ধারা। ১ প্রকরণ।—যাহাতে ইষ্টাম্প থাকার আজ্ঞা হয় এমত কোন দলীল কি পত্র কি লিপি যদি উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা না থাকে, তবে সেই দলীলের কি পত্রের কি লিপির যত ইষ্টাম্পের মাসুল এই আইনে নির্দিষ্ট হইয়াছে, উপযুক্ত সেই মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার যে ভ্রটি কি চক হয় তাহা ঐ ইষ্টাম্পের মাসুল না দেওয়ার ইচ্ছাতে কিয়া প্রকারান্তরে গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য হরণ করিবার অভিপ্রায়ে হয় নাই, ইহা যদি জিলার ইষ্টাম্পদ্বারা উৎপন্ন রাজস্বের কালেক্টর সাহেব হস্তোদ্যমতে জানেন, তবে ইষ্টা-

may, on payment of the proper Stamp Duty, or if the Deed, Instrument, or Writing shall be insufficiently stamped, such sum as with the amount of the Stamp upon such Deed, Instrument, or Writing, shall suffice to complete the prescribed amount and, as a penalty double the amount required to make up the same, direct that such Deed, Instrument, or Writing be duly stamped; provided that such Deed, Instrument, or Writing be presented to such Collector for the purpose of having the proper Stamp affixed to or impressed upon it within six weeks from the date of its execution. If the Collector be satisfied that the omission or neglect to execute such Deed, Instrument, or Writing arose solely from urgent necessity or unavoidable accident, he may remit the penalty prescribed by this Section.

[Penalty if executed on unstamped or insufficiently stamped paper and brought to be stamped after thirty days of execution but within four months of that date. Penalty if brought after four months.]

Clause. 2.—If any Deed, Instrument, or Writing requiring to be stamped under this Act, which shall have been executed on unstamped or insufficiently stamped paper, shall be brought to such Collector for the purpose of being properly stamped, after thirty days from the date of its execution, but within four months from that date, such Collector, if satisfied that the omission or neglect to execute such Deed, Instrument, or Writing on paper bearing the proper Stamp, did not arise from any intention to evade the payment of the stamp Duty prescribed by this Act for such Deed, Instrument, or Writing, or otherwise to defraud the Government, may, on payment of a sum sufficient to make up the proper amount of Stamp Duty, and as a penalty treble the amount required to make up the same, direct that the requisite Stamp be impressed on such Deed, Instrument, or Writing; or if such Deed, Instrument, or Writing shall not be brought to such Collector until after the expiration of four months, from the date of its execution, the requisite Stamp may be ordered to be impressed on payment of the sum required to make up the proper amount of Stamp Duty, and as a penalty twenty times the amount required to make up the same.

[Collector to determine whether, on payment of penalty, a Deed, &c., executed, on unstamped or insufficiently stamped paper shall be stamped.]

Clause 3.—It shall be the duty of the Collector of the Stamp Revenue of the District to determine whether the requisite Stamp shall be impressed on any Deed, Instrument, or Writing falling under the last two preceding Clauses, which shall have been executed on unstamped or insufficiently stamped paper.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ১৫ আপ্রিল।]

স্ট্যাম্পের উপযুক্ত মূল্যের টীকা দেওয়া গেলে, অথবা সেই দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে যদি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প দেওয়া গিয়া থাকে তবে যত মূল্যের ইষ্টাম্প দেওয়া গিয়াছে তাহা বাদ দিয়া ইষ্টাম্পের অবশিষ্ট মূল্য দেওয়া গেলে, এবং এই মূল্য সম্পূর্ণ করিবার জন্য যত দিতে হয় তাহার বিধগ দণ্ডরূপে দেওয়া গেলে, কালেক্টর সাহেব সেই দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে সেই দলীল কি পত্র কি লিপি যে তারিখে করা যায় সেই তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে তাহা উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার কি ছাপাইবার নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা যায়। সেই দলীল কি পত্র কি লিপি উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার যে একটি কি চুক হইয়াছে তাহা কেবল অভিযাচ্যক স্থলে কি অনিবার্য কোন ঘটনাপ্রযুক্ত হইল, ইহা যদি কালেক্টর সাহেব হৃদ্বোধমতে জানিতে পান, তবে তিনি এই ধারার নিদিষ্ট অর্থদণ্ড ক্ষমা করিতে পারিবেন।

[ইষ্টাম্পবিদা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইল। যদি লিখিবার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের পরে কিন্তু চারি মাসের মধ্যে আনা যায়, কিম্বা চারি মাসের পরে আনা যায়, তবে তাহার দণ্ডের কথা।]

২ প্রকরণ। এই আইনমতে যাহাতে ইষ্টাম্প থাকার আজ্ঞা হয়, ত্রয়ত কোন দলীল কি পত্র কি লিপি যদি ইষ্টাম্পবিদা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, ও যদি তাহা লিখিবার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের পরে কিন্তু এই তারিখঅবধি চারি মাসের মধ্যে, উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার জন্য উক্ত কালেক্টর সাহেবের নিকটে আনা যায়, তবে এই দলীল কি পত্র কি লিপি উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার যে একটি কি চুক হয় তাহা সেই দলীল কি পত্র কি লিপির উপর এই আইনের নিদ্ধারিত ইষ্টাম্পের মাসুল না দেওয়ার ইচ্ছাতে কিম্বা প্রকাণ্ডান্তের গবর্নমেন্টের প্রাপ্য হরণ করিবার অভিপ্রায়ে হয় নাই, ইহা যদি কালেক্টর সাহেব হৃদ্বোধমতে জানিতে পান, তবে ইষ্টাম্পের মাসুল পূরণার্থ উপযুক্ত টীকা দেওয়া গেলে, ও সেই মাসুল পূরণার্থ উপযুক্ত টীকার তিন গুণ অর্থদণ্ডরূপে দেওয়া গেলে, এই কালেক্টর সাহেব সেই দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। অথবা যদি সেই দলীল কি পত্র কি লিপি লিখিবার তারিখঅবধি চারি মাস গত হইলে পর, উক্ত কালেক্টর সাহেবের নিকটে আনা যায়, তবে ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুল পূরণার্থে যত টীকা দিতে হয় তাহা দেওয়া গেলে ও সেই মাসুল পূরণার্থ উপযুক্ত টীকার বিশ গুণ দণ্ডরূপে দেওয়া গেলে, তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার আজ্ঞা হইতে পারিবে।

[দণ্ডের টীকা দেওয়া গেলে পর ইষ্টাম্পবিদা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা এই দলীল-প্রভৃতিতে ইষ্টাম্প দেওয়া কর্তব্য কি না ইহা কালেক্টর সাহেবের নির্দ্ধার্য করিবার কথা।]

৩ প্রকরণ। ইহার পূর্বে লিখিত দুই প্রকরণের উল্লিখিত যে দলীল কি পত্র কি লিপি ইষ্টাম্প বিদা কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইতে হইবেক কি না, ইহা নির্দ্ধার্য করা জিলার ইষ্টাম্পদ্বারা উপর রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য কর্ম।

[Collector to decide under the preceding Section the proper amount of Stamp Duty to be impressed upon any Deed, &c.]

Clause 4.—Whenever a doubt shall arise respecting the proper amount of the Stamp to be impressed under this Section on any Deed, Instrument, or Writing, the Collector of Stamp Revenue of the District shall determine the amount of Stamp to be impressed upon such Deed, Instrument, or Writing.

[Board of Revenue, &c., may in certain cases order the proper Stamp to be impressed.]

Clause 5.—In any case falling within this Section in which it shall appear to the Board of Revenue or the Chief Controlling Revenue Authority that a Collector of Stamp Revenue has directed an improper Stamp to be impressed upon any Deed, Instrument, or Writing, such Board or other Authority as aforesaid, if the Stamp ordered by the Collector to be impressed upon such Deed, Instrument, or Writing shall not have already been impressed thereupon, may order the proper Stamp to be impressed upon such Deed, Instrument, or Writing upon payment of the proper amount of Stamp Duty and the penalty to which the holder of such Deed, Instrument, or Writing is liable under Clause 1 or Clause 2 of this Section.

[Mitigation or return of penalty under this Section.]

Clause 6.—The Board of Revenue or other chief Controlling Revenue Authority may, upon petition, order any penalty imposed under this Section to be mitigated, and, if paid, may order any part of it to be returned.

[To be continued.]

ORDERS BY THE SUDDER DEWAN- NY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 4th April, 1862.

Baboo Joygopaul Bose, to be Moonsiff of Kushba, in Zillah Purneah.

Moonshee Brojonath Chowdry, D. H., to officiate as Moonsiff of Latoo, in Zillah Sylhet on the full salary of a 2nd grade Moonsiff, this cancels the appointment of Baboo Trilochun Chuckerbutty.

H. T. PRINSEP,
Register.

বঙ্গলা দেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

১৯৮৪ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১ আপ্রিল।

নীচের লিখিত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা ও ডেপুটী কালেক্টরেরা যত শ্রেণীহইতে পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

[Government Gazette, 15th April, 1862.]

[কোন দলীলপ্রভৃতিতে উপযুক্ত বলিয়া যত মাসুল বসাইতে হইবে তাহা ইহার পূর্বের ধারামতে কালেক্টর সাহেবের নিরূপণ করিবার কথা।]

৪ প্রকরণ। কোন দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে উপযুক্ত বলিয়া যত টাকার ইষ্টাম্প এই ধারামতে বসাইতে হইবেক, এই বিষয়ের যদি কোন সন্দেহ থাকে, তবে সেই দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে যে মুল্যের ইষ্টাম্প বসাইতে হইবেক তাহা জিলার ইষ্টাম্পদ্বারা উৎপন্ন রাজস্বের কালেক্টর সাহেব নির্দ্ধার্য করিবেন।

[কোন স্থলে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার আজ্ঞা করিতে রেবিনিউ বোর্ডপ্রভৃতির ক্ষমতার কথা।]

৫ প্রকরণ। এই ধারার উল্লিখিত কোন স্থলে যদি রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা কিম্বা রাজস্বের তত্ত্বাবধারকারি প্রধান কার্যকারক সাহেব দেখিতে পান, যে ইষ্টাম্পদ্বারা উৎপন্ন রাজস্বের কোন কালেক্টর সাহেব কোন দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে অনুপযুক্ত মুল্যের ইষ্টাম্প বসাইবার আজ্ঞা করিয়াছেন, তবে কালেক্টর সাহেব যে ইষ্টাম্প বসাইবার আজ্ঞা করিলেন তাহা তৎকালপর্যন্ত বসান না গেলে, এই বোর্ড কি উক্ত অন্য কার্যকারক সাহেব আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে সেই দলীল কি পত্র কি লিপি যে ব্যক্তির হয়, সে ইষ্টাম্পের মাসুলের উপযুক্ত টাকা দিলে, ও তাহার এই ধারার প্রথম কি দ্বিতীয় প্রকরণমতে যত নগদ দিতে হয় তাহা দিলে পর, সেই দলীলে কি পত্রে কি লিপিতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসান যায়।

[এই ধারামতের নগদ লঘু কি ক্ষমা করিবার কথা।]

৬ প্রকরণ। রেবিনিউ বোর্ডের নিকটে কি রাজস্বের তত্ত্বাবধারকারি প্রধান অন্য কার্যকারক সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে, তাঁহারা কি তিনি এই ধারামতের নির্দ্ধারিত কোন নগদ লঘু করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন কিম্বা যদি সেই নগদ দেওয়া গিয়া থাকে তবে তাহার কোন অংশফিরিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ৪ আপ্রিল।

জীয়ুত বাবু জয়গোপাল বসু জিলা পুরনিয়ার কশবার মুন্সেফ হইবেন।

জীয়ুত মুন্সী ব্রজনাথ চৌধুরী D. H. দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সেফের সম্পূর্ণ বেতনভোগী হইয়া জিলা জিলাটের লাটের মুন্সেফের কর্ম করিবেন। সেই পদে জীয়ুত বাবু জিলোচন চক্রবর্তীর যে নিয়োগ তাহা রহিত হইল।

এচ টি প্রিন্সেপ।

রেজিষ্টার।

পাবনার জীয়ুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বাজুয়া।

ফরীদপুরের জীয়ুত বাবু ভগবান চন্দ্র বসু।

পিরোজপুরের জীয়ুত মোলবী মলীল উদ্দীন আহমদ।

কটকের জীয়ুত বাবু জগমোহন রায়।

নাসিরনগরের জীয়ুত জি সি কিলবি সাহেব (Mr. G. C. Kilby.)

কোটচান্দপুরের জীয়ুত এফ এচ এলফিনষ্টোন সাহেব (Mr. F. H. Elphinstone.)

১৮৬১ সাল ২ আপ্রিল।
শ্রীযুত পান্ডুরী ডবলিউ এফ সাহেব (Rev. W. Ayrast.) ফোর্ট উলিয়াম জিলাতে ও টেমেনোরদের বাসপাটালে ধর্মোপদেশকের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ রাই কটকে দাতব্য হস্পিটালের কর্ম নির্বাহার্য কর্মচারি মের হইবেন।

শ্রীযুত টি এফ ডবলিউ স্মিথ সাহেব (Mr. T. F. W. Smith) দেওয়ানী কর্ম সম্পর্কে কানিয়া ও জয়দী পার্শ্বতের কমিশ্যনর ব্রিগেডিয়ার জেনারেল শ্রীযুত সেন্ট জর্জ ডি শোয়ার্স সাহেবের (Brigadier General St. George D. Showers) আফিসিও হইবেন ও সেই পক্ষে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

শ্রীযুত ব্রাডন সাহেবের (Mr. Braddon) অনুপস্থিত কালে ডি অনা জন্মনা হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ এফ গন সাহেব (Dr. W. F. Goss) দেবগড়ে দলীল দর্শাবেরের রেজিষ্টারের কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ৩ আপ্রিল।

রাজশাহীর কতওয়াদায়িক শ্রীযুত মৌলবী আমীরুদ্দীন আহমদ এ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল্লা পাটিনা এলাকার মধ্যে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ২ আইনমতের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি বেহারে বাস করিবেন ও এ এলাকার সকল কি কোন জিলার মধ্যে কোজদারী মোকদ্দার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২২ আইনের ২২ ধারামতে অপর দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

১৮৬২ সাল ৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত এন এচ তামদন সাহেব M. A. (Mr. N. H. Thomson, M. A.) কৃষ্ণনগরে বিদ্যাধ্যাপনের কর্মচারি মের হইবেন।

১৮৬২ সাল ৫ আপ্রিল।

শ্রীযুত এচ ডি এচ ফরগাসন সাহেব (Mr. H. D. H. Fergusson) পরীক্ষক পোষ্টের মের হইবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ অরি এমসবারি সাহেব (Mr. J. W. R. Amesbury) যশোহরের সিভিল আফিসিও চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত জে এন্ড্রিউ সাহেব (Mr. J. Ellie M.) জগন্নাথ সিভিল আফিসিও চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত এফ জে অরল সাহেব (Mr. F. J. Earle) নন্দীয়ার সিভিল আফিসিও চিকিৎসক হইবেন।

ফরীদপুরের একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরিচরণ ঘোষ পূর্ণিমাতে নিযুক্ত হইয়াছেন ও তিনি সেই জিলার মধ্যে কোজদারী মোকদ্দার কার্য বিধানের ১৮৬১ সালের ২২ আইনের ২২ ধারার নিদিক্ষিতে অপর দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

১৮৬২ সাল ৬ আপ্রিল।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ সি রাইট সাহেব (Mr. A. C. Wright) কিনিদহ মহকুমার কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন ও যশোহরে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ৭ আপ্রিল।

মাজিলা পরগণার আফিসিও কমিশ্যনর শ্রীযুত ই এন সি ব্রাডন সাহেব (Mr. E. N. C. Braddon) আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এফ গন সাহেবের (Dr. W. F. Goss) প্রতি অর্পণ করিয়া অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিবির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য জন্মনা হওনপর্যন্ত [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৫ আপ্রিল।]

পর্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তার গন সাহেব এই কর্ম নির্বাহ করিবেন।

পূরীর সিভিল আফিসিও চিকিৎসক শ্রীযুত জে ডে ডুরান্ট সাহেব (Mr. J. J. Durant) এই স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার দেশীয় ডাক্তার শ্রীযুত রায়জান খাঁর প্রতি অর্পণ করিয়া ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিধানমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পারনার একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মদনমোহন মজুমদার গতি ফেলুজারি মাসের ১ তারিখে দে ছুটি পান তদতিরিক্ত অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিবির ৭ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের মর্টিকিটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৪ আপ্রিল।

সারপের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এচ রোজ সাহেব (Mr. H. Rose) রাজধানীতে চিকিৎসক সন্মুখে উপস্থিত হওনার্থে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কেন্দ্রপাড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু লক্ষ্যোদয় দাস অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিবির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শাহারালের মর্টিকিট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু তর্কীচরণ দাস অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিবির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৫ আপ্রিল।

বরপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি এম মরিস সাহেব (Mr. G. G. Morris) নিয়মিত ছুটি লাইয়া ইউরোপে গমনের পূর্বে প্রস্তুত হওনার্থে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিমার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ মের্স সাহেব (Mr. W. Meyers) অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিবির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেংর আনমের ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখে দে ছুটি পান তদতিরিক্ত অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিবির ৭ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের মর্টিকিটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজাপন।

১৮৬২ সাল ৫ আপ্রিল।

ঢাকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি ডবলিউ রিচি সাহেবকে (Mr. D. W. Ritchie) গত মাসের ৬ তারিখে দে ছুটি দেওয়া যায় তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

গরবেট মহকুমার শ্রীযুত জে বি ওর্গান সাহেব (Mr. J. B. Worgan) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন। ইহাতে তাঁহাকে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখে দে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অফিসিও কালি রহিত হইয়াছে।

বিজাপন।

১৮৬২ সাল ৩ আপ্রিল।

১৮৫৬ সালের ২২ আইনের ২ ধারাক্রমে সহান দেওয়া হইতেছে যে, কদাচিৎ উক্ত আইনের বিধান ঢাকা জিলার মাজিলা ও ফরীদপুর জিলার মেরপুর ও ময়মনসিংহ জিলার বাজিপুর নগরে প্রচলিত হইবে।

এ আইনের ৪ ধারাক্রমে সহান দেওয়া হইতেছে যে

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৫ আপ্রিল।]

উক্ত নগরজাতের পশ্চাৎ লিখিত সীমা ধার্য হইবেক
অর্থঃ

প্রথম। জিলা ঢাকার পটল ও দশরা গ্রামসম্বন্ধিত
মামিকগঞ্জ নগরের উত্তর সীমা কোয়েলতো ও দুলী
গ্রাম। পূর্ব সীমা দলেদুই নদী। দক্ষিণ সীমা জরখায়া
গ্রাম। পশ্চিম সীমা নওগাঁ ও খিলদহ

দ্বিতীয়। জিলা ফরিদপুরের মৈয়দপুর নগরের উত্তর
সীমা নৈদীতিপুল। পূর্ব সীমা বীল ভূতন ও চক মাতৈর।
দক্ষিণ সীমা চর মাতাশী। পশ্চিম সীমা বড়ইরে নদী।

তৃতীয়। জিলা ময়মনসিংহের বাজিপুর নগরের

উত্তর সীমা খাড়াঙ্গী খাল ও পথ। পূর্ব সীমা ঘোরা
উত্তরা নদীর প্রাচীন গাভা। দক্ষিণ সীমা পথ ও হোরা-
দহ ও পেকুরা দিলা। ও পশ্চিম সীমা চর কামালপুর।

এ আইনের ১০ ধারামতে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে
যে উক্ত নগর নিবাসিদের উপর যে টাক্স বসান যাই-
বে তাহা এ টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের অবস্থা ও
মল্লপত্ৰানুসারে ধার্য হইবে।

ই এচ লর্শিংটন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার

REWARDS OF 2000 RUPEES

Are offered for the apprehension of each of the persons named below who are charged with riot attended with murder and other outrages at Baruckhalee in Jessore and have absconded.

1. Dennis P. Hely, Superintendent in the employ of Messrs. Morrell of Morrelgunge, a young man, light haired and fair colored.

2. Doorga Churn Shaha, son of Ram Gobind Shaha, an inhabitant of Indoorkani, Jubber Amla, Thannah Tugra, Zillah Backergunge, and Sheristadar in the service of the above named concern. He is aged about 30 or 35, dark complexioned and corpulent.

3. Raj Kishore Bose, son of Ram Doobool Bose, an inhabitant of Gandota, Thannah Kewaree, Zillah Backergunge, and Peshkar in the service of the same concern. He is aged about forty, fair looking and stout.

N. B.—The rewards will be earned by any person or persons who will either apprehend or will give such information as will lead to the apprehension of the parties above named.

BUNKIM CHUNDER CHATTERJEE, Deputy Magistrate.

Khoeluah, the 24th March, 1862.

দুই সহস্র টাকা পুরস্কার।

যশোর জিলার মধ্যস্থ বাকুইখালি গ্রামে খুন ও অন্যান্য অত্যাচারের সহিত হজ্জামা করার অপরাধগ্রস্ত
হইয়া নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ পলাতক হইয়াছে। তাহাদের প্রত্যেকের গ্রেফতারী জন্য ২০০০ ২০০০ দুই দুই
সহস্র টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

১। মেঃ ডেনিজ পি. হিলিসাহেব সুপ্রেণ্টেণ্ডেন্ট জানবে মেঃ মেসার্স মোরেল সাহেব, অল্‌পদ্রস পাতিলা চুল
এবং পরিষ্কার বর্ণ।

২। দুর্গাচরণ সাহা সেরেস্তাদার পেঃ রামগোবিন্দ সাহা সাকিন ইন্দুরকানী জবরআমলা থানা টুগরা জিলা
বাকরগঞ্জ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর কালবর্ণ স্ক্রাফার। জানবে উক্ত সাহেবান।

৩। রাজকিশোর বসু পেফার পেঃ রামদুর্জ বসু সাং গাঁওতা থানা কেওয়ারী জিলা বাকরগঞ্জ বয়স
আন্দাজ ৪০ বৎসর সুন্দর মনুষ্য মোটাকিন জানবে উক্ত সাহেবান।

এই ব্যক্তিগণকে যে কেহ গ্রেফতার করিয়া দিবেক, কিম্বা এমন সন্ধান দিবেক যে তাহাতে এই ব্যক্তিগণ
গ্রেফতার হয় সে উপরের লিখিত মত পুরস্কার পাইবেক।

শ্রী বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়। ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট।

B.A.T.

এজেন্সীর নাম

বিজ্ঞানী ।

পাঞ্জা নেমক হাট রমুলপুর
কৃষ্ণনগর
রায়নগর
কালীনগর
পূরীঘাটা

একন

ভূমালোক ।

পাঞ্জা নেমক হাট বারাহপুর

একন

সালিকা ।

করকচ নেমক মাদ্রাজ পরঘিট
এ ই চিলকা
এ ই সিদ্ধ

মিশ্রিত করকচ নেমক

পাঞ্জা নেমক বালেশ্বর

কটক

খোরদা

চিলকা

একন

বিক্রয় নেমকের বাসকাবায়ী হিসাব সন ১৯৬২ সাল কার্যকর ৩১ মার্চ ।

৪

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

সন ১৯৬৬ সাল

মোতাবেক ই

নেমক

মর দি ১০০ মোন

কো টাকা

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

মোন

(৪৭২)

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬৬ সাল অথবা ১৮৫২। ৬০ সালের পূর্বে সন ১২৬৬ সাল অথবা ১৮৫২। ৬০ সালের পূর্বে	সন ১২৬৬ সাল মোতাবেক ইং ১৮৫২। ৬০ সাল	সন ১২৬৭ সাল মোতাবেক ইং ১৮৫৩। ৬১ সাল	মোট একুশ		মোট একুশ		মোট একুশ	মোট একুশ
				মোনি	মোনি	মোনি	মোনি		
চট্টগ্রাম।	০	০	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা নেমক নগর হাট এজেন্সী।	০	০	০	০	০	০	০	০	০
আরাকান।	০	০	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা নেমক হাট ইককু।	০	০	০	০	০	০	০	০	০
ময়মনসিংহ।	০	০	০	০	০	০	০	০	০
মোট একুশ	০	০	০	০	০	০	০	০	০

শহর কলিকাতার অন্তর্গত ব্রিটিশ বোর্ডের দপ্তরখানা হইতে সকল রকম নেমকের দাবী যে রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলা হাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তিরা নেমক প্রার্থনা রাখিবে তাঁহাদের
দিগকে ৬ ঘরের লিখিত দরে ১ ঘরের লিখিত সরকারী গোলা হইতে ১০/ মোনি এবং তাহার উর্দ্ধ পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

বোর্ড ব্রিটিশ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬২ সাল তারিখ ৭ মার্চ।

এ ইজন। ছোট সেক্রেটারী।

সদস্যগণের পত্রিকায়। ১৮৬২। ১৫ আশ্বিন।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেখিয়া, যাইতেছে যে সন ১৮৮২ সাল ডাবিথ ৭ মে বৃথবার পূর্কাক দিয়া এগার ঘণ্টার সময়ের মোকাম কলিকাতার এসেচে-এ ঘরে সন ১৮৬০। ৬১ সালের উৎপন্ন আফিমের পক্ষম নীলাস হইবেক এ২৭ ই নীলামে ২৪৪০ সিদ্ধক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাৰেবৰ এজেন্সীৰ উৎপন্ন আফিম — ১৩০৫

বানিৰমেৰ এজেনীৱ উৎপন্ন আফিম-

खुशल! मिन्दूक २४६०

২ দফা। এইক্ষেণে যে মীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও একচেহা গোয়েষ্টের প্রকাশিতসন ১৮৬১ সালের ২ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইপাডহার দৃষ্টি করিলে অথবা বেবিনিউ বোর্ডের সম্প্রখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

ওক্ষা। ডিপজিট অর্থাৎ আয়নঃ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্রিলের বেল অর্থাৎ ক্রিলের শেষ তারিখ সন ১৮৬২ সালের ১১ এবং ২২ যে এই দুই দিনস ক্রয়পত্রের স্থির করা গেল অতএব বীলানি খরিদারান যে সকল প্রামিসদ্বী নোট অর্থাৎ ভরমুক্ত লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালস করণার্থে বাকাল যান্ত্রের বসিগ অথবা কোন বসম সরকারী নাওবদী। দলকীবেজাত যাহা আয়নতের হিন্দীয়ে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬২ সালের ১২ যে নোমবার বেল দই প্রহর ৪ ঘটীর পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ই আফিমের লাট খালানিসববে ক্রিয়াক্তের পূর্ব; কার দল্লণ বাকাল যান্ত্রের বসিগ সন ১৮৬২ সালের ২২ যে বহকগতিবার বেল দই প্রহর ৪ ঘটীর পর আর লওয়া যাইবেক না।

এ দক্ষ। উপরের লিখিত নীলামের ইপ্তেছারের পরিমাণ আফিম তিন বর্ষমান মনে মনে ১৮৬০। ৬১ মালের উৎপন্ন বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী যা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখসমূহ অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামের পূর্বা যাইবেক আর যদিমাত্ৰ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করব তাহা কিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন।

[illegible]

বিশ্ববিশ্ববিদ্যালয় ছকুম মাহরান আলিশান বোর্ড বেরিনিউ
 ১৮৬২ মাল কাবিথ ৪ এপ্রেল।

এ ইউন। ছেটি মেকটাবী।

জিলা মেদিনীপুর।

ইষ্টালানা কাছারি কালেকটরি জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১৯ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইষ্টার জারার ম্যান দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুর সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৬২ সালের ১২ মার্চ সূর্য্যোদয়ের বাকির নিমিত্তে সন ১৮৬২ সালের ২২ অপ্রিল মোতারক আমলি সন ১৮৬২ সালের ১৮ বৈশাখ বোজ মঙ্গলবার অত্র জিলার কালেকটরিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধার বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬২ সাল তাং ৭ অপ্রিল

প্রথম শ্রেণী চিরসম্বন্ধী মহাল
১৪৪ নং মহাল বাহার পোতা পং কাশীমোড়া মালিক মোঃ জারুল ইয়ং সাহেব সদর জমা ১৭৭৪
৬০৮ নং মহাল ভিতর বিলদ তর্পে বাগিনিতা মালিক চৌধুরী রাধানাথ ও গঙ্গানারায়ণ ও উদ্ভব-নারায়ণ ও গোলোকচন্দ্র ও মধুসূদন ও মীলমণি ও লক্ষ্মীনারায়ণ মালিক ও হামিদুল্লা ও মধুসূদন নেসাবিরি ও গঙ্গানারায়ণ মালিক সদর জমা ৬৫৩২৫

এই মহাল সন ১৮১৪ সালের ১২ আইনসমতে জের বাটওয়ারাতে থাকিয়া হামিদুল্লা ও মধুসূদন নেসাবিরি হিসাব করিয়া আনা সদর জমা ১৪৪২/৩ টাকা যাহা ৩০৪২/২ টাকা জমাতে চিরস্থারি পতনি দিল আছে এবং এ পরনিসন ১৮৫৯ সালের ১৩ আইনসমতে রেজক্টরী হইয়াছে তাহা বিক্রয় হইবেক
H. H. ROBINSON, Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইষ্টাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত কাএবি বন্দবস্তী মহাল সন ১৮৬২ সালের নাগাইত কীর্দী মার্চের রাজস্বের বাকী আদার কারণ সন ১৮৬২ সালের ১৪ এপ্রিল মোতারক সন ১৮৬২ সালের ১২ বৈশাখ বৃহস্পতিবার জেলা মজকুরের কালেকটরির কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬২ সাল ৩১ মার্চ মোতারক সন ১৮৬২ সাল ১২ চৈত্র প্রণীর নব্বয় মহালের প্রকরণ ভোজীর নব্বয় নাম মহাল নাম তালুকদার সদর জমা কৈফিয়ৎ

প্রথম শ্রেণীর মহাল ৩৭৩ কিসমত মোজা মসূর ব্রহ্মময়ী ও বিনাশমণি ৬৪৯/১০ সদর জমা
ডাঙ্গা পুরগনে ভিজিরা- নামা সেবাইত ৮ রঘু মহাল নীলাম
বাব মুরশিদাবাদ নামা দেব চাকুরা হইবেক।
২০ ৪২৯.০৪ এই ৪৪৪ মোজা শঙ্করপুর পর- গঙ্গানারায়ণ ও ইয়র- ৭০৭৫/৫ এই
০ ৬ ১০০.৩০ ৪৪৪ গনে ফতেমিংহ চন্দ্র ও মহেশচন্দ্র ও
০ ০ ১৪০.৩০ ৪৪৪ বামনারায়ণ রায়
০ ০ ১৫০.৩০ JOHN GEOGHEGAN, Covenanted Deputy Collector, in Charge.
০ ০ ৪০১.৩০

জিলা ত্রিপুরা।

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইষ্টাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলার এই মহাল ১৮৬২ ইং ১৯ মার্চ পর্য্যন্তের ২০১০২ আই-বাকীর নিমিত্তে ১৮৬২ ইং ২৮ অপ্রিল মোং সন ১৮৬২ বাং ১৬ বৈশাখ সোমবার এ জিলার কালেকটরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬২ ইং তারিখ ৩১ মার্চ

একমুরারি জমা খাব্যহওয়া মহাল ১৩৬২ নং পং শ্যামপুর মহাল নাওরা মালিক ইছব আলি চৌধুরী সদর জমা ৮০৬৮/২

R. D. MANGLES, Collector.

ADVERTISEMENTS OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

Notice is hereby given that the Zemindars right of Government to the Lukth Syudpore Estate commonly known as Tooshkhalles situated in the Backergunge portion of the Soonderbuns, will be sold by Public Auction by Order of the Board of Revenue, at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, on Monday, the 21st April, 1862, corresponding with the 9th Bysack, 1269 B. S., at 12 A. M.

The Estate will be sold subject to the following conditions:—

1st. The Estate will be sold with the following Sudder Jummah to the highest bidder above the upset price of 1,55,962 Rupees.

2nd. The sale will take effect from the commencement of the ensuing Official year or 1st May, 1862, corresponding with the 15th Bysack 1269 B. S.

3rd. The sale is to be subject to existing leases for details of which parties are referred to the settlement papers.

4th. The settlements made with the Ryotts give them a right to hold at rates stated in the Jum-mabundee, subject to enhancement by the Zemindar in accordance with the Provisions of the Law.

5th. A deposit to be at once made of Rs. 15 per cent. upon the amount bid, the same to be forfeited to Government if the whole amount of the purchase money be not paid by noon of the 15th day after the sale reckoning the day of sale as one and the sale to be cancelled.

6th. The purchaser will in addition to the Sudder Jummah of the Estate be bound to pay one per cent. for the construction of Roads and improvement of communication.

[Government Gazette, 15th April, 1862.]

	Extent in Begabs.	Extent in Acres.	Gross Mofussil Jum- mah of 1277 B. S.
Lukth Syndpore Estate commonly known as Tooshkhallee (exclusive of Hultah) in Zillah Backergunge, viz. :—	86,547 11 4	28,612 0 7	Ra. As. Ps. 98,741 15 7½
1st Sort at 1 Rupee 4 Annas per Begah	57,429 19 11	18,986 0 1	71,787 7 11½
2nd Do. at 1 Rupee 3 Annas Do.	7,364 9 0	2,434 2 24	8,745 3 1
3rd Do. at 1 Rupee 2 Annas Do.	10,903 15 2	3,604 2 32	12,266 9 5
4th Do. at 1 Rupee 1 Anna Do.	2,555 2 8	844 2 32	2,714 12 6
5th Do. at 1 Rupee Do.	4,293 6 0	1,419 0 38	4,293 7 8
6th Do. at 15 Annas Do.	127 7 4	42 0 17	119 6 5
7th Do. at 10 Annas Do.	682 0 0	225 1 34	426 4 0
Total	83,355 19 9	27,556 3 19	1,00,353 3 0½
Add rent of 4 Bazars	79 19 4	26 1 30	349 18 0
	83,435 18 13	27,583 1 9	1,00,703 0 0½
Unculturable Waste	3,111 12 7	1,028 2 38	
	86,547 11 4	28,612 0 7	
Deduct Howladaree, &c. profits	...	...	1,961 0 5
Remaining Mofussil Jummah Rupees	...	...	98,741 15 7½

Progressive Sudder Jummah payable to Government by this Estate.

In 1269 B. S.	...	Ra.	66,982	0	0
„ 1270 B. S.	...	„	67,051	0	0
„ 1271 B. S.	...	„	67,051	0	0
„ 1272 B. S.	...	„	67,051	0	0
„ 1273 B. S.	...	„	67,108	0	0
„ 1274 B. S.	...	„	67,166	0	0
„ 1275 B. S.	...	„	67,223	0	0
„ 1276 B. S.	...	„	67,281	0	0
„ 1277 B. S.	...	„	67,339	0	0

and from 1277 B. S. in perpetuity ... „ 67,339 0 0

The Boundaries of this Estate are as follows :—

North.—By a portion of the Ponar Done and the lands of Tetoobareah and Bhugerutpore.

East.—By the Bhugerutpore Done.

South.—Partly by the Dhoondooah Nuddee, the Pottah lands of Debnath Roy and the Sangrail river.

West.—By the Bullissur river.

This Estate lies on the East bank of the Ballissur a fresh water river within a tide's journey of the Perozepore Sub-Division and near the well known Morrellgunge Grant. It is densely populated. The lands are highly productive. The chief cultivation is rice but a large quantity of sugar-cane is grown and the soil is said to be well adapted for the production of Cotton. The Estate contains many fields of thatching-straw, numerous orchards and plantations of Coconut and Beetle-nut. Intending purchasers will be supplied with every information regarding this Estate at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, and the settlement records are available for the scrutiny of all persons wishing to inspect them. A settlement of the Estate has recently been concluded, and the Jumma bundee made by the Soonderbuns Commissioner has been signed by all the resident cultivators.

C. P. CASPEREZ, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, the 17th March, 1862.

সুন্দরবন ।

ইন্ডেহারনামা কাছারী কমিশনারি সুন্দরবন ।

ইহাতে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে সুন্দরবন সংক্রান্ত জিলা বাকরগঞ্জের তুখালা নামে বিখ্যাত লব্ধ মৈয়দপুর মহালে, গবর্ণমেন্টের যে জমিদারী স্বত্ত্ব আছে তাহা ১৮৬২ সালের ২১ আপ্রিল অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৬৯ সালের ৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের ঈযুত কমিশনার সাহেবের আফিসে নীলাম হইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬২ । ১৫ আপ্রিল ।]

(২৮৯)

এ মহালের নীলামের নিয়ম এই।

প্রথম। প্রথম ডাক ১,৫১,২৭২ টাকা, তাহার উপর যিনি সর্বোচ্চ মূল্য ডাকিলেন তাঁহাকে নীচের লিখিত সদের জমাতে উক্ত মহাল বিক্রয় করা যাইবে।

দ্বিতীয়। সরকারী বৎসরের অরিয় অর্থায় ১৮৬২ সালের মে মাসের ১ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬২ সালের বৈশাখ মাসের ১২ তারিখ অবধি, এই নীলাম প্রবল হইবে।

তৃতীয়। উক্ত নীলাম হইলেও যে ২ পাট্টা আছে তাহা বহাল থাকিবে। তাহার বৃদ্ধি বা হ্রাস অথবা অগত হইতে চাহেন তাঁহারা বন্দোবস্তের কাগজ দৃষ্টি করিলে অবগত হইবেন।

চতুর্থ। রাইসভেরদের সঙ্গে যে বন্দোবস্ত করা গিয়াছে তাহার বলে জমাদারীর নিরূপিত হার অনুসারে তাহারদের দখল করিবার অধিকার থাকিবে কিন্তু আইনের বিধানানুসারে জমিদারের এই জমা বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা আছে।

পঞ্চম। এই মহাল যত টাকাতে নীলাম হইবে তাহার শতকরা ১৫ টাকা তৎক্ষণাৎ আমানত করিতে হইবে। নীলামের তারিখ প্রথম দিন গণনা করিয়া পঞ্চদশ দিনের বেলা দুই প্রহরের মধ্যে অবশিষ্ট সমুদয় টাকা না দেওয়া গেলে এই আমানত কর টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও এই নীলাম রহিত হইবে।

ষষ্ঠ। রাষ্ট্রাবন্দীর ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্তে খরাদদ্বারকে এই মহালের সদের জমার অতিরিক্ত বৎসরে শতকরা ১১ টাকা দিতে হইবেক।

যত বিঘা। যত একর। বাৎ ১২৬২ সালের মোট
মফসল জমা।
টাকা আনা

জিলা বাকরগঞ্জের হলুতা ভিন্ন তুষ-

খালী নামে বিখ্যাত লগ্ন মৈরদপুর

মহাল	...	...	৮৬৪৪৭	১১	৪	২৮৬১২	০	৭	২৮৭৪১৫/৭৪
১ প্রকারের ফি বিঘা ১ ১০ হারে বিলি	৫৭৪২২	১২	১১	১৮২৮৬	০	১	৭১৭৮৭ ১/১১ ৥		
২ এ ১/০ এ	৭০৬৪	২	০	২৪০৪	২	২৪	৮৭৪৪/১		
৩ এ ১/০ এ	১০২০	১৫	২	৩৬০৪	২	৩২	১২২৬৪ ১/৫		
৪ এ ১/০ এ	২৫৫৫	২	৮	৮৪৪	২	০২	২৭১৪৫		
৫ এ ১/০ এ	৪২২৩	৬	০	১৪১২	০	০৮	৪২২৩ ১/৮		
৬ এ ১/০ এ	১২৭	৭	৪	৪২	০	১৭	১১২ ১/৫		
৭ এ ১/০ এ	৬৮২	০	০	২২৫	১	০৪	৪২৬ ১/০		

মোট ৮০,৩৫৫ ১২ ২ ২৭৫৫৬ ৩ ১২ ১০০৩৫৩/০ ৥

এতদতিরিক্ত চারি বাজারের ভাড়া ৭২ ১২ ৪ ২৬ ১ ৩০ ৩৪২৫/০

৮০৪৩৫ ১৮ ১৩ ২৭৫৮৩ ১ ২ ১০০৭০৩ ৥

গরনা এক ভূমি ৩১১১ ১১ ৭ ১০২৮২ ২ ৩৪

৮৬২৪৭ ১১ ৪ ২৮৬১২ ০ ১

হাওলাদারী প্রভৃতির লাভ বাদে ... ১২৬১৫

মফসল জমা বাকী ... ২৮৭৪১৫/৭৪ ৥

এই মহালের যত রসদী সদের জমা গবর্ণমেন্টে দিতে হয়।

বাৎ সন	...	...
১২৬২ সাল	...	৬৬২৩২১
১২৭০ সাল	...	৬৭০৫১১
১২৭১ সাল	...	৬৭০৫১১
১২৭২ সাল	...	৬৭০৫১১
১২৭৩ সাল	...	৬৭১৮১
১২৭৪ সাল	...	৬৭১৬৬১
১২৭৫ সাল	...	৬৭২১৩১
১২৭৬ সাল	...	৬৭২৮১১
১২৭৭ সাল	...	৬৭৩৩২১
ও ১২৭৭ সালের পর অবধি বরাবর	...	৬৭৩৩২১

উক্ত মহালের সীমা নীচে লেখা যাইতেছে।

উত্তর সীমা পানার দোনের একাংশ ও তেতুবুড়িয়ার ও ভগীরথপুরের ভূমি, পূর্ব সীমা ভগীরথপুর ডোম।

দক্ষিণ সীমা একাংশে দুন্দুয়ানদী অন্যংশে ও দেবনাথ বাগের পাট্টাই জমী ও মালেক মদী, পশ্চিম সীমা বেলখর নদী

উক্ত মহাল বেলখর নদীর পূর্বতটে, এই নদীর জল অতি সুবাসি পিরোজপুর মাদুয়া হইতে এক জোয়ার

ভাটার পথ, ও বিখ্যাত মরল গণ্ডের সন্নিকট ভাটতে বহু সংখ্যক লোকের বসতি আছে ভূমি অতি উর্বরা ও খাদ্যের প্রধান চাষ ধান্য, ইক্ষু ও প্রচুর জন্মে সেই জমিতে কার্পাস উৎকর্ষপে হইবার সম্ভবনা। এই মহালে ঘর ছাড়া উপযুক্ত খড়ের অনেক ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রের অনেক বাগান ও নারিকেল ও সুগন্ধি বাগান আছে ক্রকরণে-
ভুক্ত ব্যক্তিরা আশি পুরে সুন্দর বনের অমূল্য কমিস্যনর সাহেবের আকস্মিক উক্ত মহালের তাৎকালিক ভাট হইতে
পারিষদ ও বন্দোবস্তের কার্যক্রম দেখিতে পাইবেন। এই মহালের বন্দোবস্ত সম্পূর্ণ করা গিয়াছে ও সুন্দরবনের
কমিস্যনর সাহেব যে কমান্ডারি করিয়াছেন তাহাতে খোদকর্তা সকল বাইরত স্বাক্ষর করিয়াছে।

মি পি কাস্পার। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনর সাহেবের আকস্মিক। ১৮৬২ সাল ১৭ মার্চ।

Notice is hereby given that the undermentioned Chucks situated within the limits of the Backergunge portion of the Soonderbuns will be sold by Public Auction at the Soonderbuns Commissioner's Office at Allipore, on Monday, the 21st April 1862, corresponding with the 9th Bysack, 1269. The sale will commence at 12 o'clock midday.

2nd. The lots will be knocked down to the highest bidder who must pay down 15 per cent. of the price bid at the time of sale and the remainder within 3 days thereafter under penalty of forfeiture of the Grant to Government and cancellation of the sale in case of default. After the sale Pattahs will be drawn up in the names of the purchasers under orders of Government of the 24th September 1853 and made over to them after registry in the Board's Office. The purchasers will become the Grantee of the lands under the conditions prescribed in the Pattahs, save and except such lands as may be required by Government for the manufacture of salt.

3rd. It is further notified that intending purchasers who are desirous of inspecting the maps of the Chucks or to obtain any information connected with them and their present condition can have the same by attending either personally or through an Agent at the Office of the Soonderbuns Commissioner at Allipore.

District Backergunge.

Name of Chucks.	Estimated area in Begahs.	Remarks.
1 Boro Bogee	28,247	This Chuck has well defined natural boundaries, about 96 Begahs of land are under cultivation and from its proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
2 Lota Chaplee	35,412	This Chuck has well defined natural boundaries. It has about 180 Begahs under cultivation, and from its proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
3 Choto Nisanbareah	15,875	These 3 Chucks adjoin each other, and have well defined natural boundaries. From their proximity to the Bay of Bengal cotton might be advantageously grown on the lands.
4 Boro Nisanbareah	21,676	
5 Tungagree	16,280	

C. P. CASPERSZ, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, the 17th March, 1862.

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে মহামান্য মরল বোর্ডের আদেশমতে জিলা বাকেরগঞ্জের মৌজিক সুন্দরবন সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত মহাল সকলের ভূমি আলিপুর মোকামে সুন্দরবনের কমিস্যনর কাছারীতে সন ১৮৬২ সালের ২১ আপ্রেল মোং সন ১২৬৯ সালের ৯ বৈশাখ নোমবার তারিখে বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক, যে ব্যক্তি উক্ত মূল্যে ভাটবিক তিনি মহাল পাইবেন তাৎকালিক খরীদের সমুদয় মুখ্য দাখিল করিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় কমান্ডারী তাহার নামে পাট্টা প্রস্তুত হইয়া মরল বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরিতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক, এবং সরকারের লবণ প্রস্তুত জন্য এই সকল মহালের মধ্যে জমী ভাড়া প্রয়োজন হইলে তাহা ছাড়া নিবারণনীয় পাট্টার লেখা যাইবেক, আর যদি এই নীলাম বোর্ডের হজুরে মঞ্জুর না হয় তবে পণের টাকা বিনা সুদে খরীদারকে ফেরত দেওয়া যাইবেক, নীলামের অপর বেগরা সকল নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক, খরীদারকে ক্রয় করিবার যে লেখ এই সকল মহালের নকসা দেখিতে চাহেন তিনি স্বয়ং জিয়া মোস্তাফিজের দ্বারা ১০ আপ্রেল তারিখ হইতে সুন্দরবনের কমিস্যনরের উক্ত মোকামের কাছারীতে যাইয়া দেখিতে পারিবেন, আর ইহাও জানান যাইতেছে যে যেসময় মহালের ইমেজেনরি কাইনের দ্বারা সীমা অবধারিত আছে এই লাইন যে স্থান হইতে আরম্ভ, ও যে রোথে যাইবেক, তাহা জটিলতার নিমিত্ত করিয়া দেওয়া যাইবেক পরে পাট্টাদার কর্তৃক প্রয়োজনীয় ভূমি আবাদ হইলে এই সীমানা নিশ্চয়রূপে নিরূপণ করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৬২ সাল ৩৭ ১৭ মার্চ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ১৫ আপ্রিল।]

মহালের নাম	মোট জমী	মন্তব্য বিবরণ
বড়গা	২৮২৪৭/০	এই চকের চতুর্দিশ নদীর দ্বারায় বেষ্টিত ও ইহাতে ২৬' বিঘা অর্ধাংশী জমী আছে, আর চক মজবুত রজ সমুদ্রের নিকটবর্তি বিধায় ইহাতে ভাঙ্গরূপ কাপাস উৎপন্ন হইতে পারে ইতি।
লতাচাপনি	৩৫৪১২/০	উক্ত চকের ন্যায় এক প্রকার অবস্থা অধিকন্তু এই চকে ১৮০/০ বিঘা ভূমি আবাদী আছে।
ছোট নিশান বাড়িয়া	১৫৮৭২/০	এই তিন চক পরস্পর নিকটবর্তি ও প্রত্যেক চকের
বড় নিশান বাড়িয়া	২১৬৭৬/০	চতুর্দিশ নদীর দ্বারায় বেষ্টিত, আর মহলতর রজ
টুঙ্গারি	১৬২৮০/০	সমুদ্রের সম্মিথ বিধায় কাপাস উৎপন্নরূপে উৎপন্ন হওয়ার সম্ভব ইতি।

IN THE SUPREME COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

In Equity.

In the matter of the Estate of RAJAH BHOYRUBINDERNARAIN ROY, late of Calcutta, deceased.
Tarrucknauth Mullick

VERSUS

Sreemutty BROJOSOONDERY DABEE, Executrix of the last Will and Testament of Rajah Bhoyrubinder arain Roy, deceased.

Notice is hereby given, that in and by an order made in this suit on and bearing date the tenth day of April instant. It is amongst other things ordered, that the Master of this Honorable Court should be at liberty to proceed ex parte with the reference now pending before him under the Decree of the twenty-second day of July, one thousand eight hundred and sixty-one in this suit unless the said Defendant Sreemutty Brojosoondery Dabee shall within two weeks from the date hereof shew unto this Honorable Court good cause to the contrary. Dated this 11th day of April, 1862.

C. W. HATCH, Plaintiff's Attorney.

বঙ্গলাদেশের ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর সুপ্রীম কোর্টের একটি পক্ষে।

কলিকাতা নিবাসি ৮ রাজা ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ রায়ের ইষ্টেটের বিষয়ে তারুনাথ মল্লিক বাদী।

বনাম

৮ রাজা ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ রায়ের উইলের অধিযা স্রীমতী ব্রজসুন্দরী দেবী প্রতিবাদিনী।

ইহাতে ম্যাদ দেওয়া যাচ্ছে যে এই মোকদ্দমার বর্তমান আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের অন্যান্য আজ্ঞার মধ্যে এই আজ্ঞাও চইরাছিল যে এই মোকদ্দমার ১৮৬১ সালের ২ জুলাই তারিখে যে ডিক্রী হয় তদনুসারে এই মান্যবর কোর্টের মাস্টার সাহেবের বিবেচনার্থে যে বিষয় অর্পিত হইয়াছে তৎসম্পর্কীয় কার্য একতরফা না করিবার উত্তম হেতু যদি উক্ত প্রতিবাদিনী স্রীমতী ব্রজসুন্দরী দেবী অন্যথাবিধ নূই সম্বন্ধের মধ্যে প্রকাশ না করেন তবে তৎসম্পর্কীয় কার্য একতরফা চলিবে ইতি ১৮৬২ সাল ১১ আপ্রিল।

মি ডব্লিউ হাচ।

বাদির উকীল

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ বাজিরদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিশ।

তালুক ইজারা।

স্রীমতী শিবসুন্দরী মাসী

ভৈরবচন্দ্র কুটার ও হরিশচন্দ্র কুটারদিগর

বাদিনী।

প্রতিবাদিগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্তমান সনের ২৬ এপ্রেল শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময়ে সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর আফিশে চারলস সুইটেন হাগ সাহেব তাঁহার আফিশে নিম্নে লিখিত তালুকাতের ও বাগান ও পুষ্করিণীর ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইবেন তাঁহারা এই সময়ে উক্ত আফিশে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা হুগলী।

মহাল পত্নি পরগনে পাঁচুয়া লাটি ডহর চাকলাই ও মৌজা।

রামকৃষ্ণপুর ওরফে চৌনে বাসুদেবপুর পানিপড়া।

মহাল নরপত্নি পরগনা ঐ লাটি হাতিনিয়া দুই মৌজা নিজ হাতিনিয়া ও পটী মুকুন্দপুর।

মোজে হাতিনিয়ায় দুই পুষ্করিণী ও দুই বাগান।

আর ২ বৃহত্তম রিশীবর আফিশে তফসিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিশ।

তারিখ ২৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

[Government Gazette, 15th April, 1862.]

(২৯২)

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীদর আফিস।

জমিদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শনহালের ১৬ এপ্রেল বৃহস্পতি বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীদর জীবুত চাবলসমুইটন ভাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত প্রাণব্রজ বিশ্বাসের কোর্টের নকশা নীচের লিখিত তালুক নীলকুটীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাহারা ইজারা লওনেস্কুক হইবে উক্ত সময় উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা চট্টগ্রাম।

তালুক মোজে চরখোয়াজ।

মোজে চান্দনন্দীদিগর।

জিলা ২৪ পরগনা।

পরগনে আনরপুরের মধ্যে বৃহত্তা নামক নীলকুটী মায় পুষ্করিণী বাগান এ বৃটীর শামিল যে কিছু আছে নীলগঞ্জের নীলকুটী মায় পুষ্করিণী শিশু নামক বাগান ও বাশবেড় দিগর এ বৃটীর শামিল যে কিছু আছে আরও বৃহত্তা বিশীর আফিসে তত্ত্ব করিলেন জানিতে পারিবে।

কোর্ট থোম রিশীদর আফিস।

তারিখ ১৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

শহা দরে আইন বিক্রয়।

১৮৬০ সালের দশ বিধান নামক ৪৫ আইন অর্থাৎ পেনাল কোর্ট মূল্য ১৮

১৮৬১ সালের ৫ ও ২৫ আইন এবং সরকারের অর্ডরসম্বলিত মূল্য ১৮

গ্রাহকদিগের প্রতি বিজ্ঞাপন করিতেছি যে উক্ত আইন ৫ কপি লইলে কমিস্যন বাদ পাইতে পারিবে।

জিন্দালাল শীল।

কলিকাতা হটতলা ২৪৬ নং পুস্তকালয়।

বিজ্ঞাপন।

প্রতি মাসের গবর্ণমেন্টের গেজেটে যে সকল আইন ও সরকারের অর্ডর এবং রাজকীয় বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহাদের অবিকল বাঙ্গলা অনুবাদ উদ্ধৃত করিয়া “নবাববাহার সংহিতা নাম” পত্রিকাকারে প্রতিপক্ষে প্রতি মাসে ঢাকার সদর আধীন আদালতের উকীল জীবুত বাবু রামচন্দ্র ভৌমিক প্রকাশ করিতেছেন এবং তিনি অনতি বিলম্বে প্রতি সপ্তাহে প্রকাশ করিতেও অঙ্গীকৃত হইয়াছেন। উক্ত উকীল বাবু আইনাদির বাঙ্গলা অনুবাদ সাংহিক, পাকিস্তান, মাসিক পত্রিকাকারে প্রকাশ করিবার একাধিকারী হইবার জন্য ১৮৪৭ সালের ২০ আইনমতে গবর্ণমেন্টে রেজিস্ট্রী করিয়াছেন। যখন তাঁহা কর্তৃক সাধারণের রাজ নিয়ম শিখার এক নুতন উপায় ও সুবিধা সংস্থাপিত হইয়াছে এবং যখন মর্জীর্ণে তিনি গবর্ণমেন্টে রেজিস্ট্রী করিয়াছেন তখন আইনাদির বাঙ্গলা অনুবাদ পত্রিকাকারে প্রচার করিতে কেবল প্রস্তুতি উকীল বাবুই একাধিকার প্রাপ্ত হইয়াছেন অতএব গবর্ণমেন্টের আদেশানুযায়ী কার্যকরার্থ মর্জ সাধারণকে বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে অন্য কেহ েন প্রতিমাসের প্রকাশিত সমুদায় আইনাদির বাঙ্গলা অনুবাদ শ্রেণী পূর্বক পত্রিকাকারে প্রচার না করেন। যদি কেহ তাঁহা করেন তবে তিনি উক্ত উকীল বাবুর ক্ষতিপূরণের দায়ী হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

(ফৌজদারী গাইড) অর্থাৎ হাল ২৫ ও ৪৫ আইন সহ ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৬২ সালপর্যন্ত রদ ব্যতীত সমুদয় ফৌজদারী ও আদালতের, পোষ্ট আপীলের, বেইলওয়ার ও রাস্তার, নগরের টাক্স, পুস্তক মত রক্ষা বিষয়ক আইন ও ১৮৬১ সালের ২৫ আইনমতে যে সরকারের ও গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও ফারম হইয়াছে তাঁহা ও আরো আবশ্যকী সরকারের আদি একত্রে সংগ্রহ হইয়া উত্তম কাগজ, কালী, অক্ষরে মুদ্রিত হইতেছে গবর্ণমেন্টে রেজিস্ট্রী করা হইয়া উত্তমরূপে জেলদ অর্থাৎ বান্ধাই হইয়া অতি সস্তায় প্রকাশ হইবে মূল্য যাকর কারির জন্যে ৬৮ টাকা ও বিনাযাকর কারির পক্ষে ৮৮ টাকা ধার্য করা হইয়াছে গ্রাহকগণ স্বয়ং নাম ধাম লিখিয়া পত্র পাঠাইলে পাইতে পারিবে ইতি।

জিহাদকানাত বন্দোপাধ্যায়।

জিলা জগলির জাহানাবাদের আবকারীর দারোগা।

ইহাতে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের দশবিধির আইন নির্ঘণ্ট সহ জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন নির্ঘণ্ট সহ উক্ত যন্ত্রালয়ে দ্বিতীয়বার মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। পূর্বোক্ত দশবিধির আইন যে স্থলে যেরূপে থাটে ও ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারাদি কার্য যেরূপে করিতে হইবে তাঁহা এই আইনেতে ব্যক্ত হইয়াছে। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

আরো দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ১৮৬১ সালের ২৩ আইন অনুসারে সংশোধিত হইয়া উক্ত যন্ত্রালয়ে পুনরুৎ মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

উক্ত পুস্তকত্রয় সাধারণের প্রয়োজন থাকে তাঁহার জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অনুবাদক জ্ঞান বাবিনসন সাহেবের নিকটে কিম্বা কলিকাতায় ডিরোজারিও সাহেবের ও থাকর কোম্পানির পুস্তকালয়ে তত্ত্ব করিলে পাইতে পারিবে। ডাকযোগে পুস্তক পাঠাইতে হইলে মূল্যতিরিক্ত ডাক মাসুলও লাগিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৫ অপ্রিল।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে জীবুত মারসেল ডিক্রুশ সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 22, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ২২ আপ্রিল।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 14th April 1862, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. I. of 1862.

An Act to enforce the hoisting of Signals of the names of Vessels passing Signal Stations established on the River Hooghly and the branches thereof.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the names of inward and outward bound Vessels to and from the Port of Calcutta should be made known at the several Signal Stations established within the limits of the River Hooghly or within the limits of any Channel which may be made subject to the provisions of Act XXII. of 1855 (for the regulation of Ports and Port-dues); It is enacted as follows:—

[Master on arriving within Signal distance of Signal Station shall hoist the number of his Vessel.]

I. The Master of every inward or outward bound Vessel, on arriving within Signal distance of any Signal Station established within the limits of the River Hooghly or within the limits of any Channel which may be made subject to the provisions of Act XXII. of 1855, shall, on the requisition of the Pilot who may be in charge of the Vessel, signify the name of the vessel by hoisting the number by which she is known, or by adopting such other means to this end as may be practicable and usual, and shall keep the Signal flying until it be answered from the Signal Station.

[Government Gazette, 22nd April, 1862.] 2 P

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্ট।

হজুর কৌন্সেলে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনেতে শ্রীলক্ষ্মীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ১৮৬২ সালের ১৪ আপ্রিল তারিখে স্বীকৃতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইবে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ১ আইন।

ভাগীরথী নদীর ও তাহার শাখা নদীর যে স্থান জাহাজের নিশানপ্রকাশক স্থান বলিয়া স্থাপিত হয় সেই স্থানে জাহাজের নামবোধক চিহ্ন উঠাইবার কার্য বলবৎ করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

ভাগীরথী নদীতে কিম্বা নৌকানির গমনীয় যে কোন পথে ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ বন্দর ও বন্দরের সামুলের বিধান করিবার আইনের) বিধান প্রচলিত হয়, সেই পথে জাহাজের নামবোধক নিশানী উঠাইবার স্থান বলিয়া যে সকল স্থান নির্দিষ্ট আছে, সেই স্থানে কলিকাতা বন্দরে গমনাগমনকারি জাহাজের নাম প্রকাশ করণ বিহিত। এই কারণে পক্ষাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[নিশান প্রকাশের স্থানহইতে নিশান দুই হইবার উপযুক্ত স্থানে কোন জাহাজ পৌছিলে অব্যবহৃত আপন জাহাজের নম্বর দেখাইবার কথা।]

১ ধারা। ভাগীরথী নদীর ধারে কিম্বা নৌকানি গমনের যে কোন পথে ১৮৫৫ সালের ২২ আইন প্রচলিত হইয়া থাকিলে সেই পথের ধারে যে কোন স্থান নিশানী দেখাইবার স্থান বলিয়া নির্দ্ধারিত হয়, সেই স্থানহইতে নিশানী দুই হইবার উপযুক্ত স্থানে বন্দরগামি কি সমুদ্রগামি কোন জাহাজ যখন পৌছিতে, তখন ঐ জাহাজ যে আড়কাটি সাহেবের জিম্মায় থাকে তিনি আজ্ঞা করিলে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ, জাহাজ যেনম্বরক্রমে জানা যায় সেই নম্বর উঠাইয়া, কিম্বা অন্য যে প্রকারে হইতে পারে ও রীতিমতে হইয়া থাকে সেই প্রকারে, ঐ জাহাজের নাম জ্ঞাত করাইবেন। ও যত কাল সেই নিশানী উঠে ঐ নিশানী দেখাইবার স্থানহইতে না পাওয়া যায় তত কাল পর্যন্ত সেই নিশানী তোলা রাখিবেন ইতি।

[Penalty for not hoisting Signal].

II. Any Master of a Vessel arriving as aforesaid, who shall refuse or neglect to conform to the above rule, shall be liable on conviction for each instance of refusal or neglect, to a fine not exceeding one thousand Rupees.

[Pilot shall require the Master to hoist Signal. And if Master refuses to do so, pilot may bring the Vessel to anchor.]

III. Every Pilot in charge of a Vessel shall require the number of the Vessel of which he is in charge to be duly signalled as provided under Section I. of this Act. When, on a requisition from the Pilot to that effect, the Master of a Vessel not employed in the service of Government, shall refuse to hoist the number of a Vessel, or to adopt such other means of making her name known as may be practicable and usual, the Pilot in charge of such Vessel may, on arrival at the first place of safe anchorage, anchor the Vessel in question and refuse to proceed on his course until the requisition shall have been complied with.

[Punishment of Pilot disobeying or conniving at disobedience to the provisions of this Act.]

IV. Any Pilot in charge of a Vessel, who may be proved guilty of neglect to obey or of connivance with the Master of such Vessel in disobeying the provisions of this Act, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees for each instance of neglect or connivance, and in addition shall be liable to dismissal from his appointment.

[This Act to be taken as part of Act XXII. of 1855.]

V. This Act shall be taken and read as part of Act XXII. of 1855, and the penalties provided by this Act shall be recoverable under Section LV. of that Act.

A. G. MACPHERSON,
Secy. to Govt. of Bengal,
Legislative Department.

The following Act of the Lieutenant Governor of Bengal in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 14th April 1862, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. II. of 1862.

An Act to amend Act XLII. of 1860 (for the establishment of Courts of Small Causes beyond the local limits of the jurisdiction of the Supreme Courts of Judicature established by Royal Charter.)

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act XLII. of 1860 (so far as the same relates to the provinces subject to the Government of Bengal) in order to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট (১৮৬২) ২২ আপ্রিল]

[নিশানী না উঠাইবার দণ্ডের কথা।]

২ ধারা। পূর্বোক্তমতে আগনি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ যদি পূর্বোক্ত বিধিতে কর্ম করিতে স্বীকার না করেন কি শৈথিল্য করেন, তবে যতবার স্বীকার না করেন কি শৈথিল্য করেন ততবার তাঁহার দ্বায়ে প্রমাণ মতে তাহার এক হাজার টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অধ্যক্ষকে নিশানী তুলিতে আড়কাটা সাহেবের আজ্ঞা করিবার কথা। ও অধ্যক্ষ নিশানী না উঠাইলে আড়কাটা সাহেবের জাহাজ লঙ্গর করাইতে পারিবার কথা।]

৩ ধারা। কোন জাহাজ যে আড়কাটা সাহেবের জিম্মায় থাকে, তিনি এই আইনের ১ ধারার বিধানমতে এই জাহাজের নথ্যরোধক নিশানী উপযুক্তমতে তুলিয়া দেখাইবার আজ্ঞা করিবেন। এই জাহাজ গবর্ণমেন্টের কোন কর্মে নিযুক্ত না থাকে, এমন কোন জাহাজের অধ্যক্ষ আড়কাটা সাহেবের স্থানে আদেশ পাইলেও যদি জাহাজের নথ্য দেখাইতে, কিয়া অন্য যে প্রকারে হইতে পারে তাহা ক্রটিমতে হইয়া থাকে সেই প্রকারে জাহাজের নাম জানাইতে স্বীকার না করেন, তবে যে আড়কাটা সাহেবের জিম্মায় এই জাহাজ থাকে তিনি জাহাজের লঙ্গর করাইবার উপযুক্ত যে প্রথম স্থানে পৌঁছন সেই স্থানে উক্ত জাহাজ লঙ্গর করাইতে পারিবেন, ও যত কাল তাঁহার আদেশমতে কর্ম না হয় তত কাল পর্যন্ত জাহাজ চালাইতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

[আড়কাটা সাহেব এই আইনের বিধান লঙ্ঘন করিলে কিয়া সেই বিধানের লঙ্ঘনদ্বায়ে উপেক্ষা করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৪ ধারা। যে আড়কাটা সাহেবের জিম্মায় জাহাজ থাকে তিনি এই আইনের বিধান মান্য করিতে শৈথিল্য করিয়াছেন, কিয়া এই জাহাজের অধ্যক্ষ এই বিধান অমান্য করিলে তাহা উপেক্ষা করিয়াছেন, ইহার প্রমাণ হইলে, তিনি যতবার তজ্জপ শৈথিল্য কি উপেক্ষা করেন ততবার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন, তন্মধ্যে তিনি অপদস্থ হইবার যোগ্য হইবেন ইতি।

[এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের একাংশ স্বরূপ জ্ঞান হইবার কথা।]

৫ ধারা। এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের একাংশ স্বরূপ জ্ঞান হইয়া পাঠ করিতে হইবেক এবং এই আইনের নির্ধারিত দণ্ডের টাকা উক্ত আইনের ৫৫ ধারামতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

এ জি মাক রসন।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

হজুর কোন্সেলে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনেতে শ্রীলক্ষ্মীক গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ১৬ আপ্রিল তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬২ সালের ২ আইন।

রাজকীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত সুপ্রীম কোর্টের এলাকার সীমার বাহিরে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত সংস্থাপনার্থ ১৮৬০ সালের ৪২ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৬০ সালের ৪২ আইনমতে সংস্থাপিত আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাহারা স্বয়ং বাস না করে কিন্তু কর্মকারকেরদের কিয়া গোমাশুতারদের দ্বারা কর্ম

enable suitors to sue persons not actually residing, but carrying on business through their servants or agents, within the local limits of the Jurisdiction of the Courts established under the said Act; is enacted as follows:—

[Persons carrying on business, &c., by agents to be liable to the jurisdiction of Small Cause Courts.]

I. As regards suits instituted after the passing of this Act all persons shall be deemed to be within the jurisdiction of any Court established under Act XLII. of 1860, who at the time of the commencement of the suit in such Court, carry on by their Managers, Agents, or Servants any business or work for gain within the local limits of the jurisdiction thereof.

[Service of summons on Agent, &c. to be deemed good service. Proviso.]

II. Service of any summons issued under this Act on any Manager, Agent, or Servant by whom the defendant may so carry on business or work for gain, shall be deemed to be good service upon the defendant, provided that such Manager, Agent, or Servant himself at the time of such service personally carries on the business or works for gain for such defendant within the local limits of the jurisdiction of the Court from which the summons issues.

Act to be read as part of Act XLII. of 1860.

III. This Act shall be taken and read as part of Act XLII. of 1860.

A. G. MACPHERSON,

Secy. to Govt. of Bengal,
Legislative Department.

BILLS.

THE following Bill, as settled in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, on the 1st March 1862, is hereby published for general information, and will be re-considered on the 15th instant:—

A Bill for the better enforcement of discipline in the Great Jail at Calcutta.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to provide for the better enforcement of discipline and order amongst the criminal prisoners confined in the Great Jail of Calcutta, as well as for the more effectual superintendence over, and control of such prisoners; It is enacted as follows:—

[Authority over House of Correction vested in Commissioner of Police, &c.]

I. The authority hitherto exercised by the Sheriff of Calcutta over that part of the Great Jail which is termed the House of Correction shall henceforth cease and determine; and the whole

[Government Gazette, 22nd April, 1862.]

চালার, তাহারদের নামে উক্ত আদালতে মালিশ হইতে পারে, এই হেতুতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন প্রদেশ সম্পর্কে উক্ত আইন সংশোধন করা বিহিত। এই কারণে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইয়াছে।

[গোমাশতাপ্রভৃতির দ্বারা ঘাহার কর্ম করে তাহারদের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের এলাকার অন্তর্গত হওয়ার কথা।]

১ ধারা। যে সকল মোকদ্দমা এই আইন প্রচলিত হইবার পরে উপস্থিত করা যার ভবিষ্যে এই বিধি থাকে। কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার কালে বাহার ১৮৬০ সালের ৪২ আইনমতের সংস্থাপিত আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে তাপনারদের কর্ম-কারকেরদের কি গোমাশতারদের কি চাকরেরদের দ্বারা লভ্যের নিমিত্ত কোন ব্যবসার কি কর্ম করেন, তাহার। এই আদালতের এলাকার অন্তর্গত জ্ঞান হইবেন ইতি।

[গোমাশতাপ্রভৃতির উপর সমন জারী হইলে যথেষ্ট হইবার কথা ও বর্জিত কথা।]

২ ধারা। আসামী যে কোন কর্মকারকের কি গোমাশতার কি চাকরের দ্বারা পূর্বোক্ত মতে লভ্যের নিমিত্ত কর্ম কি ব্যবসার চালার, তাহার উপর এই আইনমতের কোন সমন জারী করা হইলে, তাহা আসামীর উপর উপযুক্তমতে জারী করার তুল্য জ্ঞান হইবে। কিন্তু ইহাতে প্রযোজন যে, সমন যে আদালত হইতে বাহির হয় সেই আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে সেই কর্মকারক কি গোমাশতা কি চাকর তৎকালে আসামীর পক্ষে স্বয়ং লভ্যের নিমিত্ত কর্ম করে কি ব্যবসার চালার ইতি।

[এই আইন ১৮৬০ সালের ৪২ আইনের অংশমতে পাঠ হইবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন ১৮৬০ সালের ৪২ আইনের একাংশ জ্ঞান হইয়া পাঠ করিতে হইবেক ইতি।

এ জি হাকরুন।
ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মুসাবিদা

আইনের পাশ্চাত্য লিখিত মুসাবিদা আইন ও বাবদ করণার্থ বঙ্গদেশের জুডিসিয়াল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কৌন্সিলে ১৮৬২ সালের ১ মার্চ তারিখে গ্রহণ হইয়া সর্বসাধারণের আপনাকে প্রকাশ করা হইতেছে। তাহার বিবেচনা বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে পূর্ণ হইবে।

কলিকাতার বড় জেলখানায় সুশাসনের পূর্বাপেক্ষা সুনিয়ম করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

যে অপরাধিরা কলিকাতার বড় জেলখানায় বন্দি থাকে তাহারদের মধ্যে সুশাসন ও সুনিয়ম পূর্বাপেক্ষা প্রবল করিবার ও সেই কারাবদ্ধ ব্যক্তিদের আরো সফলরূপে তত্ত্বাবধারণ করিবার ও তাহারদের উপর কর্তৃত্ব হইবার বিধান করা বিহিত। এই কারণে পশ্চাত্য লিখিতমতে লুকুম হইল।

[হরিণবাড়ীর কর্তৃত্বভার পোলীসের কমিশনার সাহেবপ্রভৃতির প্রতি অর্পণ হইবার কথা।]

১ ধারা। বড় জেলখানায় যে স্থান হরিণবাড়ী নামে খ্যাত হয়, সেই স্থান কলিকাতার শরিফ সাহেবের ক্রমতক্রমে পূর্বাবধি কর্ম করিয়া আসিতেছেন তাহা এই কালাবধি রহিত ও নিবৃত্ত হইবে। ও হরিণবাড়ী ও

authority over the House of Correction and the prisoners confined therein is hereby vested in the Commissioner of Police for Calcutta, or in such other Officer as the Government may from time to time appoint.

[Commissioner, &c., empowered to take cognizance of breaches of discipline and to punish prisoners for certain offences. Proviso. Register of persons punished.]

H. The Commissioner or other Officer in whom the control of the House of Correction shall be vested is hereby empowered to take cognizance of all breaches of prison discipline and to punish persons guilty of mutinous and violent conduct or of insolent language, or contumacious refusal or wilful neglect to perform the work or wilful mismanagement of the work allotted to them, by placing them in solitary confinement, which shall not extend beyond three days at a time for each offence, or in separate confinement for not more than seven days, or by confining them in irons for periods not exceeding four days in each case. Provided that no person shall be detained in prison under the provisions of this Act beyond the term of his original sentence. A Register of all persons punished under this Act shall be regularly kept by the Officer in whom the control of the House of Correction shall be vested and shall be forwarded to Government once a month.

[Powers specified in Section II. vested in the Sheriff, or the Jailor as regards the Great Jail.]

III. The powers entrusted by the preceding Section of this Act to the Officer in whom the control of the House of Correction may be vested are hereby extended to the Sheriff of Calcutta for the time being as regards criminal prisoners in that part of the Great Jail which will remain under the control of the Sheriff. In the case of mutinous or violent conduct, or where it may be necessary in order to prevent an outbreak, the Jailor shall exercise, within that part of the Great Jail which shall remain under the control of the Sheriff, the powers laid down in the preceding Section of this Act. Provided that the Jailor shall, within twenty-four hours of the exercise thereof, report every instance in which he shall exercise such powers to the Sheriff, and the Sheriff shall have power to annul or alter the order as he may think fit. The Sheriff shall be bound to keep up a Register similar to that mentioned in the preceding Section of this Act.

[Certain prisoners may be ironed during removal to place of embarkation.]

IV. It shall be lawful for the Jailor, or for the Keeper of the House of Correction, to cause any prisoner sentenced to transportation or penal servitude to be put in irons when it may be necessary to do so for the safe removal of such prisoner from the Jail to the place of embarkation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ২২ অপ্রিল।]

তাছাড়া বদ্ধ ব্যক্তিদের উপর সম্পূর্ণ ক্ষমতা এই ধারাক্রমে কলিকাতার পোলীসের কমিশ্যনের সাহেবের প্রতি কিম্বা অন্য যে কর্মকারকে গবর্ণমেন্ট সময়ে নিযুক্ত করেন তাঁহার প্রতি অর্পিত হইয়াছে।

[সুশাসনের নিয়ম লঙ্ঘন হইলে কমিশ্যনের সাহেব-প্রভৃতির তাহার বিচার করিবার ও কোন অপরাধের নিমিত্তে বন্দিদিগকে দণ্ড করিবার ক্ষমতার কথা ও বন্দিদের কথা ও দণ্ডিত ব্যক্তিদের রেজিষ্টারের কথা।]

২ ধারা। কমিশ্যনের সাহেব কিম্বা অন্য যে কর্মকারকের প্রতি হরিণবাড়ীর কর্তৃকের ভার থাকে, তিনি এ কারাগারে সুশাসনের নিয়মোলঙ্ঘন দোষের বিচার করিতে, ও যাবার বিদ্রোহিতা ও বলপ্রকাশ পূর্বক দণ্ডচরণ করিবার কিম্বা অসীল বাত্যা উচ্চারণ করিবার দোষী হয়, কিম্বা তাহারদের প্রতি অর্পিত কর্ম করিতে যাহারা একপ্রকারে অস্বীকার করিবার কি ইচ্ছাপূর্বক শৈথিল্য করিবার কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক সেই কর্ম অনুপস্থিতমতে নিরীহ করিবার অপরাধী হয়, তাহারদিগকে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে এককালে তিন দিনের অনধিক পর্য্যন্ত বিরলে বদ্ধ করিবে, কিম্বা সাত দিনের অনধিক কাল যত্ন বদ্ধ করিবে, কিম্বা প্রত্যেকবার চারিদিনের অনধিক কাল পায়ে বেড়ী দিয়া বদ্ধ করিবে তাহারদের দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। কিন্তু প্রথমে কোন ব্যক্তির যত কাল কারাবদ্ধ থাকিবার আজ্ঞা হয় তাহার অধিক কালপর্য্যন্ত কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানমতে কারাগারে অবরুদ্ধ থাকিবে না। হরিণবাড়ীর উত্তরাধিকারের ভার যে কার্যকারকের প্রতি থাকে তিনি এই আইনমতের দণ্ডগ্রস্ত সকল লোকের এক রেজিষ্টার মাসে একবার গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

২ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতা শরিফ সাহেবের প্রতি কিম্বা বড় জেলখানার সম্পর্কে জেলরক্ষকের প্রতি অর্পণ হইবার কথা।

৩ ধারা। হরিণবাড়ীর উত্তরাধিকারের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের প্রতি এই আইনের ইহার পূর্বের ধারাক্রমে যে ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে, সেই ক্ষমতা, কলিকাতার শরিফ যিনি যে সময়ে হন তাঁহার উত্তরাধিকারের কলিকাতার বড় জেলখানার যে অংশ থাকে, সেই অংশে বদ্ধ অপরাধীদের সম্পর্কে এ শরিফ সাহেব প্রাপ্ত হইবেন। যদি কোন ব্যক্তি বিদ্রোহিতা কি বলপ্রকাশপূর্বক দণ্ডচরণ করে, কিম্বা যদি ইচ্ছামা নিবারণার্থে আবদ্ধ হয়, তবে বড় জেলখানার যে অংশ শরিফ সাহেবের উত্তরাধিকারের থাকে, সেই অংশে জেলরক্ষক সাহেব এই আইনের ইহার পূর্বের নির্দিষ্ট ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন। কিন্তু জেলরক্ষক সাহেব যে সময়ে সেই ক্ষমতানুসারে কার্য করেন তাহার পর চক্ৰিশ ঘণ্টার মধ্যে তিনি এ ক্ষমতাক্রমে কার্য করার রিপোর্ট শরিফ সাহেবের নিকটে করিবেন। তাছাড়া শরিফ সাহেব স্বীয় বিবেচনামতে এ আজ্ঞা রহিত কি পরিবর্তন করিতে পারিবেন। এই আইনের ২ ধারার লিখিত প্রকারের রেজিষ্টার শরিফ সাহেবেরও রাখিতে হইবেক ইতি।

[কোন বন্দিদের জাহাজে উঠিবার স্থানপর্য্যন্ত গমন কালে শৃঙ্খল বদ্ধ হইবার কথা।]

৪ ধারা। কোন বন্দি ব্যক্তির স্থাপত্যপ্রণেয় কি দণ্ডরূপ পরিশ্রম করিবার আজ্ঞা হইলে, যদি জেলখানাহইতে জাহাজে উঠিবার স্থানপর্য্যন্ত তাহাকে নিরাপদে লইয়া যাইবার জন্যে তাহার পায়ে বেড়ী দেওয়া আবশ্যক হয়, তবে জেলরক্ষক সাহেব কিম্বা হরিণবাড়ীর রক্ষক সাহেব তাহার পায়ে বেড়ী দেওয়াইতে পারিবেন ইতি।

[Government to frame Rules for proper discipline of prisoners.]

V. The Government is hereby authorized from time to time to frame rules for the proper discipline of prisoners in the House of Correction, and of Criminal prisoners within that part of the Great Jail which will remain under the Control of the Sheriff, with regard to their food, dress, hours of recreation and work, labor, classification, instruction, and all points in any way concerning the regularity and order of the said House of Correction and of such criminal prisoners as aforesaid.

[Rules to be applicable to all persons confined in the House of Correction or Great Jail, under criminal sentence or awaiting trial.]

VI. These rules shall be applicable to all persons confined in any part of the said Great Jail or House of Correction under any judicial criminal sentence, whether such persons be confined there for the whole or for a part of their term of imprisonment, or be merely placed temporarily there pending their removal elsewhere, and also to persons awaiting their trial.

[Saving of power of Sheriff to remove prisoners sentenced to death to the Great Jail, &c.]

VII. Should any person under sentence of death be at any time confined in the House of Correction, the power of the Sheriff to remove the prisoner to that part of the Great Jail which will remain under the custody of the Sheriff, or to such other place as may from time to time be fixed on as the place of execution, and to execute that sentence of death, shall not in any wise be affected by this Act.

[Visiting Magistrates to be appointed.]

VIII. The Magistrates of Police for the Town of Calcutta for the time being appointed under Act XIII. of 1856 shall on the 1st day of June next after the passing of this Act and on the 1st day of June in every subsequent year, meet at the Calcutta Police Court for the purpose of nominating, and shall then and there nominate two or more of their number who shall consent thereto, to be Visitors of the said Great Jail and House of Correction. One or more of such Visiting Magistrates so nominated shall personally visit and inspect the said Great Jail and House of Correction at least three times in each quarter of a year, and oftener if occasion shall require, and shall examine into the state of the buildings so as to form a judgment as to any alterations or additions which may appear necessary, and into the behaviour and conduct of the Officers of the said Great Jail and House of Correction, and the treatment, behaviour, and condition of the criminal prisoners confined therein.

[Government Gazette, 22nd April, 1862.]

[বন্দীদের সুশাসনের বিধি গবর্ণমেন্টের কর্তৃক করা।]

৫ ধারা। হরিণবাড়ীতে যাহারা বন্দী হয়, ও বড় জেলখানায় যে অংশ শরিফ সাহেবের তত্ত্বাবধানে থাকিবে সেই অংশে যে অপরাধিরা বন্দী হয়, তাহাদের আহারের, ও বস্ত্রের, ও বিক্রাম ও পরিভ্রম করিবার কালের, ও তাহাদের কর্মের, ও শ্রেণীবদ্ধ হওয়ার, ও শিক্ষা করিবার, ও হরিণবাড়ীর ও পুর্কোফ অপরাধি বন্দীদের সুনিয়ম ও সুধারার নিমিত্তে, যে সকল বিষয়ের কোন প্রকারে সম্পর্ক থাকে, তাহার উপযুক্ত বিধান সময়ে করিতে গবর্ণমেন্টকে এই ধারাক্রমে ক্ষমতা প্রদান হইল ইতি।

[যাহারা অপরাধের দণ্ডাক্রমে কি বিচার হইবার অপেক্ষায় হরিণবাড়ীতে কি বড় জেলখানায় বন্দী হয়, তাহাদের সকলের প্রতি উক্ত বিধান খাটিবার কথা।]

৬ ধারা। যে ব্যক্তিরা আদালতের বিচার্য অপরাধের দণ্ডাক্রমে কারাবদ্ধ হইবার সমুদয় কাল কি কতক কাল উক্ত বড় জেলখানায় কি হরিণবাড়ীতে বন্দী থাকে, কিম্বা অন্য স্থানে প্রেরিত হইবার অপেক্ষায় কেবল কিরতকালের নিমিত্ত থাকে, ও যে ব্যক্তিরা বিচার হইবার অপেক্ষায় তথায় থাকে, সেই সকল ব্যক্তির উপর উক্ত বিধান খাটিবে ইতি।

[যাহাদের প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছে তাহাদেরিগকে বড় জেলখানা প্রভৃতিতে রাখিতে শরিফ সাহেবের ক্ষমতা রক্ষার কথা।]

৭ ধারা। যাহার প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছে এমন কোন ব্যক্তি যদি কোন সময়ে হরিণবাড়ীতে বন্দী থাকে, তবে তাহাকে বড় জেলখানায় যে অংশ শরিফ সাহেবের অধীনে থাকে সেই অংশে লইয়া রাখিতে, কিম্বা অন্য যে স্থান প্রাণদণ্ড করিবার স্থান স্বরূপ সময়ে নির্দিষ্ট হয় সেই স্থানে তাহাকে লইয়া যাইতে, ও তাহার প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা পূর্ণ করিতে শরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে তাহা এই আইনদ্বারা কোন প্রকারে থর্ক হইবে না ইতি।

[সন্দর্শক মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৮ ধারা। ১৮৫৬ সালের ১৩ আইনানুসারে যাহারা যে সময়ে কলিকাতা নগরের পোলীসের মাজিষ্ট্রেটী পদে নিযুক্ত হন, তাহারা এই আইন প্রচলিত হইবার পর জুন মাসের প্রথম দিবসে, ও তৎপরে প্রতিবৎসরে জুন মাসের প্রথম দিবসে, উক্ত বড় জেলখানায় ও হরিণবাড়ীর পরিদর্শকদিগকে মনোনীত করণার্থে কলিকাতার পোলীস কোর্টে একত্র বসিবেন, ও তৎকালে তৎস্থানে আপনাদের মধ্যে এই কর্ম গ্রহণে সম্মত দুইজন উত্তরাধিক ব্যক্তিকে পরিদর্শকস্বরূপে নিযুক্ত করিবেন। উক্ত প্রকারের মনোনীত পরিদর্শক মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের এক কি অধিক জন প্রতিবৎসরের তিন মাসে অন্যান্য তিনবার, ও প্রয়োজনমতে অধিকবার উক্ত বড় জেলখানায় ও হরিণবাড়ীতে স্বয়ং গমনপূর্বক দৃষ্টি করিবেন, ও গৃহাদির কিছু পরিবর্তন কি বৃদ্ধি করণ আবশ্যক জানি হইলে তদ্বিষয়ের মত স্থির করণের উপযুক্তরূপে এই গৃহাদির অবস্থার সন্ধান লইবেন, ও উক্ত হরিণবাড়ীর ও বড় জেলখানায় কর্মচারীদের আচার ব্যবহারের, ও যে অপরাধিরা বন্দী থাকে তাহাদের প্রতি যে রূপ আচার হইয়া থাকে ও তাহাদের যে রূপ আচার ও অবস্থা হয়, এই সকল বিষয়ের সন্ধান লইবেন ইতি।

[Visiting Magistrates to make quarterly reports to Government.]

IX. The Visiting Magistrates for the time being shall once in every quarter of a year make a report in writing to the Government, through the Sheriff and the Officer in whom the control of the House of Correction shall be vested respectively, of the state of the said Great Jail and House of Correction, of what additions or alterations are required or shall have been made therein, of any abuses which have come to their knowledge in the management of the criminal prisoners, and of the general state of such prisoners as to discipline, employment, instruction, hard labor, and observance of rules.

[Visiting Magistrates to investigate and punish certain offences.]

X. In case any criminal prisoner within the said Great Jail or House of Correction shall be guilty of any repeated offence under Section II. of this Act or against the rules to be passed under this Act, or of any greater offence than is punishable under the said Section II. of this Act, the Sheriff or Officer for the time being having control of

House of Correction, as the case may be, may notify the same to the Visiting Magistrates for the time being. Such Visiting Magistrates shall thereupon have power and are required to attend at the Great Jail, or House of Correction as the case may be, and enquire upon oath and determine concerning the matter so reported, and to order the offender to be punished by separate confinement for any term not exceeding one calendar month of which six days may be ordered to be solitary confinement in periods of not more than three days each.

[Punishment for taking or attempting to take prohibited articles into the Great Jail.]

XI. Whoever without due permission takes or attempts to take or throws into any part of the said Great Jail any food or other article prohibited by the rules to be passed under this Act, shall be liable to be apprehended and brought before any Police Magistrate for the Town of Calcutta, and on conviction shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, or to imprisonment with or without hard labor for any term not exceeding two months.

A. G. MACPHERSON,
Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, on the 1st March 1862, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 4th April next —

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ২২ অপ্রিল।]

[গবর্ণমেন্টের নিকটে পরিদর্শক মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের তিন মাসে রিপোর্ট করিবার কথা।]

৯ ধারা। যাহারা যে সময়ে পরিদর্শক মাজিস্ট্রেট হইবেন, তাঁহারা উক্ত বড় জেলখানার ও হরিণবাড়ীর অবস্থার, ও গৃহাদির যেরূপে পরিবর্তন কি বৃদ্ধি করণ প্রয়োজন হয় কি যাহা করা গিয়াছে তদ্বিষয়ের, ও অপরাধি যে ব্যক্তির বন্দ থাকে তাহারদের প্রতি আচরণ সম্পর্কে কোন অহিত ব্যাপার অবগত হইলে তদ্বিষয়ের, ও শাসন ও কর্ম করণ ও শিক্ষা ও কঠিন পরিশ্রম ও বিধি পালন সম্পর্কে ঐ বন্দীদের সাধারণ অবস্থার রিপোর্ট লিখিয়া প্রতিবৎসরের তিন মাসে একবার শরিফ সাহেবের দ্বারা কিম্বা হরিণবাড়ীর কর্তৃপক্ষের যে কার্যকারকের প্রতি অর্পিত হয় তাঁহার দ্বারা গবর্ণমেন্টে অর্পণ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। পরিদর্শক মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগের দ্বারা কোন অপরাধের বিচার ও নগ্ন হইবার কথা।]

১০ ধারা। অপরাধ হেতুক বন্দ কোন ব্যক্তি যদি উক্ত বড় জেলখানায় কি হরিণবাড়ীতে এই আইনের ২ ধারার লিখিত কোন অপরাধ, কিম্বা এই আইনমতে যে বিধি করা যাইবে তাহার বিরুদ্ধে অপরাধ করে, কিম্বা এই আইনের ২ ধারামতে যাহার নগ্ন হইতে পারে তদপেক্ষা গুরুতর কোন অপরাধ করে, তবে শরিফ সাহেব কিম্বা বিষয়বিশেষে হরিণবাড়ীর তত্ত্বাবধারের ভার যাহার প্রতি যে সময়ে থাকে তিনি তৎকালীন পরিদর্শক মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদিগকে সেই বিষয় জ্ঞাত করিতে পারিবেন। এবং ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে এই ক্ষমতা ও আজ্ঞা দেওয়া হইতেছে যে, তাঁহারা উক্ত প্রকারের কথা অবগত হইলে বড় জেলখানায় কিম্বা বিষয়বিশেষে হরিণবাড়ীতে গমনপূর্বক যে বিষয়ের রিপোর্ট পাইয়াছেন তাহার সন্ধান শপথক্রমে করিয়া নিষ্কাশি করেন, ও অপরাধির ইজরেজী পঞ্জিকা-মতর এক মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত স্বতন্ত্র বন্দ হইবার আজ্ঞা করেন, তদ্ব্যতীত ছয় দিন অর্থাৎ এক বার তিন দিনের অনধিক কাল বিরলে করেন থাকার আজ্ঞা করেন ইতি।

[নিষিদ্ধ দ্রব্য বড় জেলখানায় লইয়া যাইবার কি লইতে উদ্যোগ করিবার দণ্ডের কথা।]

১১ ধারা। এই আইনমতে যে বিধি করা যাইবে, তৎক্রমে যে আচার্য্য কি অন্য দ্রব্য নিষিদ্ধ হয়, তাহা যদি কোন ব্যক্তি উপযুক্ত অনুমতি না পাইয়া উক্ত বড় জেলখানার কোন অংশে লইয়া যার কি লইয়া যাইতে উদ্যোগ করে কি ফেলে, তবে সেই ব্যক্তি দণ্ড হইয়া কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রেরিত হইবার যোগ্য হইবে। ও তাহার ঐ দণ্ড প্রমাণ হইলে, পঞ্চাশ টাকার অনধিক দণ্ড দিবার অথবা দুই মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসমিত কিম্বা বিনাপরিশ্রমে কারাবন্দ হইবার যোগ্য হইবে ইতি।

এ জি মাকফারসন।

সেক্রেটারি ডিপার্টমেন্টে

বঙ্গলাদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

আইনের পশ্চাত্ত লিখিত সুসাবিদা আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রিভুজ লেগেটমেন্ট গবর্ণর সাহেবের কৌন্সিলে ১৮৬২ সালের ১ মার্চ তারিখে পাঠাইয়া বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হয়। তাহার আগামি অপ্রিল মাসের ৪ তারিখের পর তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

A Bill to repeal Section XXX of Regulation H. 1819 (for modifying the provisions contained in the existing Regulations regarding the resumption of the revenue of lands held free of assessment under illegal or invalid tenures, and for defining the right of Government to the revenue of lands not included within the limits of estates for which a settlement has been made.)

[Preamble]

Whereas by Section XXX. of Regulation H. 1819, it is enacted that certain suits preferred in a Court of Judicature regarding lands held, or claimed to be held, free of assessment, shall be referred for investigation to the Collector, and that similar suits may be preferred in the first instance to the Collector; and whereas such reference of suits is unnecessary and causes inconvenience and delay in their decision, and it is advisable that such suits should be preferred and disposed of exclusively in the ordinary Courts of Civil Judicature; It is enacted as follows:—

[Section XXX. of Regulation H. 1819, repealed.]

I. Within the Provinces subject to the Government of Bengal, Section XXX. of Regulation H. 1819 is hereby repealed, except as regards such suits decided by Collectors under the provisions of that Section as may be open to appeal at the date of the passing of this Act.

[Suits for resumption of lands free of assessment to be tried in the ordinary Civil Courts: so also claims to hold land free of assessment.]

II. All suits preferred by proprietors, farmers, or talookdars, to resume the revenue of any land held free of assessment, as well as all suits preferred by individuals claiming to hold land exempt from the payment of revenue, shall be instituted, heard, and determined in and by the Courts of Civil Judicature, like ordinary civil suits, and under the rules and subject to all the provisions contained in Act VIII. of 1859 (for simplifying the Procedure of the Courts of Civil Judicature not established by Royal Charter) and not otherwise.

[Suits under Section XXX. of Regulation H. 1819 pending before Collectors, to be transferred to the Civil Courts.]

III. This Act shall apply to all suits commenced under Section XXX. of Regulation H. 1819, and pending decision under that Section in any Court (other than a Court to which such suit has come by way of appeal) or before any Collector at the time of the passing of this Act. All Collectors shall forthwith transfer to the ordinary Courts of Civil Judicature all such suits, whether originally instituted before them, or referred to them by the Civil Courts, as may be pending before them at the time of the passing of this Act; and all suits so transferred shall be heard and determined as provided for by this Act, and not otherwise.

[Government Gazette, 22nd April, 1862.]

১৮১৯ সালের ২ আইনের (অর্থাৎ গরমাস্তর ও বাতিল মনদের অনুসারে যে ভূমি লোকনিগের ভোগদখলে আছে তাহার খাজানা বাজেয়াপ্ত হওয়ার অর্থে এইকণে যে আইন চলন আছে তাহার কথা সুপ্রসার ও যে ভূমির বন্দোবস্ত হইয়া থাকে তাহার নিয়ামতদের শামিল নহে যে সকল ভূমি তাহার উপর খাজানা মোকদম করিয়া সরকারের হুকুম অর্থাৎ স্বতন্ত্র নিরূপণ করিবার আইনের) ৩০ ধারা রহিত করিবার আইনের মুসারিদা।

[হেতুবাদ।]

১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারাতে এই বিধান হইয়াছিল যে, নিষ্কররূপে যে ভূমির ভোগদখল হয় কিম্বা নিষ্কররূপে ভোগদখল করিবার দাওয়া থাকে এমত ভূমি বিষয়ের কোন মোকদমা আদালতে উপস্থিত করা গেলে, কালেক্টর সাহেবের প্রতি বিচারার্থে অর্পিত হইবেক, ও তদ্রূপ মোকদমা আদৌ কালেক্টর সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে। কিন্তু সেই প্রকারের মোকদমা অর্পণ করা আবশ্যক নয় ও অর্পণ হইলে তাহার নিষ্কৃতি কার্যে ক্রেশ ও বিলম্ব হয় ও সেই প্রকারের মোকদমা কেবল সাধারণ দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত ও নিষ্কৃতি হওয়া বিধিত। এই কারণে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারা রহিত হইবার কথা।]

১ ধারা। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন প্রদেশে ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারা এই ধারাক্রমে রহিত হইল। কিন্তু এই ধারার বিধানক্রমে কালেক্টর সাহেবেরদের নিষ্কৃতি করা যে মোকদমার উপর এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখে আপীল হইতে পারে, সেই মোকদমা বিষয়ে এই ধারা প্রবল থাকিবে ইতি।

[নিষ্কর ভূমি বাজেয়াপ্ত করিবার মোকদমার ও নিষ্কররূপে ভূমি ভোগদখল করিবার দাওয়ার বিচার সাধারণ দেওয়ানী আদালতে হইতে পারিবার কথা।]

২ ধারা। ভূমিধিকারিরা ও ইজারদারেরা ও তালুকদারেরা, নিষ্কররূপে ভোগকরা কোন ভূমির জমা বাজেয়াপ্ত করণার্থে, ও সাধারণ ব্যক্তিরা কোন ভূমি নিষ্কররূপে ভোগদখল করিবার দাওয়া করত, যে সকল মোকদমা করেন, তাহা সামান্য দেওয়ানী মোকদমার ন্যায় দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা যাইবে, ও সেই আদালত কর্তৃক ১৮৫৯ সালের ৮ আইন (অর্থাৎ রাজকীয় চার্টার দ্বারা যে দেওয়ানী আদালত স্থাপিত হয় নাই সেই আদালতের কার্য সুগম করিবার আইন) অনুসারে ও সেই আইনের বিধানক্রমে ক্ষত হইয়া নিষ্কৃতি হইবেক, প্রকারান্তরে নহে ইতি।

[১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারামতের যে মোকদমা কালেক্টর সাহেবেরদের সম্মুখে উপস্থিত থাকে তাহা দেওয়ানী আদালতে অর্পণ হইবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে যে সকল মোকদমা ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারামতে আবদ্ধ হইয়া, (আপীলক্রমে যে আদালতে আইন প্রচলিত) কোন আদালতে কি কোন কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে নিষ্কৃতিার্থে উপস্থিত থাকে, সেই সকল মোকদমার প্রতি এই আইন বর্জ্য। এই আইন প্রচলিত হইবার কালে উক্ত প্রকারের যে সকল মোকদমা কালেক্টর সাহেবেরদের সম্মুখে আদৌ উপস্থিত হওয়াতে কিম্বা দেওয়ানী আদালত কর্তৃক অর্পিত হওয়াতে তাহার পর সম্মুখে উপস্থিত থাকে, তাহা কালেক্টর সাহেবের অগোণে সাধারণ দেওয়ানী আদালতে হস্তান্তর করিবেনা ও সেই প্রকারের হস্তান্তরিত সকল মোকদমার শ্রবণ ও নিষ্কৃতি এই আইনের বিধানমতে হইবে, প্রকারান্তরে নয় ইতি।

[This Act not to invalidate proceedings, &c., under Section XXX. of Regulation II. 1819, and transfer of suit to Civil Court not to alter effect of proceedings previously had.]

IV. This Act shall not in any way invalidate or alter the effect of any thing which shall have been done in any suit prior to the passing of this Act: and all proceedings which prior to the transfer of any suit shall have been held, or shall have taken place under, or in accordance with the provisions of Section XXX. of Regulation II. 1819, shall be taken, and shall have effect, so far as circumstances will permit, as if the same had been held or had taken place in due course in the Court to which the suit shall be transferred.

A. G. MACPHERSON,
Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 14th April, 1862.

Lalla Sudanund, a Diploma Holder, and Pleader of the Judge's Court at Tirhoot, to be Moonsiff of Hazareebaugh, in Chota Nagpore.

Baboo Hurowpersaud Mozoomdar, to officiate as Moonsiff of Attea, in Zillah Mymensingh, during the absence on leave of the permanent incumbent or until further orders.

H. T. PRINSEP, Register.

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

১৮৬১ B. নম্বর ১১৮২ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিদ্বিষ্টমতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।
জিহুত এফ বি সিমসন সাহেব (Mr. F. B. Simson) ময়মনসিংহে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত পূরণিয়ার জজের কর্ম নিরূপিত থাকিবেন।

জিহুত এচ এচ বাবিনসন সাহেব (Mr. H. H. Robinson) মেদিনীপুরে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জিহুত আর বি কাক্স সাহেব (Mr. R. V. Cockrell) ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। এই-কণে তিনি ছুটি গ্রহণ করিয়া অনুপস্থিত আছেন।

জিহুত এফ এম হালিডে সাহেব (Mr. F. M. Halliday) রাজশাহীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত চম্পারনের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জিহুত এচ হান্স সাহেব (Mr. H. Hankey) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জিহুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. H. A. R. Alexander) নিয়মিত ছুটিক্রমে যে তারিখে ইউরোপে যান সেই তারিখ অবধি পূর্বোক্ত সকল আজ্ঞা প্রবল হইবে।

১৮৬২ সাল ৪ আপ্রিল।

হিলটের ফতওয়াদারক জিহুত মোলবী দেলাওর আলি
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২২ আপ্রিল।]

[এই আইনক্রমে ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারামতে কার্য অনিষ্ট না হইবার ও মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে হস্তান্তর হইলেও পূর্বকৃত কার্যের ফল পরিবর্তন না হইবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমা সম্পূর্ণ হইবে কোন কার্য করা গিয়াছে তাহার ফল এই আইন দ্বারা অসিদ্ধ কি পরিবর্তন হইবে না। ও কোন মোকদ্দমা হস্তান্তর করিবার পূর্বে তৎসম্পর্কীয় যে সকল ক্রবকারীপ্রভৃতি ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারাক্রমে তাহার বিধানানুসারে করা গিয়াছে কি হইয়াছে তাহা এ ভাবগতিক বিবেচনার যোগ্য হইতে পারে সেইপর্যন্ত মোকদ্দমা হস্তান্তরিত হইয়া যে আদালতে সমর্পিত হইয়াছে, সেই আদালতে এ ধারামতে করা যাইবার কি হইবার ন্যায় জান হইবেক, ও তাহার তদনুসারে ফল হইবে ইতি।

এঞ্জি মাকফরসন।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৪ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত ও ত্রিভুতে জজ সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত লাল। সদানন্দ ছোট নাগপুরের হাক্করীবাগের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ময়মনসিংহের অটিয়ার মুনসেফের অনুপস্থিত কালে কিয়া অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত বাবু হরপ্রসাদ মজুমদার এ স্থানের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

এচ টি প্রিন্সেপ।

রেজিষ্টার।

এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিদ্বিষ্টমতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৭ আপ্রিল।

ময়মনসিংহে রঘুনাথপুরের মুনসেফ জিহুত মোলবী ফরহান আলি এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নিদ্বিষ্টমতে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত মোলবী আবদুল লতিফ পরীক্ষক বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

১৮৬২ সাল ৮ আপ্রিল।

পঞ্জাবের ২৮ সংখ্যক পন্যাতিক পল্টনের অধ্যক্ষ কর্নেল জিহুত এচ এফ ডান্সফোর্ড সাহেব (Colonel H. F. Dunsford, C. B.) ১৮৫৭ সালের ১১ আইনমতে দণ্ডনীয় সকল দোষ ও অপরাধের বিচার করণার্থে এ আইনক্রমে জয়সী প্রদেশের কমিসানর হইবেন।

ত্রিভুতের ও সারপের একটং অতিরিক্ত জজ জিহুত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ট সাহেব (Mr. W. H. Brodhurst) এ২ জিলায় অতিরিক্ত জজ হইবেন।

জিহুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Mr. S. F. Davies) সারপের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত জে এস আর্মস্ট্রং সাহেব (Mr. J. S. Armstrong) ত্রিপুরার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত সি ডি ফিল্ড সাহেব (Mr. C. D. Field)

পূরণকার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের
কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young) বীরভূমে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্ট-
র ছিলেন।

ছুটি।

১৮৬২ সাল ৯ আপ্রিল।

বাকরগঞ্জের আসেসর ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত
মৈয়দ ফজলা করীম অফিসে কার্যকারকেরদের ছুটির
বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিহ্নিতকর্মের সার্টিফিকেট-
ক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

লিঙ্গাপ্রদ।

১৮৬২ সাল ২৯ মার্চ।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারামতে সম্মান
দেওয়া যাইতেছে যে অঙ্গরবিধি উক্ত আইন ভাগলপুর
নগরে ও নগরসংযুক্ত পঞ্চাং লিখিত মহাজ্ঞাতে
প্রচলিত হইবেক।

উক্ত আইনের ৩ ধারাক্রমে সম্মান দেওয়া যাইতেছে
যে এই আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে পঞ্চাং লিখিত
সকল মহাজ্ঞা পূর্বকাল নগরে সংযুক্ত হইয়াছে। অর্থাৎ

কলারী।

মায়াগঞ্জ।

খাগরপুর।

কপাটিগঞ্জ।

মনসুরগঞ্জ।

মশাহেতচক।

নয়াচক।

মুন্ডিচক।

ভীকণপুর।

ইসহাক চক।

বরেন্দপুর।

নলিচক।

লৌদীপুর।

ওয়ারিসআলিগঞ্জ।

মুন্ডিচক।

কলবগঞ্জ।

সেকন্দরপুর।

মজনু চক।

হমনগঞ্জ।

মোহনীনগর।

কুতুবগঞ্জ।

মহম্মদাবাদ।

মানিকপুর।

বাবিরগঞ্জ।

শকুলচক।

রৌষণচক।

আমরবেগ।

আলিগঞ্জ।

গরভী।

হরিবপুর।

চমানীচক।

মলনাচক।

হোসেনাবাদ।

এংবরী হাট।

ঈদরগঞ্জ।

কাছীচক।

বাগমীস্কীন।

মজাহেদপুর।

সুজাগঞ্জ।

খলীফাবাদ।

জাগমর।

কলবা ভাগলপুর।

নয়াবাজার।

মাদাররোজা।

কলবা গোলাঘাট।

গোলাঘাট।

করমবগতলী।

সরাই।

রাসাবগঞ্জ।

উর্দুবাজার।

তাতারপুর।

আশানন্দপুর।

জমতিচরী।

সাংবেগঞ্জ।

লোকনাথগঞ্জ।

নর্গাবাজার।

নসরুখানী।

কবীরপুর।

শাহজাদী কি সাংখরা।

মনোহরপুর।

করলা।

মুরপুর।

মসকীন মুরপুর।

রঘুপুর।

নাথনগর।

চৌকী নিয়ামপুর।

মোহনপুর।

পুরাণী সরাই।

রামপুর।

চাপানগর।

কাজিউলি চক।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে সম্মান দেও-
য়া যাইতেছে যে গবনমেন্ট সর্ববর ম্যাপে উক্ত গ্রাম ও
মহাজ্ঞা সকলের যে ২ সীমা লেখা হইয়াছে উক্ত সংযুক্ত
গ্রামাদির সেই ২ সীমা নির্দ্ধার্য হইবে।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ১০ ধারামতে সম্মান দে-
ওয়া যাইতেছে যে, ভাগলপুর সংযুক্ত নগরাদিতে যে
টাকস বসান যাইবেক তাহা এই টাকস দিবার যোগ্য
ব্যক্তিরদের সঙ্গতি ও রক্ষণীয় সম্পত্তি অনুসারে ধার্য
হইবেক।

১৮৬১ সাল ৫ আপ্রিল।

১৮৫৬ সালের ২০ আইন অর্থাৎ চৌকীদারী আইনের
অভিপ্রায় সফল করণার্থে হাবড়া জিলার যে ২ গ্রাম
সংযোগের কথা ১৮৬০ সালের ২২ ডিসেম্বর তারিখের
গেজেটে প্রকাশ হয় সেই ২ গ্রামের যে সকল গ্রাম গন্ত
মাসের ১৮ তারিখের গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার মধ্যে
রাজগঞ্জ গ্রাম ও ধরিতে হইবে।

১০৫৬ B. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ টি ফেগন সাহেব (Captain
W. T. Fagan.) বাঙ্গলা দেশের পোলীসের ৪ পল্টনের
অধ্যক্ষ হইবেন।

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট সি জি বেকর সাহেব (Lieutenant
C. G. Baker, V. O.) বাঙ্গলা দেশের পোলীসের ১
পল্টনের অধ্যক্ষ হইবেন। তিনি এইকণে ছুটি প্রাপ্ত
হইয়াছেন।

শ্রীযুত এস জি বুন সাহেব (Mr. S. G. Boon.) ব্রিটিশ
আসিস্ট্যান্ট মাস্টার আউটফোর্টের কর্ম করিবেন।

জীযুত জি সি এম স্মিথ সাহেব (Mr. G. C. M. Smith,) সাহাবাল পরগণার আর্সিফোর্ট কমিস্যনর হই-
বেন।

১৮৬২ সাল ১১ আপ্রিল।

ঢাকার একটি অতিরিক্ত স্ক্রীযুত এফ এ এলফি-
নিস্টন ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. Elphinstone
Dalrymple,) কিসকালের নিমিত্তে এই জিলার মিউনিসিপাল
সেশন স্ক্রীযুতের কর্ম ও করিবেন।

ছুটি।

১৮৬২ সাল ১১ আপ্রিল।

শাসিরামের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট জীযুত জেমস মোরো সা-
হেব (Mr. J. Monro,) আপনার কর্মের ভার শাহাবা-
দের ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া রাজধানীর
চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হওনার্থে তিন সপ্তাহের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৪ আপ্রিল।

হিজলী এলাকার আমের ও ডেপুটি কালেক্টর
জীযুত বাবু কালীকানন্দ রায় গত জানুয়ারি মাসের ২২
তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকার-
কেরদের ছুটির বিবির ও ধারার ২ প্রকরণমতে দুই
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গদেশের পোলীসের ও পল্টনের আর্সিফোর্ট জীযুত
লেপ্টেনেন্ট ই কলগন সাহেব (Lieut. G. Cologan,) রাজধানীর
চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হওনার্থে সপ্তদশ
দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বরিশালের সব-আর্সিফোর্ট চিকিৎসক জীযুত বাবু
দিননাথ বিশ্বাস অতিরিক্ত কার্যকরদের ছুটির বিবির
ও ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে
এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১৪ আপ্রিল।

নাটোরের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট জীযুত ও এম স্ট্যাক সা-
হেব (Mr. O. S. Stack,) গত মার্চ মাসের ১২ তারিখে
যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হই-
য়াছে।

১৮৬২ সাল ১৫ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বর্তমান মাসের ১১ তারি-
খের ১৮৭১ নম্বরের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ১২ তারি-
খের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তদনুসারে
জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন
যে, পোলীসের বিধান করিবার ১৮৬১ সালের ৫ আইন
পশ্চাৎ লিখিত জিলার মধ্যে প্রচলিত হয়। অর্থাৎ

পাটনা এলাকা।

পাটনা।

বেহার।

শাহাবাদ।

মারণ।

চাম্পারণ।

বিজয়।

ভাগলপুর এলাকা।

ভাগলপুর।

মুন্সের।

পুরীয়া।

রাজশাহী এলাকা।

রাজশাহী।

পাইনা।

রঙ্গপুর।

রঙড়া।

দিনাজপুর।

মালদহ।

মুরশিদাবাদ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২২ আপ্রিল।]

বর্তমান এলাকা।

বর্তমান।

হুগলী।

হাবড়া।

বাকুড়া।

বীরভূম।

মেদিনীপুর।

নিয়োগ।

পোলীস।

১৮৬২ সাল ১৫ আপ্রিল।

ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরল।

প্রথম শ্রেণী।

মেজর জীযুত এচ রেবন সাহেব (Major H. Raban.)

মেজর জীযুত জে আর পিউ সাহেব (Major J. R.
Paghe.)

ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরল।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

মেজর জীযুত আর এল ডামসন সাহেব (Major R. E.
Thompson.)

ক্যাপ্টান জীযুত এ ডবলিউ পিক্সলি সাহেব (Capt.
A. W. Pixley.)

ডিসট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

প্রথম শ্রেণী।

মেজর জীযুত এ এচ প্যাটরসন সাহেব (Major A. H.
Patterson.)

ক্যাপ্টান জীযুত ডবলিউ রেবেল সাহেব (Capt. W.
Revely.)

জীযুত ই বি বেকর সাহেব (Mr. E. B. Baker.)

ডিসট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

ক্যাপ্টান জীযুত সি ডি এম ক্লার্ক সাহেব (Capt. C. D.
S. Clarke.)

ডিসট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

তৃতীয় শ্রেণী।

জীযুত ডবলিউ পি ডেবিস সাহেব (Mr. W. P.
Davis.)

লেপ্টেনেন্ট জীযুত টি এচ লিউইন সাহেব (Lieut.
T. H. Lewin.)

লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ ই চেম্বার্স সাহেব (Lieut.
W. E. Chambers.)

আর্সিফোর্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

প্রথম শ্রেণী।

জীযুত ও এস স্ট্যাক সাহেব (Mr. O. S. Stack.)

জীযুত এফ টি প্লাটস সাহেব (Mr. F. T. Platts.)

আর্সিফোর্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

জীযুত এ আর এচ এলিস সাহেব (Mr. A. R. Le
Ellis.)

জীযুত এ সি হোয়ার্ড সাহেব (Mr. A. C. Howard.)

জীযুত এচ এ কুমস সাহেব (Mr. H. A. Coombs.)

জীযুত এচ হিউম সাহেব (Mr. H. Hume.)

জীযুত জে এম ই গুলসবরি সাহেব (Mr. J. M. E.
Gulburi.)

জীযুত এফ আডামস সাহেব (Mr. F. Adams.)

জীযুত আর টি ওকনর সাহেব (Mr. R. T. O'Connor.)

জীযুত জে এচ ডামসন সাহেব (Mr. J. H. Thomp-
son.)

জীযুত এচ বেকর সাহেব (Mr. H. Baker.)

জীযুত ই জে শটলওয়ার্থ সাহেব (Mr. E. J. Shuttle-
worth.)

জীযুত জে এ ফ্লড সাহেব (Mr. J. A. Floyd.)

শ্রীযুত এচ ডবলিউ জে বাম্বার সাহেব (Mr. H. W. J. Bamber.)

আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

তৃতীয় শ্রেণী।

শ্রীযুত জি এ এল বর্চ সাহেব (Mr. G. A. L. Birch.)

শ্রীযুত এ পর্কিন্স সাহেব (Mr. A. Perkins.)

শ্রীযুত এচ এম ওএনরাল সাহেব (Mr. H. M. Weatherall.)

শ্রীযুত জে ও বর্ণ সাহেব (Mr. J. O. Byrne.)

শ্রীযুত ডি জে পুন্ড সাহেব (Mr. D. J. Poole.)

শ্রীযুত বি ফোন্টফোর্থ সাহেব (Mr. B. Stainforth.)

শ্রীযুত এফ উইলকক্স সাহেব (Mr. F. Wilcox.)

শ্রীযুত এ এল ডবলিউ জের্ডন সাহেব (Mr. A. L. W. Jerdon.)

শ্রীযুত মি এচ মালপাস সাহেব (Mr. C. H. Malpas.)

শ্রীযুত ই এচ ওগিল্‌বী সাহেব (Mr. E. H. Ogilvie.)

শ্রীযুত এ আনলি সাহেব (Mr. A. Anley.)

শ্রীযুত জানসন সাহেব (Mr. — Johnson.)

শ্রীযুত এ সি বোলস্ট সাহেব (Mr. A. C. Bolst.)

শ্রীযুত জি জে কৌলী সাহেব (Mr. G. J. Cowley.)

শ্রীযুত জে বেলচেম্বার্স সাহেব (Mr. J. Belchambers.)

শ্রীযুত তামস হিলস সাহেব (Mr. Thomas Hills.)

শ্রীযুত টি ডবলিউ লরিমর সাহেব (Mr. T. W. Lorrimer.)

শ্রীযুত এচ এ আলান সাহেব (Mr. H. A. Allan.)

শ্রীযুত মি ডি মাকমুইনী সাহেব (Mr. C. D. McSweeney.)

পাটনা থণ্ডে।

মেজর শ্রীযুত এচ রেবন সাহেব (Major H. Raban.) ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল।

পাটনা।

মেজর শ্রীযুত এ এচ পাটরসন সাহেব (Major A. H. Patterson.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এ আর লিওলিস সাহেব (Mr. A. R. LeEllis.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত জি এ এল বর্চ সাহেব (Mr. G. A. L. Birch.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

বেহার।

ক্যাপ্টান শ্রীযুত মি ডি এল ক্লার্ক সাহেব (Capt. C. D. S. Clarke.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এ সি হোয়ার্ড সাহেব (Mr. A. C. Howard.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এ পর্কিন্স সাহেব (Mr. A. Perkins.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শাহাবাদ।

শ্রীযুত ডবলিউ পি ডেবিস সাহেব (Mr. W. P. Davis.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এচ এ কুমস সাহেব (Mr. H. A. Coombs.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এচ এম ওএনরাল সাহেব (Mr. H. M. Weatherall.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

সারণ।

শ্রীযুত জে ও বর্ণ সাহেব (Mr. J. O. Byrne.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

ত্রিহস্তে।

ক্যাপ্টান শ্রীযুত ডবলিউ রেবিলি সাহেব (Capt. W. Reveley.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এচ বেকর সাহেব (Mr. H. Baker.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

[Government Gazette, 22nd April, 1862.]

শ্রীযুত ডি জে পুন্ড সাহেব (Mr. D. J. Poole.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

ভাগলপুর থণ্ডে।

মেজর শ্রীযুত আর এল তামসন সাহেব (Major R. L. Thompson.) ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল।

ভাগলপুর।

লেন্টেনেন্ট শ্রীযুত টি এচ লিউইন সাহেব (Lieut. T. H. Lewin.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত জে এম ই গোল্ডসবরী সাহেব (Mr. J. M. E. Gouldsbury.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এ এল ডবলিউ জের্ডন সাহেব (Mr. A. L. W. Jerdon.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

মুন্সের।

শ্রীযুত ও এস স্টাক সাহেব (Mr. O. S. Stack.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এফ আডামস সাহেব (Mr. F. Adams.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

পুরণি।

শ্রীযুত আর টি ওকনর সাহেব (Mr. R. T. O'Connor.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত জে ওচ তামসন সাহেব (Mr. J. H. Thompson.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

রাজশাহী থণ্ডে।

ক্যাপ্টান শ্রীযুত এ ডবলিউ পিক্সলি সাহেব (Capt. A. W. Pixley.) ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল।

রাজশাহী।

লেন্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ই চেম্বার্স সাহেব (Lieut. W. E. Chambers.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এ সি বোলস্ট সাহেব (Mr. A. C. Bolst.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

পাবনা।

শ্রীযুত জি জে কলি সাহেব (Mr. G. J. Cawley.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

দিনাজপুর।

শ্রীযুত জে বেলচেম্বার্স সাহেব (Mr. J. Belchambers.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

মালদহ।

শ্রীযুত তামস হিলস সাহেব (Mr. Thomas Hills.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

রঙ্গপুর।

শ্রীযুত জে এ ফ্লয়ড সাহেব (Mr. J. A. Floyd.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত মি ডি মাকমুইনী সাহেব (Mr. C. D. McSweeney.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

বগুড়া।

শ্রীযুত টি ডবলিউ লরিমর সাহেব (Mr. T. W. Lorrimer.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

মুরশিদাবাদ।

শ্রীযুত ই বি বেকর সাহেব (Mr. E. B. Baker.) ডিসট্রিক্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ জে বাম্বার সাহেব (Mr. H. W. J. Bamber.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

শ্রীযুত এচ এ আলান সাহেব (Mr. H. A. Allen.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

বর্ধমান থণ্ডে।

মেজর শ্রীযুত জে আর পিউ সাহেব (Major J. R. Pughe.) ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল।

বর্ধমান।

শ্রীযুত মি এচ মালপাস সাহেব (Mr. C. H. Malpas.) আমিফাণ্ট সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট।

বীকুড়া।
শ্রীযুত এফ উইলকক্স সাহেব (Mr. F. Wilcox) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

বীরভূম।
শ্রীযুত ই এচ ওগলবী সাহেব (Mr. E. H. Ogilvie.) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

হুগলী।
শ্রীযুত এচ হিউম সাহেব (Mr. H. Hume.) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

শ্রীযুত এ আনলি সাহেব (Mr. A. Anley.) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

হারড়া।
শ্রীযুত এফ টি প্লাটস সাহেব (Mr. F. T. Platts.) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
শ্রীযুত জ্যানসন সাহেব (Mr. Johnson.) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

মেদিনীপুর।
শ্রীযুত ই জে শটলওর্থ সাহেব (Mr. E. J. Shuttle-
worth.) আ-সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

শ্রীযুত বি কৌনফর্দ সাহেব (Mr. B. Stainforth.) আ-
সিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

১১৪০ B নম্বর।
নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১০ আপ্রিল।
শ্রীযুত সি এচ কেম্পবেল সাহেব (Mr. C. H. Camp-
bell.) বীকুড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। কিন্তু
একণে যে বিশেষ কর্মে নিযুক্ত আছেন তাহা করিতে
থাকিবেন।

১৮৬২ সাল ১৪ আপ্রিল।
নীচের লিখিত মহাশয়েরা যুদ্ধে সর্গসম্পাদনের বি-
দ্যাধাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr. J. Combe.) ও
শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী।
শ্রীযুত এফ এচ পেলিউ সাহেব (Mr. F. H. Pellew.)

বরিশালের সর্গসম্পাদনের শিক্ষার্থী কমিটির মেম্বর
হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কৈলাসনাথ রায় বর্জমান অনররি মাজি-
স্ট্রেট হইবেন। ও সেই জিলায় তাহা তিনি ফৌজদারী
মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২২ আইনের
২২ ধারার এবং ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার
নির্দিষ্টমতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা-
ক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে শিলা সাহেব (Mr. J. O. Shaw) গরাজে
আফিনের সব ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।
বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত মোলবী আহম্মদ চাটিগাঁয়ে নিযুক্ত হইরাছেন ও
সেই জিলায় তাহা তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-
বিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নি-
র্দিষ্টমতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা-
ক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ১৫ আপ্রিল।
শ্রীযুত ই জি গ্রেজিয়ার সাহেব (Mr. E. G. Glazier.)
ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট
হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ মুর সাহেব (Mr. W. Murray.)
রাজশাহির মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
স্ট্যান্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ এ ম্যান্টেল সাহেব (Mr. A. A. Mantell.)
আপনার বর্জমান চিকিৎসকতা কর্মের ভার সব আসি-
স্ট্যান্ট চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া বিজ্ঞাপন দিলা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২২ আপ্রিল।]

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের ও নিয়কের এজেন্ট সাহেবের
আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

চক্ৰিশপরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী
কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি টেলর সাহেব (Mr. W.
C. Taylor) যিনি নদীতে প্রেরিত হইরাছিলেন তিনি
যশোহরে নিযুক্ত হইরাছেন ও সেই জিলায় তাহা তিনি
মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

সাধারানের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত পি পি কার্টার সাহেব (Mr. P. P. Carter.)
নারণে নিযুক্ত হইরাছেন ও সেই জিলায় তাহা তিনি
ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের
২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয়
শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ১৭ আপ্রিল।
শ্রীযুত জে পি এচ ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. P. H.
Ward.) চক্ৰিশপরগনার মাজিস্ট্রেটের ও আলীপুরের
জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন। শ্রীযুত
ওয়ার্ড সাহেব কলিকাতা নগরে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত
হইরাছেন।

চুটী।
১৮৬২ সাল ১১ আপ্রিল।

বহরমপুরে ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ বি
ড্রাব্রিজ সাহেব (Rev. W. B. Drawbridge.) বৈদ্য-
সংকায় নতুন নিয়মিত চুটীর ১২ ধারামতে চিকিৎ-
সকের মর্টিকিটক্রমে পনের মাস ও প্রান্ত হওনার্থে
চারি সপ্তাহ চুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।
১৮৬২ সাল ১৬ আপ্রিল।

শ্রীযুত জে ডি গার্ডিন সাহেব (Mr. J. D. Gordon.)
অন্য বাদলা দেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর
কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৬২ সাল ১৭ আপ্রিল।
শ্রীযুত এচ বেল সাহেব (Mr. H. Bell.) অন্য বাদলা
দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম পুনর্গ্রহণ
করেন।

বিজ্ঞাপন।
১১-৩/৪ নম্বর।

১৮৬২ সাল ১৬ আপ্রিল।

১। অনররি মাজিস্ট্রেটেরদের উপদেশার্থ পক্ষাৎ লিখিত
বিধি সর্গসম্পাদনের জাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।
বিধি।

অনররি মাজিস্ট্রেটেরা আপনাদের পদের কর্ম নি-
র্ভাহ করণে প্রবর্ত হইবার পূর্বে, যে জিলাতে নিযুক্ত হন
সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমুখ ১৮৩৭ সালের
২১ আইনের বিধান অনুযায়ী পক্ষাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা
করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। অর্থাৎ

আমি অমুক, অমুক জিলাতে অনররি মাজিস্ট্রেটের
পদে নিযুক্ত হইরা প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে, উক্ত জিলায়
মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা যেই স্থানে ব্যাপে, সেইই স্থানে
জিলায় শাসনকার্য কার্যেতে আমার সাধ্যমতে উক্ত
মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাহায্য করিব। ও আমি বিনাপক্ষ-
পাত্তে ও সবলভাবে কর্ম করিব, এবং গবর্ণমেন্টের আ-
জ্ঞাক্রমে আমি বাহা লইতে সক্ষমরূপে ক্ষমতা পাই
তদ্বিম আমার পদসংক্রান্ত কোন কার্য নির্ভাহ করণ-
সম্পর্কে কোন রমুম কি তেমনকি পুরস্কার সক্ষমরূপে কি
চক্রান্তে চািব না ও গ্রহণ করিব না ও যে সময়ে যে আ-
ইন প্রচলিত হয় তদনুসারে আমি আপনার স্বক্তি ও ক্ষমতা
ও বিবেচনা সাধ্যমতে আপন পদের কর্ম নির্ভাহ করিব।

২। অনররি মাজিস্ট্রেটের প্রতি বিচারকর্তার যে সকল

কর্ম অর্পণ কর্তৃক তাহা তিনি নিষিদ্ধ করিতে ক্রমতাপন্ন হইবেন। তাঁহার সেই কর্মের উপর প্রতিমতে আপীল হইতে পারিবে। এবং তাঁহার সম্মুখে বিচার করণার্থে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হয়, তাহাতে পোলীসের কর্মকারকেরদের দ্বারা যে সকল পরওয়ানা দেওয়া যায়, ও তাহাদের দ্বারা জারী কি প্রেরণ হওয়া প্রয়োজন হয় তৎসম্পর্কে এই কর্মকারকেরদের উপর তাঁহার ক্রমতাপ্রাপ্তি, তাহাদ্বারা তাঁহার বিচারকর্তৃপক্ষ থাকাপ্রযুক্ত পোলীসের কর্মকারকদিগকে তাঁহার কোন আজ্ঞা করিবার ক্রমতাপ্রাপ্তি নাই।

৩। মোকদ্দমার বিচার করণকালে কি অন্য কোন সময়ে যদি অনররি মাজিস্ট্রেট বোধ করেন যে পোলীসের কোন কর্মকারকের অধিতাচার হইয়াছে, তবে এই কর্মকারকের উপরিত্ত যে পোলীস সংক্রান্ত কার্যকারক অন্তর্নিহিত থাকেন তাঁহার নিকটে তিনি সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৪। অনররি মাজিস্ট্রেটের এলাকার মধ্যেগত যে কোন মোকদ্দমা পোলীসের কোন কর্মকারক কিম্বা কোন সাধারণ ব্যক্তি নিয়মিতরূপে উপস্থিত করেন তাহা তিনি গ্রাহ্য করিতে পারিবেন। ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার অধঃস্থ অনররি মাজিস্ট্রেটের নিষ্পত্তি করিবার উপযুক্ত কোন ফৌজদারী মোকদ্দমা অনুসন্ধান পূর্বক রিপোর্ট করণার্থে কিম্বা নিষ্পত্তি করণার্থে, অথবা যদি সেই অনররি মাজিস্ট্রেট মেশন আদালতে কি সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমা সমর্পণ করিতে ক্রমতাপন্ন হন তবে তদ্রূপ মোকদ্দমা সমর্পণ করণাভিপ্রায়ে তাঁহার প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন।

৫। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এলাকার কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া অনররি মাজিস্ট্রেটের এলাকারূপে কোন বিশেষ স্থান দিতে পারিবেন তাহা হইলে তাঁহার দ্বারা সেই স্থানের বহির্ভূত কোন মোকদ্দমার বিচার করিবার অপেক্ষা হইবে না।

৬। কোন অনররি মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত থাকি কোন মোকদ্দমার বিচার করিবার কোন সময়ে তিনি যদি দেখিতে পান যে সপেক্ষরূপে কি চক্রান্তে সেই বিষয়ে তাঁহার স্বকীয় সংশয় আছে, তবে তিনি একেবারে সকল বিচার কার্য বহিত করিয়া এই মোকদ্দমা নিষ্পত্ত্যর্থ জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

৭। অনররি মাজিস্ট্রেটেরা স্বয়ং পদে নিযুক্ত হইবার সময়ে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারামতে অধঃস্থ প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কিম্বা মাজিস্ট্রেটের ক্রমতাপ্রাপ্ত হইতে পারিবেন ও ফৌজদারী বিচারকর্তৃপক্ষরূপে তাঁহারদের সম্মুখে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তদ্বিষয়ে তাহারা সেই ক্রমতাপ্রাপ্তি কার্য করিবেন।

৮। অনররি মাজিস্ট্রেটেরা, উপরিস্থ কার্যকারকেরদের সঙ্গে লিখনপঠন করিতে হইলে, সর্বদা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা করিবেন।

৯। অনররি মাজিস্ট্রেটেরদের সম্মুখে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হয়, সেই মোকদ্দমার উভয় পক্ষের লোকদিগকে অনাবশ্যকমতে বিলম্ব করিবারা না রাখেন এই বিষয়ে তাঁহারদের বিশেষ মনোযোগ থাকিবে।

১০। অনররি মাজিস্ট্রেটেরা পঞ্চাৎ লিখিত বহী ও রেজিষ্টার সর্বদা রাখিবেন। উপরিস্থ বিচারকর্তৃপক্ষসাহেবেরা যিনি নিয়ন্ত্রণ করেন সেই নিয়মমতে তাঁহারা এই বহীতে লিখিবেন ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব যখন ইচ্ছা করেন তখন তাহা দেখিতে পারিবেন। অর্থাৎ

ওকুতর মোকদ্দমার রেজিষ্টার।

কুদ মোকদ্দমার রেজিষ্টার।

নির্দিষ্ট মোকদ্দমার রেজিষ্টার।

অর্থদণ্ডের রেজিষ্টার।

দরখাস্তের রেজিষ্টার।

প্রতি দিনের ভ্রমা খরচের বহী।

মোপদ কর মোকদ্দমার কালেক্টর বহী।

উপস্থিত ব্যক্তিদের দৈনিক রেজিষ্টার।

সমনের বহী।

পরওয়ানার বহী।

রুবকারির নকলের বহী।

১১। অনররি মাজিস্ট্রেটেরা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারীতে রেজিষ্টার ও ছাপাকরা কার্য-প্রভৃতি পাইবেন।

১২। অনররি মাজিস্ট্রেটেরদের কর্তব্য যে তাঁহারদের সম্মুখে কোন মোকদ্দমার বিচার কালে সর্ব সাধারণ লোকেরা যাঁহাতে অনায়াসে গমন করিতে পারে এমত কোন ঘরে কি স্থানে কাছারী করেন।

১৩। অনররি মাজিস্ট্রেটেরদের ব্যবহারার্থে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব একই টা মোহর প্রস্তুত করাইয়া দিবেন।

১৪। অনররি মাজিস্ট্রেটেরদের নিত্য মোকদ্দমার বিচার করিতে হইলে তাঁহারদের কাছারীর আমলাদের ও কাগজ কলমানি নিমিত্ত কিছু টাকা সরকারহইতে দেওয়া যাইবেক।

১৫। জিলার মফসল দেশ নির্বাসী কোন অনররি মাজিস্ট্রেট যখন কোন ব্যক্তির কয়েদ হইবার আজ্ঞা করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে মেশন আদালতে কি সুপ্রিম কোর্টে মোপদ করেন তখন এই ব্যক্তিদের পরওয়ানা ও মোপদ করণের কালেক্টর ও অন্য যেই কাগজপত্র আবশ্যক হয় তাহা সমেত সেই ব্যক্তিকে পোলীসের অতি নিকট থানায় অবিলম্বে চান করিবেন।

১৬। অনররি মাজিস্ট্রেটেরা অর্থদণ্ড কি আমানতী টাকাপ্রভৃতি যে সকল টাকা কোন মাসে প্রাপ্ত হন তাহা তাঁহারা মাসে পোলীসের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে কিম্বা মহকুমার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকটে পাঠাইবেন এবং তাঁহারা তৎকালে আপনারদের হিসাবের নকলও পাঠাইবেন। সেই হিসাব যে পাঠে লিখিত হইবে তাহা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে পাইবেন।

১৭। অর্থদণ্ড কি আমানতী টাকাপ্রভৃতি কোন ব্যক্তিকে কিরিয়া দিতে হইলে তাহা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা মহকুমার কার্যকারক অনররি মাজিস্ট্রেটের স্থানে রুবকারি পাইলে আপনারদের কাছারীতে দিবেন, কিন্তু অনররি মাজিস্ট্রেট আপনি কোন টাকা দিবেন না।

১৮। জিলার মফসল দেশ নির্বাসী কোন অনররি মাজিস্ট্রেট মাসের মধ্যে যে সকল মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করেন তাহার রিকর্ড, এই মোকদ্দমার এক কন্ড সমেত, তাহার পর মাসের প্রথম তারিখে পোলীসের দ্বারা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারীতে পাঠাইবেন।

১৯। যে সকল কার্য নিষ্পত্তি হয় ও যাঁহা উপস্থিত থাকে তাহার মাসিক ও ত্রৈমাসিক টেক্ষিৎ অনররি মাজিস্ট্রেট তৎপর মাসের তৃতীয় দিবসে কি তাহার পূর্বে, ও বার্ষিক টেক্ষিৎ জানুয়ারি মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত, জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

ই এচ লিগনটন।

বাল্লাদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

REWARDS OF 2000 RUPEES

Are offered for the apprehension of each of the persons named below who are charged with riot attended with murder and other outrages at Baruckhalee in Jessore and have absconded.

1. Dennis P. Hely, Superintendent in the employ of Messrs. Morrell of Morrelgunge, a man, light haired and fair colored.

2. Doorga Churn Shaha, son of Ram Gobind Shaha, an inhabitant of Indoorkan, Jubber Amla, Thannah Tugra, Zillah Backergunge, and Sheristadar in the service of the above named concern. He is aged about 30 or 35, dark complexioned and corpulent.

3. Raj Kishore Bose, son of Ram Doollol Bose, an inhabitant of Gandota, Thannah Kewaree, Zillah Backergunge, and Peshkar in the service of the same concern. He is aged about forty, fair looking and stout.

N. B.—The rewards will be earned by any person or persons who will either apprehend or will give such information as will lead to the apprehension of the parties above named.

BUNKIM CHUNDER CHATTERJEE, Deputy Magistrate.

Khoolnah, the 24th March, 1862.

দুই সহস্র টাকা পুরস্কার।

যশোর জিলার মধ্যস্থ বাকুইখালি গ্রামে শুন ও অন্যান্য অত্যাচারের সহিত হত্যা করার অপরাধগুরু হইয়া নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ পলাতক হইয়াছে। তাহাদের প্রত্যেকের গ্রেফতারীর জন্য ২০০০/১২০০০ দুই দুই সহস্র টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

১। মেঃ ডেনিজ পি, হিলিসাহেব সুপ্রেণ্টেণ্ডেন্ট জানবে মেঃ মেসার্স মোরেল সাহেব, অস্পন্দন পাতলা তুল এবং পরিষ্কার বর্ণ।

২। দুর্গাচরণ সাহা সেরেস্তাদার পেঃ রামগোবিন্দ সাহা সাকিন ইন্দুরতানী জবরআমল থানা টুগরা জিলা বাকুগঞ্জ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর কালবর্ণ স্কুলকার। জানবে উক্ত সাহেবান।

৩। রাজকিশোর বসু পেফ্ফর পেঃ রামদুর্জ বসু সাং গাঙতা থানা কেওয়ারী জিলা বাকুগঞ্জ বয়স আন্দাজ ৪০ বৎসর সুন্দর মনুষ্য মোটাকন জানবে উক্ত সাহেবান।

এই ব্যক্তিগণকে যে কেহ গ্রেফতার করিয়া দিবেক, কিম্বা এমন সম্মান দিবেক যে তাহাতে এই ব্যক্তিগণ গ্রেফতার হয়, সে উপরের লিখিতমত পুরস্কার পাইবেক।

ঈবস্তীমচন্দ্র চাট্টোয়া। ডেপুটী মাজিস্ট্রেট।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমির বিবয়ি ইশ্তিহার

জিলা ভুলুয়া।

ইশ্তিহার নামা।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাতে মজান দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬২ সালের ২৮ মার্চ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগজারী আদায়ের নিমিত্তক সন ১৮৬২ সালের ২৮ আপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৯ সালের ১৬ বৈশাখ রোজ সোমবার ঐ জিলার কালেকটরী কাছারীতে বিনাও-জর নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতিমত ১৮৬২ সাল তারিখ ৭ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা পর্য্যাহওয়া মহাল।

১৬ নং কায়মী জমিদারী পরগণে শন্দীপ হিম্মা ১২৫ কড়া তরফ ভবানীচরণ মালিক
জিমতী ঘোড়শীবালা দেবী সদর জমা... ১২৭৪০৫/১০

১৭ নং কায়মী জমিদারী পরগণে শন্দীপ চাকলে হাতিয়া মোজে চর আবজান ভবানী
চরণ ও নিলক্ষীময় ফেড়াভালী ও নালাকালু মালিক জিমতী ঘোড়শীবালা দেবী সদর জমা... ১২৫০০/১৫

১৮ নং কায়মী জমিদারী পরগণে শন্দীপ চাকলে বামনি হিম্মা ৭৫৮ কাগ নিঃ ভবানী
চরণ মালিক জিমতী ঘোড়শীবালা দেবী সদর জমা... ২০০০
মহলগে ৩ মহালমাত্র।

H. HANKEY, Offg. Collector.

জিলা ভাগলপুর।

চতুর্ভারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬২ সালের ২৯ মার্চ তারিখে সূর্য্যাস্তপর্যন্ত বাকী মালগজারী নিমিত্তে এবং [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২২ আপ্রিল।]

চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগজারির ন্যায় আদায় হইবার লুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬২ সালের ৫ পীচই মাহ মে মোমদার এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও দ্বিবারাধাতে মালিকের মন্দর স্বাক্ষর বিক্রয় হইবেক ইতি।

প্রথম শ্রেণীর একমুদারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

৩২৫১ নং কিসমত দোএম মলুকন্দপুর পরগনা জাগলপুর তিখিত মালিক পেয়ারেলাল ও পোহিন্দচরণ ঘোষ মদর জমা ১১৮০/২ মহাল জের বাটওয়ারা অর্দ্ধাংশ পেয়ারেলাল দ্ব্যকীজন্য নীলাম হইবেক।

তারিখ ২ আপরেল সন ১৮৬২ মাল মোতাবেক ২৪ চৈত্র সন ১২৬২ ফালগুন।

C. B. SKINNER, Collector.

জিলা ২৪ পরগনা।

এজেরনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে মৎবাদ দেওয়া হইতেছে যে জেলা চকিশপরগনার নীচের লিখিত মহালাত মালগজারির বাকী বাবৎ ইজরাঙ্গী সন ১৮৬২ সালের ৩০ আপরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬২ মাল ১৮ বৈশাখ রোজ বুধবার এ জেলার কালেক্টর কাছারিতে বিনাওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইজরাঙ্গী সন ১৮৬২ মাল তারিখ ১০ আপরেল মোতাবেক সন ১২৬৮ মাল তারিখ ২২ চৈত্র।

প্রথম শ্রেণীর একমুদারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

৬৫৮ নং পঃ বালিয়া তরফ ক্রীষ্ণপুর এলি লিখিত মালিক রামধন বসু ৫৭ মদর জমা কোং মারপুলীস ১১৪১৬১

G. BRIGHT, Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এজেরনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে মৎবাদ দেওয়া হইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহালা ১৮৬২ মাল ২৮ মার্চ তকের বাকী মালগজারির নিমিত্তক এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগজারির ন্যায় আদায় হইবার লুকুম আছে তাহার নিমিত্ত চলিত সনের ৩ মেই মোতাবেক ১২৬২ সালের ২১ বৈশাখ এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর একমুদারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

১৫১ নং মোজা কড়ই ওগায়রহ পং করনহা লিখিত মালিক তকি মহাম্মদ

চৌধুরী মদর জমা ... ১০২৩৬০। কোয়াটার

২৩ নং মোজা মনিরামপুর ওগায়রহ পরগণে গীনাহ বাড়ি লি-

খিত মালিক মতকর রেছা মদর জমা ... ৪৩৫৩। ৩। পাই

চতুর্থ প্রকারের বাড়ির জমা।

৩০৩ নং বমোজে মাগড়া পরগণে বামোর লিখিত মালিক মহাম্মদ

বদশ চৌধুরী মদর জমা ... ১৭২৪। ২। পাই থাকবন্ধের লুকুমী
জরিমানা আদায়
বিস্তর ১৩১। ৪০

সন ১৮৬২ ইং তারিখ ৮ আপ্রেল।

F. B. SIMSON, Offy. Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ বাজিরদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

তালুক ইজারা।

শ্রীমতী শিবসুন্দরী দাসী

বাদিনী।

ভৈরবচন্দ্র কুটার ও হরিশ্চন্দ্র কুটারদিগর

প্রতিবাদিগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বর্তমান সনের ২৬ এপ্রেল শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময়ে সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর জীবুত চারলস সুইন্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিশে নিম্নে লিখিত তালুকাতের ও বাগান ও পুষ্করিণীর ইজারার ভাক লইবের বাঁহারা ইজারা লওনেজুক করেন তাঁহারা এই সময়ে উক্ত আফিশে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা হুগলী।

মহাল পদ্মনি পরগণে পাণ্ডুরা লাটি ডুহর চাকলাই ও মোজা।

রামকৃষ্ণপুর ওরফে চীনে বাসুদেবপুর পানিপাড়া।

মহাল দরপদ্মনি পরগনা এ লাটি হাতিনিয়া দুই মোজা নিজ হাতিনিয়া ও পটী মুকুন্দপুর

মোজে হাতিনিয়ায় দুই পুষ্করিণী ও দুই বাগান।

আর ২ বৃহত্তর রিশীবর আফিশে তজ্ঞ করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোস রিশীবর আফিশ।

তারিখ ২৫ মার্চ ১৮৬২ মাল।

[Government Gazette, 22nd April, 1862.]

(৩০৮)

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিশ।

ইজারা।

আন্তঃভৌম দেদিগর

বাদী।

রাজকুমারী দাসীদিগর

প্রতিবাদিনীগণ।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৯৫১-এর ৩০ এপ্রিল বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর জিহুত চারলস সুইপ্টন হাগ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত কৃষ্ণানন্দ বিখাসের ইফ্টেটের বড় জেলা চত্বিশপদগনার শামিল নোচের লিখিত মোজাহারের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহার ইজারা লওনেজুক ই। এই সময়ে রিশীবর আফিশে উপস্থিত হইবেন।

পরগনে কলিকাতা মহল মদরসার অস্থাপতি তরফ হাদিয়ার মোজে নিজ হাদিয়া ও মোজে খোরাদহ।

এ পরগনার মহল জীবাটীর অস্থাপতি মোজে কুমার পুরিয়া।

উক্ত রিশীবর এ দিবসে বেলা তিনটার সময় বড়বাঞ্জারের মেট পরিবারের বিগ্রহ ৬ রাধাকান্তজিউ ঠাকুরের ইফ্টেটের দরগা জেলা ২৪ পরগনার অস্থাপতি উল্টাডিকার বাগানের ইজারার ডাক লইবেন।

আর ২ বড়বাঞ্জা রিশীবর আফিশে তরফ করিলে জানিতে পারিবেন।

কোর্ট হোম রিশীবর আফিশ।

তারিখ ২৫ মার্চ ১৮৬২ সাল।

বিজ্ঞাপন।

সর্বসাধারণ জনগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ১৮৬১ সালের ১৩ আইন অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৮ আইন সংশোধন বিষয়ের দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইন নামক প্রচলিত হইয়াছে এবং ১৮৬০ সালের ৪২ আইন ও ১৮৬১ সালের ১০। ১২। ২৩ আইন ১৮৫৯ সালের ১৮৬১ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের সনদ দেওয়ানী আদালতের সরকার অর্ডার ও সমন ইত্যাদি একত্রে সংগ্রহ পুস্তক মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ১৮০ টাকা ইং ১৭৯৩ সাল নাং ১৮৬০ সাল পর্যন্ত রদ ব্যতীত দেওয়ানী রেবিনিউ গাইড আইন মূল্য ১০৭ টাকা ১৮৬০ সালের দণ্ড বিধান নামক ৪৫ আইন তৃতীয়বার মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২৭ টাকা ১৮৬১ সালের কার্য বিধান নামক ৫। ২৫ আইন তৃতীয়বার মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২৭ টাকা এ ৪৫। ৫। ২৫। ৩৩। এবং সরকার অর্ডার একত্রে বান্দাই মূল্য ৫৭ টাকা ১৮৬১ সালের ২৫ আইন ইং বাদলা মূল্য ৩৭ টাকা কলিকাতা চিতপুর রোড বটতলা ২৪৬ নং ভবনে বিদ্যারূপ যন্ত্রে প্রিন্টমাধব দে।

শঙ্কা দরে আইন বিক্রয়।

১৮৬০ সালের দণ্ড বিধান নামক ৪৫ আইন অর্থাৎ পেমাল কোর্ট মূল্য ১৭

১৮৬১ সালের ৫ ও ২৫ আইন এবং সরকার অর্ডার সম্বলিত মূল্য ১৭

গ্রাহকদিগের প্রতি বিজ্ঞাপন করিতেছি যে উক্ত আইন ৫ কাপী লইলে কমিয়ান বাদ পাইতে পারিবেন।

শ্রী নৃত্যলাল শীল।

কলিকাতা বটতলা ২৪৬ নং পুস্তকালয়।

বিজ্ঞাপন।

(ফৌজদারী গাইড) অর্থাৎ ২৫ ও ৪৫ আইন সহ ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৬২ সাল পর্যন্ত রদ ব্যতীত সমুদয় ফৌজদারী ও অবকারী, পোস্ট আপীলের, রেইলওয়ের ও রাস্তার, নগরের টাক, পুস্তক সভা রক্ষা বিষয়ক আইন ও ১৮৬১ সালের ২৫ আইনমতে যে ২ সরকার অর্ডার ও গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও ফারম হইয়াছে তাহা ও আরো আবশ্যকীয় সরকার অর্ডার আদি একত্রে সংগ্রহ হইয়া উত্তম কাগজ, কালী, অক্ষরে মুদ্রিত হইতেছে গবর্ণমেন্টে রেজি-স্ট্রী করা হইয়া উত্তমরূপে জেলদ অর্থাৎ বান্দাই হইয়া অতি সস্তায় প্রকাশ হইবে মূল্য যাকরকারির জন্যে ৬৭ টাকা ও বিনাযাকরকারির পক্ষে ৮৭ টাকা ধার্য করা হইয়াছে গ্রাহকগণ স্বয়ং নাম ধাম লিখিয়া পত্র পাঠাইলে পাইতে পারিবেন ইতি।

জিয়ারকানাত বন্দোপাধ্যায়।

জিলা হুগলির জাহানাবাদের অবকারীর দারোগা।

ইহাতে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের নগরবিধির আইন নির্ঘণ্ট সহ জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন নির্ঘণ্ট সহ উক্ত যন্ত্রালয়ে দ্বিতীয়বার মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। পূর্বোক্ত নগরবিধির আইন যে স্থলে যেরূপে থাটে ও ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারাদি কার্য যেরূপে করিতে হইবে তাহা এই আইনেতে ব্যক্ত হইয়াছে। মূল্য ২৭০ টাকা মাত্র।

আরো দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ১৮৬১ সালের ২৩ আইন অনুসারে সংশোধিত হইয়া উক্ত যন্ত্রালয়ে পুনশ্চ মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইয়াছে। মূল্য ২৭ টাকা মাত্র।

উক্ত পুস্তকত্রয় যিহারদের প্রয়োজন থাকে তাঁহার জিরামপুর তমোহর যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অনুবাদ জান রাবিনসন সাহেবের নিকটে কিম্বা কলিকাতার ডিরোজারিও সাহেবের ও ঠাকুর কোম্পানির পুস্তকা-লয় তরফ করিলে পাইতে পারিবেন। ডাকযোগে পুস্তক পাঠাইতে হইলে মূল্যতিরিক্ত ডাক মানুলও লাগিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২২ আপ্রিল।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে জিহুত মারসেল ডিক্রুশ সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



29/4/62

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 29, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ২৯ আপ্রিল।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 5th March 1862, and was referred to a Select Committee who will make a report thereon after the 8th of June next:—

A Bill for the better protection of the Public against bad Coin.

[Preamble]

WHEREAS it is expedient to provide for the prevention of the circulation of bad Coin, and for the protection of the public in respect of such Coin; It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

1. The following words and expressions in this Act shall have the meaning hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

["Coin."]

The word "Coin" denotes a metal used as money, stamped and issued by the authority of some Government in order to be so used.

["Queen's Coin."]

The words "Queen's Coin" denote Coin stamped and issued by the authority of the Queen, or of the Government of India, or of the Government of any Presidency, or of any Government in the Queen's Dominions.

["Counterfeit Coin."]

The words "Counterfeit Coin" include any false Coin and any genuine Coin which shall have been gilt, silvered, washed, colored, or cast

হোম ডিপার্টমেন্ট

বাবস্থাপক।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসারিদ। আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীমন্ত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের কোন্সেলে ১৮৬২ সালের ৫ মার্চ তারিখে উপস্থিত করা গেল। ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। আগামি জুন মাসের ৮ তারিখের পরে তাহার সেই বিবয়ের রিপোর্ট করিবেন।

সাধারণ লোকেরদের মধ্যে অপকৃষ্ট টাকা চলিতে না পারিবার সদুপায় করণের আইনের মুসারিদ।

[হেতুবাদ।]

অপকৃষ্ট মুদ্রার চলন নিবারণ করিবার ও সেইরূপ মুদ্রাহইতে সর্বসাধারণকে রক্ষা করিবার বিধান করা বিধিত। এই কারণে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

মুদ্রা। মহারাণীর মুদ্রা। কৃত্রিম মুদ্রা। ব্রিটনীর ভারতবর্ষ। গবর্ণমেন্ট। মাজিষ্ট্রেট। ব্যক্তি। কোন ব্যক্তির নিকটে দ্রব্য থাকা। এই কথা অর্থ, ও লিঙ্গ ও বচনবিশেষক কথা।

১ ধারা। এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত কথার ও শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা যাইতেছে, সেই অর্থ পূর্বাপর কথাতে কি উল্লিখিত বিবরে অসঙ্গত না হইলে, সেই কথার সেই অর্থ হইবেক, অর্থাৎ

"মুদ্রা" শব্দেতে মুদ্রার জন্যে ব্যবহৃত যে ধাতু উল্ল-প্রকারে ব্যবহার হইবার জন্যে কোন গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে মুদ্রাঙ্কিত ও প্রচলিত হয় তাহাই বুঝাইবে।

"মহারাণীর মুদ্রা" শব্দেতে মহারাণীর কি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কিবা কোন প্রসিডেন্সীর গবর্ণমেন্টের কিবা শ্রীমন্ত মহারাণীর রাজ্যের অন্তর্গত কোন গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে মুদ্রাঙ্কিত ও প্রচলিত মুদ্রা বুঝাইবে।

"কৃত্রিম মুদ্রা" শব্দেতে কৃত্রিম মুদ্রা বুঝাইবে, ও কৃত্রিম যে মুদ্রা। মোনা কি রূপাতে মলয়া করিয়া কি ধুইয়া কি রঙ্গ করিয়া কি পরিবর্তন হইয়া অধিক মুদ্রার মুদ্রার মত দেখায়, কি দেখাইবার কি চালাইবার অভি-

over or altered, so as to resemble or be apparently intended to resemble or pass for any Coin of a higher denomination, and any metal or piece of mixed metals, which shall have been caused to resemble Coin with the intent to imitate the same, whether the imitation shall be exact or not.

[“ British India.”]

The words “ British India ” denote the Territories that are or shall become vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., c. 106, entitled “ An Act for the better Government of India.”

[“ Government.”]

The word “ Government ” denotes the person or persons authorized by law to administer the Executive Government in any part of British India.

[“ Magistrate.”]

The word “ Magistrate ” includes all persons exercising all or any of the powers of a Magistrate, by whatever designation they may be called. In the Presidency Towns or in the Stations of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca, it shall include a Magistrate of Police and the Commissioner of Police. In any case in which a European British subject is found in, or is charged with, the possession of Coin or of any other article, the possession of which is referred to in this Act, it shall include a Justice of the Peace.

[“ Person.”]

The word “ person ” includes any Company, Association, or body of persons, whether incorporated or not.

[Having any matter in the possession of any person.]

Where the having any matter in the possession of any person is mentioned in this Act, it shall include the having of it in his personal custody or charge; and also the knowingly or wilfully having it in the custody or possession of such person’s wife, clerk, or servant, or of any person authorized by such person temporarily or on a particular occasion, on account of such person in any dwelling-house or building, lodging, field, or other place open or enclosed, whether belonging to or occupied by himself or not, and whether such matter shall be so had for his own use or benefit, or for that of any other person.

[Gender.]

Words importing males include females.

[Number.]

Words importing the singular number include the plural number, and words importing the plural number include the singular.

[Forfeiture of instruments or materials used to counterfeit Coin, &c.]

11. Every instrument or material used or intended to be used for the purpose of counterfeiting Coin or for performing any operation on any Coin which diminishes the weight or alters the composition of that Coin, and all filings or clippings of gold or silver, or gold or silver in bullion, dust, solution, or otherwise, which shall have been pro-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৯ অপ্রিল।]

প্রার দুই হয় সেই মুদ্রাও বুঝাইবে, ও যে কোন ধাতু কি মিশ্রিত ধাতুর চাকি মুদ্রার মত হইবার অভিপ্রায়ে মুদ্রার মত করা যায়, তাহাতে মুদ্রার অনুকরণ ঠিক হইলে কিনা হইলেও সেই মুদ্রাও বুঝাইবে।

“ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ” শব্দেতে ভারতবর্ষের সুশাসন করিবার আইন নামে বিকটরিয়া মহারানীর ২১ ও ২২ বৎসরের ১০৬ অধ্যায়ের আইনক্রমে যে সকল দেশ জিজ্ঞাসিতর প্রতি বর্ধে কি বর্ধিবে, সেই সকল দেশ বুঝাইবে।

“গবর্ণমেন্ট” শব্দেতে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির আইন-দ্বারা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন স্থানে কর্তৃত্ব কার্য নি-ক্ৰাহ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তাহাকে কি তাহারদিগকে বুঝাইবে।

“মাজিস্ট্রেট” শব্দেতে যে সকল ব্যক্তি কোন নায়ে খ্যাত হইয়া মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন, তাহারদিগকে বুঝাইবে। রাজধানীতে কিয়া পল্লু পিনাক ও সিংহপুর ও মালাকা বসতি স্থানে, মাজিস্ট্রেট শব্দেতে পোলানোর মাজিস্ট্রেট ও পোলানোর কমিস্যনর সাহেবকে বুঝাইবে। এই আইনেতে যে মুদ্রা কি অন্য যে কোন প্রকারের দ্রব্য কোন লোকের নিকটে থাকার কথা উল্লেখ হয়, সেই প্রকারের মুদ্রাদি যদি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার নিকটে পাওয়া যায় কি তাহার নিকটে থাকার অভিযোগ হয়, তবে মাজিস্ট্রেট শব্দেতে জুষ্টিস অফ দি পীসকেও বুঝাইবে।

“ব্যক্তি” শব্দের মধ্যে চার্টারপ্রাপ্ত কি অপ্রাপ্ত ও কোন কোম্পানি কি সমাজ কি সমাজভুক্ত ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে।

এই আইনের মধ্যে কোন ব্যক্তির নিকটে কোন দ্রব্য থাকার কথা উল্লেখ হইলে, সেই দ্রব্য সেই ব্যক্তির নিজ রকমে কি জিম্মায় থাকা বুঝাইবে, ও তন্নিম্ন জান-পূর্বক কি ইচ্ছাপূর্বক সেই ব্যক্তির স্বীয় কি কেরানীর কি চাকরের, কিয়া তাহার কি অন্য ব্যক্তির কিয়া তাহার কি অন্যের অধিকৃত কোন বসতবাটীতে কি ঘরে কি বাসায় কি ক্ষেত্রে কিয়া আবৃত কি অনাবৃত অন্য স্থানে, সেই ব্যক্তির নিমিত্তে কিঞ্চিৎ কালের কি বিশেষ কক্ষের জন্যে তাহার অনুমতিপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির রক্ষণে কি অধিকারে, যখন তাহারি কি অন্য কোন ব্যক্তির উপকা-রের কিস্যের জন্যে হইলেও, সেই দ্রব্য থাকা বুঝাইবে।

পুংলিঙ্গবোধক শব্দেতে স্ত্রীদিগকেও বুঝাইবে।

এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত শব্দ বুঝাইবে ও বহু বচনান্ত শব্দেতে এক বচনান্ত শব্দ বুঝাইবে।

[মুদ্রাদি কৃত্রিম করণের যন্ত্র কি দ্রব্য জব্দ করণের কথা।]

২ ধারা। মুদ্রা কৃত্রিম করণাভিপ্রায়ে, কিয়া সেই মুদ্রার ওজন লঘু করিবার কি মুদ্রা যে২ ধাতুর মত মিহা প্রস্তুত হয় তাহা পরিবর্তন করিবার কোন কর্ম করণাভি-প্রায়ে, যে সকল যন্ত্র কি দ্রব্য ব্যবহার হয় কি ব্যবহার হইবার অভিপ্রায় থাকে, তাহা, ও কোন মুদ্রা ন্যূন কি লঘু করণের দ্বারা সোণার কি রূপার যে ছাঁট কি ঘাঁড় কি যে কিছু সোণা কি রূপা কি তাহার রেশ কিয়া গলিত

duced or obtained by diminishing or lightening any Coin, shall be forfeited.

[In what cases counterfeit Coin shall be forfeited.]

III. Every counterfeit Coin and every Coin on which any operation shall have been performed, which alters its composition or diminishes its weight, shall be forfeited, whenever the person in possession of the same shall have committed any offence in respect of such Coin, or shall have the same in his possession without lawful authority or excuse, or shall not have paid or given for the same the full value which the Coin, if it purport to be a Queen's Coin current in British India, imports or was apparently intended to import, or the full market value of the Coin at the place where he received the same, if the Coin do not purport to be a Queen's Coin current in British India: or shall, when he received the same, have had notice or reason to suspect that the same was not genuine, or was not of full weight, or had been in any way impaired or illegally dealt with.

[In what cases diminished Coin shall be returned to the person in possession.]

IV. When the person in possession of any Coin which shall have been diminished in weight shall not have committed any offence in respect thereof, and shall have the same in his possession with lawful authority or excuse, and shall have paid or given for the same the full value which the Coin, if a Queen's Coin current in British India and if genuine and of full weight, imports or was apparently intended to import, or the full market value of the Coin at the place where he received the same, if the Coin be not a Queen's Coin current in British India, and shall have received the same without any notice or reason to suspect that the same was not genuine or was not of full weight, or had been in any way impaired or illegally dealt with, such Coin, when the same shall no longer be required in evidence, shall, after being so cut, broken, bent, or defaced, as provided by Sections VI., X., and XI., respectively of this Act, be returned to such person.

[Burden of proof in cases under Sections III. and IV. to be on person in possession. On failure of proof, &c., Magistrate to declare Coin forfeited.]

V. Provided that in every case mentioned in Sections III. and IV. of this Act, the burden of proving that the Coin was in his possession with lawful authority or excuse, and of proving that he had paid or given full value for the same, as hereinbefore described, and that he had received the same without any such notice as aforesaid, shall lie on the person in possession of the said Coin. On failure of such proof to the satisfaction of any Magistrate before whom the said Coin may be brought, or on failure of any person to appear and claim any Coin as aforesaid when seized and

সোণা কি রূপা থাকে কি পাওয়া যায়, তাহা অনুসন্ধান করিয়া হইবে ইতি।

[কৃত্রিম মুদ্রা যে২ স্থলে জব্দ হইবে তাহার কথা।]

৩ ধারা। কোন কৃত্রিম মুদ্রা কিম্বা যে মুদ্রার উপর কোন কার্য হইয়া তাহার ধাতু পরিবর্তন কি ওজন ন্যূন করা হইয়াছে সেই মুদ্রা যে ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায়, সেই ব্যক্তি যদি তদ্বিষয়ে কোন অপরাধ করিয়া থাকে, কিম্বা যদি ন্যায্যমতের কোন ক্ষমতা কি হেতু বিনা সেই মুদ্রা তাহার নিকটে থাকে, কিম্বা ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের চলিত মহারাণীর মুদ্রাস্বরূপ দৃষ্ট হইলে এই মুদ্রা যত মূল্যের হয় কি যত মূল্যের হইবার অভিপ্রায় হয় তাহার সেই সম্পূর্ণ মূল্য যদি না দিয়া থাকে, কিম্বা সেই মুদ্রা ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের চলিত মহারাণীর মুদ্রা স্বরূপ দৃষ্ট না হইলে, যে স্থানে পাওয়া গিয়াছে সেই স্থানের বাজারে এই মুদ্রার যে মূল্য হয় সেই মূল্য যদি না দিয়া থাকে, অথবা সেই ব্যক্তি যে সময়ে এই মুদ্রা পাইয়াছিল সেই সময়ে তাহা কৃত্রিম, কিম্বা পূর্ণ ওজনের নহে, কিম্বা কোন প্রকারে ন্যূন করা গেল কি তাহাতে বেআইনী কোন কর্ম হইয়াছে, এমত যদি অবগত হয় কি এমত সন্দেহ করিবার কারণ পায়, তবে সেই মুদ্রা জব্দ হইবে ইতি।

[হালকা মুদ্রা তাহার নিকটে পাওয়া যায় তাহাকে যে স্থলে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে তাহার কথা।]

৪ ধারা। যে মুদ্রার ওজন ন্যূন করা গিয়াছে এমত কোন মুদ্রা তাহার নিকটে পাওয়া যায়, সেই ব্যক্তি যদি তৎসম্পর্কে কোন অপরাধ না করিয়া থাকে, ও ন্যায্যমতের ক্ষমতাক্রমে কি কারণে যদি সেই মুদ্রা তাহার নিকটে থাকে, ও সেই মুদ্রা ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের চলিত মহারাণীর মুদ্রা ও অকৃত্রিম ও পূর্ণ ওজনের হইলে তাহার যে মূল্য হয় কি তাহার যে মূল্য হইবার অভিপ্রায় হয় সেই সম্পূর্ণ মূল্য যদি তাহার নিমিত্তে দিয়া থাকে, কিম্বা সেই মুদ্রা ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের চলিত মহারাণীর মুদ্রা না হইলে, যে স্থানে পাইয়াছিল সেই স্থানের বাজারে এই মুদ্রার যে মূল্য হয়, সেই সম্পূর্ণ মূল্য যদি তাহার নিমিত্তে দিয়া থাকে, ও সেই মুদ্রা যে সময়ে পাইয়াছিল সেই সময়ে তাহা কৃত্রিম কি পূর্ণ ওজনের নহে, কিম্বা তাহা কোন প্রকারে ন্যূন করা গিয়াছে কি তাহাতে বেআইনীমতের কার্য হইয়াছে, ইহা অবগত না হইয়া কি তদ্রূপ সন্দেহ করিবার কারণ না পাইয়া যদি সেই মুদ্রা পাইয়া থাকে, তবে সেই মুদ্রা যখন প্রমাণার্থে অধিককাল রাখিবার প্রয়োজন না থাকে, তখন, এই আইনের ৬ ও ১০ ও ১১ ধারামতে কর্তন কি ভগ্ন কি বক্র কি বিকৃত করা গেলে পর সেই ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

[মুদ্রা তাহার নিকটে পাওয়া যায়, সেই ব্যক্তির ৩ ও ৪ ধারার লিখিত কথার প্রমাণ করিবার ভার থাকার, ও প্রমাণ করিতে না পারিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক এই মুদ্রা জব্দ হইবার কথা।]

৫ ধারা। কিন্তু এই আইনের ৩ ও ৪ ধারার লিখিত প্রত্যেক স্থলে, সেই মুদ্রা এই ব্যক্তির নিকটে ন্যায্যমতের ক্ষমতাক্রমে কি কারণে ছিল, ইহার প্রমাণ করিবার ভার, ও সেই ব্যক্তি পূর্কোক্তমতে তাহার সম্পূর্ণ মূল্য দিয়াছে, ও পূর্কোক্ত প্রকারে অবগত না হইয়া তাহা প্রাপ্ত হইয়াছে ইহার প্রমাণ করিবার ভার, উক্ত মুদ্রা তাহার নিকটে পাওয়া যায় তাহারি প্রতি থাকিবে। এই মুদ্রা যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আনা যায় তাহারই স্বত্বাধীনমতে যদি সেই ব্যক্তি উক্ত প্রমাণ করিতে না পারে, কিম্বা পূর্কোক্ত প্রকারের মুদ্রা ধৃত হইয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আনা গেলে যদি কোন ব্যক্তি উপস্থিত

brought before a Magistrate, such Magistrate shall declare the said Coin to be forfeited.

[Person to whom Coin is delivered or offered, if he suspect the same to be counterfeit, &c., may break up the Coin.]

VI. When any Coin shall be delivered or offered to any person who shall suspect the same to be counterfeit, or to have been altered in composition, or to have been diminished in weight otherwise than by lawful wearing, or when any Queen's Coin which would, if of due weight, be a legal tender in British India, shall be delivered or offered to any person who shall suspect the same to have been so diminished in weight, whether by lawful wearing or not, as not to be a legal tender, it shall be lawful for such person to cut, break, bend, or deface such Coin.

[If in such case the Coin proves to be counterfeit, &c., the person delivering or offering it shall bear the loss.]

VII. If in such case it shall appear that the said Coin is counterfeit, or has been altered in composition, or has been diminished in weight otherwise than by lawful wearing, or in the case of a Queen's Coin, which would, if of due weight, be a legal tender in British India, has been so diminished in weight, whether by lawful wearing or not, as not to be a legal tender, the person delivering or offering the same shall bear the loss thereof.

[If otherwise, the person breaking up the Coin shall receive it.]

VIII. If the said Coin shall be genuine Coin of the denomination of which it purports to be, and shall not have been altered in composition, and shall not have been diminished otherwise than by lawful wearing, and shall (in the case of a Queen's Coin, which would, if of due weight, be a legal tender in British India), be of due weight as a legal tender, the person cutting, breaking, bending, or defacing such Coin shall receive the same as a Coin of the denomination of which it purports to be.

[Disputes in such cases to be summarily determined by a Magistrate.]

IX. If in such case any dispute shall arise whether such Coin be counterfeit, or whether it has been so altered or so diminished as aforesaid, it shall be heard and finally determined in a summary manner by a Magistrate, who is hereby empowered to examine upon oath or solemn affirmation as well the parties as any other person, in order to the decision of such dispute.

[Coin in dispute not necessary to be broken up before dispute is determined, but Magistrate may break up the Coin after he determines it to be counterfeit, or may impound and detain it.]

X. In case of such dispute as aforesaid, it shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬২ । ২২ আপ্রিল ।]

হইয়া এই মুদ্রার উপর দাওয়া না করে, তবে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব আজ্ঞা করিবেন যে সেই মুদ্রা গ্রহণ হয় নাই।

[যাহাকে মুদ্রা দেওয়া যায় কি দিবার প্রস্তাব হয় তাহার সেই মুদ্রা কৃত্রিম হওয়ার সন্দেহ থাকিলে, তাহা ভাঙিবর কথা।]

৬ ধারা। কোন মুদ্রা কোন ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে কি দিবার উদ্যোগ হইলে, যদি তাহার এইরূপ সন্দেহ থাকে যে সেই মুদ্রা কৃত্রিম, কিম্বা তাহাতে যে খাতুর যত থাকিতে হয় তাহা পরিবর্তন করা গিয়াছে, কিম্বা ন্যায়মতের ব্যবহার দ্বারা ক্ষয় হইয়াছে, অথবা মহারানীর মুদ্রা উপযুক্ত ওজনের হইলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আইনমতের চলন মুদ্রা হইত এমত মুদ্রা কোন ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে কি দিবার উদ্যোগ হইলে, যদি সেই ব্যক্তির এইরূপ সন্দেহ থাকে যে, এই মুদ্রা ন্যায়মতের ব্যবহারদ্বারা কি প্রকারান্তরে ক্ষয় পাইয়া তাহার ওজন ন্যূন হওয়াতে তাহা আইনমতের চলন মুদ্রা হইতে পারে না, তবে সেই ব্যক্তি এই মুদ্রা কাটিলে কি ভাঙিলে কি বজ্র কি বিকৃত করিতে পারিবে ইতি।

[এমত স্থলে সেই মুদ্রা কৃত্রিমাদি প্রকাশ হইলে, যে ব্যক্তি তাহা দিয়াছিল কি দিবার উদ্যোগ করিল তাহারই সেই ক্ষতি স্বীকার করিতে হইবার কথা।]

৭ ধারা। পূর্বোক্ত স্থলে যদি দৃষ্ট হয় যে সেই মুদ্রা কৃত্রিম, কিম্বা তাহাতে যে খাতুর যত থাকিতে হয় তাহার পরিবর্তন হইয়াছে, কিম্বা ন্যায়মতের ব্যবহারক্রমে ক্ষয় হইয়াছে প্রকারান্তরে তাহার ওজন ন্যূন করা গিয়াছে, কিম্বা মহারানীর মুদ্রা হইয়া তাহার উপযুক্ত ওজন থাকিলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আইনমতের চলন মুদ্রা হইত কিন্তু ন্যায়রূপে ব্যবহারক্রমে ক্ষয় পাইয়াছে তাহা প্রকারান্তরে ওজনের ন্যূনতাপ্রযুক্ত তাহা আইনমতের চলন মুদ্রা হয় না, তবে যে ব্যক্তি এই মুদ্রা দেয় কি দিবার প্রস্তাব করে তাহারই সেই মুদ্রার ক্ষতি স্বীকার করিতে হইবে ইতি।

[অবস্থান্তরে যে ব্যক্তি মুদ্রা ভাঙেন তাহার তাহা লইতে হইবার কথা।]

৮ ধারা। উক্ত মুদ্রা যে মুদ্রা হওয়ার মত দর্শায় তরুণ প্রকৃত মুদ্রা যদি হয়, ও তাহাতে যে খাতুর যত থাকিতে হয়, তাহার যদি কিছু পরিবর্তন না হয়, ও ন্যায়মতের ব্যবহারক্রমে ক্ষয় পাইয়াছে তাহা প্রকারান্তরে ন্যূন করা যায় নাই, ও (মহারানীর মুদ্রা হইয়া উপযুক্ত ওজনের হইলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আইনমতের চলন মুদ্রা হইত এইরূপ মুদ্রা হইলে) যদি আইনমতের চলন মুদ্রারূপে তাহার উপযুক্ত ওজন থাকে, তবে যে ব্যক্তি সেই মুদ্রা কাটেন কি ভাঙেন কি বজ্র কি বিকৃত করেন তাহারই সেই মুদ্রা গ্রহণ করিতে হইবেক অর্থাৎ তাহা যে মুদ্রা খ্যাত হয় সেই মুদ্রারূপে তাহা গ্রহণ করিবেন ইতি।

[এমন স্থলে বিবাদ হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরই তাহার সরাসরীমতে নিষ্পত্তি হইবার কথা।]

৯ ধারা। পূর্বোক্ত স্থলে উক্ত প্রকারের মুদ্রা কৃত্রিম কিনা, কিম্বা পূর্বোক্তমতে তাহা পরিবর্তন কি ন্যূন করা গিয়াছে কিনা, এই বিষয়ের যদি কোন বিবাদ হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা শুনিয়া সরাসরীমতে তাহার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিবেন। ও তিনি সেই বিবাদ নিষ্পত্তি করিবার জন্যে উক্ত উভয় পক্ষকে কি অন্য কোন ব্যক্তিকে শপথ কি বজ্রতঃপ্রতিজ্ঞা করাইয়া তাহার সাক্ষ্য লইতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[বিবাদ নিষ্পত্তি হইবার পূর্বে মুদ্রা ভাঙিবার আবশ্যক না থাকার কথা কিন্তু মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা কৃত্রিম নিষ্পত্তি করিলে তাহার তাহা ভাঙিতে কি আটক করিয়া রাখিতে পারিবার কথা।]

১০ ধারা। পূর্বোক্ত মতের বিবাদ হইলে মাজিস্ট্রেট

not be necessary that the Coin in dispute shall be cut, broken, bent, or defaced before the said dispute shall be heard, and determined by the Magistrate, but the said Coin shall, in all cases, be produced before the Magistrate; and if he shall determine that the same is counterfeit, or has been altered or diminished as aforesaid, he shall either cause the same to be cut, broken, bent, or defaced in his presence; or, if he shall think that the same may be required to be adduced in evidence in any criminal proceedings relating thereto, may impound and detain the same for that purpose.

[Officers of Government, suspecting Coin delivered or offered in payment of Government dues to be counterfeit, shall break up the same, subject to Sections VII. to X.]

XI. Every Officer of the Government to whom any Coin is delivered or offered in payment of any of the revenues of, or of any sum due to, the Government, or otherwise, on account of Government, which Coin he shall suspect to be counterfeit, or to have been so altered or diminished as in the 6th Section of this Act mentioned, is hereby required to cut, break, or deface such Coin: subject to the provisions in the 7th, 8th, 9th, and 10th Sections contained.

[Person finding counterfeit Coin, &c. to seize and carry the same forthwith before a Magistrate.]

XII. If any person shall find in any place whatever, or in the custody or possession of any person having the same, without lawful authority or excuse, (1st) any counterfeit Coin or metal; or (2nd) any Coin on which any operation shall have been performed, whereby it has been altered in composition or diminished in weight, or so altered in appearance as to resemble Coin of a different description or of higher value; or (3rd) any instrument or material whatever adapted or intended for the counterfeiting of Coin; or (4th) any filings or clippings, or any gold or silver in bullion, in dust, or solution, which shall have been produced or obtained by diminishing or lightening any gold or silver Coin, it shall be lawful for the person so finding or discovering to seize the Coin, instrument, material, filings, or clippings, or gold or silver, and carry the same forthwith before some Magistrate.

[Disposal of Coin declared to be forfeited.]

XIII. Whenever any such instrument or material as aforesaid, or any such clippings or filings, or gold or silver in bullion, dust, solution, or otherwise as aforesaid, or any such counterfeit Coin or Coins as are hereinbefore declared to be forfeited, shall have been brought before any Magistrate, whether under the provisions of this Act, or under a search-warrant or other process issued under the Code of Criminal Procedure, or Act XIII. of 1856 (for regulating the Police of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales)

[Government Gazette, 29th April, 1862.]

সাধেবের সেই বিবাদ স্থগিতা নিষ্পত্তি করণের পূর্বে এই মুদ্রা কর্তন কি ভগ্ন কি বন্ধ কি বিকৃত করা আবশ্যিক নহে, কিন্তু সেই মুদ্রা প্রত্যেক স্থলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আনিতে হইবেক। যদি তিনি নিষ্পত্তি করেন যে সেই মুদ্রা কৃত্রিম কি পূর্বোক্তমতে পরিবর্তন কি ন্যূনকরা গিয়াছে, তবে আপনাদিগ চরে তাহা কর্তন কি ভগ্ন কি বন্ধ কি বিকৃত করাইবেন। অথবা যদি বোধ করেন যে এই মুদ্রা সম্পর্কিত কোন ফৌজদারী মোকদ্দমায় সেই মুদ্রা প্রমাণ স্বরূপে উপস্থিত করা প্রয়োজন হইতে পারে, তবে তিনি নিজে তাহা আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য টাকার পরিণোদে যে মুদ্রা দেওয়া যায় কি দিবার প্রস্তাব হয়, তাহা গবর্ণমেন্টের কার্যকারকেরা কৃত্রিম জান করিলে তাঁহাদের ৭ ও ৮ ও ৯ ও ১০ ধারামতে তাহা ভাঙ্গিবার কথা।]

১১ ধারা। গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য ধরা কি কোন টাকা কিম্বা গবর্ণমেন্টের নিমিত্ত প্রাপ্য কোন টাকা পরিণোদে যে মুদ্রা দেওয়া যায় কি দিবার উদ্যোগ হয়, এমন কোন মুদ্রা যদি গবর্ণমেন্টের কোন কার্যকারক কৃত্রিম বোধ করেন, কিম্বা এই আইনের ৬ ধারার লিখনমতে তাহা পরিবর্তন কি ন্যূন করা গিয়াছে জান করেন, তবে তাঁহাকে এই ধারাক্রমে আজ্ঞা হইতেছে যে সেই মুদ্রা কর্তন কি ভগ্ন কি বিকৃত করেন। কিন্তু ইহাতে ৭ ও ৮ ও ৯ ও ১০ ধারার বিধান মান্য করিতে হইবেক ইতি।

[কোন ব্যক্তি কৃত্রিম মুদ্রা পাইলে তাঁহার অগোণে তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবার কথা।]

১২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন স্থানে, কিম্বা ন্যায়মতের ক্ষমতা কি হেতুভিন্ন কোন ব্যক্তির জিম্মায় কি অধিকারে থাকা এই চারি প্রকারের দ্বারা পান অর্থাৎ ১. কোন কৃত্রিম মুদ্রা কি খাত, কিম্বা ২. কোন কার্য হওয়াপ্রযুক্ত মুদ্রাতে যে খাতের যত থাকিতে হয় তাহা পরিবর্তন কি তাহার ওজন ন্যূন হওয়াতে কিম্বা তাহার রূপ পরিবর্তন হওয়াতে তাহা অন্য প্রকারের কি অধিক মূল্যের মুদ্রার মত দেখায় এমন মুদ্রা, অথবা ৩. মুদ্রা কৃত্রিম করিবার উপযুক্ত কি অতিপ্রেত কোন যন্ত্র কি দ্রব্য, অথবা ৪. কোন সোণার কি রূপার মুদ্রা ন্যূন কি লঘু করণদ্বারা সোণার কি রূপার যে ছাট কি ষ্টিক কি রেণু কি গলিত সোণা কি রূপা থাকে কি পাওয়া যায়, তাহা যদি প্রাপ্ত হয়, তবে যে ব্যক্তি তাহার সন্ধান পান কি তাহা প্রাপ্ত হয়, তিনি সেই মুদ্রা কি দ্রব্য কি যন্ত্র কি ছাট কি ষ্টিক কি সোণা কি রূপা ধরিয়া অগোণে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[জব্দকরা মুদ্রাতে ঘাচা করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৩ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের যে যন্ত্র কি দ্রব্য কিম্বা সোণার কি রূপার যে ছাট কি ষ্টিক কি সোণা কি রূপা কি তাহার রেণু কি গলিত প্রভৃতি পূর্বোক্তমতের সোণা কি রূপা, কিম্বা পূর্বোক্তমতের যে কৃত্রিম মুদ্রা ক্ষয় প্রকাশ দিলে তাহা, যখন এই আইনের বিধানক্রমে, কিম্বা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানানুসারে জারী কক্স কোন তলাশী পরওয়ানা কি অন্য পরওয়ানাক্রমে, কিম্বা ১৮৫৬ সালের ১৩ আইন (অর্থাৎ কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ও পুন্ড্র পিনাক ও লিৎপুর্ ও মালাকা নগরের পোলীসের বিধান করিবার আইনক্রমে) কিম্বা অন্য কোন আইনক্রমে কি প্রকারান্তরে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা যায়, তখন প্রমাণার্থে

Island, Singapore, and Malacca), or any other Act, or otherwise, the same, after they shall have been produced in evidence, or when they shall have been produced before a Magistrate, and shall not be required to be given in evidence before any other Court, shall forthwith be delivered up as forfeited to the Government or to any person authorized by the Government to receive the same.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to provide for the mode of dealing with counterfeit Coin, and with Coin originally genuine, which has been tampered with or reduced in weight.

The Statutes and Acts in force in India previously to the passing of the Penal Code had provided for the punishment of certain offences against the Coin. These provisions were in many respects imperfect, and have been now superseded by the Indian Penal Code, the enactments of which provide in a most salutary manner for nearly every offence connected with the Coin for which it is desirable to provide a special punishment. But no enactment has hitherto been passed in India defining the rights or duties of the public, or of the officers of the Government, in respect of false Coin and damaged Coin: and much uncertainty has hitherto existed on the subject, especially as to the right of private individuals to break up, in order to withdraw from circulation, Coin which has been offered to them and which they see to be counterfeit or diminished in weight, and as to the extent to which such Coin, if broken up, and the materials, are forfeited to the Government, or can be reclaimed by the persons who offered them. The present Bill seeks to define and to place on a just and convenient footing the rights and duties, both of the Government and its Officers and of the public generally, in respect to such Coin.

The first question to determine in such a case is to whom the materials of the false or deteriorated Coin belong, and how far such Coins are to be considered as forfeited to the State.

[24 and 25 Vic., c. 99, Section 27.]

In the recent consolidation of the Statute Law relating to offences against the Coin in England, as well as in the Acts thereby consolidated, it seems to be assumed, though it is not positively enacted, that all false and counterfeit Coin shall be absolutely forfeited to the Government. For it is provided that whenever any such Coin shall be brought before a Justice of the Peace, whether any offender be charged before him or not, they shall, when they have been produced in evidence or upon seizure if they shall not be required to be produced in evidence, be delivered up to the Officers of Her Majesty's Mint, or to the Solicitors of the Treasury.

No such provision is made in regard to Coin [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৯ অপ্রিল।]

উপস্থিত করা গেলে পর, কিম্বা ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে পর, তাহা অন্য কোন আদালতে প্রমাণার্থে উপস্থিত করিবার প্রয়োজন না থাকিলে, তাহা জব্দকরা দ্রব্য স্বরূপে অবিলম্বে গবর্ণমেন্টে কিম্বা তাহা গ্রহণ করণার্থে গবর্ণমেন্ট হইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবে ইতি।

অভিপ্রায় ও হেতুবর্ণনা।

কৃত্রিম মুদ্রা লইয়া, ও অকৃত্রিম যে মুদ্রাতে অন্যায় কার্য্য হইয়াছে কিম্বা যাহার ওজন ন্যূন করা গিয়াছে এমনত মুদ্রা লইয়া, যাহা করিতে হইবে ইহার বিধান করা এই আইনের অভিপ্রায়।

দণ্ডবিধির আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে২ ব্যবস্থা ও আইন ভারতবর্ষে প্রবল ছিল, তাহাতে মুদ্রাসম্পর্কীয় কোন২ অপরাধের দণ্ডের বিধি হইয়াছিল। কিন্তু সেই বিধি অনেকাংশে অসঙ্গত। এইরূপে তাহা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনক্রমে রহিত হইয়াছে। মুদ্রাসম্পর্কীয় যে২ অপরাধের বিশেষ দণ্ড নিরূপণ করা উচিত, তজ্জপ প্রায় প্রত্যেক অপরাধের সমুচিত দণ্ড এই আইনেতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে। কিন্তু কৃত্রিম কি অপকৃত্রিম মুদ্রাসম্পর্কে সাধারণ লোকেরদের ও গবর্ণমেন্টের কার্য্যকারকেরদের যে ক্ষমতা থাকে ও বাহ্য কর্তব্য হয়, ইহা নির্ণয় করণার্থে কোন বিধান অদ্যাপি ভারতবর্ষে প্রচলিত হয় নাই। এই বিষয়ে এবং সাধারণ কোন ব্যক্তিকে কেহ মুদ্রা দিতে উদ্যত হইলে, তিনি তাহা কৃত্রিম কি ওজনে লঘু দেখিলেও, সেই মুদ্রার চলন রহিত করিবার জন্যে তাহা ভাঙ্গিয়া ফেলিতে ক্ষমতাপন্ন হন কি না, ও ভগ্ন হইলে সেই মুদ্রা ও তাহা যে খাত্ততে প্রকৃত হয় তাহা গবর্ণমেন্টে জব্দ হইবে, না যে জন তাহা চালাইতে উদ্যত ছিল সে তাহা পুনরায় লইতে পারিবে, এই বিষয়ে অদ্যাপি অনেক সংশয় হইতেছে। অতএব তজ্জপ মুদ্রা বিষয়ে গবর্ণমেন্টের ও তদীয় কার্য্যকারকেরদের ও সর্বসাধারণের যে ক্ষমতা ও বাহ্য কর্তব্য হয় ইহা ন্যায্য ও উপযুক্তমতে নির্দ্ধারণ করা এই মুসাবিদার মর্ম্ম।

এমত স্থলে এই কৃত্রিম কি অপকৃত্রিম মুদ্রা যে খাত্ত-নির্ম্মিত হয় তাহা কে পাইবে, ও সেই মুদ্রা কিপর্য্যন্ত গবর্ণমেন্টে জব্দ হইতে পারে, ইহা প্রথমেই নির্দ্ধারণ করা কর্তব্য।

সম্প্রতি মুদ্রাবিষয়ের অপরাধসম্পর্কীয় সংগৃহীত যে আইন ইঙ্গলেণ্ডে প্রকাশ হইয়াছে তাহাতে, অর্থাৎ মহারাণী বিকটরিরার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ৯৯ অধ্যায়ে ও যে২ আইন সংগ্রহপূর্ব্বক উক্ত আইন হইয়াছে সেই২ আইনে, যদ্যপি সেই বিষয়ের কোন সঙ্গতি বিধান না থাকে, তথাপি যম্মে প্রকাশ হইতেছে যে অপ্রকৃত ও কৃত্রিম সকল মুদ্রা একেবারে গবর্ণমেন্টে জব্দ হইবে। ক্রম-ভঃ ২৭ ধারাতে বিধান হইল যে, তজ্জপ কোন মুদ্রা যখন জুষ্টিস অফ দি পীসের নিকটে আনা যায়, ওখন তাঁহার নিকটে কোন অপরাধের অভিযোগ হইলে কি না হইলেও, সেই মুদ্রা প্রমাণার্থে উপস্থিত করা গেলে পর, কিম্বা ধৃত হইয়া প্রমাণার্থে উপস্থিত করিবার প্রয়োজন না থাকিলে, সেই মুদ্রা খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর টাকশালের কার্য্যকারকদিগকে কিম্বা ত্রেজুরীর সলিসিটরদিগকে দেওয়া যাইবে।

কিন্তু অকৃত্রিম যে মুদ্রা দোষযুক্ত কর্ম্মদ্বারা কোন

originally genuine, which has been impaired or diminished by guilty means, although, where any offence has been established in respect to such Coin, there can be little doubt that it would, in England, be treated as forfeited.

There is, however, a marked distinction in practice between offences in relation to the Coin in England and in India. In England, whether from the superior skill of the false coiner, or the greater carelessness of those upon whom false Coins are passed, it is rare that a counterfeit Coin is of much intrinsic value. The metal or preparation which is made to do duty for the standard metal is there altogether base; whereas, in India, instances have occurred of coinage to a large extent of Coins of a metal comparatively but little inferior in value to that of the pure standard, so as to leave the coiner's profit but a small percentage of the actual value of the Coin passed off. The hardship therefore resulting to an innocent party who receives a false Coin, or it may be a number of false Coins, for full value, from an absolute forfeiture of the Coin to the Crown, would be greater in this country than in England. The metal used is more calculated to deceive even the vigilant, and the intrinsic value of the Coin received by him after it has been broken up is much greater.

It is proposed in the present Bill to declare all Coin which is either counterfeit or has been criminally tampered with, forfeited in the hands of any person who has committed any offence in respect of it, or who has the same in possession without lawful authority or excuse, or who has not given full value for it, or who has taken it with notice of some flaw in it.

But where the holder of the Coin has committed no offence, and has lawful authority or excuse for its possession, and has given full value for it without notice of any flaw, he will be entitled to receive it back after it has been broken up, so as no longer to be capable of being circulated as Coin. The burden of proving both lawful authority or excuse, and payment of full value without notice, is thrown upon the person in possession of the Coin, failing which proof, the Coin will be absolutely forfeited to the Government.

It seems obviously necessary to require proof both of lawful authority or excuse, and of the giving of value without notice, as a condition to the restoration of the Coin. If proof of lawful authority or excuse alone were required, a policeman or informer, who had taken possession of a false Coin, in order to bring it before a Magistrate, or the finder of such a Coin in a hidden place of deposit, might keep it. If proof of value only were required, a person who had taken the Coin in payment of goods delivered by him with a knowledge that there was something wrong about the Coin, might keep it. In all such cases the Coin ought obviously to be forfeited, whatever its value may be, and

[Government Gazette, 29th April, 1862.]

প্রকারে অপকৃত কি লুপ্ত করা যায়, তাহা যেরূপ কোন বিধান হয় নাই। না থাকিলেও যদি ইঙ্গলণ্ডে তদ্রূপ মুদ্রাসম্পর্কে কোন অপরাধের প্রমাণ হয়, তবে তাহা জব্দ হইবে ইহার সন্দেহ নাই।

পরন্তু মুদ্রাসম্পর্কীয় অপরাধ বিষয়ে যে ব্যবহার ইঙ্গলণ্ডে হইতেছে ও যাহা ভারতবর্ষে হইয়া থাকে এই উভয়ের অনেক বিভিন্নতা। ইঙ্গলণ্ডে মুদ্রা কৃত্রিমকার-কেরদের অধিক কৌশলপ্রযুক্ত হউক, কি সেই কৃত্রিম মুদ্রা বাহারদের হস্তগত হয় তাহারদের অধিক অমনোযোগপ্রযুক্ত হউক, কৃত্রিম মুদ্রার খাতুর প্রায় মূল্য নাই। ইঙ্গলণ্ডে কৃত্রিম মুদ্রা করণে খাটী খাতুর পরিবর্তে যে খাতুর ব্যবহার হয় তাহা যৎসামান্য। ভারতবর্ষে কখনও এমন হয়, যে কৃত্রিম মুদ্রার মূল্য প্রায় খাটী মুদ্রার সমান। তাহাতে সেই মুদ্রার প্রকৃত মূল্যের উপর কৃত্রিমকারকের অভ্যাস লভ্য হয়। কিন্তু নিরপরাধি যে ব্যক্তি সম্পূর্ণ মূল্যের মুদ্রা স্বরূপে তদ্রূপ একি কিয়া স্থলবিশেষে অনেক মুদ্রা প্রাপ্ত হন, তাহার সেই সমস্ত কৃত্রিম মুদ্রা গবর্ণমেন্টে জব্দ হইলে, ইঙ্গলণ্ডে যত ক্ষতি হইত এতদেশে তাহার অধিক ক্ষতি হয়, যে হেতুক এতদেশে যে খাতুর ব্যবহার হয় তাহাতে অতি বিচক্ষণ ব্যক্তিরও ভ্রান্তি হইতে পারে, সুতরাং সেই মুদ্রা তথ্য হইয়া তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া হইলে তাহার লভ্যও ইঙ্গলণ্ড দেশ অপেক্ষা এতদেশে অধিক হয়।

এই মুদ্রাবিন্যাসে এই প্রকার হইতেছে, কৃত্রিম কি অপরাধভাবে অপকৃত মুদ্রা বিষয়ে যে ব্যক্তি কোন অপরাধ করে, তাহার নিকটে প্রাপ্ত সেই মুদ্রা, ও ন্যায্য কোন ক্ষমতা কি হেতুবিদ্যে কোন ব্যক্তির হস্তগত তদ্রূপ মুদ্রা, ও কোন ব্যক্তি সেই মুদ্রার সম্পূর্ণ মূল্য না দিয়া, কিয়া এ মুদ্রার কোন দোষ জ্ঞাত হইয়া তাহা গ্রহণ করিলে, সেই মুদ্রা জব্দ হইবে।

কিন্তু তদ্রূপ মুদ্রা বাহার নিকটে থাকে তিনি যদি তাহা যেরূপে অপরাধী নহেন, কিয়া যদি ন্যায্য ক্ষমতা কি হেতুক্রমে তাহা প্রাপ্ত হন, কিয়া মুদ্রার কোন দোষ না জানিয়া তাহার পূর্ণ মূল্য দিয়া তাহা লইয়া থাকেন তবে সেই মুদ্রা তথ্য হইয়া মুদ্রা স্বরূপে চলন হইতে না পারিলে পর তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া হইবেক। কিন্তু এ ন্যায্য ক্ষমতার কি হেতুর প্রমাণ, এবং মুদ্রার দোষ জ্ঞাত না হইয়া তাহার পূর্ণ মূল্য দেওয়ার প্রমাণ অর্থাৎ এই উভয় বিষয়ের প্রমাণ এ ব্যক্তিরই করিতে হইবেক। তদ্রূপ প্রমাণ করিতে না পারিলে সেই মুদ্রা একেবারে গবর্ণমেন্টে জব্দ হইবেক।

এ মুদ্রা প্রতিদানের পূর্বে ন্যায্য ক্ষমতার ও হেতুর এবং দোষ জ্ঞানবিদ্যে এ মুদ্রার পূর্ণ মূল্য দেওয়ার প্রমাণ লওয়া আবশ্যক বোধ হইল। কারণ এই। যদি ন্যায্য ক্ষমতা কি হেতুক্রমে প্রমাণ লইবার আদেশ হইত, তবে পোলীসের কোন কর্মচারক কি কোন চর মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আনিবার অভিপ্রায়ে কোন কৃত্রিম মুদ্রা গ্রহণ করিয়া, কিয়া অন্য ব্যক্তি গুপ্ত কোন স্থানে এ মুদ্রা প্রাপ্ত হইয়া, তাহা রাখিতে পারিবে। যদি কেবল মূল্য দানের প্রমাণ করিবার আদেশ হইত, তবে কোন ব্যক্তি কোন দ্রব্য বিক্রয় করিয়া তাহার পরিবর্তে এ মুদ্রা দোষযুক্ত জানিয়াও গ্রহণ করিয়া তাহা রাখিতে পারিবে। অর্থাৎ উক্ত উভয় স্থলে এ মুদ্রার যে মূল্য হউক তাহা জব্দ হওয়া অত্যাচিত। কেবল যে স্থলে সম্পূর্ণরূপে

it is only in cases of complete good faith and fair vigilance that the Coin should be restored.

All dies and instruments used for the purpose of counterfeiting the Coin or for unlawful coining operations generally, and all silver filings and clippings, and other kinds of Coin illegally operated on, are declared absolutely forfeited.

The Bill provides that, where a Coin is tendered to any person who suspects it to be counterfeit or to have been altered in composition or diminished otherwise than by lawful wear (which three operations are treated as crimes by the Penal Code), he shall be at liberty to break it up or deface it, so as to prevent its further circulation. If the suspicion prove well founded, the person offering the Coin must bear the loss. If the suspicion prove unfounded, the person breaking or defacing the Coin must receive it as a Coin of full value. Where the person offering the Coin asserts its genuineness, the dispute may be settled at once summarily by any Magistrate, who will, if the Coin prove bad, see that it is broken up. These provisions agree in substance with those which have been for many years in force in England, and which have been lately re-enacted in the Consolidation Act of last Session. I propose, however, to extend this provision to one case which is not provided for by the English Statute, that of the Queen's Coin current and a legal tender in British India, which has been so diminished, whether by lawful wear and tear, or by unlawful means, as not to be a legal tender. The reason for causing such Coin to be defaced so as to withdraw it from circulation, appears to be as strong as that applicable to Coin diminished by the process commonly called sweating, for the chemical means of diminishing the weight of the Coin, without leaving any apparent trace on the Coin itself of any operation having been performed, are now so potent and so subtle, that if the person to whom Coin is tendered which he sees to be short of weight be justified in breaking it up, or in taking the person offering it before a Magistrate only in case of its turning out that some unlawful operation has been performed upon it, there will be every inducement to avoid the trouble and risk attendant on such a course.

These provisions are, under the present Bill optional with regard to the public generally, as they appear to be in England. To impose a positive obligation on all to whom a suspicious Coin may be tendered in the course of business, and in good faith, will be burdensome on the individual, however useful it might be for the protection of the circulation. But they are rendered compulsory on all Revenue Officers, and all Officers receiving payment on account of the Government. It clearly ought to be the duty of such officers to do their utmost to prevent the circulation of false, or dishonest Coin, not merely by refusing it, but by seeing that steps are taken to punish the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬২। ২৯ আপ্রিল]

সরলভাৱে ও উপযুক্ত অবধানতাপূৰ্ণক কাৰ্য্য হয় এমত স্থলে সেই মুদ্রা প্রতিদান করা কর্তব্য।

মুদ্রা কৃত্রিম করণার্থে ও মুদ্রাসম্পর্কীয় অন্যান্য কাৰ্য্য-করণার্থে যে সকল ছেনী ও যন্ত্র ব্যবহার হয়, ও রূপায় যে হুঁড় ও ছাট পাওয়া যায় ও অন্য প্রকারের যে মুদ্রাতে বেআইনী কাৰ্য্য হয় তাহা সকলই একেবারে জব্ব হওয়ার যোগ্য প্রকাশ হইল।

মুদ্রা কৃত্রিম করণ, কি মুদ্রাতে যে ধাতুর যত থাকা উচিত তাহা পরিবর্তন করণ, ও ন্যায্যমতে চলনদ্বারা মুদ্রার যেক্ষর হয় তদ্বিন্ন প্রকারান্তরে তাহা লঘু করণ, এই তিন প্রকারের কাৰ্য্য অপরাধ বলিয়া তাহার বিধান দণ্ড বিধির আইনেতে হইয়াছে। এই মুসাবিদাতে বিধান হই-তেছে যে, কোন ব্যক্তি মুদ্রা প্রাপ্ত হইয়া সেই মুদ্রাতে উক্ত কোন কাৰ্য্য হইয়াছে তাহার এমত অনুভব হইলে, তিনি তাহা ভাঙিতে পারিবেন, কিম্বা বাহাতে সেই মুদ্রার চলন না হয় এমতে তাহা বিকৃত করিতে পারিবেন। তাহার সেই অনুভব যদি সমূলক হয়, তবে যে ব্যক্তি ঐ মুদ্রা দিতে উদ্যত ছিল তাহার সেই মুদ্রার কতি হইবেক। উক্ত অনুভব যদি অমূলক প্রকাশ হয়, তবে যে ব্যক্তি ঐ মুদ্রা ভগ্ন কি বিকৃত করেন তাহারই পূর্ণ মূল্যের মুদ্রাস্বরূপে সেই মুদ্রা লইতে হইবে। যে ব্যক্তি ঐ মুদ্রা দিতে উদ্যত ছিল সে যদি দৃঢ়মতে তাহা অকৃত্রিম বলে, তবে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই বিধান মরাসরীমতে নিষ্পত্তি করিয়া সেই মুদ্রা কৃত্রিম জ্ঞান করিলে তাহা ভগ্ন করিতে পারিবেন। এই মর্মেণ্ডের বিধান বহু বৎসরব্যধি ইংলণ্ডে প্রচলিত আছে ও পার্লামেন্টের গত সভার সংগৃহীত আইনে পুনশ্চ প্রকাশ হইয়াছে। কিন্তু ইংলণ্ডীয় আইন যে২ স্থলে বর্তে তদ্বিন্ন অন্য এক স্থলে এই বিধান বর্তীতে সম্পাদনা করিয়াছি, অর্থাৎ মহারাজার যে মুদ্রা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে আইনমতে চলন হয়, তাহা ন্যায্যমতের ব্যবহারেতে ক্ষয় পাইয়া কি অন্যায়মতেও লঘু হইয়া, তদ্বিন্নমতে চলনমুদ্রা জ্ঞান হইবার অযোগ্য একে, তাহার বিষয়েও এই আইন বর্তীতে চাহি। রসায়ণ দ্বারা মুদ্রার কোন অংশ ক্ষয় হইলে যদি তাহার চলন না হইবার নিমিত্তে তাহা বিকৃত করা উচিত হয়, তবে উক্ত প্রকারের ক্ষয় প্রাপ্ত মুদ্রাও বিকৃত করা উচিত। বিশেষতঃ রসায়ণ বিদ্যা দ্বারা মুদ্রার কোন অংশ অন্যায়মতে এমন ক্ষয় হইতে পারে যে তদ্রূপ কাৰ্য্য হওয়ার কোন চিহ্নও দেখা যাইতে পারে না। ইহাতে সেই মুদ্রার বিষয়ে কোন অন্যায় কর্ম হওয়ার প্রমাণ করিতে না পারিলে যদি কোন ব্যক্তি মুদ্রা লঘু জানিয়াও ভাঙিতে না পারে, কিম্বা তাহা দিবার উদ্যত ব্যক্তিকে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে না পারে, তবে সেই কর্ম করিবার যে ক্লেশ ও আপদ হইতে পারে তাহা প্রায় কেহ স্বীকার করিবে না।

এই মুসাবিদামতে তদ্রূপ কর্ম করা যেমন ইংলণ্ডে তেমনি এই দেশেও সাধারণ লোকেরদের পক্ষে কাম্য জিয়া। যলতঃ সংসারীয় কার্য্যক্রমে কোন মুদ্রা সরল-ভাবে কাছাকাছি দেওয়া গেলে, যদি তাহার কৃত্রিম হওয়া বিষয়ে তাঁহার মন্দেহ থাকে, তবে তাঁহার অবশ ই উক্ত কর্ম করিতে হইবে এই প্রকার বিধান করিলে, সেই কৃত্রিম মুদ্রার চলন বৃদ্ধি করণার্থে ফল দর্শিতে পারে বটে, কিন্তু তাহা ব্যক্তি-বিশেষের প্রতি অত্যন্ত ভাৱ বোধ হইবে। কেবল রাজস্বসম্পর্কীয় কার্য্যকারকেরদের প্রতি, ও যাহারা গবর্ণমেন্টের পক্ষে টাকা আদায় কর-ণের কার্য্যে নিযুক্ত হন তাঁহাদের প্রতি উক্ত কর্ম করিবার দৃঢ় আজ্ঞা হইয়াছে। যেহেতুক কৃত্রিম কি অপ্রকৃত মুদ্রা অগ্রাহ্য করণের অতিরিক্ত, যে স্থলে দোনের প্রমাণ হয় সেই স্থলে অপরাধিদের দণ্ড ভোগ করণের উপায় করিবে।

offender, where there is proof of an offence, and by causing the withdrawal of the Coin from circulation. In fact, the practice now proposed to be enacted has been followed at the General Treasury for some years, as will be seen by the correspondence which took place in 1859: but the absence of any simple mode of determining dispute by going before a Magistrate, exposes such a course of proceeding in doubtful cases to some difficulty.

The powers conferred by the English Consolidation Act, on individuals or Police Officers to search for or bring before a Magistrate without warrant false Coin or Coin altered in composition or unlawfully diminished in weight, or gold or silver filings, bullion, or solution, the proceeds of Coin tampered with, are conferred by this Bill.

(Sd) W. RITCHIE.

The 22nd January 1862.

From the Sub-Treasurer, Fort William, to the Secretary to the Government of India, Financial Department, No. 308, dated the 21st January 1860.

SIR,—I HAVE the honor to state that much inconvenience and risk is experienced at this Office from the constant tender of plugged and counterfeit Rupees in payment of money by the public into the General Treasury, and that as the practice of allowing such Rupees, after they have been tendered, to be returned to the holders, leads to the same base Coins being brought to the Treasury over and over again, I have the honor to solicit that you will be so good as to obtain the orders of Government, should Government consider with me that such orders are necessary, empowering the Sub-Treasurer to mutilate and divide into two all plugged and counterfeit Rupees that may be tendered in the General Treasury, in the same manner as the Collectors of Land Revenue are empowered, under the Circular of the Accountant, Revenue Department, No. 431, dated 14th July 1832, issued in compliance with the orders of the Sudder Board of Revenue, to mutilate all base Coins found in remittances from one Government Treasury to another.

2. In connection with the above subject, I have the honor to state for the consideration of Government, that a large number of light weight Rupees are in circulation in Calcutta, and which are frequently tendered by the public for payment into the General Treasury. These Coins have been either clipped or filed and silver taken from them, or, from the recent system of electroplating, a considerable quantity of silver is extracted from Rupees by means of chemical process without this being so apparent as to admit of ready detection. Under the above circumstances, I would submit that it is desirable that the matter should receive

তদ্রূপ মুদ্রার চলন রহিত করা উক্ত কার্যকারকেরদের অতি কর্তব্য। ফলতঃ এই মুদ্রাবিদাতে যে ব্যবহার প্রচলিত করিবার প্রস্তাব হইতেছে, তদনুসারে কএক বৎসরবিধি জেনরল ত্রেজুরিতে কর্ম হইয়া আনিতেছে। ইহা ১৮৫৯ সালের লিখিত পত্রাদির দ্বারা দৃষ্ট হইবেক। কিন্তু মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে গমনপূর্বক বিবাদ নিষ্পত্তি করিবার কোন সুগম উপায় না থাকিতে, সুদৃষ্ট স্থলে পূর্বোক্ত প্রকারের কার্য কিছু কঠিন হয়।

কৃত্রিম মুদ্রা, কিম্বা যে মুদ্রাতে যে ধাতুর যতখানি উচিত তাহা পরিবর্তন হইল কিম্বা যে মুদ্রার ওজন বেআইনীমতে লঘু করা গিয়াছে এমন মুদ্রা, কিম্বা অন্যরূপে কল্পন দ্বারা সোনার কি রূপার যে ছাঁট কি গর্ত থাকে কিম্বা গলিত সোণা কি রূপা পরওয়ানা বিনা অধঃ যণকরিয়া কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আনিবার যে ক্ষমতা সাধারণ লোকদিগকে কি পোলীসের কর্মকারকদিগকে ইচ্ছা করিয়া সংপূর্ণিত আইন দ্বারা দেওয়া গেল, সেই ক্ষমতাও এই মুদ্রাবিদাক্রমে দেওয়া যাইতেছে।

ডবলিউ রিচি।

১৮৬২ সাল ২২ জানুআরি।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ফোর্ট উলিয়ামের সর্বত্রেশ্বর সাহেবের ১৮৫৯ সালের ২১ জানুআরি তারিখের ৩৮ নম্বরের পত্র।

অপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে, সাধারণ লোকেরদের যখন জেনরল ত্রেজুরিতে কিছু টাকা দিতে হয়, তখন মেকি ও কৃত্রিম টাকা বারবার দেওয়াতে অনেক ক্লেশ ও ক্ষতি সম্ভাব্য হয়, ও সেইরূপ টাকা বাহারা আনে তাহারদিগকে ফিরিয়া দিলে, সেই মেকি টাকা পুনশ্চ বারবার ত্রেজুরিতে আনি যাইবে। অতএব আপনকার নিকটে আমার এই নিবেদন যে, গবর্ণমেন্ট আমার এই প্রস্তাবে সম্মত হইলে, গবর্ণমেন্টের এক খাজানাখানাহইতে অন্য খাজানাখানায় যে খাজানা চালান হয় তাহার মধ্যে অপকৃষ্ট যে সকল মুদ্রা পাওয়া যায় তাহা বিকৃত করিতে যেমন সদর বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টের অ্যাকোন্টেট সাহেবের ১৮৩২ সালের ১৫ জুলাই তারিখের ৪০১ নম্বরের সর্বকাল অর্ডরমতে জুনির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরদের ক্ষমতা থাকে, তেমনি মেকি ও কৃত্রিম যে সকল টাকা জেনরল ত্রেজুরিতে দিবার উদ্যোগ হয় তাহা বিকৃত করিয়া দুই ভাগ করিতে সর্বত্রেশ্বর সাহেবকে ক্ষমতা দিবার আজ্ঞা গবর্ণমেন্টহইতে প্রাপ্ত হওয়া যায়।

উপরোক্ত বিষয় সম্পর্কে আমি আরো গবর্ণমেন্টে বিবেচনার্থে জানাইতেছি যে, কলিকাতায় ন্যূন ওজনের বহুতর টাকা চলন হইতেছে, তাহা সাধারণ লোকেরা অনেকবার জেনরল ত্রেজুরিতে দিতে উদ্যত হইয়া থাকে সেই সকল মুদ্রা ছাঁটা কি উথার দ্বারা ঘষা হইয়া তাহার কিছু রূপা হরণ করা গেলেও কিম্বা ইলেকট্রো প্লেট করিবার যে বিদ্যা সম্প্রতি প্রকাশ হইয়াছে, তদ্বারা রসায়ন বিদ্যাঘটিত দুর্যোতে টাকা হইতে রূপা হরণ হইলেও তাহা অনায়াসে ধরা যাইতে পারে না। এমন অবস্থায়, মুদ্রা উপযুক্তভাবে রক্ষা করণার্থে ও সাধারণ লোকেরদের ক্ষতি নিবারণার্থে